Năm Thứ 10 — Số 2.777 — Thứ Năm 31-5-73 (29 Tháng 4 Quý Sửu)

12 Trang 35 Đồng
Miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 40 đồng, công sở gấp đôi

Chính Luận

CHỦ NHIỆM, KIÊM CHỦ BÚT ĐẶNG-VĂN-SUNG

82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244

CỐ THƯ KÝ TÒA SOẠN SÁNG LẬP : TỪ-CHUNG

12TRANG 35Đ

Trước khi đi Băng Đảo

TỔNG THỐNG MỸ GẶP LÃNH TỤ LƯỠNG ĐẢNG cả về Việt Nam

HOA THỊNH ĐỐN, 29-5 (AFP).— Trước khi lên máy bay sang Băng đảo sáng thứ Tư để gặp TT Pompidou, TT Nixon đã để dành hẳn ngày thứ Ba để bàn về các vấn đề quốc tế.

TT Nixon đã mời các lãnh tụ lưỡng đảng đến tòa Bạch Cung tham dự một hội nghị công tác trong đó có sự hiện diện của ngoại trưởng Rogers và cố vấn Kissinger. Chương trình của cuộc hội nghị nói trên gồm có ba điểm sau đây:

1 — Cuộc hội nghị thượng đỉnh Mỹ-Pháp tại Keykjavyk vào các ngày thứ Năm và thứ Sáu.

2 — Diễn tiến của

0 XEM TIẾP TRANG 12

Tiến bộ quan trọng tại ban Liên Hợp Quân Sự hai bên

Thỏa thuận bàn và trao đổi bản đồ quy định vùng hai bên chiếm đóng

✻ Sắp tiếp tục lại công việc trao trả tù nhân dân sự
✻ Thêm 1 bản liệt kê 11 điểm thỏa hiệp Kissinger—Thọ

SAIGON, 30-5.— Phát ngôn viên quân sự hôm nay loan trong phiên họp trưởng phái đoàn ngày hôm qua tại Ủy Ban liên hợp quân sự 2 bên, phái đoàn VNCH đã đề nghị với phía bên kia về việc trao đổi 1 bản đồ về khu vực chiếm đóng trong phiên họp tuần tới. Có thể, nếu vấn đề tiến triển, 1 Ủy Ban đặc biệt sẽ xét vào chi tiết về khu vực chiếm đóng.

Theo các nguồn tin chính thức do thông tấn AP thuật lại, Chính phủ VNCH đã đồng ý trên nguyên tắc việc trao đổi với VC một bản đồ phân định những vùng kiểm soát 2 bên trong phiên họp tuần tới của Ban LHQS-2 Bên.

Vẫn theo AP, VNCH cũng đồng ý trên nguyên tắc về các dự thảo đề nghị, với sứ giả Williams Sullivan trong chuyến thăm viếng 3 ngày của ông này, do Kissinger và Lê Đức Thọ soạn thảo tại Ba Lê nhằm định chi thực sự các cuộc giao tranh tại Miền Nam để hữu hiệu hóa việc thực thi HĐ BaLê. Nhưng chính phủ VNCH cũng đòi hỏi một số sửa đổi, và các phần đề nghị đã được trao cho Sullivan để chuyển lại Kissinger.

Vẫn theo AP, ngày 29-5, Đại úy VC Phương Nam cho hay VC chỉ mới thỏa thuận sẽ thảo luận với VNCH về phương cách phân định vùng kiểm soát của đôi bên, và nói «Vấn đề bản đồ chưa được đặt ra lúc này», và «sau khi giải quyết vấn đề định vùng kiểm soát, việc về bản đồ sẽ không còn là vấn đề».

Phương Nam cho biết thêm là tiểu ban tù binh trong Ban LHQS-2 bên đã thỏa thuận được về một dự trù tái tục việc trả tù dân sự do VC giam giữ, sẽ tiếp tục lại từ ngày 1-6.

Tin AP tại Saigon nói rằng theo các nguồn tin chính phủ, Kissinger và Thọ còn thỏa thuận về 1 thời biểu chi tiết cho 1 cuộc ngưng bắn thực sự. Những nguồn tin này tiết lộ rằng Kissinger-Thọ đã thỏa thuận về 11 điểm :

(1)— Ký kết các định thức bổ túc để củng cố hiệp định ngưng bắn 27-1 vào đợt hội đàm sắp tới, khai diễn ngày 6-6.

(2)— HK sẽ ngưng mọi phi vụ trinh sát tại BV.

(3) — VNCH và VC sẽ hạ lệnh cho các tư lệnh chiến trường ngưng nổ súng thực sự 24 giờ sau khi kýkết.

(4)— 5 tới 10 ngày sau, Việt Nam Cộng Hòa và VC sẽ công nhận các ưu quyền và đặc miễn ngoại giao cho các nhân viên Ban LHQS cử đầy đủ quan sát viên.

(5)— Trong 5 tới 10 ngày, HK sẽ tái tục việc vớt mìn, và mở lại các cuộc họpcủa Ủy Hội KinhTếMỹ-BV.

(6) Trong vòng 3 tháng, các vùng kiểm soát sẽ được vẽ.

(7) Trong 6 tháng, phải lập Hội Đồng Hòa Giải và Hòa Hợp Dân Tộc, định xong hệ lệ tuyển cử để phác họa tương lai chính trị Nam VN.(Theo hiệp định Ba Lê 27-1 thì việc này được dự trù hoàn tất hồi cuối tháng 4-73).

(8) Các Tư Lệnh chiến trường gặp nhau để định rõ các hành lang và trục lộ an toàn cho mỗi bên được đi qua vùng do bên kia kiểm soát.

(9) Tôn trọng vùng phi quân sự, rút quân và chiến cụ khỏi vùng này, và giải ngũ ở hai bên.

(10) Lập các cửa khẩu để thay thế chiến cụ trên căn bản bình số.

(11) Và trả tù binh và tù dân sự còn lại.

«Cương quyết, dứt khoát» vì hòa bình VN, nhưng sẽ trở lại nếu có Tổng tuyển cử

GIA NÃ ĐẠI QUYẾT ĐỊNH RÚT KHỎI UBQT VÀO 31-7-1973

★ Kissinger : Đã biết trước, rất tiếc, Mỹ-CSBV sắp đạt thỏa hiệp vào tuần tới
★ VNCH rất tiếc và thông cảm, đã nghĩ tới nước có thể thay Gia Nã Đại.

OTTAWA, 29-5 (Reuter).— Các nước ký kết Hiệp định Ba Lê về VN đã được chính thức thông báo là Gia Nã Đại quyết định rút khỏi Ủy Ban Quốc Tế Giám Sát và Kiểm soát Ngưng bắn tại NVN vào cuối tháng 7 tới. Ngoại trưởng Gia Nã Đại Mitchell Sharp xế chiều Thứ Ba 29-5 tuyên bố như trên trước Hạ viện và giải thích « GNĐ đồng ý ở lại UBQT thêm 30 ngày sau thời hạn chót được ấn định trước đây để các phe liên hệ có đủ thời gian thương thuyết tại Ba Lê và tìm được nước khác thay thế GNĐ tại UBQT ».

Ngoại Trưởng Gia Nã Đại tuyên bố rằng việc Gia Nã Đại rút khỏi UBQT là điều có lợi cho hòa bình VN; và như đã hứa, nếu tổ chức được cuộc tổng tuyển cử tại Nam VN như Hiệp định Ba Lê dự liệu thì Gia Nã Đại sẵn sàng gửi phái đoàn quan sát của mình trở lại Việt Nam Cộng Hòa.

Sharp tỏ ý tiếc là «ý niệm của GNĐ về cách thức hoạt động của UBQT» không được chấp nhận và khẳng định rằng quyết định rút khỏi UBQT của Chính phủ Ottawa là một «quyết định cương quyết và dứt khoát». 290 nhân viên quân sự thuộc phái đoàn GNĐ cạnh UBQT sẽ rời VN sau ngày 31-7-73 và Đại sứ Michel Gauvin, Trưởng đoàn GNĐ, trong ngày 29-5 đã yết kiến Ngoại trưởng VNCH Trần văn Lắm để thông báo quyết định trên và sẽ họp báo tại Tân Sơn Nhứt sáng thứ Tư 30-5 để trình bày chi tiết kế hoạch triệt thoái phái đoàn GNĐ về nước.

Dân biểu John Diefenbaker, cựu Thủ tướng GNĐ từng đưa Đảng Bảo Thủ của ông vào cảnh thất bại cho Đảng Tự do đang cầm quyền vì chính sách chống Hoa Kỳ, tỏ ý hài lòng là «GNĐ đã can đảm biết rút khỏi một tổ chức quốc tế vô tích sự tuy vô hại để khỏi phải tiếp tục đóng một vai trò ngu xuẩn».

Tại sao rút ?

Phái đoàn Gia Nã Đại tham gia UBQT từ cuối tháng Giêng 1973 và đã hơn 1 lần tỏ ý buồn bực vì cảnh hầu như vô công rồi nghề của UBQT do sự ngăn cản của CSVN và nhất là lập trường thiên vị trắng trợn của các phái đoàn BaLan và phái đoàn Hung Gia Lợi. NT Sharp từng đến NVN cách đây 2 tháng quan sát tình hình thi hành HĐBL tại chỗ nhưng dưới áp lực của Mỹ, đã đồng ý để phái đoàn GNĐ ở lại đến 31-5-73 Mấy tuần trước đây, 1 quân nhân GNĐ đã thiệt mạng trong vụ trực thăng UBQT bị quân Cộng Sản Bắc Việt bắn hạ gần Khe Sanh khiến phái đoàn GNĐ không khỏi lo ngại cho số phận của nhân viên GNĐ phục vụ tại VN nhất là vào lúc UBQT, theo nhận xét của một viên chức BNG GNĐ, đang «chìm dần trong bãi sình chính trị». Dầu sao, với hành động đứng đắn, thái độ thẳng thắn, phái đoàn GNĐ có thể được coi là «điểm lương tri» của Ủy Ban QT đối với 2 thành viên Ba Hung bởi vì người Ba lan và người Hung Gia Lợi từng tâm sự rằng «họ không có cách gì làm khác hơn», «họ bị trói buộc bởi những lý do trung thành chính trị với phe CS ở VN», và «họ sang NVN để bảo vệ quyền lợi của CSVN».

Nam Dương lên tiếng

Phát ngôn nhân phái đoàn Nam Dương tại Saigon ngày 29-5 tuyên chính phủ Nam Dương chưa trù tính rút khỏi UBQT tại NVN và phái đoàn ND ở lại Saigon cho đến khi có lệnh khác của chính phủ ND. Mặt khác, nhân thấp tùng Thủ tướng Tân gia Ba Lý Quang Diệu viếng thăm đảo Sumatra, Ngoại trưởng Nam Dương Adam Malik tuyên bố tại thị trấn Medan rằng «việc GNĐ rút khỏi UBQT tại NVN không có nghĩa là Nam Dương bắt buộc phải theo gót GNĐ. Chính phủ Nam Dương hiện nay chưa tính đến trường hợp phải rút khỏi UBQT.»

Hoa Kỳ rất tiếc

Quyết định của GNĐ được đưa ra vào lúc Cố Vấn tổng thống Hoa Kỳ Henry Kissinger bày tỏ tin tưởng là Hoa Kỳ và CSBV sẽ thành đạt được thỏa hiệp về việc thực thi cuộc ngưng bắn tại VN sau một phiên họp khác nữa tại Ba Lê. Tiến sĩ Kissinger đã tỏ ý rất tiếc là GNĐ đã quyết định rút khỏi UBKS và Giám sát Quốc tế và nghĩ rằng việc lựa chọn thời gian để đưa ra quyết định này thật là đặc biệt đáng tiếc giữa lúc cuộc thương thuyết đang tiến triển tốt đẹp.

Kissinger tỏ ý thông cảm nỗi khổ tâm của Chính phủ Trudeau để phải đi đến quyết định trên dưới sức ép của phe đối lập trong nước. Kissinger nhìn nhận đã biết quyết định này từ Thứ Sáu 25-5 tuần trước qua cuộc thảo luận bằng giấy nói với NT Sharp.Sau khi nhắc lại ông và Lê đức Thọ đã đạt được một thỏa hiệp mới nhằm bảo đảm một cuộc ngưng bắn thực sự tại Nam VN trong kỳ 24 mật đàm vừa qua tại Ba Lê, Kissinger nói «chúng tôi hi vọng kỳ mật đàm tuần tới tại Ba Lê sẽ mang lại kết quả dứt khoát tốt đẹp» Kissinger từ chối đi sâu vào chi tiết «thỏa hiệp sơ bộ» vừa đạt được vì ngại gây nguy hại cho thỏa hiệp chính thức sắp được ký kết nhưng xác định thỏa hiệp mới không trái với hay làm thay đổi nội dung Hiệp định Ba lê 27-1. Để kết luận, Kissinger nói «Bây giờ các phe ký kết HĐBL chỉ còn cách dò kiếm một nước nào khác thế chân GNĐ tại UBQT SNVN».

VNCH bình luận

Trong cuộc họp báo sáng nay, cả PNN Chính phủ lẫn PNN Bộ Ngoại

14 XEM TIẾP TRANG 12

Ngay sau khi Nga bị TC lên án bán rẻ CS Khmer

Mỹ, KPC, CSBV, Sihanouk bác bỏ tin Mỹ-CSBV buộc LonNol gặp Sihanouk

✻ Mỹ sắp trao cho KPC 3 máy bay vận tải C-130
✻ KPC gặp khó khăn trong việc trả lương cho binh sĩ

HOA THỊNH ĐỐN, 29-5 (AFP).— Tiếp sau các lời tuyên bố cải chính của chính phủ Cộng hòa Khmer, chính phủ lưu vong Sihanouk và CSBV, đến lượt phát ngôn nhân Bộ Ngoại giao Hoa kỳ hôm thứ Ba cũng lên tiếng đính chính tin chính phủ Hoa Kỳ đã đề nghị với Tổng thống Cộng hòa Khmer Lon Nol hãy mở cuộc tiếp xúc với cựu hoàng Sihanouk để đi tới một giải pháp chính trị cho KPC.

Phát ngôn nhân bộ Ngoại giao Mỹ là đính chính tin nói trên nhưng từ chối không chịu bình luận thêm về đề tài trên vào lúc này.

Tại Nam Vang, một giới chức cao cấp trong giới ngoại giao HK tuyên bố hôm thứ Ba rằng «không biết gì về câu chuyện Sullivan— Lon Nol và «lập trường củaTT Lon Nol rất bí mật về quan điểm nói trên từ trước đến nay nên tôi không thể nói với bất cứ ai đã có một sự phá vỡ bế tắc».

Nguồn tin sứ quán Hoa Kỳ chỉ nhắc đến lời tuyên bố của Chánhphủ Nam Vang sau cuộc công du của Sullivan, công bố vào hôm thứ Hai cho biết « không có một vụ thương thuyết thực sự nào, hay một sự liên lạc nào giữa chính phủ Nam Vang và nhóm thiểu số phản quốc tại Bắc Kinh».

Tại Nam Vang, phát ngôn viên chánh phủ Nam Vang Lim Lay hôm thứ Ba phủ nhận tin tức do một hãng thông tấn ngoại quốc loan đi

4 XEM TIẾP TRANG 12

1 Đại tá cựu tù tố giác 8 bạn tù hành động bất xứng

HOA THỊNH ĐỐN 29-5(Reuter): Một Đại tá không quân từng bị tù 5 năm trời tạiBV hômnay đã tố giác8bạn tù khác có những hành động bất xứng khi còn ở tù. Đây là lời tố giác đầu tiên liên quan đến hạnh kiểm của các tù binh Mỹ khi bị giam giữ trong các trại giam ở BV.

Bộ Quốc Phòng cho hay Đại tá Theodore Guy đã đưa ra các lời tố giác về những hành vi bất xứng của 8 bạn tù gồm 5 quân nhân bộ binh và 3 quân nhân TQLC.

Lời tố giác trên sẽ được Bộ trưởng Lục quân và Hải Quân cứu xét và nếu quả những lời tố cáo đó đúng, có thể các đương sự sẽ phải ra trước tòa án quân sự. Tên tuổi các đương sự và nội dung lời tố giác chưa được công bố vì còn chờ thông báo cho các đương sự.Theo quân luật, bất cứ quân nhân nào cũng có thể tố giác một quân nhân khác nhưng việc đưa ra tòa phải được tòa án quân sự quyết định.

Đại tá Guy, 44 tuổi, sĩ quan cao cấp thâm niên nhất trong trại tù đã chỉ huy khoảng 100 tù binh từ hàng binh nhì đến cấp Đại Tá.

Bộ Quốc phòng trước đây đã quyết định không truy tố những quân nhân đã lên đài phát thanh của CSBV tố cáo chiến tranh vì có nhiều điều chứng tỏ họ bị ngược đãi và ép buộc. Phát ngôn viên bộ Quốc phòng Jerry Friedheim trong khi trả lời báo chí nói rằng Đại tá Guy đã nhận được những lời khuyên hợp lý về quyền của ông cũng như quyền của những người khác.

Được hỏi phải chăng Đại tá Guy đã được khuyên«cuộc chiến đã qua đi, hãy quên !» Phát ngôn viên Friedheim trả lời «Tôi không biết điều đó».

Đại tá Guy hiện đang còn nghỉ phép và 8 quân nhân kia đang trong quân ngũ.

Trên vòng đai cách Nam Vang 30 và 50 cây số

CS đột và pháo kích 2 nơi 24 người chết, 40 bị thương

▼ *Cuộc khai thông con đường lúa gạo bị khựng lại*

NAM VANG 29-5 (AP): Trong đêm thứ Hai làng Prek Kdam 30cs phía Bắc Nam Vang bị tràn ngập, và quận lỵ Salalek-Pram 50cs Tây Bắc Nam Vang bị pháo kích, trong khi phi cơ HK oanh tạc qua ngày thứ 88 trên lãnh thổ Khmer.

Theo Bộ Tư Lệnh KPC, làng Prek Kdam nằm trên ngã ba đường QL-5, trục lộ chính chạy về hướng Tây Bắc, và trục lộ dẫn tới Kompong-Cham, đã bị bất thần tấn công tràn ngập trong đêm thứ Hai, Cq giết 10 thường dân, làm 20 thường dân bị thương, đốt cháy 50 ngôi nhà, 6 chiếc xe hơi.

Nhưng, không có tin cho biết bến phà Prek-Kdam trên bờ sông Tonlé Sap có bị phá hư hay không, về thiệt hại của quân trừ phòng, tin chỉ loan báo 1 binh sĩ mất tích-

Prek Kdam là một ngôi làng nổi tiếng về nghề thợ bạc, trước đây ít nếm mùi binh lửa.

Rạng sáng thứ Ba,Cộng quân pháo kích quận lỵ Salalek — Pram, cách Nam vang 50cs và ở sau tuyến đầu của quân KPC 16cs, trúng ngôi chợ, làm 14 thường dân chết, 20 người khác bị thương.

Xa hơn trên QL-5, cuộc hành quân khai thông «Đường lúa gạo» này kéo dài đã 2 tháng bị khựng lại sau khi khai thông được một đoạn đường dài 18cs. Bộ Tư Lệnh KPC loan báo quân đội còn mất một số thời gian để sửa chữa các cầu cống bị Cộng quân phá sập.

Mặc dù quân chính phủ đã tái chiếm và khai thông QL 5, điều này không nhất thiết bảo đảm xe cộ sẽ di chuyển an toàn trong một ngày gần đây. Quân khuynh đảo có thể trở lại để quấy phá, dùng chiến thuật đánh rồi chạy để ngăn chận lưu thông.

8 XEM TIẾP TRANG 12

Tiếp theo sau vụ từ chức của Chủ tịch Hạ Viện

Tổng trưởng QP Nhật từ chức vì trót xúc phạm Thiên Hoàng

ĐÔNG KINH, 29-5 (UPI).— Tổng Trưởng Quốc Phòng Nhật Bản ông Keikichi Masuhara, hôm thứ Ba đã đệ đơn từ chức vì trót xúc phạm đến Thiên Hoàng khi ông tiết lộ một lời tuyên bố của Thiên Hoàng từng nói với ông trong một cuộc bệ kiến.

Thủ tướng Nhật Tanaka đã chấp nhận đơn từ chức và bổ nhiệm ông Sadanori Yamnaka,cựu Tổng thơ ký phủ thủ tướng, thay thế ông Masuhara.

Theo truyền thống tại Nhật thì mọi cuộc bệ kiến giữa nhân viên Chánh phủ và Thiên Hoàng đều phải giữ kín. Trái lại, các đảng chính trị đối lập đã chỉ trích ông Masuhara đem tên tuổi nhà Vua ra để quảng cáo cho chính sách quốc phòng của Chính phủ khi ông này thuật lại câu nói của Thiên Hoàng Harohito rằng «lực lượng quốc phòng Nhật không lấy gì làm lớn so với các nước khác, như vậy ông Tổng Trưởng nên lo liệu làm sao cho lực lượng quốc phòng được tốt hơn». Cuộc bệ kiến này vừa diễn ra trong ngày thứ Bảy tuần trước, để ông Masuhara tâu bày cùng Thiên Hoàng tình hình lực lượng quốc phòng Nhật.

Theo Hiến pháp hậu chiến của Nhật vẫn còn hữu hiệu cho đến ngày nay thìThiênHoàng Kirohito được coi như một vị «hoạt thần», một «biểu tượng của Quốc gia», tên tuổi của ngài không được dùng trong lãnh vực chính trị.

Ông Masuhara đã quên mất nguyên tắc chính trị căn bản trong Hiến pháp nên hôm thứ Hai hai đảng Xã hội và Cộng Sản lên án chính phủ Tanaka là lợi dụng tên tuổi Thiên hoàng để tăng cường lực lượng quốc phòng.

Vụ từ chức của ông Masuhara xảy ra liền sau vụ Chủ tịch Hạ viện Ubekichi Nakamura xin từ chức vì đã quên không nhắc đến tên hai đảng đối lập trước quốc hội nên bị phe này coi như là một điều sỉ nhục đối với họ.

Hai vụ từchức của cácÔ. Nakamura và Masuhata thuộc đảng Tự do Dân chủ của Thủ tướng Tanaka được coi như là 1 nhượng bộ của chính phủ đối với phe đối lập để mong phe này trở lại sinh hoạt bình thường tại Hạ viện, vì trước đó 2 đảng Xã Hội và CS Nhật đã tẩy chay không dự các phiên họp để phản đối vụ Thủ Tướng Tanaka muốn cải tổ chế độ bầu cử hiện tại. Hai vụ từ chức trên là động cơ để các đảng đối lập trở lại nghị trường.

CS mở một loạt tấn kích tại 2 tỉnh Định Tường, Chương Thiện

SAIGON,30.5.— Trong khoảng thời gian từ 6g00 sáng ngày hôm qua đến 6g00 sáng ngày hôm nay đã có thêm 88 vụ vi phạm hiệp định ngưng bắn của Cộng quân được ghi nhận.

Sau đây là những hoạt động đáng kể nhất :

Tại Định Tường, trong khoảng từ 17g40 đến 21g ngày hôm qua, Cq tấn công các thành phần ĐPQ tại các khu vực 10cs ĐB quận lỵ Cái Bè, 6cs TB quận lỵ Sầm Giang và 8cs ĐĐB quận lỵ Cai Lậy.

Các cuộc tấn công đã bị đẩy lui, Kết quả 18 Cq bị hạ tại chỗ, 5 vũ khí và 8 lựu đạn bị tịch thu. Phía ta có 1 binh sĩ tử thương và 9 bị thương.

Trước đó, cũng tại Định Tường trong khoảng thời gian từ 16giờ25 chiều 28-5 đến 8giờ30 sáng 29-5, Cộng quân pháo kích 19 đạn súng cối 61 ly và 82 ly vào các đơn vị Bộ Binh, Nghĩa Quân và Địa Phương Quân tại 20 cây số Tây Bắc Cái Bè và 8 cây số Đông Bắc Cai Lậy gây cho hai binh sĩ bị thương.

Tại Chương Thiện, trong khoảng từ 8g đến 12g sáng hôm qua, Cq tấn công các thành phần BB, Thiết Kỵvà ĐPQ trong các khu vực 10cs TB tỉnh lỵ Vị Thanh và 13cs ĐB quận lỵ Long Mỹ. Lực lượng ta đẩy lui các cuộc tấn công. Kết quả có 16 Cộng quân bị hạ tại chỗ và 6 vũ khí bị tịch thu. Phía ta có 1 binh sĩ tử thương và 13 bị thương.

Tại Bình Long trong khoảng từ 9g đến 19g ngày hôm qua, Cộng quân pháo kích 135 quả đạn đại bác và súng cối vào căn cứ Tống Lê Chân tại 15cs TN An Lộc, nhưng không gây tổn thất nào cả.

Tại Thừa Thiên, trong khoảng từ 12g10 đến 13g15 ngày hôm qua, Cq pháo kích 60 quả đạn súng cối vào 2 vị trí của BB ở khu vực phía Tây Thừa Thiên. Các cuộc pháo kích gây cho 1 binh sĩ ta bị thiệt mạng.

Tại Quảng Ngãi trong khoảng thời gian từ 23 giờ đêm 28-5-73 đến 6 giờ 30 29-5-73, Cộng quân pháokích 66 đạn súng cối đủ loại vào các đơn vị BĐQ và ĐPQ tại 8 và 9 cây số Đông Bắc Minh Long và mười cây số Đông Bắc Đức Phổ gây cho hai binh sĩ bị thương.

Phát ngôn viên VNCH

Coi chừng hàng Nhật dám bị tẩy chay

SAIGON 29-5 (VTX).— Phát ngôn viên Chánh Phủ chiều nay nói giới tiêu thụ hàng hóa Nhật tại VN như khách hàng của các hãng Toyota, Honda, Sanyo, Mazda... sẽ phải có phản ứng về việc hai cán bộ MTGP đang viếng thăm Nhật Bản.

Trong cuộc họp báo chiều nay tại Trung Tâm Dân Vụ, ông Bùi Bảo Trúc nói rằng riêng phần Chánh phủ VNCH có thể sẽ có vài phản ứng.

Sáng nay, ông Bùi Bảo Trúc đã nói nếu Chánh Phủ Nhật dành cho hai người trên một sự tiếp đón chính thức, cho họ có cơ hội tuyên truyền chống báng VNCH thì Chánh Phủ VNCH sẽ coi việc làm đó là một hành động bất thân thiện và xen lấn vào nội tình của VNCH.

Bổ túc thêm về nguồn gốc của hai cán bộ MTGP đến viếng Nhật hiện nay, ông Bùi Bảo Trúc cho biết Hà thanh Lâm nguyên là «Đại Sứ» của MTGP tại Chili và Hoàng Hà là giảng viên ngoại ngữ.

ĐS de Folin trước khi về nước ngày 29-5

Được VNCH đãi tiệc tiễn hành và gắn thêm một huy chương

SAIGON 29-5 (VBX).— Hội Đồng Quản Trị Hiệp hội Việt Nam Phát Triển Bang Giao Quốc Tế, tối qua đã mở dạ tiệc tại phòng Phượng Hoàng khách sạn Hoàn Mỹ để tiễn đưa ông Jacques de Folin, Tổng lãnh sự XLTV Tòa Đại sứ Pháp tại Việt Nam sắp mãn nhiệm về nước.

Ông Jacques de Folin trở về Paris hôm nay sớm hơn dự định để tiếp xúc với vị Tân Đại sứ trước khi ông này đến nhậm chức tại Saigon.

Dịp này, trước khi rời VN, ông Jacques de Folin đã can gợi lòng hiếu khách của nhân dân VNCH theo ông trong suốt thời gian làm việc tại Saigon, ông đã cảm thấy thoải mái như đang sống tại quê hương ông, cách xa trên 12.000 cây số.

Tiếp đó, NT Trần văn Lắm, Chủ tịch Hiệp Hội VN Phát triển Bang giao Quốc tế đã trao gắn huy chương thành tích xuất sắc của Hiệp Hội cho ông Jacques de Folin, một nhà ngoại giao lỗi lạc đã đóng góp tích cực cho tình hữu nghị Việt-Pháp.

(Hôm 28-5,Thủ tướng Trần Thiện Khiêm đã gắn đệ nhị hạng Kim khánh cho ông Jacques de Folin).

Được biết, hiện có khoảng 10.000 Pháp kiều và 400 giáo sư Pháp đang sống rải rác và giảng dạy tại các trường trên toàn quốc. Trong khi đó, có từ 35.000 đến 40.000 kiều bào đang sinh sống trên đất Pháp.

Trong khi đó hãng TV trích dẫn một nguồn tin thẩm quyền nói rằng chính phủ VNCH sẽ dành mọi dễ dàng cho các sinh viên VN muốn du học Pháp quốc, một hành động đầu tiên để «nối lại tình hữu nghị» giữa hai quốc gia.

Mặc dù trước đó, 2 quốc gia đang gián đoạn ngoại giao, Pháp vẫn cấp cho sinh viên VN từ 30 tới 50 học bổng, nhất là ở cao học, nhưng VN đã từ chối vì lý do chính trị. Năm 1970, VN đã trả lại Pháp 37 học bổng.

Hãng TV cho biết năm nay Pháp sẽ có thể cấp nhiều học bổng cho sinh viên VN với điều kiện dễ dàng

Cuộc chiến cá thu ra cả Hội đồng Bảo An LHQ

NATO hòa giải Anh-Băng Đảo Băng Đảo dọa rút khỏi NATO

BRUXELLES, 29-5 (UPI).— Sau một cuộc họp khẩn cấp, hôm thứ Ba, tổ chức Minh Ước Bắc Đại Tây Dương đã chính thức đề nghị đóng vai trò hòa giải trong « cuộc chiến cá thu » giữa Anh quốc và Băng Đảo bằng cách tiếp xúc với khuyến cáo hai bên.

Cả hai quốc gia đã nhận lời đề nghị của NATO nhưng lập trường của Băng đảo rất cứng rắn. Băng đảo đòi NATO phải buộc Anh rút hết các chiến hạm khỏi hải phận 50 hải lý của Băng đảo ; Ngoại trưởng Băng đảo Einar Agustsson nhấn mạnh rằng nếuNATO thất bại trong việc hòa giải, Băng đảo sẽ ly khai khỏi NATO. Trong một cuộc họp báo, ngoại trưởng Agustsson đã không dấu diếm việc chính phủ Băng đảo có nhiều bất đồng về tư cách hội viên NATO của nước này.Một số tổng bộ trưởng Cộng Sản trong chính phủ liên hiệp đã ngỏ ý muốn Băng đảo rút lui khỏi NATO. Ngoại trưởng Agustsson tuyên bố «Giờ đây để coi NATO có thể giúp chúng tôi đuổi các chiến hạm Anh đi chăng». Đáp câu hỏi thái độ Băng đảo ra sao một khi NATO thất bại trong việc hòa giải cuộc chiến cá thu ? Ngoại trưởng Agustsson nói «Chúng tôi chưa rõ sẽ phải đối phó theo đường lối nào».

Các nguồn tin NATO cho thấy tổ chức này không muốn chống đối lại Anh Quốc và ngay cả khi muốn như vậy, tổ chức không được sự ủy nhiệm nào để dùng sức mạnh giải quyết cuộc chiến.

Tại Liên Hiệp Quốc, trước Hội Đồng Bảo An,trong phiên nhóm ngày hôm qua, cả hai nước đều đưa cuộc chiến cá thu ra, và Băng Đảo đã tố cáo Anh quốc «xâm lăng»Băng Đảo. Tuy vậy cả hai quốc gia chỉ mới đưa ra những tài liệu, thư luận lưu chữ chưa chính thức đòi hỏi Hội Đồng Bảo An có thái độ.

Đến thủ đô Mỹ với tinh thần thông cáo Thượng Hải

Hoàng Chấn sắp gặp Nixon và họp báo tại Hoa thịnh Đốn

● *TC không cấm Úc tiếp tục giao dịch với THDQ*

HOA THỊNH ĐỐN, 29-5 (Reuter) : Nhà Ngoại giao đầu tiên đại diệnTC tại Hoakỳ, Hoàng Chấn, đã đến Hoa thịnh đốn hôm thứ Ba để khai trương văn phòng liên lạc,

Phái đoàn ngoại giao TC gồm có 11 nhân viên trong đó có 3 phụ nữ do Hoàng Chấn cầm đầu đã được 150 Hoa Kiều chào đón tại phi trường với biểu ngữ «Tình hữu nghị Hoa-Mỹ vạn tuế».

Bước xuống máy bay có vợ đi theo, Hoàng Chấn tiến tới máy vi âm và tuyên bố bằng tiếng Tàu như sau «Tôi lấy làm vui sướng có mặt tại thủ đô Hoa Kỳ. Tôi mong nhân dịp này gởi đến nhân dân Hoa Kỳ lời chào thân ái của nhân dân Trung Quốc ở bên kia bờ Thái Bình Dương». Hoàng Chấn cam kết sẽ tận lực làm việc để bình thường hóa quan hệ Mỹ-Trung Cộng theo tinh thần bản thông cáo chung Thượng Hải. Ra đón Hoàng Chấn là Đ.S Marion Smoake Trưởng ban nghi lễ và Arthur Hummel phụ tá ngoại trưởng đặc trách Đông Á sự vụ.

Hummel sinh trưởng tại Trung Hoa và nói tiếng Tàu rất sành. Một chiếc xe hơi màu đen cắm cờ TC đưa phái đoàn Hoàng Chấn đến khách sạn May Flower trung tâm thủ đô Hoa-Thịnh Đốn, trụ sở tạm thời của phái đoàn.

Theo một phát ngôn viên của phái đoàn T.C thì Hoàng Chấn có thể gặp T.T. Nixon ngay trong ngày thứ Ba cũng như có thể mở một cuộc hội báo tại Hoa thịnh Đốn, nhưng không cho biết rõ thời gian và địa điểm.

Trước lúc Hoàng Chấn đến HoaT Đốn, một phái đoàn tiền phong T C trong ban tham mưu của văn phòng liên lạc đã thiết lập 1 trụ sở tạm thời tại khách sạn May Flower với đầy đủ tiện nghi thông tin liên lạc cùng bộ ngoại giao TC. Nơi mà phái đoàn TC sẽ đặt trụ sở chính thức chưa được tiết lộ.

Sứ mạng của Phái đoàn HoàngChấn là khai trương văn phòng Liên lạcTC tại Hoa Thịnh Đốn để điều hành về mọi vấn đề thương mại cũng như ngoại giao giữa hai nước như đã được TT Nixon và các lãnh tụ TC đồng ý trong cuộc viếng thăm của TT Nixon tại Bắc Kinh năm ngoái, theo các nguyên tắc mà hai Chính phủ Hoa Kỳ và Trung Cộng đã ấn định trong bản thông cáo chung Thượng Hải công bố vào tháng Hai 1972.

Người ta tin rằngviệc bình thường hóa quan hệ giữa hai nước sẽ được thực hiện trong một thời gian rất gần.

Người ta còn nhớ văn phòng liên lạc của HK tại Bắc Kinh do nhà ngoại giao lão thành David Bruce cầm đầu đã hoạt động kể từ trung tuần tháng Năm.

Tại Canberra, cũng trong ngày thứ Ba, Bộ Trưởng ngoại thương Úc đại Lợi cho hay chính phủ ông sẽ tiếp tục giao dịch với THDQ mặc dù gần đây ông đã mở các cuộc hội đàm mậu dịch với các viên chức TC tại Bắc Kinh.

Reuter trích thuật lời Bộ Trưởng ngoại thương Úc thì các viên chức tại Bắc Kinh nói rằng họ không muốn làm một điều gì có thể ảnh hưởng đến an sinh của dân chúng Đài Loan.

KHÓ GIỮ CHO SKYLAB khỏi phát nóng

HOUSTON 29-5 (AP).— Ba phi hành gia trạm không gian Skylab của Hoa Kỳ đã khởi sự công cuộc nghiên cứu mặt trời rộng rãi nhất. Các phi hành gia Conrad, Kerwin và Weitz sử dụng một bộ viễn vọng kính giá 50 triệu đô la nhằm vào các vùng phun lửa và những ngọn núi lửa của mặt trời. Họ cũng sẽ nghiên cứu nguồn gốc năng lực của mặt trời.

Trước đó, phi hành gia Conrad đã cho các viên chức ở đài kiểm soát biết là nhiệt độ bên trong Skylab đã giảm xuống mức 30 độ bách phân. Ông cho biết là điều này cho phép phi hành đoàn tiến hành được tất cả các cuộc thí nghiệm được trù liệu ngoại trừ một vụ tập bằng xe máy được sử dụng trong những cuộc thí nghiệm y tế.

Các kỹ sư dưới mặt đất cho biết là nhiệt độ trên trạm thí nghiệm không gian đang tiếp tục giảm xuống từ từ. Phi hành gia Conrad người chỉ huy phi thuyền cũng đã loan báo là phi hành đoàn hiện thực sự khỏe mạnh. Tuy nhiên, theo các nguồn tin thông thạo, trong một phúc trình riêng cho một số viên chức đài kiểm soát, các phi hành gia Skylab cho hay rằng không thể mãi mãi giữ nhiệt độ trong trạm không gian ở một mức khả dĩ giúp hoàn tất được nhiệm vụ dự trù.

Bạch Ốc lên án hành động « Vô trách nhiệm và đáng công phẫn »

Việc Tòa đòi TT Nixon ra thẩm vấn là điều không phù hợp với Hiến Pháp

● Tổng Thống Mỹ cũng không ra trước UB Điều Tra TV
★ TT Thiệu : Suy giảm phần nào thành quả Mỹ du.

HOA THỊNH ĐỐN, 29-5 (UPI).— Tham vụ Báo chí Bạch cung Ronald Ziegler hôm nay đã bác bỏ việc TT Nixon phải xuất hiện trước đại bồi thẩm đoàn liên bang như một điều « không thích đáng về mặt hiến pháp » và ông nhấn mạnh thêm là cũng không có sự cứu xét nào về việc Tổng Thống có thể xuất hiện trước Ủy ban điều tra Thượng viện về vụ Watergate.

Tham vụ Ziegler đã gay gắt tuyên bố như trên khi được hỏi về tin tức nhật báo Washington Post thuật rằng đại bồi thẩm đoàn liên bang điều tra vụ án Watergate đã cho bộ Tư pháp biết là có lý do để hiệu minh cho việc triệu TT Nixon ra trước đại bồi thẩm đoàn. Tờ Post thuật các nguồn tin chính phủ đáng tin cậy nói các công tố viên trên cho hay tuy không có bằng chứng nào để liên hệ TT Nixon với các hoạt động bất hợp pháp nhưng hiện có đủ bằng chứng để cần phải có sự thẩm vấn Tổng thống. Tuy nhiên tờ Post viết thêm rằng các công tố viên và giới cao cấp bộ Tư Pháp cho rằng Hiến pháp Hoakỳ gạt bỏ việc mời một Tổng Thống đương nhiệm ra trước một đại bồi thẩm đoàn liên bang.

Tham vụ Ziegler nói thật là một điều «vô trách nhiệm và đáng công phẫn» là những vấn đề liên quan đến cuộc điều tra mật của đại bồi thẩm đoàn lại có thể tìm đường xuất hiện trên báo chí, Ông cũng loại bỏ luôn việcTT Nixon có thể xuất hiện trước Ủy ban Thượng viện điều tra vụ Watergate. Ông cho hay cố vấn pháp luật Bạch cung Fred Buzhardt đã chỉthị choBộ trưởngTư pháp Elliot Richardson và công tố viên đặc biệt Archibald Cox hãy «tìm hiểu xem điều này (tin tờ Post loan) đã xảy ra như thế nào và hãy bảo đảm là điều không tái diễn». Ông nói nếu các công tố viên đã thực sự tuyên bố như điều tờ Post tường thuật thì họ đã lạm dụng quyền hành của họ.

Cố vấn của TT Nixon là ông Henry Kissinger đã bênh vực việc khi một số nhân viên trong văn phòng an ninh quốc gia của ông và các ký giả bị tình nghi tiết lộ tài liệu mật. Tiến sĩ Kissinger cho biết việc ghi âm là kinh tởm, nhưng ông đã dành mối quan tâm cho việc bảo vệ các tài liệu mật.

Trong cuộc họp báo hôm thứ Ba, cố vấn an ninh Henry Kissinger tuyên bố ông không có ý định từ chức cố vấn an ninh Bạch Cung vì vụ tiết lộ tin tức mật tại Bạch Cung.

Ông nói ông không thấy việc nghe lén điện thoại là một lề lối đặc biệt hấp dẫn nhưng «tôi cũng không thấy việc phổ biến những tài liệu mật là một lề lối hấp dẫn.»

Ông đã không muốn đề cập đến điều liệu vụ nghe lén có làm thương tổn đến uy tín của ông hay khả năng điều khiển chính sách đối ngoại của Hoa kỳ.

Tại Abilène (Kansas) bà Julie Eisenhower hôm thứ Hai thú nhận với báo chí là vụ Watergate đã gây vài khó khăn cho thân phụ bà là TT Nixon nhưng bà nhắc lại là thân phụ bà vẫn không có ý định từ chức. Bà nói gia đình bà tại Bạch Cung không bao giờ đề cập tới vụ Watergate mãi cho đến khi báo chí làm rùm beng lên.

Bị ảnh hưởng Watergate

Trong buổi nói chuyện với các cán bộ Cảnh sát quốc gia tại Thủ Đức (Xin xem bài trang 3), hôm thứ Ba, khi đề cập đến vấn đề sống nhờ ngoại viện, TT Thiệu thừa nhận vụ Watergate tại Mỹ cũng có ảnh hưởng đến VNCH và làm suy giảm bớt phần nào công trình Mỹ du của ông hồi đầu tháng Tư vừa qua. Chính vì nhờ vào ngoại viện của Hoa kỳ nên theo TT Thiệu, « bên đó họ ngứa mình cũng ngứa, họ nhức đầu mình cũng sổ mũi...» và không lẽ mình cứ để tình trạng này tiếp tục mãi sao ? Muốn chấm dứt, mình phải lo tự túc.

Tin Điện

VỌNG CÁC.— Hôm thứ Ba, các chiến hạm gồm có khu trục hạm hộ tống Torrens của Úc, khu trục hạm Antum,khinh tốc đỉnh Brighton, tuần hạm Washpeton của Anh và 10 chiến hạm của Thái dưới sự điều khiển của đô đốc Thái Bodhiphala đã khởi sự các cuộc thao diễn hỗn hợp kéo dài trong 5 ngày tại Thái lan nhằm mục đích thí nghiệm khả năng phòng thủ hải phận của Thái.

VỌNG CÁC.— Hôm thứ Ba, 25 viên chức Miến Điện, Fiji, Hương cảng, Nam Dương, Ba Tư, Đại Hàn, Hồi, Phi và Thái đã bắt đầu tham dự khóa học huấn luyện các kỹ thuật mới nhất về việc trù liệu dân số gồm cả việc sử dụng máy tính điện tử do các chuyên viên Hoa Kỳ chỉ dẫn và do Viễn Đông kinh uỷ hội (ECAFE) tổ chức.

BRUSSELS.— Báo chí Bỉ hôm thứ Hai loan tin Bộ Ngoại giao Bỉ đã từ chối không tiếp nhận các nhà ngoại giao mới của Nga trong khi chờ đợi sự ra đi của ông Fodiatchin cố vấn sứ quán Nga. 33 nhà ngoại giao Nga tại Bỉ đã bị tố cáo hoạt động gián điệp và

3 XEM TIẾP TRANG 12

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

Tại sao Nga Xô và TC lại bưng bít vụ Watergate ?

★ Á TRÌNH

Không những gần đây 80 triệu khán thính giả truyền hình Mỹ theo dõi vụ Ủy ban quốc hội Mỹ thẩm vấn các bị cáo và các nhân vật được coi là dính líu đến vụ án chính trị Watergate trái lại đã từ mấy tháng nay toàn thể công chúng Hoa kỳ và các nước tự do đều có cơ hội theo dõi qua các báo chí và các đài truyền thanh đầu đuôi, diễn tiến của vụ án lịch sử tại Hoa kỳ, với tất cả quyền khen, chê, theo ý kiến riêng của mọi người như họ thường có trong đời sống hằng ngày đối với một sự kiện đặc biệt nào đó.

Trái lại tại các nước độc tài cộng sản, trên nguyên tắc là kẻ thù của chế độ tư bản, lại tìm cách bưng bít những tin tức, bình luận về vụ án chính trị tại Hoa kỳ. Đó là một nghịch lý, vì theo lẽ thông thường cái gì xấu xa của địch thì phải khai thác tận cùng theo nguyên tắc «đảng và nhà nước» suy nghĩ, bình luận thay cho quần chúng để phục vụ mục tiêu đấu tranh giai cấp.

Từ khi vụ Watergate trở nên gây cấn tại Hoa kỳ đến mức độ làm rung chuyển cả một chế độ, các quan sát viên ngoại quốc nhất là các ký giả báo chí, đều dồn con mắt vào báo chí và các cơ quan tuyên truyền của các nước cộng sản để xem phản ứng của họ ra sao đối với vụ này. Giới thông tin tự do của Tây phương đều đồng ý với nhau rằng hai nước cộng sản lớn nhất và đóng vai trò lãnh đạo trong thế giới cộng sản là Nga và Tàu cộng, đã bưng bít một cách hết sức chu đáo diễn tiến của vụ "Watergate đối với dân chúng trong nước đến nỗi người ta có cảm tưởng rằng vụ Watergate là một vụ «nội bộ» của họ mà họ phải che đậy.

Cũng có đôi khi báo chí và các đài truyền thanh của Nga và Tàu cộng có đả động đến vụ này nhưng họ lại cố tình bóp méo, giản dị hóa sự thật hay chọn khía cạnh có lợi cho họ để trình bày vấn đề với công chúng.

Tại sao vậy ?

Lịch sự với TT Nixon và dân Mỹ chăng ?

Gần đây một hãng thông tấn Hoa kỳ đã cho đăng bài của ký giả họ tại Mạc tư khoa nói về phản ứng của Nga đối với vụ Watergate. Theo ký giả này thì dân chúng Nga hầu như không biết gì đến vụ này, đây là nói về dân chúng tại thủ đô Nga mà các phương tiện thông tin có phần dễ dàng hơn dân chúng tại các tỉnh xa xôi hay dân chúng tại thôn quê. Hãng thông tấn nhà nước Nga TASS có thuật qua về vụ Watergate nhưng lại chỉ trích dẫn một đoạn trong bài tuyên bố của TT Nixon mới nhất liên quan đến ông trong vụ này.

Hãng TASS thuật lại lời TT Nixon cho rằng ông đã không hay biết gì về việc làm phi pháp của các cộng sự viên thân cận trước khi vụ xì căng đan này bùng nổ và nếu ông biết thì ông đã không cho làm. Sau cùng hãng TASS nhắc lại lời tuyên bố của TT Nixon là ông quyết chống tổ chức vì vụ Watergate.

Trên đây là một đoạn tin tức điển hình của cơ quan thông tin Nga xô. Theo các ký giả ngoại quốc thì sở dĩ chánh phủ Nga không muốn nói nhiều đến vụ Watergate là vì điện Cẩm linh muốn giữ quan hệ tốt đẹp với TT Hoa kỳ và nhân dân Mỹ, hơn nữa vào tháng Sáu sắp tới lãnh tụ cộng đảng Nga Leonid Brejnhev sẽ gặp TT Nixon. Theo phép lịch sự thì ông khách không muốn làm mất cảm tình với chủ nhân.

Tại Tàu cộng người ta cũng nhận thấy một tình trạng tương tự, nghĩa là Tân hoa xã cũng cố tình che đậy vụ Watergate đối với dư luận trong nước, trái hẳn trước đây Tàu cộng chỉ mong có một vụ gì rắc rối xảy ra tại Hoa kỳ là lập tức bịa đặt nói xấu cho bằng thích để chứng minh với dân chúng họ rằng chế độ tư bản sắp sụp chết. Tàu cộng cũng như Nga, đang muốn bắt tay với Mỹ nên cũng vì lịch sự mà êm nhẹm vụ này, nếu Mao quân mà còn giữ được tác phong của «quân tử Tàu» ngày xưa thì sự êm nhẹm vụ Watergate lại càng kỹ hơn ở Nga.

Nhưng chúng ta tự hỏi sự lịch sự nói trên của hai nước cộng sản có cần thiết không, nếu ta đặt vấn đề trong khung cảnh hai nước này cùng tranh nhau bắt tay với Mỹ và cố làm vừa lòng TT Nixon. Trước hết chúng ta nên nhớ rằng trước họ, Thủ tướng Đức W.Brandt cũng có chuyện phải qua Mỹ và cũng có họp thượng đỉnh với TT Nixon cho nên Thủ tướng Brandt cũng cần giữ lịch sự đối với ông «Đại chủ HK». Nhưng không vì thế mà báo chí và hệ thống truyền thanh truyền hình của Đức bưng bít vụ Watergate. Nếu nói rằng chính phủ phải giữ lịch sự thì các đài truyền thanh và truyền hình nhà nước chỉ cần làm nhẹ bớt lời bình luận vụ Watergate là đủ còn báo chí là cơ quan tư thì làm sao cấm họ.

Thế nhưng cuộc hội kiến giữa TT Nixon và TT Tây Đức vẫn diễn ra tốt đẹp và đem lại kết quả mong muốn cho cả hai bên, như vậy có phải vấn đề lịch sự của hai nước cộng sản đã đặt ra không đúng chỗ, hay chính TT Nixon không cho rằng đó là một nguyên tắc căn bản ngoại giao. Lịch sự hay thiếu lịch sự, vì cho công chúng am hiểu những biến cố xảy ra trên trường quốc tế không phải là vấn đề quan yếu trong bang giao giữa hai nước mà hai chữ quyền lợi mới là thiết yếu.

Đề phòng một phong trào đòi tự do thông tin trong nước chăng?

Hiện nay ở Nga đang có phong trào bảo vệ dân quyền do các nhà trí thức đầu não trong giới khoa học và văn hóa chủ trương, dân chúng đang chuyền tay cho nhau những bản tin quay ronéo, tiếng Nga gọi là Samidatz, một phong trào đòi hỏi tự do cá nhân, tự do thông tin đang bị mật vụ Nga KGB đàn áp quyết liệt bằng cách cho các nhà trí thức vào nhà thương điên. Trong tình trạng đó nếu họ cho dân chúng biết tường tận vụ Watergate, nhất là các phản ứng hay giờ của các thành phần xã hội Mỹ thì chẳng khác gì họ dạy cho dân chúng Nga làm một cuộc so sánh giữa chế độ tự do dân chủ thực sự và chế độ độc tài, từ đó làm sụp đổ tất cả những gì mà cơ quan tuyên truyền nhà nước đã nhồi nhét vào đầu óc họ.

-Tàu cộng cũng đang ở trong một tình trạng tương tự, Mao quân được tôn lên ngôi thánh thần nhưng phe chống đối Lâm Bưu và Lưu thiếu Kỳ, tuy bị đè bẹp lúc này nhưng chưa phải bị tiêu diệt hẳn. Hơn nữa, Mao giữ được ngôi thần tượng chỉ vì ngành thông tin có một chiều, dân chúng Hoa lục cứ tưởng rằng ngoài Họ Mao và bộ hạ ra cái gì cũng giở cũng kém tại nước ngoài. Nếu thông tin nhà nước Tàu cộng để cho dân nghe vụ Watergate thì họ cũng sẽ có một sự so sánh giữa hai chế độ và câu hỏi đầu tiên của họ là tại sao ở một nước mà vị nguyên thủ cũng bị dư luận đưa ra phê phán mà lại giàu mạnh khiến cho «Mao chủ tịch» của họ phải cầu thân.

Cuối cùng cả Mạc tư khoa và Bắc kinh đều áp dụng như nhau câu nói của RICHELIEU ngày xưa là «làm cho kẻ khác yên tâm chính là làm cho mình cũng được yên tâm».

Một xã hội không chấp nhận thách đố sẽ không tiến

Xã hội độc tài CS không giám chấp nhận thách đố với chính mình do đó họ không tiến kịp xã hội dân chủ, tư tưởng một chiều, tác phong một chiều, vui buồn, hờn giận tập thể đã tỏa chiết tự do cá nhân, nguồn gốc của mọi sáng kiến của con người, động cơ của xã hội văn minh tiến bộ. Thay vì tự mình thách đố với mình, các xã hội độc tài lại hướng sự thách đố đó thành thái độ và hành động hiếu chiến đối với bên ngoài, muốn tránh giải quyết những khó khăn nội bộ, bọn lãnh đạo dựng lên những kẻ thù tưởng tượng ngoài biên giới và dùng nỗ lực quân sự để che dấu những thất bại dân sự. Cái sắc thái đặc thù của xã hội tự do dân chủ mà HK hãnh diện đứng hàng đầu là không tránh né sự thách đố nội bộ, vụ Watergate là một vụ thách đố lịch sử đối với quốc gia HK, nó không thu hẹp vào việc TT Nixon có lỗi hay không, có tổ chức hay không, mà trái lại nó nêu lên nguyên tắc căn bản của nền văn minh dân chủ đích thực, mà sự thật mới là cứu cánh cho sự phát triển dân tộc, can đảm nhìn sự thật, vật lộn với sự thật, dù phủ phàng hay băng hoại, đó mới là cái thiết yếu của lịch sử. Văn minh kỹ nghệ là văn minh đào tạo ra các bộ phận thay thế, như vậy không cái gì là không thể thay thế, dù đó là vị nguyên thủ, chính nhờ vào khả năng thay thế luôn luôn mà xã hội dân chủ tự do phát triển nhanh hơn xã hội độc tài. Sau vụ Watergate, xã hội Hoa-kỳ sẽ thay đổi lớn và mạnh hơn bất cứ 1 xã hội nào vì đã thắng sự thách đố nội bộ lớn lao kể từ vụ thách đố Nam, Bắc phân tranh. Dân chúng Mỹ sẽ tin tưởng ở chế độ của họ, khi quyền biết sự thật của họ được tôn trọng tuyệt đối.

DIỄN ĐÀN

Chính sách thuế vụ trong giai đoạn đấu tranh chính trị

★ Bài của ANH-NGUYỄN

Hiệp định ngưng bắn Ba Lê chấm dứt giai đoạn đấu tranh vũ lực nhưng đã khởi đầu cho một giai đoạn mới : giai đoạn đấu tranh chính trị, cuộc đấu tranh chính trị có muôn vàn hình thái, tuy không đẫm máu lộ liễu như trong thời kỳ phi pháo, nhưng cũng không kém phần ác liệt với những mưu mô thủ đoạn xảo quyệt, những làn sóng âm ỉ ngấm ngầm được phóng ra nhằm triệt hạ đối thủ.

Chủ điểm của mọi cuộc đấu tranh chính trị là làm sao tranh thủ tối đa nhân tâm về phía mình. Hay nếu không kéo được về phía mình thì ít nhất cũng phá hoại để khối nhân tâm đó không ngả về phía địch.

Các cơ cấu tổ chức đấu tranh chính trị hiện tại của chúng ta đã nắm vững được chủ điểm đó chưa ? Những trận tuyến nào cần phải được thành lập để tranh thủ nhân tâm ? Địch đã đấu tranh như thế nào và đã chuẩn bị phá hoại ra sao ? Ta có những yếu điểm nào cần phải phòng vệ ?.

Đặt và giải những câu hỏi đó, cho thấy hiện tại chỉ có những trận tuyến Thuần chính trị được lưu ý tới, còn nhiều cửa ngõ khác hầu như bị bỏ ngỏ, rất dễ dàng cho địch xâm nhập hay phá hoại ; một trong những trận tuyến bỏ ngỏ đó là Trận Tuyến Thuế Vụ.

THUẾ là một trong những vấn đề sinh tử của Quốc Gia. Thuế có thể làm một Quốc Gia suy sụp hay hưng thịnh. Lịch sử đã cho ta thấy Anh Quốc đã mất cả thuộc địa Bắc Mỹ cũng chỉ vì thuế quá cao.

Thuế ảnh hưởng tới tất cả mọi người không trừ một ai, kể cả những người nghèo nhất. Vì liên hệ đến mọi người nên sự liên hệ giữa thuế vụ và chính trị rất chặt chẽ, nhất là trong giai đoạn đấu tranh chính trị hiện nay, thì không thể bỏ quên được.

Trận tuyến thuế vụ trong cuộc đấu tranh chính trị sẽ là một trận then chốt làm nghiêng ngửa cuộc đấu. Do đó phải có một chính sách thuế vụ cũng như một cơ cấu tổ chức phù hợp với giai đoạn mới.

Cuộc chiến vũ lực 25 năm ròng tạm chấm dứt, khởi đầu cho một thời kỳ hậu chiến mà mọi sinh lực Quốc Gia đã gần như kiệt quệ. Mãi lực dân chúng xuống thấp đến mức tối thiểu. Đời sống đòi hỏi nhu cầu tiêu thụ vẫn tăng trong khi sản lượng không tăng vì guồng máy sản xuất bị ngưng trệ trong thời chiến chưa hồi sinh được.

Chính sách thuế vụ do đó phải phù hợp với bối cảnh mới.

Trong lịch sử thế giới thường khi chấm dứt một cuộc chiến tranh, chính quyền hậu chiến luôn luôn tìm cách hồi sinh cho Quốc gia bằng cách miễn giảm thuế 2,3 năm liên tiếp.

Nhưng với hoàn cảnh của đất nước, mặc dù thời kỳ hậu chiến đã bắt đầu, nhưng chưa phải chiến cuộc đã chấm dứt. Chính quyền phải tiếp tục một cuộc tranh đấu chính trị đi kèm với sự sút giảm ngoại viện dần dần, khiến cho nhu cầu ngân sách lên cao.

Một giải pháp đơn giản nhất nhưng cũng không phù hợp nhất với hiện trạng là tăng thuế và cố sao thu thuế cho thật nhiều để quân bình ngân sách.

Kết quả là để tranh thủ nhân tâm, chính quyền phải dự trù một ngân sách cao, do đó phải tăng thuế, tận thâu thuế — tăng thuế, tận thâu thuế đã tạo thêm một vấn đề mới là phải tranh thủ nhân tâm. Muốn tranh thủ phải dự chi một ngân sách cao nữa, do đó lại phải tăng thuế v.v... Cuối cùng là một vòng luẩn quẩn.

Nhưng đó lại là chính sách của các nhà cầm quyền tài chánh và nhất là các cấp lãnh đạo thuế vụ từ hơn một năm nay. Những ngại ngùng của dân chúng về thuế đâu đâu cũng thấy. Nhưng các cấp chỉ huy ngành thuế có lẽ chỉ biết đến khía cạnh chuyên môn, nhưng không thấy hay không thể thấy rằng mình đang ở trên một trận tuyến chính trị.

Chính sách thuế vụ đó đã thể hiện rõ trong tiêu đề « 3 T, nghĩa là TẬN THÂU, TĂNG THÂU, TRUY THÂU » đã được Tổng Nha Thuế Vụ đề cao trong kỳ đại hội thuế vụ toàn quốc cuối năm 1972.

Tất nhiên nhu cầu ngân sách cần phải được coi trọng, nhưng nếu không có phương cách nào khác ngoài các biện pháp thuế thì không bao giờ được phép quên khía cạnh chính trị của vấn đề.

Nhìn vào tỷ lệ số thâu giữa thuế trực thâu và gián thâu trong các năm 1970,1971,1972:và số dự thâu năm 1973như sau :

Thuế trực thâu:1970;8tỷ;1971;10tỷ:1972;14 tỷ;1973:22tỷ (dự trù)

Thuế gián thâu;1970;24tỷ,1971;31tỷ,1972;42tỷ.1973;91 tỷ (dự trù).

Người ta có thể thấy ngay chính sách thuế vụ hiện nay : tỷ lệ từ 75o/o đến 80o/o tổng số thâu là thuế gián thâu, nghĩa là gánh thuế nặng nề đã được dồn lên đầu đại chúng. Một đại chúng thầm lặng, trước cảnh vật giá gia tăng vì thuế.

Sự lo âu thầm lặng đó không hề được các cấp lãnh đạo thuế vụ lưu ý tới, nhưng lại chính là một môi trường rất thuận lợi cho địch sách động, phá hoại.

Với 1 nhận thức chính trị sáng suốt và trong sự dè dặt thường lệ, người ta đã phải đặt một nghi vấn lớn.

Để chứng tỏ cho thấy những nỗ lực của mình, Tổng Nha Thuế Vụ đã trình diễn một vài vụ tịch biên, sai áp sôi nổi mà báo chí đã đăng tải. Nhưng những nỗ lực nhỏ nhoi đó đã không thể nào che dấu được những sai lầm to tát về chính sách mà cơ qnan thuế vụ đang theo đuổi ; Đó là cố đạt số thâu bằng những sắc thuế gián thâu khiến gánh nặng thuế của dân chúng đã không giảm sụt mà lại còn tăng cao hơn trước.

Tỷ lệ dự thâu về thuế gián thâu 1973 là 91.450.000.000đ đã tăng 217o/o so với số thâu 1972 là 42. 145.064.641. Thật là một sự gia tăng lớn lao đã được âm thầm trù hoạch để áp đặt lên đại chúng.

Số thâu về một vài vụ sai áp được khoa trương rầm rộ, hay là số thâu của tất cả các sắc thuế trực thâu, thực ra chỉ là muối bỏ bể so với kết quả số thu của đại chúng về các thuế gián thâu mà Tổng Nha Thuế Vụ không bao giờ phô diễn.

Kết quả những cuộc sai áp trình diễn dù thật nhiều chăng nữa, cũng chẳng làm giảm chút nào gánh nặng thuế cho quảng đại quần chúng, nên đã chẳng chứng minh được gì, cũng chẳng xoa dịu được ai.

Vì vậy trong khung cảnh hiện tại chính sách thuế vụ phải triệt để tránh những hình thức phô diễn, chỉ gây hoang mang giao động, đi ngược hoàn toàn với những nỗ lực thu phục nhân tâm, mà chính quyền đang cố gắng tranh đua từng chút với địch trên những trận tuyến đấu tranh chính trị khác.

Những cuộc phô diễn đó chắc không phải là đường lối của các cấp lãnh đạo chính trị cao cấp của Quốc Gia, mà chỉ là «sáng kiến» của một vài cá nhân chỉ huy ngành thuế vụ và tài chánh. Nó bao hàm một khối tự ái cá nhân to tướng, muốn thỏa mãn bằng sự thần phục của một vài kẻ thọ thuế bướng bỉnh, ương ngạnh.

Những cuộc phô diễn nói riêng, cũng như những biện pháp chế tài khắc nghiệt nói chung, có vẻ như đã rập khuôn theo kiểu mẫu xã hội Hoa Kỳ.

Những biện pháp đó đã góp phần thành công trong việc thâu thuế tại Hoa Kỳ. Nhưng xã hội Việt Nam không phải là xã hội Hoa Kỳ, nhất là Việt Nam trong khung cảnh đấu tranh chính trị hiện nay.

Xã hội Hoa Kỳ có những điều kiện thuận lợi cho đường lối thuế vụ của họ :

— Hoa Kỳ không phải đối phó trực tiếp với một cuộc chiến đấu chính trị với 1 kẻ thù vô cùng mưu mô xảo quyệt là cộng sản.

— Nền kinh tế Hoa Kỳ phồn thịnh nhất thế giới đem lại một đời sống sung túc đầy đủ, dư ăn, dư mặc cho hầu hết mọi từng lớp dân chúng.

— Dân chúng Hoa kỳ được hưởng một nền dân chủ chính trị trọn vẹn nên có một ý thức rõ ràng cũng như sẵn sàng chấp nhận những trách vụ đối với Quốc Gia.

Xã hội Việt Nam còn đang ở trong những điều kiện gần như trái ngược thì làm sao có thể đem những kỹ thuật thuế vụ của Hoa Kỳ du nhập máy móc vào xứ sở được :

1.— Trước hết, đất nước đang phải thử thách trước một cuộc chiến đấu chính trị trên khắp mọi lãnh vực mọi sinh hoạt nhằm chinh phục nhân tâm.

Vì vậy chính quyền phải làm sao kết hợp mọi từng lớp nhân dân, thu phục được lòng người; gây được sự cảm tình và ủng hộ của mọi cơ cấu, chính trị, đảng phái, tôn giáo cũng như mọi tổ chức quần chúng.

Mục tiêu chính trị đó cũng phải là mục tiêu sau cùng của các chính sách thuế vụ. Đừng bao giờ chủ quan cho rằng địch thu thuế nặng hơn, nên ta muốn thâu cách nào dân cũng không ca thán bằng ca thán địch.

Đó là một cái nhìn quá ấu trĩ, không phải sự kêu than của dân chúng đối với địch nhiều hơn nghĩa là ta thành công. Trái lại, phải quan niệm rõ ràng về mặt đấu tranh chính trị, sự kiện kêu than đó dù nhiều hay ít tự nó đã là một thất bại rồi. Hơn nữa với xảo thuật quỷ quyệt, nhưng phương cách tuyên truyền tinh vi đã nổi tiếng khắp thế giới của cộng sản, chỉ một vài điểm thất nhân tâm của chính quyền cũng rất dễ bị thổi phồng, phóng đại lên như những lỗi lầm lớn lao.

Cần phải chấm dứt ngay cái đường lối đã được mệnh danh là : «Thâu thuế là tối hậu dù có phải hy sinh một vài tổ chức quần chúng» (điển hình như vụ phong tỏa thuế vụ các tư thục tôn giáo lớn đã gây phẫn nộ nơi Thượng Viện, cũng như sự bất bình của những tổ chức công giáo liên hệ).

Cuộc chiến đấu chống cộng sản là nhiệm vụ chung của toàn dân, không ai có quyền vì tự ái cá nhân, vì muốn phô trương thành tích, hay dù vì mục tiêu thuần túy chuyên môn của mình mà có thể đi ngược lại chiến lược đấu tranh chính trị chung của Quốc Gia được.

Với đường lối thuế vụ hiện nay, đã có nhiều nội vụ như trên và hứa hẹn còn nhiều vụ tương tự. Hẳn những người có trách nhiệm trong cuộc đấu tranh chính trị phải lưu ý đặc biệt đến mặt trận thuế vụ đang bị bỏ ngỏ này.

2.— Ngoài việc phải đối phó với 1 trận chiến chính trị như trên, đất nước lại đang ở trong một hoàn cảnh kinh tế đáng suy nghĩ : lợi tức đầu người rất thấp vì những hậu quả của chiến tranh tạo nên một điều kiện hoàn toàn khác biệt so với nền kinh tế Hoa Kỳ trong việc áp dụng những kỹ thuật thuế vụ.

Tâm lý của một anh nhà giầu kiếm tiền dễ dãi so với một kẻ nghèo khó chưa kiếm đủ ăn hay mới tạm đủ sống, hoàn toàn khác nhau khi cùng bị đóng thuế.

Chính sách thuế vụ trong điều kiện kinh tế nghèo khó đó, đi kèm với sự rình rập sơ hở của những thủ đoạn cộng sản, luôn luôn phải đặt trên căn bản thuyết phục thay vì cưỡng ép, thuận tình thay vì áp đặt, giải thích thay vì dọa dẫm, trừng phạt.

(Xem tiếp trang 11)

THẾ QUÂN BÌNH SỨC MẠNH TRÊN THẾ GIỚI SẮP THAY ĐỔI

CÁC SIÊU CƯỜNG QUỐC KHÔNG CÒN NẮM ĐƯỢC TẤT CẢ NHỮNN QUÂN XÌ TẨY NGUYÊN TỬ NỮA. SỰ VIỆC NÀY CÓ THỂ LÀM CHO THẾ QUÂN BÌNH SỨC MẠNH TRÊN THẾ GIỚI SẼ PHẢI CHỊU NHỮNG THAY ĐỔI LỚN.

Bài của US NEWS AND WORLD REPORT 28-5-73

Bây giờ, nước Mỹ chính thức coi Trung Hoa CS là một cường quốc nguyên tử đáng kể, đây là một qui chế mà Bắc kinh mưu tìm trong hai chục năm qua. Theo lời các giới chức Mỹ : hôm nay, phi đạn mang đầu nguyên tử của Bắc kinh có thể quét Đông Kinh, tàn phá kỹ nghệ ở bên trong đất Nga tại rặng núi Oural hoặc có thể xóa bỏ thủ đô Djakarta của Nam dương trên bản đồ. Ngày mai, phi đạn điều khiển của Bắc Kinh có thể mang đầu đạn nặng 3 mê ga tấn đi xa 6900 dặm. Theo lời một phúc trình chính thức của Mỹ thì khả năng ấy «đủ để đánh vào tất cả các mục tiêu lớn trên lục địa Hiệp chủng quốc». Chữ «ngày mai» ở đây có nghĩa là trong 2 hoặc 3 năm nữa. Bản phân tách mới không ngụ ý rằng trong thời gian này, Hoa Lục có thể xây dựng được một lực lượng phi đạn có khả năng tiêu diệt nước Mỹ. Tuy nhiên, những nhận định tình báo ấy đòi hỏi rằng phải sửa đổi thế quân bình sức mạnh của thế giới. Mỹ và Nga không còn nắm được tất cả các quân bài nguyên tử để tung hoành nữa.

Trong số những người xác nhận khả năng nguyên tử của nước CHNDTH có đô đốc Thomas Moorer, chủ tịch Bộ tham mưu liên quân Hoa Kỳ.

Tại Quốc hội Mỹ, trong một bản lượng định về sức mạnh quân sự của nước Mỹ, đô đốc Moorer đã công khai hóa một nhận xét mà ông ta đã chuyển cho giới tình báo Tây phương cách đây ít lâu :

1 — Người Trung Hoa đã bố trí các phi đạn tầm trung bình (đi xa từ 1100 dặm tới 2500 dặm).

2.— Bắc Kinh sắp tới trình độ dàn ra được các phi đạn tầm xa 3.500 dặm.

3.— Hoa Lục cũng có một không lực đáng kể với một khả năng nguyên tử.

4— Hoa Lục có tàu ngầm chạy bằng dầu có thể phóng phi đạn nhưng họ chưa trang bị tàu ngầm bằng khí giới nguyên tử.

Hoa Lục cho nổ cơ cấu nguyên tử đầu tiên năm 1964. Từ đó đến nay họ thử 13 đầu đạn nguyên tử và chế được một hỏa tiễn mạnh để đưa 5 vệ tinh vào quĩ đạo quanh trái đất. Đến cuối thập niên này, các phân tách gia Tây phương cho rằng Hoa Lục sẽ có từ 10 đến 30 phi đạn liên lục địa, thêm vào với những phi đạn tầm xa ngắn hơn đã được dàn ra hoặc đang được chuẩn bị dàn ra.

Trong gần 24 năm qua— kể từ khi Sô viết phá độc quyền nguyên tử của Mỹ năm 1969—chính sách của nhiều quốc gia đã tùy thuộc các mối liên lạc của họ với một trong hai siêu cường quốc. Kết quả là thế giới bị chia làm 2 vùng ảnh hưởng. Tình thế ấy có thể được mô tả bằng ngôn ngữ giang hồ : «Anh tránh vùng của tôi và tôi tránh vùng của anh».

Nhiều chiến lược gia nói rằng bây giờ mỗi quốc gia sẽ phải xét lại các liên minh của mình, xét lại quyền lợi quốc gia, xét lại sự phòng thủ, phải nói chuyện với 3 thay vì với 2 đại cường quốc. Hai quốc gia nguyên tử khác là Anh và Pháp thì được coi là đồng minh với Mỹ.

"Với những quốc gia nhờ «cây dù nguyên tử» của Mỹ hoặc của Nga che chở thì vấn đề bây giờ là : Hoa thịnh Đốn hoặc Mạc Tư Khoa có bảo vệ họ không, và có dám chịu hi sinh từ 10 tới 30 trung tâm kỹ nghệ không nếu phải chịu một cuộc đụng độ với Trung Hoa Đỏ ?

Các người làm chính sách của Mỹ thì thấy còn có những khó khăn khác xuất hiện :

1.— Nếu Nga và TC hòa giải được với nhau thì sao ?

Như thế có đủ để chống lại Hoa Lục không khi mà Hoa Lục không bị ràng buộc vì thỏa hiệp ? Các người lãnh đạo Hoa Lục đã nói rằng Hoa Lục có thể hi sinh 1/4 của số 800 triệu người và vẫn còn đánh trả được. Và dân số Hoa Lục lại rải rác chứ không tập trung vào những khu vực khả dĩ làm thành mục tiêu.

Nếu bị lực lượng nguyên tử của cả hai nước CS tấn công thì kho phi đạn của Mỹ có đủ nhiều để phóng ra cuộc trả đũa «đợt hai» hữu hiệu không ?

2— Thỏa hiệp hạn chế vũ khí chiến lược Mỹ-Nga ngày 26-5-1972 có phải là quá sớm không ? Một phần của thỏa hiệp thì giới hạn các hệ thống phi đạn chống phi đạn ở con số 100 phi đạn cho mỗi bên.

Trong khi nhiều giới chức không quân sự trong các vấn đề chiến lược đồng ý với sự lượng định khả năng của Hoa Lục do Ngũ giác đài đưa ra thì nhiều người lại không cho rằng Hoa Lục là một mối đe dọa trầm trọng trong nhiều năm tới. Họ lập luận rằng trong mười năm tới Trung Hoa Đỏ sẽ chỉ có một số ít khí giới nguyên tử. Nếu liên kết với Nga—đây là một giả thuyết xa lạ — thì sức mạnh phi đạn của Bắc Kinh cũng chẳng góp được bao nhiêu thêm vào con số hơn 2000 đầu đạn mà Nga có thể phóng vào đất Mỹ. Nếu so sánh thì, Mỹ có chừng 5500 đầu đạn nguyên tử, khả dĩ đánh được cả vào Nga và Hoa Lục.

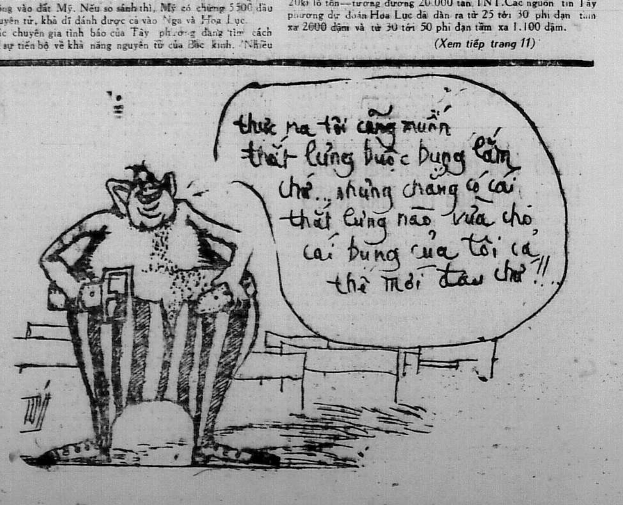
Các chuyên gia tình báo của Tây phương đang tìm cách theo sát sự tiến bộ về khả năng nguyên tử của Bắc kinh. Nhiều phân tách gia đồng ý rằng hiện giờ các phi đạn đã dàn ra của Hoa Lục có thể đánh vào đất Nhật hoặc đất Nga nhưng họ nghi ngờ sự chính xác của các phi đạn ấy.

Tất cả các phi đạn của Hoa Lục bị dò xét cho đến nay đều được coi là dùng nhiên liệu lỏng, nghĩa là phải chuẩn bị nhiều giờ trước khi phóng. Phi đạn nhiên liệu lỏng không thích hợp với tàu ngầm hoặc chiến hạm. Tuy nhiên, đô đốc Moorer nói rằng Bắc Kinh đang gấp rút phát triển phi đạn nhiên liệu đặc để dùng cho Hải quân. Điều này có nghĩa là nước Mỹ có thể phải đương đầu với hai lực lượng tàu ngầm nguyên tử thù nghịch ở ngoài khơi của mình.

Mặc dầu các vệ tinh gián điệp của Mỹ hữu hiệu nhưng vẫn không có tin tức hoàn toàn đầy đủ về số lượng phi đạn Hoa Lục hiện có. Hoa Lục có 7 nhà máy nguyên tử. Một trong 7 nhà máy ấy chế tạo chất Plutonium cho đầu đạn nguyên tử.

Các phân tách gia Tây phương cho rằng khả năng của nhà máy đủ để cung cấp tất cả những đầu đạn cần thiết cho phi đạn và cho số máy bay hiện có để chở khí giới nguyên tử đi. Người ta nói rằng khí giới ấy có sức mạnh bằng 7 mê ga tôn tương đương 7 triệu tấn TNT. So sánh thì 2 trái bom A. mà Mỹ ném xuống Hiroshima và Nagasaki năm 1945 chứa 20kí lô tôn—tương đương 20.000 tấn TNT. Các nguồn tin Tây phương dự đoán Hoa Lục đã dàn ra từ 25 tới 30 phi đạn tầm xa 2000 dặm và từ 30 tới 50 phi đạn tầm xa 1.100 dặm.

(Xem tiếp trang 11)



Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm Kim Ngọc cả quyết không tăng giá đường và xăng

Mấy ngày qua đường tăng giá và khan hiếm là tại báo chí tung tin thất thiệt tiếp tay gian thương

TRANG 3 Thứ Năm 31-5-1973

Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Một hội thảo viên quân nhân đề nghị các Tướng lãnh nên đi xe đạp ngoài giờ làm việc để làm gương

★ LÊ HOÀNG PHÚ

SAIGON 30-5.— Thuyết trình trong ngày học tập của 5.500 cán bộ Chỉ huy Trung ương từ cấp Chủ sự đến các Tổng, Bộ, Thứ Trưởng tại Thủ Đức ngày hôm qua, Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm Kim Ngọc tuyên bố, Chính phủ không hề quyết định tăng giá đường và xăng, nhưng ông nói sở dĩ có sự tăng giá các sản phẩm này trong mấy ngày qua và biến thành khan hiếm là vì, báo chí tung tin thất thiệt và chính ngay dân chúng cũng đổ xô đi mua để dự trữ, dù không cần đến.

TT. Ngọc nhấn mạnh, nếu báo chí không tiếp tay cho gian thương, nếu người tiêu thụ chỉ mua khi cần, và không ào ạt đổ xô đi dành nhau mua khi nghe tăng giá, chắc chắn sẽ không có cảnh khan hiếm giả tạo và tăng giá nhu yếu phẩm, như mấy ngày qua.

Đó là một chiêu chống đỡ hữu hiệu nhất của ông Ngọc trước hàng loạt các câu chất vấn hóc búa mà các hội thảo viên cao cấp trong Chính phủ đặt ra để quay 2 Tổng Trưởng Kinh Tế Tài Chánh trong ngày học tập tại Thủ Đức ngày hôm qua.

Tưởng cũng nên nhắc lại ở đây là trong bản tin của VTX hôm 25-5. Về cuộc họp báo dành cho báo chí Ngoại quốc của 2 ông Tổng Trưởng Kinh Tế Tài Chánh có đoạn viết : «Đề cập đến việc gia tăng giá cả của một số hàng tiêu thụ như gạo, đường... Ông Phạm Kim Ngọc cũng cho rằng với sự kiện đó, các nông gia có thể thấy rằng việc sản xuất các loại sản phẩm này rất có lợi và sẽ cố gắng hết sức trong việc sản xuất càng ngày càng gia tăng».

Bản tường thuật được đưa ra từ năm ngày qua vẫn không có sự cải chính hoặc thêm bớt nào, khiến cho dư luận nghĩ rằng lời tuyên bố trên đây của ông T.T Kinh Tế là lời xác nhận sự tăng giá đường, gạo...

Tất cả các câu hỏi đều xoay quanh vấn đề đời sống cơ cực của công chức và lời kêu gọi của Chính Phủ «thắt lưng buộc bụng hơn nữa».

Ông Ngọc được thuyết trình đoàn chỉ định đưa ra chống đỡ và tỏ ra hết sức vất vả. Ông khẳng định là Chính phủ không hề nhắm vào thành phần quân nhân công chức nghèo khổ khi đưa ra lời kêu gọi trên, mà chỉ nhắm vào những thành phần khá giả. Ông tỏ ra đặc biệt chú trọng đến các công kỹ thương gia, khi tuyên bố thành phần này đã được hưởng lợi

XEM TIẾP A TRANG 10

Do mưu đồ CSBV tiếp tục chiến tranh hòng thôn tính ĐD

BV đang thiếu lúa gạo trầm trọng lúa chín ngoài đồng thiếu người gặt hái

Đê điều hư hỏng cũng không chữa kịp mà lụt đã đến nơi

HOA THỊNH ĐỐN (VOA) — CSBV hiện đang gặp phải nạn khan hiếm lúa gạo vì nhà cầm quyền Hà Nội đã dốc hết nhân lực vật lực vào cuộc chiến tại Đông Dương, khiến nhân công canh tác ruộng đất thiếu hụt trầm trọng. Thông tin viên đài VOA tại SàiGòn trình bày về đề tài này sau đây.

Mặc dầu nhà cầm quyền Hànội đã hết sức cố gắng đạt cho bằng được mức sản xuất thực phẩm tự túc, CSBV hiện nay vẫn lại lâm vào tình trạng khan hiếm lúa gạo. Miền Bắc đương ráo riết gặt lúa chiêm, thiếu thợ gặt phải tung cả lính pháo binh và lính tên lửa ra đồng ruộng để tận thu, nhưng vụ gặt này cũng không đạt được kết quả như nhà cầm quyền CSBV mong muốn.

Thực vậy, trong một chỉ thị mới đây của phủ thủ tướng Bắc Việt có đoạn ghi nhận là tính tới ngày 15-5 vừa qua có nhiều tỉnh vùng đồng bằng BV và miền trung châu chỉ gặt hái từ 20 cho tới 25 phần trăm tổng số diện tích canh tác mà thôi. Một bằng chứng khác là hôm 23-5 đài phát thanh Hà Nội cho biết vụ gặt đáng năm nói trên gặp phải nhiều khó khăn trắc trở tại một vài vùng, và tất cả mọi địa phương phải tổ chức vấn đề nhân lực sao cho được hoàn hảo hơn để xúc tiến gặt hái vụ chiêm nhưng đồng thời phải chuẩn bị đầy đủ để cấy luôn lúa mùa sẽ gặt vào tháng 10. Đài phát thanh Hà Nội nói như vậy, nhưng dù cho CSBV có cố gắng sử dụng nhân lực miền Bắc tới mức độ nào chăng nữa thì cũng không đủ bởi vì căn nguyên gây ra tình trạng khó khăn nông nghiệp là nhà cầm quyền miền Bắc đã sử dụng nhân lực vật lực của miền Bắc vào công cuộc chinh chiến ở các quốc gia Đông Dương, mà đáng lý phải sử dụng khối lượng nhân lực này vào công cuộc phát triển nông nghiệp tại miền Bắc. Ấy là chưa kể yếu tố là, từ xưa tới nay, nền nông nghiệp BV thường xuyên vẫn không đủ khả năng đáp ứng nhu cầu thực phẩm ngày còn gia tăng gấp bội của nhân dân miền Bắc. Mặc dầu miền Bắc đã đạt được mức sản lượng từng mẫu tương đối cao hơn trước nhờ trồng giống lúa mau ăn và nhiều hạt mức sản xuất lúa gạo nói chung cũng vẫn thiếu hụt. Giống lúa mới có khả năng sản xuất gấp hai lần giống lúa địa phương mà nông dân miền Bắc vẫn thường trồng, nhưng lại cần được săn sóc cẩn thận và tốn nhiều nhân công hơn. Vì vậy tổng số diện tích canh tác phải giảm bớt đi để có đủ nhân công cấy cấy giống lúa nhập cảng. Từ mười mấy năm qua miền Bắc vẫn không đủ nhân công để canh tác toàn diện ruộng đất có thể canh tác được. Tình trạng nông nghiệp là như vậy, thiếu thốn lúa gạo thường xuyên là như thế và, mặc dầu ký kết hiệp định chấm dứt chiến tranh tái lập hòa bình gần bốn tháng nay, nhà cầm quyền miền Bắc vẫn cố duy trì ít nhất là hai trăm ngàn binh sĩ tại miền Nam VN, Ai Lao và Kampuchea khiến cho miền Bắc hàng tháng phải mất đi hàng triệu giờ lao động kiến thiết đất nước bởi vì số nhân công này đã bị đẩy vào lực lượng viễn chinh xâm lăng. Không những nền nông nghiệp vướng phải trở ngại như vậy mà những khu vực kinh tế liên hệ của CSBV cũng gặp phải tình trạng thiếu nhân công nữa. Như một bài báo của tờ Nhân Dân hôm 4-5 vừa qua có than phiền là công cuộc xây dựng và sửa chữa đê điều không thi hành được đúng hạn định mà còn trì trệ là đằng khác. So với ngày này năm ngoái.

Vài tỉnh mới hoàn tất được có 25 phần trăm công tác thiết yếu tính tới cuối tháng tư. Tờ Nhân Dân viết rằng không thể nào tha thứ được tình trạng chậm trễ này. Tờ báo cho biết một số lượng nhân công đầy đủ cũng đã được dự trù cho công tác chống lụt, nhưng hiện nay đất nước lại đương gặp tình trạng khẩn trương là phải dồn nhân công vào vụ gặt lúa chiêm và chuẩn bị cấy vụ tháng 10. Tờ Nhân Dân không nói rõ CSBV làm cách nào để hoàn tất được công tác này nhưng Đài Hà Nội cho biết ngay đến lính pháo binh và lính tên lửa cũng đã được đưa ra đồng gặt lúa để đốt giai đoạn và tận thu. Nếu chính quyền miền Bắc không hoàn tất được công tác sửa chữa đê điều trong vòng 60 hay 90 ngày tới thì BV không thể nào tránh tránh khỏi nạn lụt sắp tới. Bởi vậy nếu nhà cầm quyền miền Bắc vẫn cứ duy trì lực lượng viễn chinh xâm lăng KPC, Lào và VNCH thì nhất định là CSBV không thể nào thực thi được công tác chống lụt và không đủ nhân công để phục hồi nông nghiệp. Chỉ thị của phủ thủ tướng CSBV kể trên nói rõ là thành công hay thất bại trong vụ mùa tháng 10 năm nay còn tùy thuộc vào vụ lúa tháng năm có gặt được nhanh và kết quả hay không, cũng như còn tùy thuộc vào công tác chuyên chở phân bón, bọc có đúng ngày giờ hay không và có thực thi nhanh chóng được công tác chống lụt hay không. Lẽ dĩ nhiên những công tác này không thể nào thi hành hoàn hảo được nếu không có đủ nhân lực. Thực là mỉa mai khi người ta biết rằng hiện nay các đơn vị vận tải của quân đội CS-BắcViệt lại bị đưa sang chiếm đóng tại Lào mà chính những đơn vị

Xem tiếp B trang 10

ĐS NGUYỄN DUY QUANG được TV chấp thuận bổ nhiệm làm ĐS tại Pháp

SAIGON 30-5.— Sáng qua trong một phiên khoáng đại họp kín Thượng Nghị Viện đã biểu quyết chấp thuận bổ nhiệm ô. Nguyễn duy Quang giữ chức vụ Đại sứ VNCH tại Pháp. Với số phiếu đại đa số tuyệt đối 46 Nghị sĩ trên 47 vị hiện diện. Đây là lần đầu tiên, một vị đại sứ được Thượng viện đồng lòng chấp thuận như vậy.

Trước đó trong phần nhật kỳ, một số N.S đã định lại vấn đề tham nhũng của ông Diệp văn Minh và đã xảy ra một cuộc đối thoại ngắn giữa Nghị Sĩ Lê Châu Lộc và NS Trương tiến Đạt. Hai Nghị sĩ này đã hẹn sẽ gặp nhau riêng để làm sáng tỏ vấn đề. Riêng N.S. Vũ minh Trân thì đề nghị từ nay trở đi không nên dùng diễn đàn T.V để phát biểu những vấn đề mà Ông cho là nhơ nhớp. Theo ông T.V đã mất đi khá nhiều uy tín trong việc phanh phui vụ tham nhũng về 3 chiếc xe G.S. vừa qua.

Vào dịp Thủ Tướng Anh qua thăm

Tòa án Tây Đức xử trùm ma cô chuyên gửi gái qua Luân Đôn

LUÂN ĐÔN 28-5 (AP).— Vị Bộ trưởng hiện đang bị báo chí Anh trích đăng lời của gái điếm Norma Levy tố là nhân vật thứ ba trong nội các của TT Heath đã từng «ngủ chung» với cô ta hôm thứ Hai đã cực lực đoan quyết trước mặt TT Heath là Ông ta vô tội. Các nguồn tin chánh phủ cho biết là sau khi nghe lời phủ nhận của vị Bộ trưởng này, TT Heath đã rời Luân Đôn sáng thứ Hai để đi nghỉ mát trong 3 ngày ở Tây Đức. Trong khi đó, không hiểu có sự trùng hợp gì không, Tòa Án Tây Đức lại xử một tên trùm ma cô thường xuyên gửi gái điếm sang hành nghề ở Luân Đôn.

Theo nhật báo « The Sunday People», gái điếm Levy — đầu dây mối nhợ của vụ xì căn đan nóng bỏng nhất ở Anh khiến cho hai vị Bộ Trưởng đã phải từ chức sau khi thú nhận « có đi lại » với cô ta — Vừa tuyên bố ở Ma rốc là còn có thêm một vị Bộ trưởng khác nữa cũng đã dan díu với cô ta. Cô ta nói rõ là mỗi lần dan díu như vậy, Ông Bộ trưởng phải chi khoảng trên 60.000 bạc Việt Nam.

Lời tuyên bố trên đã đến tai Cơ quan Cảnh Sát Scotland Yard, rồi đến Tổng Trưởng Nội Vụ Robert Carr, và sau cùng đến Thủ Tướng Heath, khiến Thủ Tướng Heath phải mời đương sự đến tư dinh để nghe phân trần. Đương sự, biệt danh tánh được còn giữ kín, đã cực lực phủ nhận lời tố cáo của Levy. Nhưng T.T. Heath vẫn ra lịnh Cảnh sát tiếp tục cuộc điều tra để coi tại sao Levy lại tố cáo. Tin sau cùng cho biết, các viên chức điều tra của Scotland Yard đã không tìm được bằng chứng nào để xác nhận lời tố cáo của Levy.

Gái điếm Norma Levy, 26 tuổi, chồng làm tài xế, đã rời Luân Đôn hồi tuần qua sau khi nội vụ đổ bể và cùng hai người bạn trai người Ma Rốc đi sang Ma Rốc để du ngoạn. Hiện người ta chưa rõ liệu Cảnh sát Anh có thể mở cuộc thẩm vấn cô ta ngay tại Ma-rốc hay không. Ma-rốc không có ký thoả hiệp dẫn độ với Anh.

Hôm thứ Ba vừa qua, TT Heath đã quả quyết với với Quốc Hội rằng theo sự hiểu biết của Ông thì chỉ có Thứ Trưởng Không quân Lambton và Lãnh tụ Viện Quí Tộc Jellicoe là những người dính líu trong vụ xì-căn-đan. Các nhà lập pháp đối lập có vẻ thiện cảm với lời trần tình của ông. Nhưng Quốc hội sẽ đối phó ngược lại trong trường hợp cuộc điều tra cho thấy là còn có thêm những viên chức chính phủ khác dính líu.

Tại Munich, một trùm ma cô 31 tuổi người Tây Đức, mà tên tuổi bị báo chí Anh gắn liền với vụ xì căn đan Norma Levy, sẽ ra trước Tòa án Munich về tội chứa chấp gái điếm. Trùm ma cô này, tên Ulrich Althoff, thường xuyên gửi gái qua Luân Đôn hành nghề và từng ký hợp đồng với Trung Tâm Giải Trí Thế Giới ở Luân Đôn.

Cha đẻ bom khinh khí Nga phản đối Nga đàn áp trí thức

MẠC TƯ KHOA, 28-5 (AP) Nhà bác học nguyên tử Andrei Lakharov, tục gọi là cha đẻ bom khinh khí của Nga Xô, hôm nay tố các Điện Cẩm Linh không những không chịu thả văn sĩ Amalrik vừa mãn hạn tù mà còn truy tố Amalrik thêm một tội nữa để tiếp tục nhốt nhà văn một cách danh chính ngôn thuận.

Amalrik năm 1970 bị kêu án tù 3 năm vì tội bôi nhọ nhà nước Nga Xô qua những tác phẩm xuất bản tại ngoại quốc. Án tù của Amalrik mãn hạn từ thứ Hai 21-5 tuần trước. Đón miết ở phi trường Mạc tư khoa mà vẫn chẳng thấy Amalrik từ Magadan (Tây Bá Lợi Á) về, bà vợ đi hỏi khắp mọi cơ quan liên hệ, mãi đến Thứ Bảy 26-5 tuần tới mới được công hàm của Biện lý Tòa Án Magadan gửi qua nhà giây thép cho biết Amalrik đang bị điều tra chờ ngày ra tòa vì tội nhục mạ chính phủ trong thời gian ngồi tù.

Bác học Sakharov phổ biến tin trên trong tuyên ngôn phân phát cho ký giả ngoại quốc ở Mạc Tư Khoa ngày 28-5 và nhận định rằng hành động trên của Tòa Án Magadan lột trần nền công lý «bất công» và «mưu toan bóp chết tự do của giới trí thức» của nhà nước Nga Xô.

Cũng tại MTK, hơn 100 người Nga gốc Do Thái hôm thứ Hai đã yêu cầu các tổ chức Do Thái thế giới hãy giúp cứu cho nhà thiên văn lý học Yergeny Levich, vừa bị trưng tập vào quân đội và gửi đến một trại lao công gần Bắc Băng Dương.

Levich 25 tuổi bị bắt trên đường phố Mạc Tư Khoa ngày 16-5, đưa vào quân đội và sau đó bị đưa đến trại lao công quân sự ở Bắc bộ Tây Bá Lợi Á. Các nguồn tin Do Thái cho biết như trên thêm rằng cha của Levich, ông Benjamin Levich một nhà điện hóa học nổi tiếng thế giới, đã cố vận động để di cư về D. Thái từ 15 tháng nay nhưng không được toại nguyện.

Lời kêu gọi trên do 105 người

XEM TIẾP Đ TRANG 16

Trong khi Nhật giúp VNCH phát triển cầu cống hỏa xa

Pháp cho vay ngay 30 triệu đôn để phát triển nhà máy xi măng

SAIGON 30-5.— Nói chuyện với 3.500 cán bộ chỉ huy thuộc các Phủ Bộ Trung ương từ các Tổng Bộ Thứ Trưởng đến cấp chủ sự Phòng tham dự ngày học tập chương trình tái thiết và phát triển Quốc gia tại Học Viện CSQG Thủ Đức ngày hôm qua, Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu tuyên bố rằng cuộc cách mạng hành chánh mà ông vừa phát động không phải là 1 cuộc đấu tố, không phải là 1 việc làm biểu diễn vô ý thức, không phải dày dọa hóa, hành hạ hóa hoặc quân sự hóa công chức, mà thuần túy chỉ là một sự hệ thống hóa và hợp lý hóa guồng máy công chức để phục vụ dân chúng hữu hiệu hơn.

TT. Thiệu trấn an các công chức không nên sợ sệt trước những tin đồn «đầy công chức về nông thôn». Vì theo ông, khi chương trình được áp dụng, chính phủ nghiên cứu kế hoạch kỹ càng và có sự phối hợp chặt chẽ để đem công vụ về gần dân. Trong khuôn khổ cuộc cách mạng hành chánh, Chính Phủ sẽ cải tổ cơ cấu tổ chức, thay đổi phương thức làm việc, phân phối lại nhân sự để phù hợp với công việc, tái huấn luyện để giúp cán bộ hiểu rõ nhiệm vụ của mình, đồng thời làm việc theo tinh thần đội ngũ trong một tập thể rộng lớn.

TT. Thiệu cũng thừa nhận quyền lợi công chức và qui chế cán bộ hiện đang áp dụng đã quá «cổ lỗ sĩ», cần phải được nghiên cứu và sửa đổi lại hết cho phù hợp với hoàn cảnh hiện tại.

T.T Thiệu đề cao vai trò của một guồng máy công quyền hữu hiệu vì theo ông, tất cả mọi chính sách, chương trình dù ra đủ hay đẹp đến đâu cũng sẽ thất bại nếu không được thi hành đúng mức.

Muốn tự túc, mình phải cố phục hồi phát triển, TT Thiệu cũng công nhận Hòa bình là điều kiện tối yếu của sự phát triển, nhưng ông nói là chiến tranh VN mang một sắc thái khác thường, nên nó sẽ không được giải quyết một cách thông thường bằng cách ngưng bắn tiếng súng tiếp theo sau một hiệp định. Hòa bình ở VN sẽ không

Xem tiếp Q trang 10

CUỘC ĐIỀU TRA CỦA PHÁI VIÊN CHÍNH LUẬN VỀ ĐỜI SỐNG CỦA ĐỒNG BÀO NẠN NHÂN CHIẾN TRANH

1-6-73: đưa 11.131 đồng bào Stiêng từ An Lợi lên Lâm Đồng định cư

● THỤY GIAO

— Đi định cư hả ? Chúng tôi lo lắm, không biết đất đai, nước nôi ở trên ấy ra sao ? Có kiếm ra cái gì mà ăn mà sống không ?.. tôi có 1 vợ và 4 con, nhờ không kiếm ra cái gì ăn rồi đói nên tôi lo lắm. Nhưng chính phủ đã bắt đi thì dầu buồn dầu vui, đành để trong bụng chứ biết sao bây giờ». Đó là lời than thở đầu tiên khi chúng tôi vào thăm trại An Lợi, một trại hầu hết là những người Thượng ở Bình Long chạy về.

Ước thầm

Nếu ngày mồng 1 tháng 6 này là ngày đầu tháng, ngày vui vẻ nhất của mọi công tư chức thì với 11.131 người Thượng gồm 3.117 gia đình, đang tạm trú ở trại An Lợi lại là ngày xui xẻo nhất. Xui xẻo vì 1-6 chính là ngày họ phải rời vùng đất thân yêu đã nuôi sống họ gần một năm nay.

Theo quyết định của chính phủ thì ngày 1-6 sẽ khởi đầu giải tỏa trại An Lợi định cư tại khu Tân Răng, xã Tân Lai, tỉnh Lâm Đồng cách lộ chừng 16 cây số.

Vào thăm một trại, chúng tôi gặp mấy bà lớn tuổi đang xúm nhau ngồi nói chuyện. Một bà quay về phía chúng tôi cười, cái cười thật là mộc mạc và chậm rãi nói :

— Ở đây sướng, đi làm mướn tiền công 200đ, 250đ, 300đ 1 ngày. Đi kiếm củi, đi bắt cá, đi hái rau... cũng đủ tiền ăn trầu, ăn cau, mua thức ăn... Bây giờ chính phủ bắt lên đó, lạnh lắm, tôi không có áo lạnh, không có mền, chắc ở không được đâu, tôi sợ lắm.

Một ông già ở đầu chạy đến than thở :

— Gia đình tôi có 8 người, lớp thì chết ở Hớn Quảng, lớp chết chôn ở gần đây, tôi không muốn đi đâu hết à. Tôi muốn ở gần đây, ban ngày đi làm công 500đ 1 ngày, tối về thăm mả con tôi. Đi lên trên ấy xa quá, ai trông nom mồ mả con tôi đây ?

Một thanh niên còn trẻ thì rụt rè đề nghị :

— Sao Chính Phủ không cho định cư gần gần ở đây hả cô ? Sao bắt đi xa quá vậy ? ở tạm một thời gian thôi sao mà bắt chúng tôi đi xa quá vậy ! Khi Bình Long yên là tụi tôi trở về Bình Long, chứ không chịu ở đâu hết à.

— Bình Long hiện đang có nhiều Cộng sản, anh có thích về với CS không ?

Một chị đang bế con cho bú, cười, trả lời,

— Nếu về với CS thì trước đây còn chạy làm chi! Thời trước thấy xe tụi nó phủ lá cây chạy trong rừng, tụi tôi sợ quá à. Ở đây, muốn đi đâu, làm gì tự ý mình sướng hơn.

Rồi chị xuống giọng kể lể :

— Hồi trước ở Bình Long tôi có nhiều tiền lắm, mùa mưa thì làm rẫy, mùa nắng đi làm sở mướn. Làm rẫy thì tụi tôi trồng lúa trồng bắp, bầu, bí, ớt, cà, chuối v.v... Rồi còn nuôi heo, nuôi gà, vịt, trâu, bò... Khi nó để nhiều đem bán đi lấy tiền mua dòng bạc đánh vòng đeo. Nhìn trên cánh tay chị 8-9 chiếc vòng bạc thô, to lớn nặng nề, chị hãnh diện khoe :

— Tôi mới bán đi mấy chiếc đó, không có tiền nên phải bán lấy tiền tiêu.

— Thế mấy bữa nữa chị có lên Lâm Đồng không ?

— Trời ơi ! Chính phủ bắt đi mà không đi sao được. Tụi tôi ai cũng thích ở đây hơn. Ở đây khí hậu giống như ở Bình Long, rồi lại gần chợ gần mồ mả mấy người thân, lại còn đi làm mướn được nữa. Mấy ông đi làm mướn được 500đ còn tụi tôi được 300đ một ngày. Đi lên đó không biết có rừng mà làm rẫy không ? có kiếm ra cái gì mà ăn không ? Tụi tôi lo lắm.

Đó là tất cả những nỗi lo lắng thực là giản dị, thực mộc mạc và chân thành của sắc dân Stieng đang tạm trú tại trại An Lợi. Những lo ngại của họ có thể tóm tắt như sau:

1) Khí hậu Lâm Đồng lạnh không phù hợp với họ, những người từ thuở nào đến giờ chỉ sống ở xứ nóng.

2) Không muốn đi xa mồ mả thân nhân. Trước đây vì đời sống quá thấp kém, không biết phép vệ sinh lại thêm cảnh trốn tránh CS hàng 4,5 tháng ở trong rừng, nên khi về đến An Lợi rất nhiều người bị thiệt mạng. Trung bình mỗi ngày 5-6 người chết vì bịnh kiết lỵ v.v... Do đó hầu hết các gia đình Thượng đều có thân nhân chết chôn chung quanh làng cô nhi Long Thành cũ, tức trại An Lợi bây giờ.

3) Ở An Lợi đã hơn 1 năm, đã quen với khí hậu, hợp với thủy thổ vừa có đời sống dễ chịu, vừa tiện chợ búa, có công ăn việc làm...

4) Long Thành gần BìnhLong hơn Lâm Đồng. . . . .

. . . .

Do đó, hầu hết những người Thượng trên đều mong muốn chính phủ xét lại, cho họ được định cư gần khu vực trại An Lợi, nơi họ đã quen sinh sống hàng năm nay.

Lâm Đồng

Theo ông Trưởng Ty Phát Triển Sắc Tộc thì chương trình định cư người Stieng ở Lâm Đồng nằm trong khuôn khổ của chương trình Khẩn Hoang lập Ấp của phủ Quốc vụ Khanh Phan Quang Đán.

Mỗi người dân đi khẩn hoang lập ấp được chính phủ nuôi 6 tháng gạo và 20đ mỗi ngày.

Mỗi gia đình được cấp phát 50.000đ tiền làm nhà, 20.000đ tiền làm mùa, mua hạt giống phân bón v.v.. Cộng với 2.000đ tiền linh tinh (mua đinh, giây rợ...)

Về đất đai thì mỗi gia đình được cấp phát trong khu gia cư một khoảng đất bề 16mx bề 20m và 1/4 mẫu đất để trồng hoa màu. Còn về khu vực sinh sống chính thì mỗi gia đình được chia cho 10 hecta đất.

Từng lên thăm Lâm Đồng nhiều lần, Ông Trưởng Ty PTST cho biết :

— Dân Bình Long đang tạm trú tại An Lợi thuộc sắc dân Stieng, sắc dân này sống gần với người kinh và tiêu thụ nhiều sản phẩm của người kinh.

Dân thiểu số sống trên Lâm Đồng thuộc sắc dân Kobo, sắc dân này cũng làm rẫy, song sống tự túc và ít tiếp xúc, có thể nói là cách biệt rất nhiều với người kinh.

Ông cũng cho biết là có đến thăm mấy gia đình người Koho. Khi được

XEM TIẾP L TRANG 10

KẾT QUẢ Cuộc Xổ Số Kiến Thiết

LOẠI 5E-1, 5E-2, 5E-3, 5E-4, 5E-5, 5E-6 và 5E-7 (mở ngày 29-05-1973)

Số chót : 36	trúng	500đ
252	—	2.500đ
374	—	5.000đ
8.254	—	25.000đ
9.981	—	»
13.490	—	50.000đ
00.685	—	»
14.881	—	»
02.933	—	»
61.506	—	»
43.209	—	»

Các lô sau trúng 250.000 đồng
506.566 — 278.642
912.510 — 608.611

Các lô sau trúng 500.000 đồng
158.617 — 148.360
770.743 — 474.246

Lô Độc Đắc 5 triệu đồng

377.815

TRÚNG AN ỦI 10.000đ. các vé so với vé trúng lô Độc Đắc chỉ sai một con số bất cứ hàng số nào.

Tin thêm về biệt thự miền Tây của TT Mỹ

SAN CLEMENTE, 28.5 (AFP).— Theo sổ sách kế toán của thành phố San Clemente và những lời tuyên bố của nhân viên tòa Bạch Cung thì từ khi T.T Nixon mua ngôi biệt thự riêng tại đây, Chính phủ Liên Bang Hoa kỳ đã phải chi tiêu hơn trăm ngàn Mỹ kim vào việc sửa sang.

Số tiền này nhiều gấp ba lần số tiền 39.525 MK mà tòa Bạch Cung đã cho biết.

Chính phủ Liên bang đã phải xây thêm một bức tường cao 2 thước 65 bao xung quanh khu biệt thự, một phòng canh của Cảnh sát, và sửa chữa lại hệ thống lò sưởi của biệt thự.

Nhưng T.T. Nixon đã nhượng lại phần lớn của khu biệt thự này cho người bạn thân tỷ phú Robert Abplanalp, người đã cho ông mượn 625.000 M.K để mua khu nhà này và như vậy phần lớn các xây cất mới đều nằm trên phần đất của ông Abplanalp.

TT Nixon cũng còn bỏ tiền túi ra để trang trí ngôi biệt thự như xây một hồ bơi tốn hết 5.000 MK, 1 chiếc lò sưởi 2.000 MK trong buồng giấy của ông và 7.000 MK trang bị tiện nghi khác như một máy xay đồ rác trong bếp.

Không có chuyện 10 NGÀN CẢNH SÁT VIÊN được về hưu non vào cuối năm nay

SAIGON 30-5 Nguồn tin thẩm quyền tại Bộ Tư Lệnh CSQG hôm nay đã phủ nhận những tin tức thất thiệt do một Dân biểu phổ biến liên hệ tới vấn đề các cảnh sát viên 51 tuổi sẽ được về hưu non vào cuối năm nay.

Được biết Nhật báo Dân Quyền trong số đề ngày 29/5/73 đã đăng tải những lời tuyên bố của DB nói trên cho rằng vào cuối năm này sẽ có 10 ngàn cảnh sát viên 51 tuổi được về hưu non.

Giới chức thẩm quyền tại Bộ Tư

XEM TIẾP C TRANG 10

CẬU «BỀ» CHÁU 5 NĂM CẤM CỐ

Phòng luận tội bác đơn kháng cáo của ông Nguyễn Tấn Đời

★ THẠCH VŨ

SAIGON 30-5.— Theo sự tố cáo của gia đình cô A.H. thì một hôm vào hạ tuần tháng 7-72 trong lúc cả nhà đi vắng chỉ một mình cô H. ở nhà, ông Nguyễn Ngọc Sang 31 tuổi ở nhà bên cạnh là cậu của cô này, lẻn sang kéo cô vào buồng đè xuống giường dùng khăn tay nhét vào miệng để cô H. không kêu la được rồi hãm hiếp. Sau màn dâm ô tàn bạo, Sang còn hăm dọa cô H. nếu đem chuyện này nói với ai sẽ thủ tiêu làm cho cô sợ sệt lo âu không giám mách mẹ cử chỉ tồi bại của người «cậu».

Làm thịt được cô cháu, như quen mùi, được dịp cô H. ở nhà 1 mình người cậu vô lương lại lần mò sang tái diễn trò «con heo» khiến cô H. quá ức đem chuyện cho mẹ hay. Do vậy, Nguyễn ngọc Sang bị điều tra truy tố ra Tòa Đại Hình về tội hiếp dâm. Nội vụ đã được xét xử trong khóa đại hình sáng qua. Kết quả Tòa phạt bị can 5 năm cấm cố và bồi thường nguyên cáo 200 ngàn thiệt hại.

Phòng Luận tội y công tố trạng, bác đơn kháng cáo của Dân biểu Ng. tấn Đời

SAIGON 30-5.— Phòng luận tội nhóm họp phiên thường lệ sáng qua đã cứu xét hồ sơ kháng cáo của dân biểu Nguyễn tấn Đời và những người khác liên can vào vụ Tín Nghĩa Ngân Hàng.

Kết quả Phòng Luận tội đã y công tố trạng để bác sự kháng cáo của ông Nguyễn tấn Đời và kẻ khác.

Theo nguồn tin hành lang Tòa Án về vụ TNNH, thì ngoài những tội trạng mà ông Đời cùng những người khác đã bị tống giam, cơ quan Quan thuế còn tìm ra 1 vụ chuyển ngân phi pháp lối gần 49 ngàn Dolar mà ông Đời đã thực hiện nên dư luận cho rằng ngoài số nói trên chắc còn nhiều con số khác to lớn hơn nữa sẽ được phanh phui.

Thiết lập phòng Lục sự công tố viện tại các viện

Chưởng lý và Biện lý cuộc

SAIGON, 29-5 (VTX).— Theo Sắc Lệnh của Thủ Tướng Chánh Phủ, tại các Viện Chưởng lý và Biện lý Cuộc nay được thiết lập một Phòng Lục sự Công tố Viện.

Phòng Lục sự Công tố Viện do một Chánh Lục sự Công tố điều khiển, dưới sự chỉ huy trực tiếp của Chưởng lý hay Biện lý.

Tùy theo nhu cầu công vụ, Chánh Lục Sự Công tố tại các Viện Chưởng lý và Tòa Sơ Thẩm ngoại hạng có thể có hai Phụ tá (xếp ngang hàng Chủ sự) và Chánh lục sự Công tố tại các Tòa Sơ Thẩm hạng nhất có thể có một Phụ tá (xếp ngang hàng Chủ sự) phụ giúp.

Sắc lệnh trên cũng quy định ngoài các công việc hành chánh và tư pháp của Văn phòng Viện Chưởng lý và Biện lý Cuộc này đưa sang phòng Lục sự Công tố Viện, Chánh lục sự Công tố Viện còn phụ trách các tang vật, phiếu Tư pháp Lý lịch và các hồ sơ hình sự có phán quyết, án văn hay án lệnh nhứt định.

Xem tiếp H trang 10

Công chức ngạch văn khố và thư viện đậu thêm văn bằng được thăng trật

SAIGON 29-5 (VTX).— Thủ Tướng Chánh phủ vừa ký Nghị định ấn định lại điều kiện cho công chức các ngạch Văn khố và Thư viện đậu thêm văn bằng hoặc chứng chỉ cao hơn văn bằng bắt buộc trong quy chế của ngành (mà hạn chót để hội đủ văn bằng hoặc chứng chỉ là 31-12-72) được thăng trật trong ngạch hiện tại.

Theo Nghị định trên, được xếp lên một trật và giữ nguyên thâm niên ở trật cũ, các hạng nhân viên sau đây:

a) Thủ thư Văn khố và Thư viện đậu một (1) Chứng chỉ Cử nhân Luật khoa, hoặc Văn khoa hoặc 1 Chứng chỉ Đại học tương đương thuộc các ngành Văn khố và Thư viện, Hành chánh, Kinh tế, Xã hội, Chính trị.

b) Quản thủ Văn khố và Thư viện đậu ít nhứt ba (3) Chứng chỉ Cử nhân Luật khoa hoặc Chứng chỉ Dự bị Văn khoa thêm ba (3) Chứng chỉ Cử nhân Văn khoa hoặc Ba (3) chứng chỉ Đại học tương đương thuộc các ngành Văn khố Thư viện, Hành chánh, Tài chánh, Kinh tế, Xã hội, Kinh tế, Chánh trị.

Cũng được xếp lên một trật và giữ nguyên thâm niên ở trật cũ các Phó Giám thủ, Giám thủ Văn khố và Thư viện mỗi lần đậu :

— Chứng chỉ sau chót ban Cao học Luật khoa hoặc Văn khoa hoặc Chứng chỉ Cao học tương đương thuộc các ngành văn khố Thư viện, Hành chánh, Tài chánh, Kinh tế, Xã hội, Chánh Trị.

— Bằng Tiến sĩ Luật khoa hoặc Tiến sĩ Văn khoa hoặc bằng Đại học tương đương thuộc các ngành Văn khố Thư viện, Hành chánh, Tài chánh, Kinh tế, Xã hội Chính trị.

Theo Nghị định trên các công chức nói trên, nếu còn trong thời kỳ tập sự, sẽ giữ tư cách tập sự nhưng được hưởng chỉ số của trật thực thụ liền trên.

Lương bổng theo trật mới được tính kể từ đầu tháng kế tiếp ngày thi đậu hoặc thăng hết học trình ghi trong chứng chỉ.

XEM TIẾP S TRANG 19

THƯỜNG TRÚ NHÂN ĐƯỢC PHÉP NHẬN chi phiếu du khách

SAIGON (VTX) 29-5.— Tổng Nha Hối Đoái, trong một thông tư gửi các ngân hàng trung gian được thừa nhận mới đây cho biết, để thi hành chính sách kinh tế tài chánh của Tổng Thống ngày 20-05-73, kể từ nay các thường trú nhân được phép nhận chi phiếu du khách. Các chi phiếu này phải ghi ngày nhận và nhượng cho Ngân hàng Trung gian được thừa nhận trong vòng 15 ngày kể từ ngày nhận Chi phiếu.

Theo thông tư trên, khi mua lại các chi phiếu du khách, Ngân hàng Trung gian phải khai báo và nhượng cho Ngân hàng Quốc gia theo thủ tục hiện hành.

Ngoài ra, Tổng Nha Hối Đoái cũng cho biết để thi hành chính sách Kinh tế Tài chánh của Tổng Thống ngày 20-5-73, kể từ nay, các du khách ngoại trú nhân có thể sử dụng thể thức thanh toán bằng tín phiếu (Credit card).

Các cơ sở thương mại muốn áp dụng thể thức thanh toán nói trên, phải nộp tại ngân hàng trung gian 1 hồ sơ gồm có : đơn xin áp dụng thể thức tín phiếu, khế ước ký kết với nhà phát hành tín phiếu tại ngoại quốc.

Hồ sơ này sẽ được ngân hàng trung gian chuyển đến Tổng Nha Hối Đoái để cứu xét.

Từ Quê ra Tỉnh

Tin thêm về vụ người đẹp chết trong nghĩa địa

BÌNH DƯƠNG.— Vụ một phụ nữ trẻ đẹp chết trong nghĩa địa sau Chùa Phước Tường ở ấp Thạnh Hòa B xã An Thạnh gần Chợ Búng, Bình Dương, là do tự tử bằng thuốc sát trùng. Theo đối cuộc điều tra của Nhà chức trách, thì sau khi vụ này bị phát giác, người nhà nạn nhân đã đến Nhà xác nhận diện. Nhờ đó, được biết kẻ chấm đời tên Lê thị S. 20 tuổi (con của bà H.T.V ngụ tại ấp Thạnh Hòa A, cùng xã nói trên) đã bỏ nhà đi biệt tích từ mấy ngày trước, mà thân nhân không rõ lý do vì sao. Chưa rõ nguyên nhân cái chết âm thầm của cô S. mặc dầu dư luận đã quả quyết là vì một chuyện tình trắc trở sao đó, nên cô S. không thiết sống. (PV)

Cảnh Sát bắt 1 tên cướp mang nhiệm vụ lệnh giả của TV

SAIGON.— Cơ quan Cảnh Sát Quốc Gia Quận Bình Chánh (Gia Định) hôm qua 28-5 đã bắt giữ được một tên cướp tên Hồ văn Sơn xử dụng một chứng minh thư giả và một nhiệm vụ lệnh cũng giả của Thượng Nghị Viện. Nguồn tin Thượng Nghị Viện sáng nay cho hay tên Hồ văn Sơn xử dụng chứng minh thư và nhiệm vụ lệnh giả Thượng Viện nói trên sinh ngày 22-7-1952 tại xã Thành Phước Tây Ninh, căn cước số 02465763 cấp ngày 3-7-1969 tại Tây Ninh. Chứng minh thư và nhiệm vụ lệnh giả nói trên mang dấu Thượng Nghị Viện và chữ ký của Nghị sĩ Lê Phước Sang cấp cho tên Hồ văn Sơn với tư cách là «tuần phố mật báo viên». Tin trên cho hay, cơ quan công lực đã tạm giữ tên Sơn để xúc tiến cuộc điều tra về sự giả mạo nói trên. Trong khi bắt giữ tên Sơn, cơ quan công lực đã tịch thu được một khẩu súng lục mà nhiệm vụ lệnh giả nói trên đã cấp cho tên Sơn mang theo. Được biết cả hai chứng minh thư và nhiệm vụ lệnh tên Sơn sử dụng đã được in giống như chứng minh thư và nhiệm vụ lệnh của Thượng Nghị Viện. Tuy nhiên số điện thoại ghi trong chứng minh thư và nhiệm vụ lệnh không đúng với số điện thoại của Thượng Nghị Viện mà là các số như sau : tại Saigon dân sự số 37394, quân sự 61602, tại An Giang số 2079 dân sự và quân sự Chi Hướng số 40. (VTX)

Án mạng rùng rợn tại T.T Cải Huấn Chí Hòa 1 can phạm bị đâm chết

SAIGON.— Lúc 7g tối 28/5 một vụ án mạng rùng rợn đã xảy ra trong Trung Tâm Cải Huấn Chí Hòa. Một can phạm tên Vũ đình C. 27 tuổi thuộc khu giam FG, bị một can phạm khác dùng dao bấm đâm vào tim chết liền tại chỗ. Ngay sau khi được báo tin, ban Quản Đốc Trung Tâm Cải Huấn và Cảnh Sát đến nơi mở cuộc điều tra, lục xét trong khu trại giam này. Kết quả bắt được thủ phạm tên Lê ngọc L. 28 tuổi là một can phạm can tội trộm với trường hợp gia trọng và tàng trữ vũ khí bất hợp pháp bị tống giam ngày 18-3-73. Nhà chức trách cũng tịch thâu được con dao của tên L. Theo cuộc điều tra được biết, nguyên do vụ án mạng này là vì chuyện xích mích giữa phe can phạm ở Gia Định mới được đưa về giam chung với phe kia tại khu giam FG và trong khi tranh chấp binh vực quyền lợi của nhau. Tên L. bị đưa về bót câu lưu để lập biên bản giải Tòa (AH)

Cướp đồng hồ của Cảnh sát bị rượt bỏ lại xe Honda

SAIGON — Lúc 4 giờ chiều 28-5, Cảnh Sát Viên Nguyễn văn G. tùng sự tại Bộ Chỉ Huy Cảnh sát Quận 11 đi làm về trên đường Vĩnh Viễn, khi đến góc đường Lê Đại Hành, bị hai tên cướp cỡi xe Honda chạy kè theo giật cửa ông chiếc đồng hồ đeo tay. Ông này liền trì hô lên và rượt theo đến đầu hẻm 152 đường Vĩnh Viễn, hai tên cướp hoảng hốt bỏ xe chạy vào ngõ hẻm tẩu thoát. Anh G. lượm lại được chiếc đồng hồ và tịch thâu chiếc xe đưa về bót. (AH)

Hành hung tài xế lật đổ xe Lam

GIA ĐỊNH.— Hồi 11 giờ trưa 28-5 tại bến xe Lam 3 bánh Bà Chiểu Thủ Đức ở ngã tư đường Bạch Đằng và Phan Chu Trinh, có khoảng 10 người đến chặn 1 chiếc xe Lam 3 bánh do ông Nguyễn văn L. 45 tuổi lái chạy lộ trình Bà Chiểu-Phước Bình, gây sự và hành hung ông L. đến mang thương tích nặng, đồng thời lật chiếc xe Lam này nằm ngã bên lề đường. Nội vụ cuộc Cảnh sát Bình Hòa đang mở cuộc điều tra. (DL)

Đang đêm mang mã tấu đi đâu ?

SAIGON.— Lúc 11giờ đêm 28/5, nhân viên Cảnh Sát đi tuần trên đường Đề Thám, thấy 1 thanh niên có vẻ khả nghi, liền chặn lại xét hỏi, được biết tên là Trần văn V. 18 tuổi nhà ở bến Chương Dương. Xét mình người này, Cảnh sát bắt gặp một chiếc mã tấu. Cậu V. bị đưa về bót câu lưu để điều tra. (AH)

Giận vợ, 2 bợm nhậu thắt cổ tự vận

TÂN AN.— Hồi 21giờ đêm 28-5, ông Lê Kim L. 64 tuổi, ngụ tại khu 1, ấp Nhà Dài, xã Bình Phong Thạnh, quận Thủ Thừa (LongAn) đi nhậu về bị vợ và con cự nự, viện lẽ lúc này rượu để có thuốc độc, nhậu có ngày chết oan mạng. Ông L. nghe nói tức giận nên lấy giây thắt cổ chết toòng-teng trên cây mít sau nhà. Ông Phạm Công Đ. bạn nhậu với ông L. dương buồn vì vụ con trai bị kẻ tự thù giết chết mà vụ án bị chìm xuồng, nên để tỏ tình đồng cảnh ngộ với bạn nhậu. Vào sáng 29-5 ông này cũng lấy giây thắt cổ trên sàn nhà và được vợ cứu sống. Sau đó, vợ ông Đ. hứa mỗi ngày sẽ cung phụng rượu đều đặn cho ông chồng. (T.Dũng)

Đoạt 2 triệu đồng tiền truất hữu, tên bất lương bỏ trốn

SAIGON.— Cách đây nửa tháng, ông Trương công B. 81 tuổi nhà ở bến Phạm thế Hiển có người quen ở cùng tỉnh tên là Nguyễn văn N. nhà ở đường Vườn Chuối đến chơi. Ông B. thấy N. là người tử tế, lại là người cùng quê hương thường đến thăm mình luôn, nên ông này muốn nhờ N. đi lãnh hộ số tiền 2 triệu bạc do chánh phủ truất hữu ruộng đất trả. Vì già yếu lại không thấy đường, nên ông B. cùng N. đến Tòa hành chánh Quận 8 làm giấy ủy quyền cho N. đi lãnh hộ số tiền nói trên. Nhưng không ngờ sau khi lãnh tiền xong, N. bỏ trốn luôn. Chờ mãi không thấy N. đưa tiền đến, ông B. nhờ người quen do hỏi thì mới hay N. đã lãnh tiền xong rồi bỏ trốn luôn. Chiều ngày 28-5 ông B. đến bót trình nhà chức trách. Tên bất lương đang bị truy nã. (AH)

Ngày 1-6 : Ngày Cảnh sát Quốc gia
CSQG nguyện tích cực giữ gìn an ninh trật tự bảo vệ tánh mạng và tài sản đồng bào

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 200đ mỗi dòng sau tính thêm 40đ.

PHỐ LẦU THƯƠNG MÃI

Sang gấp tiệm thương mãi các ngành trước chợ Cầu Ông Lãnh. Xin hỏi 123 Bến Chương Dương Saigon.

Sang gấp giá rẻ không trả tiền nhà, trong cư xá báo chí căn lớn rộng 20 thước sân 11 thước giá 1 triệu-căn nhỏ rộng 10 thước, sâu 11 th giá 500.000đ. Hỏi BS Nguyễn-Mạnh 62 Trần hưng Đạo Sg Apt 68/1 vào buổi chiều từ 1giờ trở đi.

Sang sạp vải tại chợ An Đông hướng tây, nơi tụ họp gian hàng vải, cần sang. Xin liên lạc với ông Huê, số 15, Vạn Kiếp Cholon, giờ làm việc.

500.000 sang gấp lầu 2 (3m.4x20m) đủ tiện nghi 123 Bàn Cờ Sg 3 lên lầu.

Sang 1 căn phố buôn bán đg Hai bà Trưng có Đ.T. Hỏi 438 Hai bà Trưng (giờ làm việc).

Sang phòng 4mx6m trung tâm Saigon. Khu Lê Lợi. Đầy đủ tiện nghi. Hỏi hiệu Gia Lợi số 2A Nguyễn Thiếp Saigon 1 (Đối diện nhà hàng Brodard).

Sang lại cơ sở Patin đang đông khách, vì thiếu người trông nom, hỏi : 530 Hùng-Vương Thị Nghè.

Sang căn phố 3 từng lầu có ĐT. 81 Võ Tánh P.N

Sang nhà 3m.6x20m, tiện nghi, có gác. Hỏi 5/5 Nguyễn văn Thành GĐ.

Phố sang phố mặt tiền khu thương mãi 274 Bùi Viện đủ tiện nghi dài 18x4

Lý do không người trông nom sang sập mỹ phẩm và quần áo hỏi Ngọc Ân sập vải trong chợ T.M.G. (Saigon).

Sang phố mặt tiền đường Hai bà Trưng, có điện thoại Thích hợp mọi ngành. Liên lạc 19 Chi Lăng G.Đ.

Nhà sang mặt đường trang trí rất đẹp đủ tiện nghi máy lạnh nước nóng Salon quầy rượu, bàn phấn, tủ giường, bàn ăn. Tủ lạnh Sanyo sang ba triệu rưỡi, tiền nhà đang ở 2.000đ sáng 9 giờ đến 12 chiều 2 đến 7 giờ. Xem nhà 24 Huỳnh Quang Tiên Saigon.

Sang gấp giá rẻ vì không người chăm nom 3 gian hàng Crystal Palace (lầu 1) và cho thuê văn phòng (5x17) tại Hàm Nghi Saigon. Liên lạc gấp 139J Võ Tánh Saigon.

Sang villa Công Lý 3 triệu tiền phố 4.000đ 1 tháng Hỏi 49/5A Trần quý Cáp Saigon3

Quận II cần biết

Chi nhánh nhận đăng rao vặt quảng cáo mau lẹ trên báo Chính Luận, theo giá chính thức : 92 Ký Con Saigon. Đ.T. 94709.

Sang gian hàng đôi chợ SG nơi đường chánh đông khách, trong nhà lồng chợ Bến Thành. Hỏi 68 Hoàng Diệu K.H.

Sang 1 căn phòng tầng trệt 4mx8m chung cư sau hậu trường rạp hát Quốc Thanh phòng 109 tiện buôn bán lẻ hay ở. 210B Cô Bắc lầu 2 hay hỏi tại phòng 109 rạp hát Quốc Thanh Võ Tánh S.G.

Nhà sang, 4mx16m. 80/2 Võ Tánh Saigon.

Nhường lại 1 Studio lộng lẫy có huê lợi hằng tháng. Nam hoặc nữ đều điều khiển được. Hỏi Ô. Hưng số 14. đường Phan văn Hùm, phòng C. lầu 1 (ngã 6 Saigon).

Sang gấp 1 nhà thuốc gần BS nhà thờ, chợ. Hỏi 427 Trương minh Ký.

3T sang Apt lầu 3 tháng 3.000đ tiền phố 7mx24m 4 mặt cửa số điện 220v 110v. Đầy đủ tiện nghi. Tại trung tâm thành phố (mặt tiền). Hỏi Ô Bằng.267-269 lầu 3 Trần quý Cáp Saigon.

Sang cửa hàng tại chợ Bến-Thành Saigon 1m8x3m. Hỏi chi tiết 31B Trần bình Trọng Chợ Quán Saigon.

Sang gấp một gian hàng quần áo và mỹ phẩm (3mx3m) rất đẹp. địa điểm tốt. Giá 500 ngàn luôn cả hàng và tủ kiếng. Hỏi Bà Yến 335 Nhật Tảo (gần chợ Nguyễn Tri Phương).

Sang nhà mặt tiền 6x6 khỏi tiền nhà 8000 ngàn miễn trả giá. Phan thanh Giản cư xá Đô Thành 1C.

320.000đ nhà sang Cư xá Phú Lâm. Trả góp 2.500đ mỗi tháng. 650.000 phố sang (4x20). Tiền nhà 400đ. Kế chợ Thủ Thiêm (bến đò), mặt tiền đẹp tiện nghi. Hỏi Ô. Cần, 284/17 Cô Bắc, Saigon.

Đi xa sang gấp

Phố thương mãi Minh Phụng Cholon, (16mx2.50) Tự Do Saigon (12mx6m) Đồng Khánh 4t4. Gian hàng trong thương xá Tax, dưới đất, 2T6. Nhà -|- cây xăng -|- trại gà Vũng Tàu 6T. Liên lạc 139J Võ Tánh Saigon.

NHÀ BÁN

Bán 1 lầu đúc 3m6x16m đầy đủ tiện nghi hẻm rộng cách lộ 30 thước, nhà đẹp. 474.22A Nguyễn tri Phương Cholon.

Nhà bán lầu đúc một từng đầy đủ tiện nghi đất bằng khoán Hỏi 180 Mai Khôi, Nguyễn-Văn-Thoại, nhà băng Đại Nam quẹo vô 100 thước.

Bán nhà đủ tiện nghi có Compteur điện nước 3m.5x20m. Hỏi 101B Cách Mạng (Công Lý cũ đi).

Bán nhà ngang 4m5 dài 21 mét tiện nghi giá 500.000đ nhà trong ngõ gần hồ tắm Cộng Hòa số 378 Phạm hồng Thái Gia Định.

Bán nhà 1T200 ngàn 4mx11m. gạch bông, tường gác lửng đúc, đủ tiện nghi, gần trường, chợ. Xin hỏi Bà Ba 22B Nguyễn Khoái Saigon 4 chỉ dẫn.

Biệt thự lầu bán 500m2, đất mặt tiền đg. đã có điện nước nhà trống giao liền 324/2 Nguyễn minh Chiếu. Liên lạc 594 Bà Hạt Saigon ĐT 37591.

Bán 2 căn phố lầu, đủ tiện nghi mặt tiền đường Lê văn Duyệt G.Đ và 1 căn nhà 4thx 12th có 560 thước đất tại Xóm LongVânTự đường Bạch Đằng GĐ Hỏi tại số 4 đg Lê văn Duyệt GĐ

Khách sạn bán

Trung tâm Saigon kiến trúc mới, 40 phòng, tiện mở Dancing, clinique, lycée, restaurant nhiều tương lai. Hỏi hẻm 268 số 47/3 (số mới 162/21) Trương tấn Bửu Phú Nhuận ĐT. 91.194.

Xây cất sửa chữa

Nhà phố lớn nhỏ. Nơi tín nhiệm, Giá cả phải chăng, công việc nhanh chóng nhất. Xin Đ.T. 41287 cho Việt Hương 670 Võ di Nguy P.N.

Villa bán rất đẹp mới xây cất, luôn 312m đất có bằng khoán, điện 4 giây, điện thoại, 1 phòng khách lớn, 8 phòng ngủ, 5 toilette, vườn terrasse đầy đủ tiện nghi. Xem và hỏi tại 134/6A Bạch Đằng Gia Định ĐT. 95.901 (gần cây xăng Shell).

Nhà bán thật rẻ 1 căn nhà đủ tiện nghi gần mặt đường ngang 3m dài 18m. 177/46 Trần quốc Toản.

Bán 9 triệu luôn đất 19x4,50 lầu đúc mặt tiền Phan-Đ-Phùng Sg đủ tiện nghi Hỏi 49/5A Trần quý Cáp Saigon 3.

Cần tiền bán rẻ

Nhà đúc 1 từng 4m,10x17m,00. Sân rộng 5m,00 có điện nước riêng, nơi lý tưởng tiện mở các dịch vụ thương mãi hoặc kỹ nghệ tại 849 Trần quốc Toản Saigon11.

Đi xa bán gấp nhà lầu 1 tầng vách tường, lót gạch bông, đủ tiện nghi, rất tiện cho gia đình ít người khu yên tĩnh giá phải chăng. Hỏi 47/1 Nguyễn Hoàng C.L. trưa 12g. chiều 18g.

Bán 2 Villas rất đẹp 1700m2 và 440m2 Trung Tâm Gia Định. Tiện lập xưởng, bịnh viện Hỏi 8 Hoàng Hoa Thám Gia Định từ 13giờ đến 20giờ.

Thủ Đức nhà bán gấp 1T2 có bằng khoán rộng 6mx16, 3 phòng điện nước riêng, có gác sân trước và sau khu yên tĩnh mát mẻ, Hỏi 233 cư xá kiến thiết, cách ngã tư xa lộ Thủ Đức 200m.

Cao ốc 5 tầng lầu số 5 Nguyễn Siêu Saigon sau Quốc Hội ngang hông nhà đèn địa điểm tiện lợi, có nhiều đơn vị gia cư, bán từng đơn vị. đầy đủ tiện nghi điện nước, thang lầu, thang máy, cầu tiêu riêng. Giá phải chăng. Liên lạc 57-59 Hàm Nghi (lầu 1) Saigon ĐT 91849. Miễn trung gian.

Nhà bán 30x04th. Mặt tiền tiện buôn bán mở văn phòng nơi thị tứ gần trường chợ, an ninh bảo đảm. Có điện thoại điện 110-|-220. Nước xem nhà suốt ngày.1710W-|-ampli Denon -|-4 loa rời. Hỏi tại 72 Ng-Thông Saigon 3 ĐT. 94.264.

700.000 nhà đủ tiện nghi có gác xếp. số 7/2 đường Hòa Mỹ Đakao (bên hông Tổng Nha Thuế Vụ).

Bán nhà 6m50 dài 20m lầu đúc đủ điện nước, hai mặt tiền sau căn ngang 4m dài 10 đất mướn có hợp đồng vĩnh viễn tiền mướn đất 3000đ 1 năm bán giá 2.500.000đ Xin xem nhà tại số 3/6A Hương lộ 14 xế cổng Chùa Giác Lâm độ 20 thước.

Bán gấp 600.000đ nhà đủ tiện nghi, hỏi Ô.Hưng 210B Cô Giang Sg.

Đi xa bán gấp một căn nhà rộng đủ tiện nghi giá 900.000đ. Hỏi 344/10 Phạm hồng Thái GĐ.

7 triệu villa lầu, 7 phòng rộng, hướng Đông Nam rất gần chợ và trường học luôn đất 300m2. Nơi yên tĩnh. Vùng GĐ Xin hỏi nhà thuốc tây Anh Phương 38 bis Nguyễn văn Thành G.Đ.

Đi xa bán gấp 1 cửa tiệm gạo rộng 4mx25m. có lầu. Trung tâm thành phố. Hỏi 218 Trần quí Cáp Saigon.

Nhà bán thương mại 3 lầu. Tại số 31/2 đường Nguyễn cảnh Chân gần Bộ Lao Động xin hỏi buổi chiều.

Nhà bán Số 485 Võ di Nguy Phú Nhuận 1 tầng lầu đúc đầy đủ tiện nghi.

350 ngàn. nhà tường, rộng 4m5 x8m điện nước tiện nghi. gần chợ trường học. tại đầu cầu Chữ Y. Hỏi 139C/1 Phạm Thế Hiển (Saigon 8).

Nhà Bàn Lê văn Duyệt Hòa Hưng cửa trường Chí Hòa, hẻm lớn ngõ số 493/20 ter gác văn, vách tường 5x13 đủ tiện nghi, giá rẻ.

550.000đ chắc giá nhà dài 15m, vách tường gạch bông, có gác, bốn cửa số sau nhà đất trống thoáng khí mát mẻ, khu lương thiện, yên tĩnh. Đủ tiện nghi mua xong giao liền. Coi nhà sáng hoặc tối từ 8giờ. Địa chỉ 322/54K. Lê văn Duyệt Sg3.

Phố thương mãi

mặt tiền đại lộ, trước Đại Á Ngân Hàng, Thị Nghè, tiện mở phòng mạch, Pharmacie, buôn bán các ngành. Nhà rộng 3mx25, nở hậu, đất nhà chung, có lầu sau. Terrasse đúc đủ tiện nghi, điện nước riêng. Chắc giá 3T3 gồm Telephone 3 tủ hàng, máy lạnh, 5 quạt, 2 Lavabo 2 WC. Hỏi 41 Hùng Vương Thị Nghè. Đ.T. 96.869.

Chợ lầu và phố thương mại đang xây cất tại vườn cao su ngã năm Bình Hòa GĐ. Muốn mua phố buôn bán. Liên lạc 9 Bạch Đằng G.Đ. ĐT 97.205.

Nhà bán 1T2. 6m,5x14m, đủ tiện nghi xinh xắn. Nơi chỉ dẫn Bà Thân 24/2 ấp Đông I (cư xá Chu mạnh Trinh) đường Chi Lăng gần ngã tư Phú Nhuận đi vào, đường cuối cùng.

Rất tiện lợi bán 1 nhà buôn bán 4mx60m đủ tiện nghi, có điện thoại 462 Quốc lộ 1 Bà Quẹo.

Nhà bán có điện nước đủ tiện nghi hỏi hẻm 513/38 Ph thanh Giản SG 3.

1T nhà 4mx32, công tơ điện nước, số 483/73 đường Hùng Vương Thị Nghè Gia Định.

Bán nhà gạch 7mx9m có sân rộng đủ tiện nghi trung tâm thành phố giá 2T,200. Hỏi Bà Trung Úy Long tại số 1L/37 Phạm viết Chánh Saigon.

Phố bán phố mới : 1 tầng lầu, có điện, nước số 91D Hùng Vương Thị Nghè. ĐT : 95.672.

1T8 đi xa bán gấp, 1 phố mặt tiền, cửa hậu, lầu suốt, đầy đủ tiện nghi, ngang. 4x16 tiện mở tiệm buôn. Hỏi 9 Trần quốc Tuấn Gò Vấp (Cạnh khu Cư xá kiến thiết Mì Cây Gòn nhìn qua).

Bán 200.000đ hoặc cho thuê 3000 1 sạp may trong chợ Bàn Cờ. Hỏi 185 Ng-thiện-Thuật.

Nhà bán 2T4, 2 mặt tiền 5mx26 (mặt sau 4mx12) đi xa bán gấp, số 209 Đ.L Hùng Vương Thị Nghè.

Đất bán tại Bà Quẹo Ấp Tân Phú 20x25m Giá 400.000đ. Hỏi 19B Ngô tùng Châu Saigon ĐT. 90.557.

Cần tiền bán gấp căn nhà có lầu 4mx10m đủ tiện nghi. Hỏi 376/11 Phan Đình Phùng Sg.

Nhà bán đủ tiện nghi giá 1T4 Hỏi 193/30 Công Lý SG hay ĐT. 40.105 gặp Bà Tuyết.

Đất Lái Thiêu bán rẻ 100đ. x1m2 Khu đất thật tốt gần Xa lộ mới Saigon, Bình Dương cách S.G. 22 cây số, diện tích 7.000m2. Tiện lập vườn, trại chăn nuôi, cất hàng xưởng v.v. Hỏi 432 Đồng Khánh.

Nhà bán hỏi 102 Trần văn Văn trước cửa VNQT. ngõ thẳng Saigon 10.

Nhà bán luôn cả đất 500m2 tại Cầu Sơn cách chùa Phước An 100m. Xe camion ra vô được thích hợp mở trại chăn nuôi, lập kho hàng hoặc xưởng tiểu công nghệ. Xin hỏi ĐT 96860.

Hẻm Cách Mạng

(Hay đường Minh Mạng) nhà bán 3.6mx10m, lầu đúc hai từng, mặt tiền tô đá rửa có cửa hông, khu yên tịnh, đầy đủ điện, nước, quạt trần, WC, lavabo, douche, trên lầu và dưới nhà. Nhà cách đường 3m, giá 1T650. Hỏi và coi nhà tại 196B Minh Mạng, Phú Nhuận (số mới 202,3). Đi tới số 205 Cách Mạng hoặc 242 Nguyễn huỳnh Đức rẽ vô 300m.

1.700.000 nhà đúc có lầu 3x8 số 185/58 đường Cộng Hòa có công tơ điện và nước. Hỏi Bông Lai phòng số 4 Nguyễn trung Trực Sg.

Nhà bán 1 triệu 2

Đi xa bán gấp. Nhà xây gạch. lầu suốt, cầu tiêu, nhà tắm lát gạch men 1 quạt trần, bộ Salon rất xinh. 201/4 Hùng Vương, Thị Nghè (gần ngã tư Xa lộ).

Bán gấp gấp

Nhà lầu mặt tiền, đầy đủ tiện nghi cửa sắt gạch men, dài 7m-|-4m Ng-văn Thoại số 273 Tiệm xe vì đi dời xa giá 500.000đ.

LÁI THIÊU BÁN VƯỜN

Cây ăn trái cách Sg 15km 5000m2 Hỏi Ô.Oanh 37 Phạm ngũ Lão Tel 22.098.

Bán gấp 1 căn phố gần chợ Tân Định khu yên tĩnh, gác suốt 4mx12m, cửa sắt bông đá rửa, Compteur điện nước. Xem nhà : 304C Hai bà Trưng Saigon.

Nhà mặt tiền đường xa lộ, có nhà xe đủ tiện nghi, đất có chủ gần ngã tư Thị Nghè xem nhà số 265/6P cạnh nhà băng Thanh Thanh mời Ông Bà trả 1T500 đến thương lượng.

Đất trống Khu Phú Thọ Hòa, gần chợ Ông Hoàng diện tích 25mx30m. Sát lộ lớn. Sang hết hoặc chia từ lô, giá thật rẻ. Hỏi 432 Đồng Khánh Cholon.

NHÀ XA CẢNG PHÚ LÂM

Kẹt lính bán rẻ ! căn nhà tiện buôn bán và 1 xe Dodge 4x4 ER. Hỏi 2/101 An dương địa Q.L 4 Phú Lâm.

3T bán nhà luôn đất 3mx14 có bằng khoán gần trường Auro-re hướng đông, đường lớn xe chạy hai chiều. Hỏi 441/2 Phan đình Phùng Saigon 3.

Phố lầu đúc thật đẹp giữa ngã 3 Hàng Xanh ngã 4 Xa lộ nơi phồn thịnh. 284 HùngVương Gia Định.

Nhà cư xá bán gấp giao liền 8x16m căn bìa tường đúc đủ tiện nghi rộng rãi thích hợp cho gia đình đông con 1T650. Hỏi Cư xá Phú Nhuận 776/22A Võ Duy Nguy số 36 A hoặc ĐT Ô. Nhã 25025 Ext. 218.

Bán căn nhà 4mx18m luôn đất nước điện đủ 114/24 Đề Thám Saigon. Giá 2T2.

Villa bán 6T9 song lập lầu, 250 thv đất bằng khoán riêng. Kiến trúc tân kỳ. Trệt: 1 phòng khách, 1 phòng ăn, 1 P/ngủ, P/bồi, nhà bếp. 1 P/tắm. Gara chứa 2 xe hơi, sân đậu 4 xe hơi. Vườn trước, sau trên lầu 3 P/ngủ 1 Terrace. 1 kho học tập, 1 P/tắm. Mái đúc bằng, hướng Đông Bắc. Tiện nghi đầy đủ. P/ngủ máy lạnh. 6 quạt trần tốt, cửa lưới nhôm toàn điện mới. Điện kế 2-|-4 giây. Thủy kế, giếng riêng. Khu vực chỉ có 9 nhà lịch sự kín đáo giao trống. Coi và thuận thả tại chỗ 91C/18 Thoại ngọc Hầu Tân Sơn Hòa (hông rạp Đại Lợi) hoặc AVE. 1 Trần quang Diệu, Saigon 3. Mọi ngày giờ.

2T7 lầu đúc 3 tầng suốt, 2 phòng cầu tắm bếp cần gạch men toàn đồ ngoại quốc. Góc Hồng Thập Tự, Nguyễn Thiện Thuật đi xe bán lô.Hỏi 337/28 Phan Đình Phùng.

Nhà bán đi xa bán gấp nhà có gác điện nước Hỏi 165/28B Lý thái Tổ cách mặt tiền 1 căn phố.

Nhà 3m60x13m có lầu suốt tường xây gạch bông balcon đúc rào lưới cửa sắt hồ nước nhà tắm nhà cầu điện nước. Hỏi hẻm cạnh 653 Pétrus Ký vô 10m thấy nhà lầu có bàn bi da. Giá 1T500.

Long Xuyên bán vườn khu thị tứ gần chợ rộng 5000m2. Mặt tiền đường lộ, và sông. Có nhà sẵn. điện nước đầy đủ. Huê lợi sẵn. Tiện làm ăn thương mãi. Và máy xay lúa hiệu Iseki giờ 20 giạ. Đủ bộ thắng lức và máy kéo 9 ngựa còn mới. Cả hai hỏi ông Hương Quản Tuấn. Hội đồng Tỉnh Long Xuyên trong giờ làm việc.

Nhà Xa lộ bán rẻ 2 căn nhà liền nhau luôn đất, mỗi căn 4x14m, mặt lộ gần ciment Hà Tiên, chợ trường học có điện nước đầy đủ tiện nghi. Hỏi 175 bến Nguyễn Duy, Saigon7 (gần Tòa Hành Chánh Quận7).

Lữ Gia bán phố lầu đúc sát Đại lộ Nguyễn văn Thoại. Hỏi nhà may Chi, 65 Ngô tùng Châu, Saigon, chỉ dẫn.

Tân Định bán 1 căn nhà đúc, lầu tại số 41/7/4. Trần nhật Duật (Saigon)1. Cách đường 10m đủ tiện nghi giá rẻ vì cần tiền gấp.

Hiếm có

3 tầng 31mx4m, bằng khoán, giấy phép, mặt tiền, đông dân, tiện buôn bán, siêu thị, đang mở trường đông học sinh lợi tức trên 200 ngàn, đi xa thiếu người trông coi, bán gấp. Giá 6T8. Dò 686 Võ di Nguy chỉ dẫn: chiều tối, ngày nghỉ.

Nhà bán 950.000đ, 3mx11m đủ tiện nghi. Có từng trên mặt tiền đi.. Xe hơi vô được. Hỏi 60/43A Yên Đỗ Saigon 3.

Bán phố luôn đất 4thx18th đèn nước cửa sắt, gác lửng, giao nhà trống. 153 Đề Thám Sg 2

Villa xưa bán rẻ 2T2 1 lầu 4m20x14m50 sân đậu xe nhỏ, Hẻm rộng điện nước riêng, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 245/27 Võ Tánh Saigon.

Nhà bán 16x3.4. Lầu đúc giá hạ. 68 Nguyễn Kim Sg 10

Nhà bán nhượng 1 căn nhà lầu Cư Xá Gò Vấp giá 1T2. Hỏi Cô Thanh 171 Nguyễn Biểu Saigon 5.

Bán nhà mặt tiền đông nam tiện việc mở cửa hàng, hay quán ăn. Số 100 đường Nguyễn Hoàng cạnh bến xe Mỹ Tho

Nhà bán 4mx25m mặt tiền, có Compteur điện nước. cạnh Lăng Ông Bà Chiểu số 52, Phó Đức Chính Gia Định. Hỏi 250, Bùi hữu Nghĩa (nhà thờ Thánh Mẫu) Gia Định.

Nhà bán nhà lầu, gác suốt mặt tiền chợ Xóm Chiếu 72 Lê văn Linh, 3m5x11m có cửa hậu đủ tiện nghi. Hỏi 31 Trương minh Ký Phú Nhuận.

VILLA bán

Giao trống luôn đất 20x20m đủ tiện nghi điện thoại garage nước Đồng Nai. Chắc giá 5T7. Xem nhà tại 22 Cư Xá Tự Do đường Phạm hồng Thái gần bệnh viện Vì Dân. Hỏi Đ.T 41272.

NGƯỜI PHÁP VỀ NƯỚC

Cần bán gấp, nhà lầu đúc đầy đủ tiện nghi (4x16m) nơi yên tĩnh. Giá nhứt định 1.700.000đ. Xin hỏi 680/14 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Đi xa bán gấp nhà trệt, sau có lầu, đủ điện nước, mặt tiền, đại lộ Hưng Phú. Hỏi 607.

Bán gấp nhà mặt tiền 396 Lý thái Tổ ngay ngã bảy Sg.

Tân Định 2T3 nhà bán luôn đất, rộng rãi, đủ tiện nghi, điện nước riêng. gần chợ trường nhà thờ. Xem nhà tại 19/1 Lý Trần Quán (ngoài giờ làm việc).

NHÀ Đg GIA LONG SG bán

Bán một căn phố 8mx18m đủ tiện Xem nhà tại 174/5 đường Gia Long Saigon.

Bán gấp nhà trệt mới xây cất, khu an ninh yên tĩnh 4x17 đủ tiện nghi giá rẻ. Hỏi 34/19 Ng văn Trương (G.Đ) gần B.V. Ng-văn Học.

295 NGÀN BÁN GẤP

Lô 10% tiền xây cất. Tường suốt, gạch bông, cửa hậu, gác cây, đủ tiện nghi. Hỏi 16 đường Bắc Hải (TPB) lối vào CXSQ Chí Hòa chỉ dẫn.

700.000đ và 350.000 bán gấp 1 căn phố lầu mặt tiền 273 Dương công Trừng Thị Nghè và 1 căn nhà 10mx8m 192/15 cùng đường cả 2 đều đầy đủ tiện nghi điện nước hỏi số 269 cùng đường.

Phố bán mặt tiền 256B Đại lộ Bạch Đằng Gia Định phố thương mại, lầu đúc 20mx4m. Đầy đủ tiện nghi, phố trống mới cất mua xong giao liền.

4T nhà mặt tiền

Tiện mở văn phòng, phòng mạch cửa hàng gần ngã bảy 3mx16 lầu đúc 361 Lý thái Tổ Sg.

Phố lầu và đất Xa lộ

Bán 1 căn phố lầu kiến trúc đẹp tại Trương Tấn Bửu PN nhiều lô đất Xa lộ 200m2 đến 2000m2 remblai rồi, có bằng khoán riêng, gần cư xá ngân hàng. Hỏi cô Hiền 73 Huỳnh quang Tiên Saigon. ĐT 91.194.

Cần bán 1 căn nhà 4mx22m luôn cả nền Hỏi số 159M/26 Thiệu Trị Phú Định cũ giá 350.000đ.

Bán nhà mặt tiền 289 Công Lý Saigon3

Nhà bán 2 tầng 2 mặt tiền điện nước rộng mát khu chỉnh trang, đông dân cư, tiện mở nhà tắm hơi, bảo sanh, tiểu công nghệ hoặc buôn bán có Quota Lave. Hỏi 137/4 Âu Dương Lân Sg 8 (Cầu Chữ Y).

Đất bán 12 mẫu ở suối Lồ Ồ Biên Hòa giá 200đ 1m2. Cạnh khu Đại học có đường xe hơi vào tận nơi tiện chăn nuôi và làm vườn. Có bán từ lô 1000m2. Hỏi 176/13 Gia Long Saigon từ 18 đến 20 giờ.

300.000đ nhà tại cư xá Phú Lâm D 4x12m. Mới nguyên chưa ở. 407/1 Trương minh Giảng Sg ĐT.40.782

Bán nhà 40 Âu dương Lân cầu Chữ Y. Hỏi 42 Âu dương Lân.

Nhà bán luôn đất khu buôn bán thịnh vượng, hoặc mở chi nhánh Ngân Hàng rất tốt có điện thoại. Hỏi 426 Hai bà Trưng Sg1

Bán gấp một căn nhà 3x10 lợp tôle, có gát, điện nước riêng, lót gạch. Hỏi tại 117/38A Cống Quỳnh Saigon.

9T Villa lầu luôn đất 2.400m2 mặt tiền, nhiều lô đất, nhiều phố từ 200 tới 1T2. Hỏi 136/10A Vạn Kiếp G.Đ.

Nhà bán 91 Phạm ngũ-Lão Gò Vấp 4x18 mặt tiền, hỏi 222/1 Phan thanh Giản (Gò Vấp).

Bán gấp một căn nhà lầu đúc 226 đường Nguyễn huỳnh Đức (P.N.) 28mx3m.6 đủ tiện nghi bán gấp 3T800 và 1 căn 6T.

1T2 nhà đủ tiện nghi 3.4x12m có lầu, 4 quạt trần, bếp tráng men, v.v. Xem nhà số 38/8 hẻm 240D Trương minh Ký P.N.

Phố thương mại 3 tầng đủ tiện nghi số 301 Trương minh Ký Gia Định.

Nhà bán gấp

Giá rẻ 520 ngàn mặt tiền đường Dã Tượng số 13A vách tường gạch bông, cửa hậu gác lửng điện nước 3x12m.

1T3 nhà 4mx16m đầy đủ tiện nghi. Số 19/1D Nguyễn Duy (bên hông trường Chi Lăng I) Gia Định Hỏi Trung Úy Khoa.

Villa Lý Tưởng

— Villa lầu 700m2 đất B.K. phòng khách 8mx10m. — 6 Phòng ngủ. — 6 Phòng tắm Lavabo. — 2 bếp 2 phòng gia nhân. — Garage: 6 xe đậu. —Sân trước, sập sau. 2 Compteur điện, máy lạnh, khu yên tĩnh rất tiện cho ngoại kiều văn phòng công kỹ nghệ, hay trước cổng Phi Long Tân Sơn Nhứt. (Hỏi 119 Nguyễn-Du lầu 1) Cô BảyCô Bích.

In họa đồ Nhận in họa đồ bằng máy công việc mau lẹ, giá phải chăng do 168/1 Nguyễn văn Sâm (Saigon).

1T7 nhà phía sau có lầu, sân nhà phụ thuộc. Khu yên tĩnh, gần chợ, trường, Chùa Vĩnh Nghiêm, tiện gia đình đông con. Hỏi Ông Trung 331/5 Công Lý Saigon 3 (buổi chiều và tối).

Xây đúc chú ý !

Nhận lãnh mọi việc về xây đúc, sửa chữa kiến thiết lớn nhỏ, việc làm cẩn thận cơ sở bảo đảm. Giá hạ hơn bất cứ nơi nào. Xong việc trước, nhận tiền sau Xin mời lại 331 Lê văn Duyệt Saigon 10 (số cũ 309D).

Bán một hoặc hai căn phố lầu tiện mở các dịch vụ thương mại và kỹ nghệ. Hỏi 125-127 Ng-Hoàng Saigon.

Nhà bán luôn đất, mặt tiền đang buôn bán thạnh hoặc mở nhà Banque. Hỏi 426 Hai Bà Trưng Saigon.

Nhà bán vách tường điện nước trong nhà có gác lầu. Giá 800.000đ. 117/2 Ngô tùng Châu Sg

Nhà Bán 5x25m

Hỏi 8/1 Đinh tiên Hoàng.

Bán gấp 1T100 nhà lầu 3m8x16m đủ tiện nghi, bếp cầu riêng biệt có sân rộng Hẻm 151/28 Ng-Huỳnh Đức P.N Hỏi nhà chị Anh.

Nhà bán gấp

4m20x18m. Một tầng lầu đúc. Đầy đủ tiện nghi. Khu yên tĩnh. Hỏi 220/11/14 Trương Minh Giảng Saigon 3.

Nhà 8 trăm rưỡi đường Lương hữu Khánh Sg (sau nhà Thờ Huyện Sĩ) 16x3 vách tường gạch bông đủ tiện nghi Hỏi 186 Võ Tánh Sg buổi chiều 3g-6g.

Nhà bán rẻ 4mx20m tiện mở cửa hàng buôn bán đủ tiện nghi. Hỏi 109 đường Hùng Vương Saigon.

Vườn bán ba mẫu vườn đủ dủ dương thâu huê lợi mùa nhì ở Định Quán Long Khánh (cs 125) và cây ăn trái quít, cam, chôm chôm, mãng cầu v...đã có trái mùa dầu. Hỏi 233/17 Võ Tánh Saigon

Nhà bán cần đi xa làm ăn bán rẻ nhà số: 60/127/2 đường Yên Đỗ. gạch bông gác suốt, có điện nước trung tâm Đô Thành, đúng giá 590.000đ. Hỏi Ô. Hiệp.

Nhận đóng bàn, tủ, ghế giường, salon tủ kính cho tất cả hiệu buôn v.v. (theo mẫu ấn định) và các công tác về mộc. Nhanh chóng, rẻ hơn mọi nơi. Xin L/L 115 Trần văn Thạch lầu 1 Tân Định. Đ.T. 94.358.

Bán phố lầu thương mại mặt tiền nơi thị tứ, luôn đất 5x17, điện 110-220 điện thoại đủ tiện nghi, đủ điều kiện mở nhà thuốc lấy hay Viện Bào chế. Hỏi 810 Phan thanh Giản Saigon.

Đi xa Bán nhà và 4 máy dệt đang khai thác có huê lợi. 4mx6x12 lầu suốt. Đủ tiện nghi, xe vô tận nhà, Hỏi tiệm Café 119 Đại Lộ Chi Lăng GĐ (Sáu Đốc).

Phố lầu thương mại, tiện nghi tối đa khu phồn thịnh ngay ngã tư, Hỏi 547 Phan T Giản Sg3

Bán nhà 4mx12m điện nước gần chợ và trường. Hỏi Ô.Dư 329/87 Trần.B.Trọng Sg 5.

Bán phố lầu thương mãi đường Tạ Thu Thâu Sg. Hỏi ĐT 40.782 hay 407/1 Trương minh Giảng Sg từ 15g đến 18g.

Đất bán 400 thước vuông Đại lộ Bạch Đằng GĐ. Hẻm Long Vân Tự. Hỏi Ô. Bích 165 Ng-m-Chiểu P.N. Đ.T. 42.827 giờ làm việc.

Bán gấp nhà đầy đủ tiện nghi, khu yên tịnh số 193/44/8 Công Lý (Saigon).

Rẻ mạt 360.000đ

Vì đi xa cần bán gấp 1 căn nhà sàn cừ xi măng, khu đông người, gần chợ, trường, nhà thờ, tiện mở may, hớt tóc, buôn bán mọi ngành. Tại gà Thanh Tâm đi thẳng chợ nhỏ quẹo mặt 50m nhà cửa lưới xám tro 99/8bis.

Bán gấp căn nhà đủ tiện nghi gần trường học, chợ, tiện việc buôn bán. Hỏi 15/4 (hẻm 2) Cao Thắng, Phú Nhuận.

Tân Định Villa

Bán kiến trúc mới, lầu đầy đủ tiện nghi giá 13T5. Hỏi 41 Trần khánh Dư Saigon 1.

Villa trống 400/5 Trương minh Giảng bán luôn đất. 3 tầng lầu đúc đủ tiện nghi điện thoại Hỏi 386/79 Trương minh Giảng Sg

Về quê bán gấp nhà thật rẻ luôn đồ đạc 4x10 giá 220 ngàn đến thương lượng số 339/59F Tr-minh Giảng Saigon 3 suốt ngày.

800.000đ bán nhà mặt tiền rộng 4x25m tại 1680 Phạm thế Hiển Sg8.

Nhà bán 9mx4m20 có gát, lót gạch bông, đủ tiện nghi Coi nhà từ 8h. đến 6h, chiều giá phải chăng. Số 444/32 Lê văn Duyệt Saigon.

3T5 Bán nhà số 91C/4 ÔngTạ Thoại ngọc Hầu 4 phòng ngủ, đầy đủ tiện nghi sân để xe khu vực lịch sự. Hỏi 134/6 Tô hiến Thành Saigon.

2T8 nhà luôn đất đủ tiện nghi 154/1 Ng minh Chiểu PN

Bán nhà luôn đất 4mx20m đầy đủ tiện nghi gác lửng, gần chợ trường học nhà thờ, xe hơi vào được mua xong giao nhà ngay. Hỏi 433/6, Võ di Nguy Phú Nhuận.

4T bán 1 căn nhà lầu đúc 3mx 14m luôn đất có bằng khoán gần trường Aurore, hướng đông đường lớn xe chạy hai chiều. Hỏi 441/4 Phan Đình Phùng Sg 3.

1T1 nhà mặt tiền, tường, gạch bông 3,2x16 đủ tiện nghi có gác compteur điện nước riêng. Xem nhà số 59 Vạn Kiếp Hàng Keo GĐ.

Bán 1 nhà lầu đúc, luôn đất 3 từng nơi thương mãi một xe Mercedès 190 còn tốt. Hỏi 77 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè Đ.T số 95.547.

Bán nhà mặt tiền tiện nghi 1 tủ lạnh Sanyo 120 Store More số 352 Bà Hạt Saigon/10.

950.000 nhà 4mx16 cửa kiến gạch bông, cầu tiêu bếp gạch men quạt trần công tơ điện nước cửa hậu, có lầu, xe vô tận cửa. Hỏi 76/14A Thiệu Trị Phú Nhuận hoặc 223/7 Nguyễn Huệ PN.

Kiện cáo nhà cửa, ruộng đất, trục xuất nhà phố bị chiếm ngang xương, thảo giao kèo ruộng đất giải quyết rắc rối ruộng đất bị truất hữu, xin cấp phó bản bằng khoán v.v.. Đến công thương xã 145 Đề Thám Saigon Đ.T. 99860

Nhận Xây Cất Sửa Chữa

Công tác nhanh và bảo đảm công tác lớn nhỏ. Liên lạc Dựa vật liệuTấn Phát 575 Ng-tri Phương nối dài Tô Hiến Thành.

Bán nhà mặt tiền

3.80x18mđất cóBK. Vừa xây cất xong 3 từng gồm nhiều phòng sang trọng ĐT, nước nóng WC nơi đông đúc tiện mở mọi ngành giá 8T 600. Hỏi 218 Trương tấn Bửu PN ĐT 43673.

Dịp may nhà lầu 4mx32m Cư xá Lữ Gia bán 1tr7 hoặc đổi nhà nhỏ hơn. Hỏi 281/26 Nguyễn văn Thoại (Shell Cư xa Lữ Gia vô) giờ nghỉ.

Nhà bán 82/146 Yên Đỗ SG có lầu điện nước trước Chùa Vĩnh Nghiêm đi mé Cư xá 384 Công Lý vô cửa chùa Minh Thiền gần chùa 2 căn nhà đường xe hơi vô được.

Bán 2 căn phố 7 bis, 8bis trước chợ Tân Thuận Đông tiện mở hàng buôn bán, 2 căn nhà lầu đường Minh Mạng Phú Nhuận tiện cho Ngoại Kiều mướn hoặc mở xưởng hãng, trường học. Xin hỏi: 172 Minh Mạng Phú Nhuận hoặc 54B Tự Đức Phú Nhuận chỉ dẫn.

Mặt tiền Triệu Đà

Bán thật rẻ: lầu đúc 4 từng rưỡi, sát chợ Nguyễn tri Phương hẻm rộng hướng ĐN, mỗi từng đều có balcon 2 mặt, 7 phòng ngủ, phòng khách rộng, 3 toilette, gió mát suốt ngày, đặt biệt là không có muỗi, kiểu tối tân. Chắc giá 8T500. Hỏi và coi nhà 179 Triệu Đà.

CAI THẦU

Xây cất, sửa chữa và trang trí sơn vôi điện nước, mau và rẻ. ĐT 99.582 hỏi ô Tuấn (giờ làm việc).

NHÀ ĐẤT BÃI SAU V.TÀU

Bán 14mx36m đất có BK. Và nhà đang xây cất 60 phần trăm nằm trên bãi biển và mặt lộ tiện mở Dancing Hotel Đối diện trung tâm nghỉ mát và khu giải trí sắp mở. Hỏi 218 Trương tấn Bửu Phú Nhuận Đ.T. 43.673 ngoài ngày giờ làm việc.

Hoa - Hoa - Hoa

Bán đầy đủ các vật liệu làm hoa vải, đẹp, rẻ nhất : Máy ủi hoa từ 6 đến 12 đầu kiểu Nhật Bản và Đài Loan. Ruban 2 màu, nhụy, nụ đủ loại: Satin Hồ Máy, nhung, nỉ, hoa lá cắt sẵn, keo nước, nhựa thông, bột màu, ống tre, v.v...

— Có bán sách dạy làm hoa.

Có xe hơi nên biết

NEW THUNDER BOLT

Phát minh mới của Nhật Bản, gắn thêm, tiếp nối giữa Delco và Bobine (rất dễ trong 2 phút).

— Máy tăng sức mạnh 30%.
— Bớt hao xăng 20%.
— Không làm hư hại gì các bộ phận của xe.

Xin đến coi nguyên lý tại

HOÀNG VIỆT ELECTRONICS 642 Phan Đình Phùng SG (gần chợ Bàn Cờ). Giá 3.000đ. Có bán sỉ.

CẦN TIỀN BÁN GẤP: 2T8

Nhà 2 lầu đúc 18x4. Có sân để xe hơi, 2 terrasses. Có bằng khoán. Xem và hỏi 12C cư xá 351 Lê đại Hành Phú Thọ, cổng trường đua chỗ 2 thùng thơ đi thẳng vào 8g tới 11g 18g tới 21g. Hay thương lượng bất cứ giờ nào tại 1213 Tr-quốc-Toản.

Garage cần nhường lại gấp vì đi xa đầy đủ dụng cụ hỏi 903A Tr quốc Toản.

Nhà bán 3mx26m. Lầu đúc mặt tiền, gần chợ và trường học. Hỏi số 214 Bùi Hữu Nghĩa Gia Định chỉ dẫn.

Nhà bán mặt tiền đại lộ, tiện mở cơ sở đủ tiện nghi. Nhà số 133 Cộng Hòa, Saigon/5 cam đoan giao nhà trống. Xin mời ông trả 3T5 đến thương lượng tại tiệm cơm chay "Ngọc Hương" ngang chùa Ấn Quang. Sư Vạn Hạnh Saigon/10.

Nhà bán ngang 4t dài 18t. Có gác suốt giá 2T600 căn bìa tạp hóa Thanh Xuân 58 Nguyễn Huệ Phú Nhuận 1 căn ngang 7t dài 12t kiểu villa trệt thật đẹp giá 1.600đ Tại chợ Bình Thới CL tại số 150/6 đường Phú Thọ 2 căn điều đủ tiện nghi.

Bán phố trệt củ mặt tiền đường Ký Con 4mx19m Đất có B.K. Hỏi Ô.Định công Thống 92 Ký Con Saigon.

Phố 6mx9m trung tâm thương mãi Chợ lớn. 2 mặt tiền. tiện buôn bán mọi ngành. đủ tiện nghi. bán 2T5. Hỏi 26D Khổng Tử (khu TPB).

320.000đ bán gấp nhà gạch, gác lửng đủ tiện nghi và 1 căn 140.000đ tiện chăn nuôi. Hỏi 220A đg BàHom, PhúLâm Cholon.

Nhà bán rộng rãi có lầu điện, nước cầu tiêu máy. Gần chợ Vườn Chuối giá rẻ, 3m6x11m. Hỏi 376/26 Phan đình Phùng Sg.

Nhà lầu đúc, mới cất, đầy đủ tiện nghi. có đồng hồ điện nước riêng. Khu yên tĩnh, xe vào tận nhà. Hỏi 210/5G Lê văn Duyệt Saigon.

Dịp may Bán nhà mặt tiền đầu chợ gần trường tiện mở Phòng Dược Bác Sĩ buôn bán. Hỏi 2/D Nguyễn Thân Hiến Quận 4.

Cần tiền bán rẻ

Một tầng lầu đúc (4mx16m) đường Phan Đình Phùng, gần chợ Vườn Chuối (2T.5), và một gian hàng trong thương xá Tax (2T.2). Hỏi 150 Bùi thị Xuân Saigon.

Lầu đúc (4T500) 2 compteur, điện, nước Đồng Nai, sân để xe khu yên tịnh. 5mx23m, 220/168 Trương minh Giảng Sg. Hông Đ.H. Vạn Hạnh quẹo trái.

Bán nhà trệt, đủ tiện nghi 1T5 rộng 7m50x18m50, biệt lập nhà xây, lợp ngói, gác lửng. Hỏi và coi 154/7 Tôn thất Thuyết Sg 4.

Biệt Thự 2T8

luôn đất có bằng khoán, điện nước 8mx30m số 84/5 đường Lê Lợi Gò Vấp. Hỏi chú Tư Hương gardien 213 Tự Do Saigon hoặc số 6 lô S đường Ng-Kim Cholon.

Cần bán nhà lầu 3 từng đầy đủ tiện nghi tại 98F/11 đường Lê Lai Saigon 2

Bán nhà vì dư dùng đủ tiện nghi, mặt tiền khu thương mãi. Hỏi 242 Ng-văn-Học GĐ.

Đất Trống Bán

— Đất Xa Cảng Phú Lâm 6500m2 chia lô 4700đ/1m2 — Đất Biên Hòa gần đường Công Lý 3500m2 2000đ/1m2. — Đất gần hãng VISO Thủ Đức 8000m2 2200đ/1m2. — Đất Hậu Giang 6630m2 6500/1m2 — Đất Võ Tánh PN 6800m2 10000đ/1m2 Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon ĐT. 90167.

Phố Trống Bán

— Phố lầu Trần-H-Đạo 4x20 luôn đất tél 14T.— Phố lầu Nguyễn Biểu 7.2x32, tiện nghi 25T.— Phố lầu Ng-cư Trinh 4x18, tiện nghi 12T.—Phố lầu Trương minh Giảng 4x18, trang trí thật đẹp 12T.— Phố lầu Phan văn Hùm 4x29, luôn đất 12T. Hỏi Hưng Hiệp 44 Cao Thắng Sg ĐT. 90.167.

Bán rẻ nhà trệt 7mx15m. đủ tiện nghi. Có sân để xe, có cây ăn trái. Giá 1T5. Hỏi 463B/33 Lê.v.Duyệt. Saigon.

NHÀ THUÊ

Cho ngoại kiều mướn phòng rộng, lịch sự, đủ mọi tiện nghi, khu vực an ninh. Hỏi 384/37 Công Lý Saigon.

CỬA HÀNG CHO THUÊ

7E Trần Quốc Toản Saigon đối diện số 405.

Phòng cho thuê giá rẻ đủ tiện nghi 92 Ký Con Saigon.

Apt cho mướn gồm có 2 phòng và 1 toilette có luôn đồ. Giá 18 ngàn 1 tháng. Hỏi 56 Trần-tấn Phát (Tân Định).

Nhà cho thuê

Đủ tiện nghi, điện kỹ nghệ, nước điện thoại, hướng đông nam. Xin hỏi : Ô Khương 34-36 Nguyễn-Hoàng Saigon 5. (góc Nguyễn Hoàng và Trần bình Trọng).

Nhà nhận cho sinh viên ở hoặc ăn. Địa chỉ 35/11/20 Phát Diệm Saigon 2.

Phòng cho thuê

Đủ tiện nghi. Hỏi 621 Lê-v-Duyệt Saigon. 10.

Phòng cho phái nữ hay vợ chồng son thuê. Hỏi 212/7 Nguyễn thiện Thuật SG 3.

Phòng 5mx5m Meublé bếp riêng từng hai thoáng mát trung tâm thành phố cho thuê vợ chồng son bao điện nước 15,000 tháng. Liên lạc ĐT. 42.299.

Nhà lịch sự, đứng đắn dành riêng 1 phòng đủ tiện nghi luôn đồ đạc 1 tháng 4000đ chỉ nhận phái nữ. Hỏi 80/12 Nguyễn Trãi Chợ Lớn.

Cho người ngoại kiều thuê nhà đúc đủ tiện nghi 19B Ngô Tùng Châu Saigon.

Cần mướn Villa

Cho Ngoại kiều Kỹ Sư, Bác Sĩ. Giá cao, hợp đồng dài hạn. Nơi uy tín, nhiều khách ngoại kiều sang trọng. S.S.A. 206A Võ Tánh Sg. Đ.T : 90.841.

Cho ngoại kiều mướn phố lầu 2 phòng rộng rãi bếp riêng có đồ đạc đủ tiện nghi. 247 Phan đình Phùng Saigon 3.

Cho Ngoại kiều

Thuê nhiều nhà, Villa, Apart, Cống Quỳnh, Trần Quý Cáp, Duy Tân, Công Lý, Đặng Tất Cách Mạng, Cao Thắng, Yên Đỗ, Chi Lăng, giá từ 25 đến 300 ngàn, Mời đến 5C Trần nhật Duật Tân Định, Đ.T. 95.461. (Trần quang Khải quẹo vô Xóm Chùa

Phòng tiện nghi 10.000đ, 15000đ. 135/42 Trần hưng Đạo chỉ dẫn.

CỬA HÀNG CHO MƯỚN

Mặt tiền đại lộ, điện nước, đủ tiện nghi. Địa điểm lý tưởng để mở hãng buôn lớn. Salon văn phòng dịch vụ, lớp học v.v... Hỏi 770 Phan đình Phùng Saigon 3.

Nhà có phòng cho thuê, đủ tiện nghi. Hỏi 121/24 Ngô tùng Châu Saigon 2.

Phòng cho ngoại kiều thuê 6mx8m rất đẹp, ở riêng biệt từng lầu 2, đầy đủ tiện nghi meublé, phòng tắm, nhà bếp WC. Hỏi 283/4 Trương tấn Bửu Phú Nhuận (sau nhà thờ Võ Tánh).

Villa, Xe cho thuê

Cho Ngoại Kiều thuê giá hạ nhiều Villa, Nhà, Apt.. Vùng Saigon Gia Định khu vực an ninh, mát mẻ giá từ 30 ngàn-400 ngàn và Cho thuê ngày tháng, chuyến, nhiều xe Du Lịch, Jeep, Vận Tải, Microbus. Hỏi 62 Phạm Hồng Thái Saigon. Đ.T : 93.017. (trước cây xăng Ngã Sáu.)

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ, Trung tâm Saigon. Có chỗ đậu xe.

12 VILLA ĐẸP CHO THUÊ

Khu vực an ninh, yên tĩnh. Trung tâm Saigon và gần TSN. Đầy đủ tiện nghi mới. Giá từ 100 ngàn đến 1 triệu 2 một tháng. S.S.A. 206A Võ Tánh Sg. Phone : 90841

CHO NGOẠI KIỀU THUÊ

Hai biệt thự nhỏ, 2 phòng ngủ, đầy đủ tiện nghi, chỗ để xe, khu Tân Định và Công Lý 70 và 80 ngàn. Nhiều Apt trung tâm Sg từ 30 đến 60 ngàn. Hỏi 150 Bùi T Xuân SG.

Ngoại giao đoàn

ngoại quốc cần thuê gấp trả tiền dài hạn. Villa hoặc nhà 2 3 phòng ngủ đủ tiện nghi, vùng Saigon Hồng thập Tự Công Lý, Cách Mạng Phan-Đ. Phùng Trần quý Cáp v.v...Liên lạc tại 139.J Võ Tánh Đ.T 92.775.

Cần mướn nhà 50-80 ng

cho gia đình ngoại kiều. Hỏi 61 Chi Lăng G.Đ, Đ.T. 41.530 (giờ làm việc) ưu tiên cho các đường Chi Lăng, Lam Sơn Nhất Linh, Cách Mạng, Đakao, Tân Định.

Cho thuê Appartement đủ tiện nghi phòng ăn, phòng khách, phòng ngủ, bếp máy lạnh, thang máy. Xin hỏi 53 Hồng Thập Tự Sg.

TÒA ĐẠI SỨ

Cần thuê Villas, phố lầu, 3-4 phòng ngủ, đủ tiện nghi, khu an cư Saigon Phú Nhuận. Hỏi 50 Cách Mạng. Đ.T : 40.652.

Phòng tiện nghi, bao điện nước 10.000đ. Hợp vợ chồng son. 513/4A Phan thanh Giản Saigon.

Phòng cho mướn đủ tiện nghi hoặc mướn hết 3 phòng. 64/3 Phát Diệm Saigon.

Nhật Mỹ Pháp

Cần thuê rất nhiều Villa appart từ 1 đến 3 phòng ngủ. L/L : 5C Tr-nhật Duật Tân Định ĐT : 95.461.

Phòng đầy đủ tiện nghi cho ngoại kiều thuê, mặt tiền Trần hưng Đạo. Hỏi 178 Trần hưng Đạo Tél. 20.617.

Văn phòng có điện thoại nguyên một từng trệt trang trí sang trọng, ưu tiên dành riêng cho công ty lớn có thế chân. 92 Ký Con Sg.

Tân Bình lữ quán

121-B Võ Tánh Phú Nhuận có phòng cho thuê giờ ngắn hạn. Giá thật bình dân mở cửa thường trực. Kính mời.

Cho mướn phòng xinh tiện nghi tại 351/42 Trương minh-Giảng. 8 ngàn.

Phòng 2.500đ, 3.500đ đến nước. Hỏi 297/269/15 Hùng Vương, Thị Nghè và 323A/22 Lê quang Liêm. Q6. CL

Cho mướn phòng đủ tiện nghi, lối đi riêng 10.000đ và 6000đ. Hỏi 48/18 Hồ biểu Chánh PN.

Cho thuê 1 phòng, trên lầu đủ tiện nghi cho vợ chồng son Hỏi tiệm may Ngọc Dung 146E Yên Đỗ Saigon.

Phòng cho thuê giờ, ngày, tuần, tháng sạch, mát tiện nghi. Giá bình dân 200đ đến 500đ. Hỏi 364 Pétrus Ký CL (hiệu An Đông).

Nhà cho thuê mặt tiền đường điện nước đầy đủ tiện làm tiệm may hớt tóc Xin hỏi 81 bis Trần quang Khải Tân Định.

Cho mướn 1 phòng rộng rãi đủ tiện nghi không lấy tiền đường Nguyễn hữu Cảnh 22Đ Tândịnh. XómChùa.

Lầu cho Mỹ kiều thuê, đủ tiện nghi có máy nước nóng, Hỏi 168B Nguyễn cư Trinh Saigon.

Tuần lễ đặc biệt nghỉ hè

Mai Bê Bi

Trang báo hàng ngày của học sinh Việt Nam
PHỤ TRÁCH : THÙY-HƯƠNG, KIỀU-DIỄM.HỒNG, DIỆU-TRINH, VÂN SƠN, TÔ-NGỌC

Hiện trạng xã hội :

Chúng nó

⊖ MÂY PHƯƠNG XA

TÔI đã từng nhìn thấy những đứa trẻ ấy, những đứa trẻ gầy còm và ốm yếu xanh xao. Đôi mắt chúng lờ đờ, đầy một biển hồ nghi. Mặc dù tôi cười với chúng: chúng vẫn có vẻ e dè, xa lánh. Nét ngây thơ hồn nhiên ở cỡ tuổi 11,12 không còn hiện diện trên nét mặt con trẻ kia. Mà sự phong sương, già nua, nực cười thay lại ngập tràn trong đôi mắt khờ khạo của chúng.

Một buổi sáng chủ nhật, tôi nhắc ghế ra sân xem sách. Ánh sáng ban mai tràn lan khắp nơi, gió thổi hiu hiu. Cây xứ trắng vươn mình, ngạo nghễ nơi góc vườn.

Những khóm tóc tiên là ngọn bao quanh hàng Lilas đỏ thắm và các cụm quân lan chạy song song với mấy nhánh hoa lệ mới gây nổi, bật hẳn lên giữa khu vườn hoa nho nhỏ của tôi. Hôm nay Lilas tàn mấy đóa nhưng bù lại, cây hải đường quí phái của cô em gái tôi đang có 2 nụ hàm tiếu. Hoa hàm tiếu trông e thẹn, rụt rè như con gái. Tôi cứ phải ngước mắt lên trông chừng hai «nàng» ấy, tưởng chừng như hễ không lưu ý, là hai «nàng» vụt nở ra ngay.

Đang ngắm nghía hai đóa hoa, tôi bỗng nghe rung động mạnh nơi hàng rào dâm bụt sát cạnh. Rõ ràng có tiếng bứt hoa. Tôi đóng cuốn sách lại, đứng lên mở cổng nhìn ra. Hai ba đứa trẻ độ 10 đến 14 tuổi, hoảng sợ, bỏ chạy ra xa xa. Nhưng chúng không bỏ đi luôn vì thấy tôi không có vẻ muốn rượt theo bắt chúng lại. Rồi không hiểu chúng nói với nhau cái gì mà cả bọn cười rộ lên, bắt đầu chửi thề tục tĩu.

Tôi bước mạnh ra khỏi cổng, chúng vụt lùi lại, nhưng vẫn nhăn nhở cười, chọc giận tôi. Đúng là tính con nít ! Tôi bèn vẫy chúng lại. Chúng vụt nín cười, ngơ ngác nhìn nhau. Tôi dọn một nụ cười thật tươi, gật đầu, ra dấu gọi chúng lại gần. E dè, ngượng nghịu, ba cậu bé dắt díu nhau tiến đến trước mặt tôi, nhưng vẫn có vẻ muốn chạy.

Tôi nhìn chúng, hỏi nhẹ nhẹ :

— Các em ở đâu thế ?

Một đứa lanh chanh đáp :

— Tụi tui hả, tụi tui ở dưới chợ á !

Đứa đứng bên cạnh chen mạnh lên hỏi, giọng xấc xược :

— Mà anh hỏi chi «dzậy» ? Mắc mớ gì mà hỏi ?

Tôi mỉm cười chỉ nó hỏi :

— Cậu em này tên gì mờ lanh quá vậy ?

Nó có vẻ ngượng :

— Dũng !

Tôi đáp theo giọng địa phương :

— Chèng ơi, tên hay quá vậy ? Còn hai cậu này ?

— Thằng này tên Thành, còn thằng này là Cường.

Tôi ngạc nhiên :

— Ủa, tên ba má mấy em đặt đó hả ?

Thằng Thành trả lời, nó xưng em tỉnh bơ :

— Em với thằng Dũng là tên thiệt. Còn thằng này - chỉ Cường - ba má nó chết hồi nhỏ xíu à, nó hổng biết tên nó là gì, chơi với tụi em, tụi em đặt đại cho nó là Cường.

— Ai đặt hay quá vậy ?

Thành đỏ mặt, đáp nhẹ như gió thoảng :

— Em.

— Nghe tên thấy khỏe ghê !

Tác giả cái tên Cường, lỏn lẻn cười. Từ đó tôi lưu ý đặc biệt đến Thành. Cậu ta ăn mặc xốc xếch, bê bối, nhưng khuôn mặt rất sáng sủa, thông minh, nhất lời ăn tiếng nói, thật là lịch sự (khi cậu ta quên mất lối nói chuyện hay chửi thề !) nghiêm trang, khôn khéo như người lớn.

— Mấy đứa vô chơi một chút nhe ! Vườn tôi rộng và có nhiều hoa lắm ! Muốn lấy, xin, tôi cho, chứ đừng có hái lén.

Vừa bước qua cổng, thằng Dũng lụp chụp nói :

— Ai thèm lấy lén ! Tui bứt rõ ràng mờ... Thằng Thành không lưu ý đến Dũng :

— Tụi em xin lỗi anh nghe ! Tại

(Xem tiếp trang 7)

Sinh hoạt học đường — Một lần đến tiễn thầy

⊖ NGUYỄN LINH HOÀNG THỤY DIỄM
(11 A 4 NBT Saigon)

VIẾT bài này con kính dâng hương hồn thầy Nguyễn kỳ Thụy (Hư Chu) qua đời ngày 10-05-1973. Con xin chân thành tri ơn thầy, người đã dìu dắt con và các bạn trong suốt 1 niên học dài. Nếu năm sau, chúng con thành công trong kỳ thi Tú Tài 2, đó cũng do một phần công lao của thầy tận tình chỉ dạy chúng con. Nguyện cho linh hồn thầy sớm được siêu thoát về miền tiên cảnh.

xXx

8h. sáng chủ nhật (13-05-73) chúng con (đại diện học sinh NBT) đã tụ họp thật đông tại sân chùa Vĩnh Nghiêm. Ngoài trường NBT, còn rất nhiều học sinh của nhiều trường khác đến để tiễn Thầy về nơi an nghỉ cuối cùng ở Hạnh thông Tây (Gò Vấp). Tất cả đều mang một chiếc băng đen trên ngực áo để chịu tang thầy.

Bầu trời ảm đạm như cũng buồn lây Thương tiếc cho một linh hồn ra đi quá sớm. 8h. 30, linh cữu bắt đầu chuyển ra xe giữa hàng rào học sinh đứng hai bên để chào thầy. Tiếng than khóc của gia đình thầy làm chúng con xúc động vô cùng vài đứa cúi đầu dấu đôi dòng lệ trong chiếc khăn tay đi ngang nhà thầy, xe tang dừng lại để thầy được nhìn lần cuối ngôi nhà thân yêu nơi chắn biết bao kỷ niệm buồn vui của thầy. 20 phút sau, đoàn xe lại tiếp tục di chuyển. Chúng con, không ai nói với nhau một lời nào, tất cả đang hướng về thầy vị giáo sư khả kính với đôi mắt buồn ẩn sau cặp kính với dáng đi mệt nhọc khi đến lầu 3 để dạy học.

Lúc trước thầy thường bảo là thầy hay bệnh hoạn luôn. Có lần, đến trường dạy, thầy đã gần như ngất xỉu vì bị lên máu thình lình. Chúng con xót xa thật nhiều khi dìu thầy vào lớp và đã phải ngăn cản khi thầy định cất tiếng giảng bài. Thầy ơi, mệt nhọc như vậy mà thầy cũng cố gắng dạy làm chi hở thầy ? Mất một bài học có can hệ gì khi sức khoẻ thầy đang dần dần suy tàn đó, thầy thấy không ?...

Thầy mất đi chúng con không còn một người thầy tận tâm vì nghề nghiệp, các đồng nghiệp thầy mất một người bạn hiền đã cùng nhau trao đổi những kiến thức, những kinh nghiệm sẵn có, và gia đình thầy mất đi một người, người cha đáng kính. Ra đi không ngày trở lại, là thầy đã kéo theo cả sự sụp đổ của gia đình và nhà thầy chỉ trông mong vào số lương ít ỏi, khiêm nhường của thầy, một nhà giáo chân tình. Gần 10h, thì xe đến nghĩa trang, chiếc quan tài được đặt trên huyệt. Vợ con thầy gào lên thảm thiết,. Đại diện các trường lên đọc điếu văn vĩnh biệt :.. «Anh Hư Chu ơi, chúng tôi mới còn gặp anh ngày thứ tư đây mà..

Vẫn dáng người nho nhã, anh đã đến với chúng tôi. Nhìn dáng đi mệt

(Xem tiếp trang 6)

Chim Xanh Liuto — Một lần ghé thăm

⊖ THỦY VÂN

SAU truyện Vân viết trên đây mong được chị Thùy Hương cho đăng để các anh chị xem óc tưởng tượng của Vân nó làm việc như thế nào. Cô Tím ơi cho Vân lời Cô Tím vào đây nhé. Cám ơn Tím nhiều.

Hôm nay thứ Năm vì ông thầy bị bệnh bất thình lình nên chúng tôi được nghỉ học tôi rủ «Cô Tím» lên Tòa Soạn Chính Luận chơi (Tôi mí Cô Tím là 2 chú có tên trong MBB đó mà) nhân tiện thăm chị Thùy Hương hôn. Cô Tím gật đầu nói : «Đi liền». Đang đi bỗng Tím nói : «Ê ! Vân ơi rủi hổng có chị Thùy Hương ở đó làm sao ? Tôi nạt nó : «Đừng có trù ẻo trước nên hy vọng dừng có nói rủi mí ro xui lắm à. «Khiếp (Tím mỉm cười) con nhỏ này bày đặt tin dị đoan nữa. Thôi ta hổng nói nữa đâu mi dữ quá hà.»

Tôi cười mỉm chỉ trông rất ư là duyên dáng : «Chứ sao ! Ta mà mi. Đang nói bỗng Tím la lên. «Tới tòa soạn rồi nè lo mà nói». Tôi nói : «Toà soạn lớn ghê mi há». Hai đứa bước vào cửa mà cái bụng đánh... Tô Tô ? Run quá sá quà sa. Mới bước vào thì gặp 1 chú nào í ngồi ở bàn đang hí hoáy viết cái gì đó. Tím đoán già đoán non ; «Chắc chú Vân Sơn đó». Tôi bảo «Hổng phải đâu chắc chú Tô Ngọc đó mà» Tím cãi lại «hổng phải đâu !» Tôi bực mình : Vô đại mà hỏi chị Thùy Hương đi kìa, lo cái không hà» Hai đứa đi và vào hỏi.

«Thưa... chú có chị Thùy Hương ở nhà í quên ở đây không ạ ?» Chú ngửng lên cười và nói : «Có, 2 bé đi lên lầu đi». Tím cám ơn rồi lôi tôi lẹc lầu. Tôi cười khúc khích : «Mình lớn chồng ngồng rồi mà gọi mình bằng bé Tiểu lâm ghê» Tím gắt : «Ở đó mà cười đi lẹ lên nè» Hai đứa lên lầu thấy 1 căn phòng có 1 cái bàn và 1 chị nào ngồi nơi bàn. Chị í dễ thương ghê lắm, tóc dài, xõa ngang vai, Chị mặc 1 chiếc áo dài màu hồng phấn đẹp ghê. Cô Tím hỏi : Thưa chị : «Có chị Thùy Hương ở đây không ạ»

Chị ấy bảo : «Các em tìm chị Thùy Hương à» Ngồi ghế chơi đi em».

Chị là Thùy Hương nè. Tôi mí Cô Tím ngăn người nói nhỏ : Chị Thùy Hương dễ thương ghê há». Chị ấy bảo «Ngồi chơi đi Chị đi lấy nước nóng uống nghe». Tôi nói : «Thôi chị ạ tụi em mới vừa uống nước ở ngoài kia».(Tuy nói thế chứ cổ họng tôi khô như là đi trong sa mạc vậy) chị gạt đi ! Ấy ! Các em tới thì phải tiếp đãi cho trọng hậu chớ». Cả ba chị em cười xòa : Chị Hương bưng nước vô vào bảo : «Uống đi mấy em». Chúng tôi nói : «Chị uống ạ». Chị lại bảo «Tiền khách hậu chủ mà ly.» Tôi và Tím nhìn nhau cười. Ngồi xuống ghế chị hỏi thật dịu dàng : «Các em kiếm chị có việc gì không : Tím trả lời :

«Dạ tới thăm chị thôi ạ» Chị bảo «Thế hả ! Nhà em ở đâu mà giờ này là giờ học mà bộ cúp cua đi chơi đó hả ?» Tôi nói «Dạ đâu có bữa nay ông thầy bị bịnh thành ra tụi em mới đi đó chứ. Chị Thùy Hương nói : «Vậy à hai em bút hiệu là gì ? Chị không biết mặt em nào cả chỉ biết tên thôi» tôi bèn làm một màn giới thiệu .«Thưa chị» chị ngắt lời «Bỏ tiếng thưa ấy đi chị em mà khách sáo thế hả» Tôi cười và nói «Em là Thủy Vân đây là Cô Tím học 1 trường mí em đó» Chị cười thật tươi «Mấy em học trường gì ?

Tím nói :«Em và Vân [illegible] trường Trưng Vương » Chị bảo ; Thế hả Chà ! học g[illegible] ghê nhỉ » Tôi và Tím cười xò[illegible] rồi chị hỏi [illegible] lớp mấy, nhà ở [illegible] âu v.v. T[illegible] đó câu chuyện nổ g[illegible] như bắp r[illegible] í Vui lắm phút ngượng ngập [illegible] dầu hình

(Xem tiếp trang 6)

THỂ LỆ GIA NHẬP ĐẠI GIA ĐÌNH MBB

(ĐĂNG LẦN THỨ TƯ)

Có ba trường hợp dành cho các em tự nguyện xin gia nhập đại gia đình Mai Bê Bi :

1) CÁC EM ĐÃ BIẾT VIẾT VĂN :

Muốn gia nhập đại gia đình Mai Bê Bi cần hội đủ các điều kiện sau đây :

— nộp 2 ảnh 4x6

— một thư xin gia nhập do các em tự ý viết (đại ý cho biết tên tuổi học ở lớp, trường nào, hiện ngụ tại địa chỉ nào) kèm những lời chấp thuận chữ ký của cha mẹ hay những người bảo hộ (nếu còn vị thành niên)

— Có hai bài đăng trên trang báo MBB (ghi tên bài được đăng, ngày báo đăng bài đó gửi về tòa soạn.)

2) CÁC EM CHƯA HỀ VIẾT HOẶC VIẾT KÉM :

Các em cần hội đủ những điều kiện sau.

— nộp 2 ảnh 4x6

— một thư xin gia nhập do các em tự ý viết (nội dung như trường hợp 1 trên) kèm theo những lời chấp thuận và chữ ký của cha mẹ hay những người bảo hộ (nếu còn vị thành niên)

— cắt 5 phiếu xin gia nhập đăng hàng ngày trên trang MBB. 5 phiếu này phải cắt trong 5 số báo liên nhau để chứng tỏ em là một độc giả trung thành của trang MBB (nhớ đừng cắt 5 phiếu trong 5 số báo cùng một ngày)

3) CÁC EM ĐÃ TỪNG VIẾT TRÊN MBB :

Các em đã viết quen từng có bài đã đăng trên trang MBB thì không phải chịu các điều kiện viết và được đăng 2 bài cũng như cắt phiếu. Các em chỉ cần gửi 2 ảnh 4x6 và thư xin gia nhập ghi rõ tên tuổi, trường theo học, hiện cư ngụ tại địa chỉ nào kèm lời chấp thuận và chữ ký của phụ huynh nếu còn vị thành niên.

Tất cả hồ sơ gửi về không theo đúng những thể thức đã ấn định trên đều không được chấp thuận và cấp thẻ.

Hồ sơ xin gia nhập gửi về tòa soạn các em nhớ để ngoài phong bì thêm giòng chữ :

XIN GIA NHẬP ĐẠI GIA ĐÌNH MAI BÊ BI

Tuổi hè trên con sóng

卍 VI LAM

(Tiếp theo và hết)

Thành vừa quay đi vừa nói: Thôi tao về nghe Nguyên.

— Ừ ! mày về

Chuyến xe đò khởi hành lúc 4 giờ chiều Cậu Nguyên tiễn đến tận bến xe. Nguyên chào cậu rồi bước lên chiếc xe chật ních cả người. Tiếng gọi nhau ơi ới cùng tiếng la hét của các anh lơ xe thật náo nhiệt ! Chiếc xe nổ máy vang rền rồi lăn bánh một cách nặng nề khó khăn.

Chiếc xe xa dần những âm thanh ồn ào của chợ bến xe. Rồi ra khỏi chiếc cổng của thành phố và tiến về miền ngoại ô. Đèo «Ải Vân» cao lớn đã hiện ra trước mắt rồi xe lên con dốc đầu tiên của đèo

Từng mảng nắng trên sườn đèo thoai thoải gió mát lồng lộng thổi rung cả mái tóc. Nguyên cảm thấy sảng khoái vô cùng, từng cụm rêu, từng dãy chuối cứ lướt qua.

Vài giờ sau, xe qua khỏi đèo và trong phút chốc đã đến Qui Nhơn, xe rẽ sang bên phải quẹo vào bến xe đò.

Nguyên vừa bước xuống xe, thấy mẹ đang dáo dác tìm Nguyên ở mấy chiếc xe kia. Nguyên mừng quá chạy lại nắm lấy tay mẹ

— Mẹ ! mẹ !

Mẹ quay lại, thấy Nguyên bà mừng rỡ la lên :

— Chao ôi ! con tôi đây này. Con đi xe có mệt không ?

— Con chỉ chóng mặt một ít thôi ! vì xe chật quá !

Vừa đi mẹ Nguyên cứ trầm trồ mãi.

— Mới có mấy tháng mà đã ra vẻ thanh niên rồi đấy chứ !

Tiếng sóng nghe rì rào hòa lẫn tiếng dương liễu vi vút trong gió ban trưa, màu nước biển xanh xanh làm gợi nhớ đến những kỷ niệm của Nguyên ngày còn nhỏ với bọn Trang, Chu, Huy, bốn đứa nghịch phá cả ngày ngoài biển, có khi quên cả bữa cơm chiều !

Hè năm ngoái, Nguyên cũng trở về nhà nhưng đến khi tìm lại bạn bè năm xưa, thì hỡi ơi !

Trang đã chết cùng ba nó trong lúc thuyền đạt ngoài khơi. Chu và Huy đã dọn nhà sang tỉnh khác. Nguyên lủi thủi trở về. Tiếng xào xạc của lá cây như một điệu nhạc u sầu trong Nguyên và giọt nước mắt lăn nhẹ trên gò má thơ ngây, bốn đứa tan rã như khóm mây chiều một con chim xanh đã gãy cánh và chỉ còn lại kỷ niệm khó nhạt phai.

Mãi miên man trong những kỷ niệm ngày xưa mà Nguyên đã đến nhà lúc nào không hay, Ngoại đứng chờ sẵn ở ngoài cổng.

— Cơm trưa bà dọn rồi, con vô ăn luôn.

Nguyên thấy lòng ấm hẳn lại trong tình thương mẹ và ngoại như nằm trong chăn ấm mùa Đông. Cây đào đã đến mùa trái, những chiếc hoa màu vàng mơ rơi đầy cả sân.

Ăn cơm xong, Nguyên Xin phép mẹ ra ngoài biển. Gió mang hơi nước

(Xem tiếp trang 6)

Tò Mò

Giải trí : Nhiều bạn cho chơi bài tây là một môn giải trí đơn giản. Thực ra nó không đơn giản như bạn nghĩ đâu ! Trái lại nên tập đến nơi đến chốn bạn sẽ điên cái đầu !

Thật vậy một tờ báo nọ ra một câu đố độc giả như sau : «Bạn hãy tính tổng số các nước bài chơi khác nhau của một cỗ bài tây ». Và kết quả người ta đã tính tới một con số không lồ; với : 248.211.840 nước bài khác nhau !

Nếu có người chơi giỏi, một phút đánh được 4 ván, mỗi ngày chơi 10 giờ liên tiếp hai người ấy phải chơi hàng năm mới hết các nước bài đó!

Thủy Hương trả lời

Em TRẦN [illegible] H : Bài viết thiệu trường của em được chị có vài chỗ hơi lủng củng chị sẽ sửa và đăng cho em. Tiếp tục sáng tác nhé.

Em Ý DUYÊN : Mấy bài thơ của em chị chuyển qua lên MÁGĐ chỉ thích hợp hơn.

⊖EM TRẦN THỊ KIM CÚC Bài giới thiệu trường của em được lắm. Nhận làm chị tinh thần của em Vui không ?

Em MAI NGUYỄN LÊ THU Bé Uyên tìm tam. Mái tóc của bé cũng vậy. Cần tìm ý mới mà viết, bài sẽ dễ được đăng hơn. Chớ viết những gì các em khác đã viết quá nhiều rồi. Rất vui khi thấy em viết «hôm nay bé của chị thiếu cam đảm lắm chứ không rụt rè e ngại nữa đâu»

Em TÂM BI : Em cứ ghi tên bài đã được đăng, chị sẽ lục cho. Đồng thời gửi ảnh về để làm thủ tục gia nhập. Chị muốn em chính thức vào hơn là đứng bên ngoài. Mấy bài thơ của em đều đăng được. «Buổi sáng» thì thường thôi Bây giờ nhớ chỉ lấy duy nhất 1 bút hiệu thôi đấy nhé

EM TRƯỜNG CHINH— Sẽ đăng bài giới thiệu trường Bồ Đề Phù Cát của em.

EM CÒ NON— Em có thể dùng Anh ngữ viết thư cho các bạn Đan Mạch. Đã có khá nhiều MBB viết thư cho các bạn ấy đấy.

BÚT NHÓM TRÙNG DƯƠNG Bút nhóm em đã có 12 người là tạm đủ. Để củng cố nhóm cho chặt chẽ đã rồi hãy phát triển thì sẵn hơn. Em có thể viết mẩu tin về việc thành lập nhóm, chị sẽ đăng trong mục Sinh hoạt Văn Nghệ Trẻ cho. Phong trào Xì Trum được đấy. Sẽ đăng Về Quê Mẹ., Hoa Vũ Sữa, Giận Sao., Mới viết như thế là các em khá thành công rồi. Chị góp vui cùng các em.

EM SUỐI MƠ — Em giới thiệu cho chị 2 bạn MBB mới của em đi Hè, Chờ Đợi và Mưa Đầu Mùa đều đăng tạm được.

EM TỐ HỒNG Ý kiến của em có nhiều điểm khá xác đáng, chị xin ghi nhận và thực hiện dần dần. Hoan nghênh sự tái hoạt động trên trang MBB của em không nhận được bài thơ Đêm Hạ.

EM Ô MAI Hoan nghênh loại truyện em viết. Cố gắng sáng tác đều. Bài của em được đăng rồi em thích chưa? Ăn tiệc cũng đã đăng Đã nhận được đủ bài em nói trong thư. Đáng được hâu [illegible] Em cứ viết đều như thế sẽ thành công Thăm từ tỷ hon đã tới toà soạn.

Em BỌT BIỂN : Thư em làm chị xúc động quá. Chị hứa sẽ bù đắp cho em nỗi buồn thiếu vắng đó. Hãy coi chị như chị ruột em vậy.

Em MAI PHƯƠNG : Em nên viết ngay bài đó để bổ túc cho bài thiếu sót của T.A. Chị chờ đấy. Gần đến ngày lãnh thẻ, chị sẽ cho em rõ ý kiến.

Em LÁ DỪA : Đã nhận được tất cả bài em nói trong thư, kể cả bài giới thiệu trường sở Em có thể dùng cả hai bút hiệu Bằng lòng nhận bài «đặt cọc» của em rồi đó-

EM ĐINH QUANG DŨNG — Hạn xin gia nhập không có giới hạn đâu, em đừng lo. Tuy nhiên nếu làm sớm, vào sớm được càng hay. Chờ bài của em.

EM SY CU LA— Em hãy khéo léo để thu đạt được kết quả. Bài giới thiệu trường của em sẽ được đăng sau. Chỉ có mặt bất thường ở tòa soạn nên không dám hẹn em; sợ lại thất hẹn thì kỳ quá.

⊖EM TÊ BÌNH PHƯƠNG— Chị sẽ hết sức nâng đỡ Thi Văn Đoàn Nắng Hồng của các em. Cứ gửi sáng tác đều đều về. Chờ tin và bài của các em.

⊖EM THANH BÌNH— Em có thể viết thư cho họ bằng tiếng Anh. Hoặc gửi thẳng, hoặc gửi đến cho chị chị sẽ tập trung lại chuyển đi cả 1 thể. Đã nhận được 2 bài thơ em gửi hộ bạn em.

Thơ Tuổi Xanh

Lưu bút mùa hạ

Niên học đến đây đã hết rồi
Theo điệu ve sầu lặng lẽ trôi
Trao nhau lưu bút ghi dòng chữ
Những ý thơ buồn nhịp chia phôi

x x

Mai này phương ấy bạn ra đi
Còn lại dòng này tôi khắc ghi
Bạn hỡi ngày vui sao mau hết
Niên học đã tàn lại lo thi

MAI TÓC TÍM
(HĐTM)

Hạ về

Ve u hoài xác phượng đỏ rưng rưng
Lòng học trò reo lên một khúc hát tưng bừng
Dù biết rằng mai đây là xa cách
Sách vở nồng nàn hương giấy trinh nguyên
Bạn bè thân yêu bắt tay từ biệt
Lời hẹn hò thề nguyện mãi nhớ nhau
Hoa học trò trên cành cây lao xao
Chia ly thì vẫn như tự thuở nào
Lúc xa trường mùa hạ đến hắt hiu
Có biết không ai trong ngọn gió chiều
Có người nhặt phượng ép vào tim ngăn giòng lệ
Xa nhau ! xa nhau ôi buồn vô kể

THẢO HIỀN
Tặng 10A3 PA

PHIẾU XIN GIA NHẬP ĐẠI GIA ĐÌNH MAI BÊ BI

Thứ năm 31-5-1973

1)— Phiếu này sẽ đăng hàng ngày để các em tiện cắt

2)— Về thể lệ gia nhập đại gia đình MBB, tòa soạn sẽ đăng liên tục ít hôm đầu, về sau mỗi tuần sẽ đăng vào một ngày nhất định để các em chưa gia nhập tiện theo dõi

Nụ cười Mai Bê Bi

của ĐINH HIỀN



7 lợi ích của nghỉ hè

(Tiếp theo và hết)

卍 CÒ BÒ

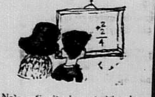
4) Sự ích lợi thứ tư này tớ phải dành cho sự sụt hạng. Bố tớ ghê lắm cơ. Ông ra lệnh là « Đứa nào sụt hạng tháng đó cúp 500đ tiền bánh trời ơi lệnh phán của ông truyền ra như tiếng sét ngang tai. Tớ, chắc có lẽ luôn cả bọn anh em nhà tớ đều cảm thấy tứ chi mình rã rời, mắt hoa lên, không còn thấy gì nữa cả Mà chỉ thấy một viễn ảnh đen tối bày ra trước mặt. Nạn đói khát ở Ấn Độ vào năm mất mùa nào đó đã xảy đến cho anh em nhà tớ rồi các bạn ơi, Tuy thế, không đứa nào dám [illegible] gan phản đối cả. Bọn tớ chỉ biết cúi đầu mà thi hành lệnh truyền của bố thôi. Nói nhỏ các bạn đừng cười tớ, trong niên học vừa qua đã 3 lần tớ khớp mỏ nhịn ăn rồi đấy.

5) Ích lợi thứ năm là khỏi phải dậy sớm. Tối 11 giờ tớ mới đi ngủ, các bạn đừng cho rằng tớ thức khuya học bài, làm bài nhé. Chẳng qua tớ thức coi tivi đấy, các bạn ạ. Bởi thế nên, sáng 6 giờ, chị tớ kêu dậy, tớ cằn nhằn quá xá cỡ, Bây giờ nghỉ hè, tớ nhất quyết ngủ đến 7 giờ mới chịu rời khỏi cái giường ấm áp. Tớ sẽ không còn ngáp vắn, ngáp dài trong lớp nữa, Đỡ quá các bạn ơi.

6) Sự ích lợi thứ 6 là tớ khỏi phải nhai lại mấy bài học. Tớ chán thật chán cái môn học bài này, dù cho tớ học bài mau thuộc đi chăng nữa (tiếc rằng tớ lâu thuộc bài lắm cơ) Các bạn nghĩ coi, tivi có chương trình nhạc cực kỳ hấp dẫn. Mà tớ đành phải rời bỏ màn ảnh để ngó cặp mắt ti hí của tớ vào bài học dài những năm trang giấy học trò. Cờ gì chán bằng, phải không các bạn ?

7) Cái ích lợi cuối cùng này tớ dành riêng cho trang MBB rằng vì tớ phải bận bịu với sự học với cái hạng hàng tháng nên tớ chẳng có thì giờ sáng tác. Nghỉ hè rồi, rảnh rồi tớ mong rằng tớ sẽ tìm được nhiều đề tài hay, lạ để mà gởi bài đăng báo. Làm cho khu vườn ta ngày thêm tươi đẹp các bạn có đồng ý với tớ chăng.

Trên đây, tớ đã nêu ra 7 sự ích lợi điển hình, khi bãi trường ta mới có thể tiếp nhận được. Vậy, thưa các bạn. Tội gì chúng ta phải sầu khổ khi chia tay bè bạn, thầy cô. (Các bạn đừng chê tôi khô khan tình cảm nhé) Thú thật với các bạn.



Ngày cuối niên học, tớ thấy lũ bạn đứa nào cũng toe toét miệng cười. Có lẽ bọn đó đã biết được những sự ích lợi của nghỉ hè rồi. Vậy hỡi các bạn Mai Bê Bi thân mến của tớ, các bạn hãy vui lên, hãy cười khi mùa hè tới. Có gì đâu mà buồn, có gì đâu mà sầu, có gì đâu mà khóc. Rồi sau 90 ngày xa cách, ta sẽ gặp lại bọn bạn «qui sứ» phá như giặc của ta. Đồng thời, chúng ta cũng nhìn lại được khuôn mặt hiền từ, và nụ cười khoan dung của thầy cô chúng ta. Phải không các bạn MBB của tớ.

CÒ BÒ

Bài vở thư từ các em gửi cho trang MBB nhớ đề rõ :
Chị THÙY HƯƠNG
trang MBB nhật báo Chính Luận
82 Lê Lai Saigon

Con phải sống

Của SIMONNE FABIEN

(29) ✶ Vũ Ký dịch

— Tất cả tùy thuộc vào tình trạng của cháu. Nhưng tôi hy vọng rằng mình có thể làm xong trước mùa hè này.

Cha con theo dõi câu chuyện giữa mẹ và bác sĩ Durieux, không nói một lời, Mẹ liếc nhìn cha con, Quyết định của mẹ đã xong rồi,

Mẹ có thuyết phục nổi cha con không ? Bây giờ mẹ tin chắc rằng nếu con mà được cứu sống thì chính là do ông bác sĩ này đây.

Một cái gì pha trộn, điều hòa hợp thần tình giữa sự tự chủ nguồn sinh lực trong con người của bác sĩ, được biểu lộ trên hai vai cứng cáp, vầng trán rộng, hàm răng vuông, bàn tay rắn chắc mà mềm dịu gợi được ở nơi ông một uy vọng, một thế lực một sức mạnh tiếp tay với ý chí sắt thép của mẹ.

Bác sĩ Durieux đứng dậy, trao cho mẹ một toa thuốc để đưa cho phòng thí nghiệm.

« Bao giờ chúng ta có xong những kết quả này thì tôi sẽ dành, nếu bà muốn, một phòng ở dưỡng đường.

— Xin đa tạ Bác sĩ,

Ông mỉm cười :

« Nghị lực của bà, tôi nghĩ rằng, đó là nguồn trợ lực cho tôi ».

Mẹ mỉm cười đáp lễ.

Trong ánh mắt, mẹ và ông ta vừa ký xong một cái hợp đồng.

CHƯƠNG VI

Mẹ đã quyết định rồi.

Những phim quang tuyến mà mẹ xin ông cho mẹ xem lại đã thuyết phục mẹ về tài năng đảm bảo và chắc chắn của Bác sĩ Durieux, Và đó cũng là một trong những yếu tố quan trọng cho sự quyết định của mẹ. Trước mặt mẹ, ông Durieux hiện lên rất trẻ trung, rất ham hoạt động để có thể dấn mình trong công cuộc may rủi này một cách đầy hiệu lực. Nhất là ông có được cái can đảm ấy, cái cam đảm làm nên những con người mạnh. Một lòng can đảm mực thước, chín chắn và luôn luôn được tiên liệu và đề phòng để rồi cuối cùng ông dám làm. và trở thành đôi khi một năng lực tưởng tượng sáng tạo kỳ diệu.

Đó phải chăng là những yếu tố duy nhất đã đè nặng thêm vào sự quyết định của mẹ ? Mẹ không nghĩ thế. Còn có lòng tin vững chắc của mẹ nữa, nghị lực và can trường của mẹ hàn gắn liền vào lòng tin và nghị lực can trường của ông nữa. Ông có được sự bình tĩnh và một cái gì đặc sắc làm cho mẹ tiên đoán ông là con người liêm khiết, một con người có vững niềm tin, một con người dám làm với tin tưởng vững chắc nơi mình.

Mẹ đã quyết định rồi, Quyết định giao trọn cuộc đời con cho con người ấy. Để cứu sống con. Để cho con phải sống.

Ba tuần chờ đợi trôi qua đầy khủng khiếp và ghê rợn. Bởi vì nếu trong quả tim và trí óc của mẹ, mẹ đã nhận lãnh trách nhiệm của sự quyết định ấy và nếu mẹ đã nhận lãnh trước mặt mẹ, trước mặt con và nếu mẹ hoàn toàn dấn thân vào ý muốn đầy thiện chí ấy của mẹ, thì còn con cha con, những người xung quanh mẹ, mẹ sẽ trả lời họ làm sao đây ? Mẹ sẽ chịu trách nhiệm với tất cả, vì quá thương con.

Mỗi ngày trôi qua đè nặng trên người mẹ và tưởng chừng như mẹ muốn ngợp thở, đứt hơi và lúc nào cũng vẳng vẳng bên tai, những tiếng thầm thì vô hình nhưng dõng dạc bắt mẹ phải coi chừng, nếu rủi mà thất bại, giống những lời tự chỉ trích nặng nề và nghiêm khắc :

(Còn nữa)

Cỗ đại pháo của quân xâm lăng — Truyện bằng tranh của Long-Ân



Bên lề giấc mộng

(65) Truyện dài của Mai-Thảo

CHƯƠNG VIII

xOx

Nàng trang điểm thật lộng lẫy. Như không phải là nàng đến một căn phòng khách sạn để thăm một người tình mà đến một bữa tiệc, một dạ hội. An mặc một chiếc áo kim tuyến, mặt phấn son rực rỡ. Nàng đứng sững lại khi nhìn thấy tôi cởi trần và nằm ở trên giường.

— Anh vẫn nằm đó từ chiều ?

Tôi gượng cười, ngồi lên :

— Vẫn.

— Anh có chờ em đến không ?

— Đang chờ đó chứ.

An nhìn đồng hồ :

— Anh mặc quần áo ngay đi.

Tôi nghĩ đến khoảng tiền nhỏ mọn còn lại An ăn mặc sang trọng như thế kia. Tôi bắt buộc phải đưa nàng hoặc đến một phòng trà, hoặc đến một hộp đêm sang trọng. Đó là điều không thể thực hiện được.

— Nói cho anh biết là đi đâu đã.

An dậm chân :

— Anh cứ mặc quần áo đi. Muộn rồi, đừng hỏi nữa.

Lục tìm mãi trong cái đống quần áo nhàu nát, tôi cũng không làm sao kiếm nổi được một cái quần một cái áo tươm tất. Từ trước đến giờ, tôi rất bừa bãi về vấn đề phục sức. Thế nào cũng được. Thế nào xong thôi. An nhìn thấy sự lúng túng của tôi. Nàng cau mày:

— Quần áo anh chỉ có thế thôi sao ?

Tôi gượng cười gật đầu :

— Chỉ có vậy ?

— Trường hợp phải đi đây đi đó, anh làm thế nào ?

Tôi đáp bừa :

— Anh không đi đâu bao giờ hết.

An lẳng lặng đến mở cái tủ đứng, ngó vào. Tôi ngăn lại không kịp. Mấy năm nay, tôi không bước chân vào một tiệm may, chỉ lui tới một nơi chốn duy nhất ấy là những quầy rượu. Không chờ đến An, sự ăn mặc bê bối của tôi đã bị Liên phiền trách nhiều lần. Người con gái nào hình như cũng chú trọng đến vấn đề hình thức. Của chính họ trước đã, rồi sau là đến người tình của họ. Đến một chỗ đông người, họ sung sướng, họ hãnh diện khi thấy, giữa những chàng trẻ tuổi khác, người tình của họ là người bảnh bao và diêm dúa nhất. Phương diện này, tôi đã làm cho Liên thất vọng hoàn toàn. Nhớ một lần, Liên được mời tới một dạ hội có khiêu vũ. Nàng muốn tôi cùng đi. Lần đó, Liên sửa soạn thật cẩn thận. Nàng bỏ giấc ngủ trưa, ngồi suốt ba tiếng đồng hồ liền trong một tiệm làm đầu. Sau đó, nàng đến tiệm may, ngồi ở tiệm may thêm hai tiếng đồng hồ nữa chờ lấy bằng được cái áo dài mới. Tôi đi theo nàng. Ở đời, có một điều tôi thù ghét nhất là sự chờ đợi. Đi xem chiếu bóng, phim hay đến mấy mà phải đứng sắp hàng mua vé là không có tôi. Cái gì yêu thích đến đâu mà phải chờ đợi, tôi cũng hết liền yêu thích. Sự chờ đợi làm tôi bồn chồn, nóng nảy. Những phút chờ đợi kéo dài, với tôi, là một cực hình. Vậy mà phải chờ cả mấy tiếng đồng hồ để lấy một cái áo mới, tôi chịu sao nổi.

Nhớ hôm đó, tôi đã bảo Liên :

— Đi về, lúc khác lấy.

Liên thản nhiên :

— Lúc này, không có lúc nào khác hết.

Tôi bực bội :

— Em có bao nhiêu áo mới. áo đẹp ở nhà, bộ không có cái áo này không được sao ?

Liên gật :

— Không được.

Thế là tôi đành chịu thua. Phần tôi, tôi chẳng có một bộ quần áo nào hết, đừng nói đến quần áo mới. Liên bắt tôi phải đi mượn bằng được bộ âu phục. Bộ quần áo của một thằng bạn quá rộng, tôi như bơi lội ở trong đó, ấy thế mà Liên lại bằng lòng. nàng ngắm tôi, khen tôi ăn mặc đường hoàng cho nên chững chạc và đứng đắn hẳn lên. Liên thôi rồi. Bây giờ đến lượt An. Nàng nhìn mấy ngăn tủ trống rỗng, nàng lấy ra mấy cái quần đã sờn rách, đưa lên cao, ngắm nghía :

— Quần áo anh chỉ có thế này ?

Tôi chép miệng :

— Có vậy thôi.

An ném trả mấy cái quần vào chỗ cũ, đóng cửa tủ lại. Nàng nhìn tôi, rồi bất chợt hỏi :

— Tiền bạc anh để đâu.

Tôi cười, nói đùa :

— Ở ngân hàng.

— Ngân hàng nào ?

— Em hỏi làm gì vậy ?

An dậm chân :

— Em hỏi, anh trả lời em đi.

(Còn nữa)

Những buổi chợ chiều

91 Bình Nguyên Lộc

— Hiện giờ thì không. Nhưng ai biết trước được gì sẽ xảy ra.

— Chắc chúng nó sai anh đến đây ?

— Ừ.

— Để chi ?

— Chính anh xin đến đây, để cứu em.

Phượng lắc đầu rồi nói :

— Vô phương. Bây giờ em mới là kẻ chết, và chết thật là chết, chết theo nghĩa đen.

— Đừng vội tuyệt vọng, còn lối thoát.

— Nhưng dầu sao em cũng chết. Anh biết em phải tốn mỗi ngày là bao nhiêu không ? Bốn ngàn bạc, mà như vậy suốt đời em. Em sẽ đào đâu cho ra tiền ?

— Anh giải quyết được tất cả :

— Không, anh nghèo lắm, em biết. Nhưng tỷ phú cũng chẳng chịu đựng được lâu dài chớ đừng nói chi là một người đàn ông ăn lương tháng.

— Giải pháp của anh tốt đẹp hơn nhiều. Nếu chỉ chạy tiền để mua bạch phiến cho em thì đâu còn phải là cứu em.

— Giải pháp nào ?

— Trước hết, em nên thú nhận tất cả.

— Em đã thú nhận tất cả rồi. Thằng Dơn sơn nó đợi em lên cơn nghiện, nó đưa ra bọc nhựa đựng thuốc và ra điều kiện : thú nhận thì được thuốc, bằng không thì thôi.

— Chưa hết. Chỉ thú tội chưa đủ để được tha tội. Em phải hợp tác với nó.

— Nhưng nào em có biết làm gì ?

— Rồi em sẽ biết. Ngày mà người ta đưa công tác cho, em cũng đâu có biết làm gì. Chính người ta dạy em đó chớ.

— Nhưng hợp tác rồi thì được gì ?

— Em sẽ có lương để sống, nhưng không đủ để mua bạch phiến đâu. Nhưng mà họ sẽ giúp em cai thuốc.

— Nhưng có vì việc này mà anh khinh em hơn chăng ?

— Tuyệt đối không.

— Dầu sao em cũng đã chết Anh không khinh em, nhưng chắc anh cũng chẳng mến em nữa.

— Cái đó còn tùy. Anh sẽ giúp em làm lại cuộc đời thì em không cần anh nữa đâu. Anh chỉ lo có một điều ?

— Điều gì ?

— Em hoạt động cho trong ấy là vì lợi hay vì lý tưởng ?

— Nói thế nào cho Dơnsơn nó không giết em ?

— Rất khó biết. Tất cả đều tùy quan niệm của từng thằng chớ chẳng có luật nào hết. Có thằng chấp nhận con người có quyền có lý tưởng riêng, có thằng không. Những thằng chấp nhận tự do quan niệm của con người, chỉ sẽ thủ tiêu bọn hoạt động vì lợi mà chúng nó xem là kẻ bội phản.

— Sao lại bội phản, và bội phản ai ?

— Bội phản cái xã hội đã nuôi dưỡng kẻ hoạt động.

— Còn bọn kia ?

— Bọn không chấp nhận quyền có lý tưởng của người khác thì chỉ để yên lũ hoạt động vì lợi mà thôi.

Nhưng sao không nghe Dơnsơn nó hỏi em điều đó ?

— Nó tưởng là nó đã biết rồi.

— Nó biết gì ?

— Đó là bí mật mà anh không thể cho em biết được. Nhưng giữa ta với nhau thì anh kêu gọi lòng thành thật của em, để mà giúp em.

— Em chỉ hoạt động vì bị cơn nghiện hành mà sợ tốn tiền túi để mua thuốc. Em rất giống con khỉ của bọn Sơn Đông mãi võ, chúng nó cho khỉ uống á phiện cho đến nghiện rồi thì chúng nó sai khiến gì, khỉ cũng làm theo hết.

— Có quả đúng như vậy hay không ?

— Đã đến nước này thì em không còn gì để giấu anh nữa.

— Như vậy thì được. Nếu em hoạt động vì lý tưởng thì rồi về sau em sẽ lại hoạt động nữa và anh cứu em lần này không có ích gì cho em hoặc cho ai hết.

Khánh nhìn thấy trên gạch có nệm. Dơn sơn nó cũng hứa sẽ cho chàng một chiếc nệm. Vậy là đôi bạn còn bị nhốt hơi lâu, nhưng không biết cho đến bao giờ. Chàng nói :

— Thôi chúc em yên lành, em cứ khai y như đã nói với anh, nếu có ai hỏi gì thêm.

— Còn anh, anh được thả rồi chớ ?

— Chưa.

— Sao vậy ?

— Chúng nó còn thử lại chớ không phải ta khai gì là chúng nó tin theo ngay đâu.

— Vậy em cũng chúc anh an lành. Buồn quá anh ơi. Em chỉ muốn sống yên, nhưng lại gặp toàn sóng gió trong đời em.

Anh cũng vậy. Nhưng anh đã biết nhẫn nại để chịu đựng. Buồn chẳng giúp được gì ta hết.

xXx

Trước khi phóng thích Khánh, Dơnsơn cho chàng hay một tin. Hãng Sea Land đã hết công việc và sắp sửa thảy nhà công. Công nhân đang tranh đấu để đòi được bồi thường thiệt hại về sự nghỉ việc, và chắc công nhân sẽ thắng lợi. Hắn đã điều đình ngay từ sau lúc hỏi cung chàng, để hãng nó xem như chàng nghỉ có xin phép vào hôm đó.

Vậy là chàng cũng sẽ được hưởng quyền lợi, mặc dầu đã vắng mặt một hôm mà không có xin phép.

(Còn nữa)

Đại hiểm họa sì-ke

phóng sự

của Lê phú Bổn

Trong những năm gần đây, độc chất ma túy đã lan tràn mạnh mẽ, xâm nhập vào nhiều tầng lớp dân chúng, từ chú bé đánh giày, giữ xe, bán báo đến mấy nàng sến già, đào binh du đãng, lên tận giới sinh viên học sinh, văn nghệ sỹ ký giả và nhiều nữa, không thể nào kể cho hết được. Đã gọi là Ma Túy, có nghĩa là say sưa mê mệt một cách ma quái, cho nên hễ 1 người nào vô phước dính vô rồi thì khó mà thoát ra cho được. Tới cơn ghiền là phải hút, còn không thì nó hành hạ vật và cơ thể khiến cho đau từng khớp xương, nhói từng thớ thịt, chết lên chết xuống Nói thế không có nghĩa là không còn cách gì chữa cho hết ghiền. Cũng có một số người đã cố gắng bỏ hút thuốc phiện được nhưng đây chỉ là 1 thiểu số rất ít so với hàng bao nhiêu người đã và đang mê mệt vì sức quyến rũ ma quái của cô ả phù dung nâu.

Thật ra, một sự thật mà khó ai chối cãi được là ma túy, ít nhất nó cũng đem lại cho người hút những khoái cảm lạ kỳ, những ảo giác dễ mê, ngây ngất tột cùng có thể làm cho con người quên hết thực tại đầy đau buồn khổ sở này. Chớ không thì ai dại gì mà dính vào cho nó khổ cái thân. Bởi thế, mà dù biết vướng vô là đi đoang cái cuộc đời là sẽ bi thảm lắm lắm mà lại vẫn có nhiều người cứ đâm đầu vô cái vòng nghiệp chướng đó

Ma Túy là gì ?

Ma Túy là danh từ gọi chung cho những loại độc chất có tác dụng làm con người say sưa, ngây ngây dại dại, với những ảo ảnh kỳ quái. Hiện nay tại Saigon có nhiều loại ma túy đang được sử dụng một cách lén lút, nhưng cũng không kém phần lộ liễu. Từ những thứ cổ điển xa xưa như nha phiến tức á phiện đen, cần sa đến những sản phẩm thuần y học như LSD, Morphine Héroine..

Phù dung ma nữ

Một số văn nghệ sĩ ghiền thuốc phiện đã dùng một cái tên thật hoa mỹ, rất ư là huê dạng để đặt tên cho một chút nhựa đen mà họ thường xử dụng. Đó là nha phiến, hay gọi nôm na là thuốc hiện Jen. Nha phiến là 1 chất nhựa dẻo dẻo màu đen rút ra từ cây thầu. Lúc đầu người ta chỉ biết xử dụng một cách thô sơ chưa biết tận dụng hết tác dụng huyền ảo của nha phiến. Đến khoảng cuối thế kỷ 18, các quan lại người tàu trong những lúc trà dư tửu hậu đã tẩn mẩn tò mò chế biến ra những cụ cầu kỳ như đèn dầu lạc, cái dọc tẩu cái nồi tròn, bộ tiêm thuốc, móc thuốc, thì nha phiến mới thực sự được khai thác đúng mức.

Khi nước ta bị người Tàu đô hộ, đa số các quan lại Tàu đều ghiền á phiện, cho nên đã cho du nhập á phiện vào Việt Nam. Ngoài việc cung cấp cho giới dân Tàu tại Việt Nam để làm tiêu khiển, người Trung Hoa còn có mục đích lợi về thương mãi bán cho người Việt Nam với giá cao vì á phiện rất hiếm vì mục đích thứ hai nằm trong chính sách cai trị dân Việt, đó là dùng á phiện để đầu độc dân tộc ta, nhất là giới văn nhân nghệ sĩ, ký giả là những người khó mua chuộc bằng tiền bạc chức tước.

Hút á phiện đòi hỏi nhiều nghệ thuật công phu, cầu kỳ, phải có đầy đủ mâm đèn, ống hút tiêm móc. Nào là nướng chín thuốc cho đúng độ, không cháy, không sống, rồi nhồi vào nhĩ tẩu, nào tiêm, nào móc. Ôi thôi thật là phiền phức cho nên, để phù hợp với trào lưu tân tiến thời nay, người ta đã chế biến ra một chất ma túy khác gọi là Bạch phiến.

Thuốc phiện trắng

Bạch phiến cũng được rút ra từ cây Thầu như thuốc phiện đen, nhưng được biến chế theo phương pháp hóa học để sử dụng, chứ không cầu kỳ như hút á phiện bằng mâm

(Xem tiếp trang 7)

Một lần đến tiễn thầy

(Tiếp theo trang 5)

nhọc, chúng tôi, ai cũng đều ái ngại cho sức khoẻ của anh, nhưng đâu ngờ anh lại ra đi sớm thế.. Hồn anh có linh thiêng, xin hãy phù hộ cho vợ anh có can đảm và nghị lực để thay chồng nuôi con, cho bạn bè anh được noi theo gương của anh và cho các học trò anh được học hành tiến bộ. «Nước mắt được dịp trào dâng theo từng câu ai oán. Sau đó là vài lời vĩnh biệt của tác giả Đoàn chiêu Mậu, bạn thơ của thầy. Bác Mậu đã chớp chớp mắt để dấu đôi dòng lệ sắp sửa trào ra. Không khí trở nên nghiêm trang.. chỉ còn nghe những tiếng nức nở sụt sùi. Sau đó, lần lượt các giáo sư và các học sinh tiến lên để ném nắm đất cuối cùng cho thầy.

Nhìn lớp đất phủ trên quan tài, chúng con bỗng òa lên khóc nức nở. Tiếng gọi thầy ơi, thầy hỡi của đám học trò vang lên thật to. Không còn ai dằn được nước mắt xúc động. Vĩnh viễn chúng con xa thầy rồi thầy ơi !

Sân trường từ đây sẽ mãi mãi vắng bóng vị giáo sư già thận chí, yêu nghề. Lớp học sẽ vắng tiếng giảng bài trầm ấm của thầy. Rồi đây mỗi sáng thứ ba ai sẽ thay thầy để dạy chúng con, ai sẽ tận tâm như thầy để chỉ dẫn chúng con, ai sẽ dùng lời lẽ hoà nhã để la rầy khi chúng con nói chuyện, ai sẽ thở dài yên lặng nhìn chúng con khi chúng con không nghe lời. Tất cả đã thuộc về dĩ vãng rồi thầy ơi....

Nắm đất này giọt lệ này ,xin trao cho thầy lần cuối để rồi từ nay thầy và chúng con sẽ mãi mãi xa nhau ngàn trùng.

Bài thơ sau đây con xin kính tặng thầy để một lần cuối được tưởng niệm đến người thầy đã quá cố nhưng vẫn còn sống mãi trong lòng lũ học trò chịu ơn thầy :

Thầy nằm đó -ất thầy đã khép kín

Dáng gầy gầy nằm bất động lặng im

Còn đâu nữa những gì là kỷ niệm

Của một đời tận tụy vì học sinh.

oXo

Lần cuối cùng con đến để tiễn thầy

Bằng nén hương bằng tất cả chân thành

Của buổi sáng với khí trời lành lẹn

Và trong tiếng nghẹn ngào như nuối tiếc

oXo

Rồi mỗi sáng thứ ba vào lớp học

Ai sẽ chân thành dạy dỗ như thầy

Vắng thầy lớp học [illegible] đổi thay

Mãi mãi còn đâu giọng nói hiền...

Con,

Học trò của thầy

(18-05-1973)

Một lần ghé thăm

(Tiếp theo trang 5)

như đã «cất cánh bay đi rồi» Gần 5 giờ tôi mới từ giã chị Thùy Hương ra đgia chị bảo:«Khi nào rảnh nhớ ghé tòa soạn chơi nhé» Chúng tôi «dạ»

Ra tới ngoài Tím « Chị dễ thương mí vui vẻ nghe hén » Tôi bảo :«Ừ mới đi nữa không :» Tím nói « Đi liền tôi và Tím ra về với 1 lòng luyến tiếc vì không được ở lại chơi với chị Hương nữa mà cũng vui vì đã gặp mặt chị Thùy Hương yêu dấu mà các M.B.Btrong vườn đều ao ước gặp mặt .

Tuổi hè trên con sóng

(Tiếp theo trang 5)

biển thổi mát cả mặt Nguyên thờ thẫn đi dưới các gốc cây dương, những trái dương bầu dục màu nâu đen rơi tất tác khắp nơi nơi.

Mấy rặng phi lao cao vút ngày nào, bây giờ đã bị những dãy nhà san sát che khuất sau lưng, Nguyên nói thầm.

— Gớm! nhà đâu mà mọc lên như nấm ?

Ra đến bờ biển Nguyên ngồi xuống mặc cho các làn sóng nho nhỏ còn lại bọt trắng xóa tạt vào bờ. Vài chiếc ca nô lao nhanh qua, để lại sau lưng ánh nắng gay gắt và không khí yên tĩnh của biển trưa.

Nguyên thả mắt nhìn về những chiếc thuyền xa tít ngoài khơi, và trong khoảnh khắc, gương mặt nghịch ngợm, thơ ngây của thằng Trang hiện lên trên sóng biển và tan vào trong bọt trắng xóa của làn sóng tàn. Nguyên bỗng nghe nỗi buồn chùng xuống, những giọt nước mắt rơi nhè nhẹ trên mặt đất rồi hòa lẫn trong biển mặn mênh mông.

VI LAM

(Đà Nẵng)

TIVI

VIỆT NAM

(Trên băng tần số 9)

Thứ năm 31-5-73

18g00	Đài hiệu — Quốc kỳ Giới thiệu chương trình
18g05	Tin ngắn
18g10	Chương trình Chiêu hồi
18g50	Thời sự quốc tế
19g00	Thông cáo
19g10	Thiếu nhi tuổi xanh «Con gấu nhồi bông»
19g30	Thanh niên
20g00	Tin tức
20g30	Giờ Trần văn Trạch
21g00	Bình luận
19g10	Bưu Hoa
21g30	Điểm báo
21g50	Nhạc chọn lọc
22g00	Tiếng nói động viên
22g30	Tin cuối cùng
22g40	Kịch Linh Sơn «Duyên Quê» Đài hiệu — Quốc kỳ

Bác Sĩ trực

Thứ năm 30.5.1973 Buổi trưa từ 12g đến 14g30. Buổi tối từ 19g đến 7g sáng Thứ Sáu

— Nguyễn Sơ Đăng	455	— Nguyễn Trãi	CHỢLỚN
BS- Nguyễn Thành Long	5	Đg Trần Nhật Duật	SAIGON
BS. Nguyễn ngọc Duyên	164	Đg. Hiền Vương	Saigon
— Trương Hán Bật	23B	— Trần Quang Diệu	SAIGON

Thắc mắc Nguyện vọng

Vì sao bị bắt giam bất ngờ ?

GIA ĐỊNH, ngày 18 tháng 5 năm 1973

Kính gởi : — Tổng Thống

— Phó Tổng Thống

— Ông Chủ Tịch Thượng Nghị Viện

— — Chủ Tịch Hạ Nghị Viện

— — Chủ Tịch Tối Cao Pháp Viện

— — Chủ Tịch Giám Sát Viện

— — Đại Tướng Tổng Tham Mưu Trưởng Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa

— Chuẩn Tướng Tư Lệnh Cảnh Sát Quốc Gia

Tôi ký tên dưới đây là Võ Tề, 61 tuổi căn cước số : 03377384, cấp ngày 31/12/1969, tại quận Tân Bình, Gia Định. Hiện ngụ tại số 76E, đường Thiệu Trị, Phú Nhuận, Gia Định.

Trân trọng kính trình Tổng Thống, Phó Tổng Thống cùng Quí-vị một việc oan ức như sau :

Nguyên con tôi tên là Võ Cồn,sanh ngày 08/04/1943 tại Huế, Thiếu-úy Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa, số quân 63/125.538, phục vụ tại Liên Đoàn 66 Truyền-tin Diện Địa, Pleiku.

Ngày 14-4-73 con tôi từ Pleiku về Saigon để học một khóa truyền tin tại Vũng Tàu. Nhưng vì khóa học chưa khai giảng nên con tôi còn tạm trú tại nhà của tôi. Thế rồi vào lúc 04 giờ sáng ngày 18-4-73 một số Cảnh Sát vào nhà tôi lục xét và bắt con tôi mà không hề cho biết lý do, đồng thời có tịch thu một số tài liệu như sau :

— Tài liệu về các hoạt động Sinh Viên và việc chống bè bối tại Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ. Tài liệu này có lúc con tôi còn là Sinh Viên và đã cách đây 6-7 năm.

— Tài liệu về vụ tố cáo tham nhũng tại Công Ty Điện Lực đã làm thiệt hại công quỹ hàng tỷ bạc. Tài liệu có cách đây 2 năm, lúc con tôi được biệt phái làm việc tại Công Ty Điện Lực.

— Tài liệu về hoạt động của Công Nhân Công Ty Điện Lực và cả hoạt động của Nghiệp Đoàn Chuyên Viên Điện Lực, lúc con tôi là Chủ Tịch Nghiệp Đoàn trên. Các tài liệu trên cũng đã có cách đây 2 năm, và được giấy phép hoạt động của Chính Quyền đương thời.

Con tôi nhập ngũ ngày 09 - 12 - 1968, sau đó biệt phái làm công việc tại Công Ty Điện Lực. Trong thời gian làm việc tại Công Ty Điện Lực con tôi đã cực lực lên án tố cáo bọn tham nhũng tại Công Ty này đã làm hại bao nhiêu tỉ bạc cho ngân qũy quốc gia cũng vì vậy con tôi bị đe doạ bị trả thù và sau cùng bị trả về quân đội. Sau khi trở về với Quân đội, con tôi không có một hoạt động nào khác nữa. Thế mà trong lúc đang là Sĩ Quan Quân Lực Việt Nam Cộng Hoà, con tôi lại bị bắt giam vô cớ. Trong hơn 1 tháng nay, tôi không hề được biết tin tức cũng như tình mạng của con tôi ra sao cả.

Chúng tôi khẩn thiết đệ đơn này kính xin Tổng Thống Phó Tổng Thống và Quý Vị cứu xét cho trường hợp của con tôi.

— Nếu con tôi có tội với Quốc Gia Dân Tộc, xin được đưa ngay ra Tòa Án xét xử theo luật lệ Quốc Gia.

— Nếu con tôi chỉ vì tội tố cáo tham nhũng mà ngày nay lại bị vu oan giáo họa bị các người có thế lực liên kết ngụy tạo hồ sơ vu cáo để trả thù kính mong Tổng Thống, Phó Tổng Thống và Quí vị minh xét cho, để những người có thiện chí xây dựng đất nước còn được phần nào an ủi, và cũng để cho công việc bài trừ tham nhũng do chính Tổng Thống Phó Tổng Thống đề xướng được tiến hành tốt đẹp.

Được như vậy, chúng tôi nguyện ghi tạc ơn sâu của Tổng Thống Phó Tổng Thống và Quí Vị, và tin tưởng rằng Tổng Thống, Phó Tổng Thống và Quí Vị sẽ là niềm tin cuối cùng của những người dân thấp cổ bé miệng.

Một lần nữa chúng tôi xin chân thành cám tạ và trân trọng kính chào Tổng Thống, Phó Tổng Thống và Quí Vị.

Thanh Cung Mười Ba Triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

HỒI 197

VỎ QUÝT DÀY MÓNG TAY NHỌN

Chơi đờn đến thế kể cũng đã khá lắm, chỉ đáng tiếc là tai của Các thuộc loại tai trâu không hiểu được những tiếng ngọc, tiếng vàng. Còn gì khổ hơn cho bà đại phúc tấn đã không gặp được kẻ tri âm như Bá Nha gặp Chung Tử Kỳ.

Tại Bắc kinh thời đó, ngón đờn của bà đại phúc tấn kể đã được liệt vào loại tên tuổi. Đối với nhóm người Mãn tại Trung quốc, có lẽ không thấy có kẻ nào ăn đứt được bà đại phúc tấn. Ngay cả đến người Hán, người hơn bà quyết cũng có được bao người, Tên kép Các kể cũng là kẻ nhiều cơ duyên nên mới được gặp trường hợp hi hữu này. Ví thử như ngày nay có máy thu băng ghi lại cả những bản đờn nọ của bà đại phúc tấn thì có phải ích lợi biết bao

Liễu Du Các ngồi ngây như tượng gỗ. Hắn tuy dốt đặc về nhạc, nhưng tiếng đờn hay âu cũng có thể biết. Hay vừa phục tài vừa tông kính bà đại phúc tấn. Hắn tự nhận mình thua hẳn một bực. Nhưng hắn lại tự kiêu, bởi vì không ngờ ông Thợ Tạo lại gia ân cho hắn được ở ngay vào đúng chỗ của cây thài lài gặp cứt chó. Được làm tình với một mệnh phụ phu nhân, được ngồi nghe một tay nhạc trứ danh, hắn tự thấy cuộc đời mình như lên hương, như kẻ đang được hưởng hạnh phúc nhất trên trần thế. Trong khi Các thả hồn mình bay bổng theo tiếng đàn du dương êm ái, hoặc tư tưởng mình nổi chìm với những xung động hứng khoái, thì bà đại phúc tấn cũng đã đờn đến lúc say sưa, đắm đuối. Bà say sưa với men tình đang mơn trớn lòng bà, bà đắm đuối với những tiếng âm thanh lã lướt, mê ly, quyến rũ...

Giữa lúc đôi người đang chập chờn theo tiếng nhạc điệu đờn, bỗng từ bên ngoài có một người khách tri âm bước vào...

Đố quý vị độc giả biết người khách tri âm đó là ai vậy. Có lẽ quí vị không phải mất nhiều thì giờ mà đã đoán ra người đó chẳng phải ai xa lạ mà là Thuần thân vương.

Số là Thuần vương gia nghe được chuyện khả nghi do Lão Cửu báo cáo, bèn vội vả quay trở về phủ, có Cửu ta theo sau cùng về. Bọn tùy phái trong phủ đã được Lão Cửu thông tin từ trước, bởi thế chỉ bước lên thỉnh an Vương gia vài tiếng rồi rút lui ra hai bên, không gây gì náo động, nhường bước cho vương gia tiến vào phủ, và chờ đợi chuyện phải xảy ra sẽ xảy ra...

Theo lệ thường thì Thuần thân vương hàng ngày trở về phủ, trước hết là tới thư phòng, xem hết tất cả những công văn, giấy tờ, từ các nơi gởi đến, và những danh sách của bọn ngoại thần, nội lại đem dâng cho vương lễ vật này nọ, sau đó mới vào phòng trong trò chuyện cùng đại phúc tấn, Sau khi cơm nước xong, vương mới ra công đường để giải quyết mọi việc công trong vương phủ. Thường thường đến giờ này, thì cũng phải sang chiều, chừng 3,4 giờ rồi. Khi Thuần thân vương từ ở trào về phủ, thì lúc này Liễu Du Các lại đã ra đi, cho nên không bao giờ hai bên chạm phải mặt nhau, Những hành động này lâu ngày đã trở thành thói quen, không có một ngày nào sai, cho nên anh kép Các hôm đó cứ ung dung ngồi nghe đờn, chẳng có gì đáng lo ngại. Nào ngờ Thuần thân vương đột nhiên trở về, trước giờ đã định, nhất là lại còn quá sớm.

Thuần thân vương trở về phủ vào giờ này, ngay cả bà đại phúc tấn cũng không ngờ nữa là kép Các. Bà đại phúc tấn hôm đó quả như người trong mộng, không biết một tí gì để đề phòng trước. Bà lại còn một điều bất ngờ khác nữa là bà không biết có một tên oan gia Lão Cửu luôn luôn núp trong bóng tối để rình rập cặp gian phu dâm phụ, để gây chuyện với người tình của bà mà chính ngay cả bà nữa.

(Còn nữa)

Kiếm vàng Lông điểu

Tác giả : NGỌA-LONG-SINH

(TIẾP THEO) Dịch giả : TỪ-KHÁNH-VÂN

HỒI THỨ MƯỜI

Năm năm lạc lõng Vân Sơn

Thân pháp cùng chiêu số Phi Ưng Bát Thố vừa rồi của Đỗ Cửu, vừa rồi có thể nói đã đạt tới mức tuyệt tác, khi nhảy xổ tới tấn công, không hề gây ra chút tiếng tăm nào, mà đại hán nọ tới lúc chỉ lực sắp tới nơi, tránh thoát được trong gang tấc, Đỗ Cửu lập tức cảnh giác, mình đã gặp phải kình địch, y vội đề khí, hai cánh tay chấn động, hai chân rơi xuống đầu thuyền trước.

Y bình sinh không biết thuật bơi lội, bây giờ sợ đại hán khoác áo tơi đột nhiên từ dưới nước ngoi lên, thừa cơ hất y rơi xuống nước, cho nên thân hình không dám ngừng lại trên thuyền, liền ở trên mặt sông sóng nước mênh mông, thi triển nội gia tuyệt đỉnh thân pháp Đại Lực Thiên Cân Trụy.

Chỉ thấy thân hình y vừa rơi xuống, chiếc thuyền nhỏ nọ liền trầm xuống bên dưới, nước sông hai bên, chàng vào trong khoang thuyền, thân hình Đỗ Cửu thừa thế lao vọt lên, giương mắt nhìn, chẳng khác gì một con cá chép màu lam, đột nhiên từ dưới mặt sóng phi ra, lăng không chuyển mình, thừa lúc hai tay luân chuyển, lướt trở về thuyền lớn.

Hai chân y vừa chạm mặt ván thuyền, thân hình lập tức ổn định, song chưởng bảo hộ trước ngực đưa mắt quét nhìn tứ phía, không dám sơ xuất chút nào, hiển nhiên, cho tới hiện tại y vẫn còn hãi sợ đại hán nọ từ dưới nước đột nhiên tập kích, Lãnh Diện Thiết Bút lăn lộn ở trên giang hồ lâu năm chưa bao giờ thất thố, mà vẫn không hề lấy làm kiêu hãnh, tài cao gan lớn nhưng cũng vô cùng tinh tế thận trọng.

Ngờ đâu thời gian khoảng cạn tuần trà trôi qua, chẳng những không thấy lộ diện.

Đỗ Cửu đôi mắt dáo dác tìm kiếm, chỉ thấy sóng nước trên sông dào dạt, chảy xuống phía đông, chiếc thuyền nhỏ nọ đã lật úp, từ từ xoay chuyển bồng bềnh trong lòng sông,

Lúc ấy tuy quá ngọ, nhưng mùa đông chưa hết, nước sông rất lạnh lẽo, ngoại trừ hai chiếc thuyền một lớn một nhỏ ra, quanh đó trong vùng một dặm, không trông thấy bóng dáng một chiếc thuyền nào khác.

Thương Bát, Đỗ Cửu hai người đưa mắt nhìn nhau, mặt lộ đầy vẻ kinh ngạc, Đỗ Cửu gằn giọng nói :

— Lão đại, nếu ba người nọ từ dưới nước nhô lên, chẳng lẽ chúng ta lại không trông thấy ?

Thương Bát mỉm cười, đáp :

— Huynh đệ chúng ta có mù đâu, có lẽ đâu lại không trông thấy.

Đỗ Cửu trầm giọng nói :

— Nếu vậy, bọn chúng hiển nhiên chưa ra khỏi mặt nước.

Y hơi trầm ngâm, nói tiếp :

— Hai người nọ đã có chủ ý tới đây, thuật bơi lội tự nhiên thập phần tinh thông, tất không thể chết chìm dưới nước, nhưng thằng nho Tiêu Linh làm sao có thể chịu đựng ở dưới nước lâu như vậy, cho tới lúc cũng không thấy tăm tích dâu cả ?

Thương Bát đáp :

— Bọn chúng không trồi lên, chúng ta cũng không thể xuống dưới đó được, chỉ bằng cứ đứng đây chờ, để xem chúng chịu đựng được lâu, hay là chúng ta...

Sắc mặt y đột nhiên xa xầm lại, ngưng bặt không nói tiếp.

Thường ngày y vẫn luôn tươi cười, vẻ mặt đầy hòa khí, dù có lâm trận đối địch, cũng coi như vô sự, nếu không đến lúc tình thế thập phần nghiêm trọng, tuyệt nhiên không có thái độ ấy. Đỗ Cửu làm huynh đệ với y lâu năm, tự nhiên biết rõ tánh nết Thương Bát, liền im hơi lặng tiếng, không dám mở miệng nói bừa bãi.

(CÒN NỮA)

ngứa.. lở loét.. các bịnh ngoài da..
hãy tìm ngay DECALAR
Crème Dermique
TENAMYD

Chuyện phiếm

Vẫn con đường mang tên anh...

ĐY HY LY

Cách đây không lâu, trên mục «phiếm» này tác giả đã «phiếm» với quí vị về «con đường mang tên anh» tức đường Võ duy Nguy nối dài của Quận GòVấp. Hôm đó vì sơ sót (... bởi lý do kỹ thuật) tác giả đã lầm lẫn và bảo con đường đó thuộc Quận Hốc Môn, nên bây giờ nhân bài này tác giả chân thành gửi lời xin lỗi tới mấy cụ lục lộ Hốc Môn.

Bài trước tác giả đã trình bày với quí vị rất kỹ về con lộ «nham nhở» nhất Saigon—GiaĐịnh và tương lai rất gần là nó sẽ trở thành «tử lộ» bỏ xa «Đại lộ kinh Hoàng» của Quảng Trị. Nhưng bây giờ cũng xin nhắc sơ lại đề quí vị... nắm vững vấn đề. Con đường thì đã hẹp, ổ gà lớn nhỏ chằng chịt như bãi mìn từ phía cổng Tổng Y viện Cộng Hòa, qua khỏi cổng Trung Tâm chỉnh hình, đã thế đường lại hai chiều, đường có nhiều cơ quan lớn nên xe cộ qua lại đông vô kể và gần như thường xuyên dân cư bên đường mua bán đông đúc (vì dựa hơi các cơ qua trên có nhân số đông) mà phần đông các tiệm lại là những tiệm cơm, giải khát, các hàng quà hàng bánh dùng để bán cho các thương bệnh binh cùng các thân nhân đang nằm điều trị tại các nơi như Tổng Y viện Cộng Hòa, Trung tâm Chỉnh hình, Trại Phạm đình Bạch, Trung tâm hồi lực v.v.. Lại có cả Khu chị em ta hoạt động nữa thành ra vô hình chung con đường đã hẹp, đã rách bươm, đã lồm chồm những gạch đá, giây kẽm gai, cọc sắt, đã bụi mù trời đã bẩn thỉu lại càng bẩn chật hơn bởi những dịch vụ linh kỉnh rườm rà đó Không có ngày nào mà không có màn húc xe, tung lộn, nhất là vào những giờ đi làm và về làm...

Đi trên con đường đó trong giờ về làm quả là trăm cay ngàn đắng, nhất là bây giờ lại vào mùa mưa, những ổ gà là những hầm chứa nước lý tưởng, những vũng nước to lớn nằm chình ình giữa đường giữa lộ, kéo theo những rác rưởi xông mùi xú uế tanh hôi, muốn tránh các vũng nước trên, người lái xe phải lái vào trong lề, Nhưng khổ thay trong lề hai bên đường thì lại toàn bùn lầy, xe mà máy yếu một chút thì sức mấy mà qua khỏi những đống bùn lầy cao quá nửa đầu gối, phải xuống dắt bộ là cái chắc, về đến nhà vợ con tha hồ hỳ hục lau chùi ba ngày ba đêm cũng chưa chắc trở về tình trạng cũ, đã thế đường hẹp, xe đông, lại đi hai chiều, xe cứ kẹt chật cứng, đi phải nhích từng chút một, lúc này xăng mắc mỏ mà cứ phải đề máy nổ, trong khi xe thì cứ dậm chân thao diễn nghĩ cả tiếng đồng hồ thì kể ra cũng đau lòng con... quốc quốc thật. Ấy vậy mà vướn chưa xong, trong khi đường chật xe đông chỉ cần xảy tay lái một chút, hấp tấp, vội vã một tẹo tèo teo là có đường dí đầu xe vào một lỗ ổ gà nào đó sâu thum thủm, hay cán phải một hòn đá ong, đá cuội nằm cheo leo giữa đường là có quyền té lăn kềnh, sưng đầu, bể trán, soạc quần, rách áo, còn xe thì nắm chắc là «ở chơi sơi nước» nơi tiệm sửa, cũng cả tuần bị như thế mà người chưa phải vào nhà thương bó băng thì kể cũng như còn phúc đức lắm...

Ôi con đường gì mà khiếp đảm quá thế không biết, chỉ tội cho các nhà buôn bán ngay lề đường, trời nắng thì buổi trưa vợ chồng con cái phải ra dội nước ngoài đường để đường ẩm ướt bụi bặm khỏi bay vào nhà, trời mưa thì lại phải... treo bạt kín cửa để tránh những vũng nước mà xe đi qua bắn nước tung toé vào nhà, đúng là tránh vỏ dưa lại gặp vỏ dừa, chán mớ đời !

Người thường hay đi trên con đường trên, đều để ý thấy hai bên đường khoảng trước tổng y viện Cộng Hòa có cắm hai cái bảng để rõ rằng là mặt lộ sắp phóng to yêu cầu đừng cất nhà choán hai bên lề để tránh bị giải tỏa, bảng thì cắm cả gần 2 năm nay rồi, mặt lộ sắp phóng to mà vướn chưa thấy động tĩnh gì cả. «Sắp» đây là 5 năm sau, 10 năm sau hay 100 năm sau hở quí ông lục lộ «ra định«. Nản quí ông ơi là nản, lúc này là lúc cần phải đấu tranh chính trị mí lại bọn vẹm ác ôn, tốn đồ thì thiết nghĩ hành động tạo nên những phương tiện hữu ích, những tiện nghi sáng sủa để dân chúng xử dụng cũng là một hình thức để thu phục nhân tâm. Cần gì phải phô trương những chương trình to lớn, những chính sách vĩ đại, phải xử dụng những danh từ dao to búa lớn. những bích chương quảng cáo rườm rà mới gọi là phục vụ thiết tha cho quyền lợi quần chúng Mà phục vụ cái gì khi mà con đường dân chúng cần phải xử dụng để đi lại buôn bán mần ăn. mà mỗi lần cần phải đi qua là mỗi một lần... đau khổ vì bệnh trĩ. Hay quí ông lục lộ «Ra Định» còn bận phải tính những chương trình vĩ đại cỡ xẻ núi lấp sông nên quên con đường... tử lộ lẻ này chăng ?

Tiện đây trong dịp quí hội đồng xã thuộc tỉnh GiaĐịnh vừa có các «ông xã» mới. Đây cũng là một dịp quí báu để các cụ thực thi lời hứa với cử tri khi quí vị còn đang đi lạy lục để xin phiếu, thử làm một cử chỉ đẹp để dân chúng nhìn vào và khỏi tủi hổ với lá phiếu của mình đã bỏ cho quí vị đi chứ ! Kẻo dân chúng lại bĩu môi phán là quí vị «trăm voi không được bát nước sáo thì «nàm thao» quí vị chớp nồi cái ghế ông Thượng, ông Hạ sau này... làm đi, ráng làm để lấy điểm đi quí vị tân xã nhà ta — có điểm với dân là cái chắc.

Còn quí ông lục lộ GiaĐịnh thì tác giả xin tái gửi lời chào... chờ sửa đường... và mùa mưa đến rồi đó quí ông ạ.

TRUNG TIỂU HỌC ĐÔNG - HỒ
từ lớp 1 đến 12 ABC
162 A Nguyễn văn Thoại Gia Định — ĐT 42.650
TỔNG KHAI GIẢNG 73-74 : Sáng 8g30 Chiều 3g
TIỂU HỌC 04-6-73 — TRUNG HỌC 02-7-73
☐ *Trường lớn* ☐ *GS kinh nghiệm và nổi tiếng*
☐ *Sĩ số giới hạn và chọn lọc.*

1-6 TOÁN - LÝ - HÓA
6 – 7 – 8 – 9 – 10 – 11 – 12AB
GS Uy tín ⊖ Giảm 50o/o nếu có phụ huynh yêu cầu
Trường THÀNH TÀI gần 142 Nguyễn văn Thoại—Bảy Hiền
Trường HẠNH DUNG 703 Trần quốc Toản—Chợlớn

NHÀ MÁY XIMANG HATIEN
33.35.37. NGÔ-ĐỨC-KẾ SAIGON. ĐT: 25.643 – 93.520

Cáo thị gọi thầu khẩn hạn
(theo đơn niêm kín)

I/— MỤC ĐÍCH CÔNG TÁC : Gọi thầu cung cấp 6 000 kilos Hypochlorite de calcium cho Nhà Máy Xi Măng Hà Tiên.
II/— TRỊ GIÁ CÔNG TÁC : Một Triệu Hai Trăm Ngàn Đồng Bạc Chẵn (1.200.000d00).
III/— TIỀN KÝ QUỸ :
— Ký quỹ tạm : Ba Chục Ngàn Đồng Bạc Chẵn (30.000d00)
— Ký quỹ thiệt thọ : Năm phần trăm (5o/o) của trị giá khế ước.
IV/— NGÀY, GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày thứ ba 12 tháng 6 năm 1973. hồi 10 giờ sáng. tại Văn phòng Nha Tiếp Liệu và Trang Bị Nhà Máy Xi Măng Hàtiên (Khu Kỹ Nghệ Thủ Đức Xa Lộ Saigon—Biên Hòa)
VI/— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
— Nha Thương Mại. 33-37 Ngô đức Kế Saigon.
— Nha Tiếp Liệu -|- TB (Ban Khế Ước) Nhà Máy Xi Măng Hà Tiên (Xa-lộ Saigon—Biên Hòa) trong ngày giờ làm việc.
Thủ-Đức ngày 19 tháng 5 năm 1973
Nha Tiếp Liệu và Trang Bị

MÁI ẤM GIA ĐÌNH

PHỤ TRÁCH : THÙY HƯƠNG — PHƯƠNG THÚY

Những người điên 1973

«Quách Trạng là chồng của Quách thị Trang, bị bắn chết trước bót Lê Văn Ken đó, chết cái mình còn cái đầu để ở trước chợ Bến Thành, đầu.. đầu cá lóc đó, từ nhỏ đến lớn tui chưa bao giờ đập đầu cá lóc, đầu cá lóc nấu canh chua mới ngon,. giọng nói khàn khàn, quàng xiên của Một nữ bệnh nhân vang lên đều đều trong khi một số bệnh nhân khác nhìn cô mỉm cười.» là một cảnh quen thuộc trong phòng chẩn bệnh tâm trí trại 16 thuộc bệnh viện Chợ Quán Saigon

Phòng chẩn bệnh tiếp giáp giữa hai khu dưỡng bệnh nam và nữ nơi đang chứa gần 190 bệnh nhân tâm trí ưu tiên cho quân nhân công chức thuộc đủ mọi lứa tuổi.

Băng qua gian phòng này, rẽ tay trái là khu nữ bệnh nhân, nơi đây có bốn dãy phòng vây quanh một thửa đất nhỏ trồng hoa giấy tím hồng Bệnh nhân thường dạo quanh hành lang rộng ngắm nắng nhảy múa trên đám hoa nở rộ.

Các phòng nằm liền nhau gồm ba loại : phòng nhất có một giường 500đ một ngày, phòng nhì có hai giường 400đ và phòng ba 200đ xếp giường san sát nhau... cuối hành lang ngay cửa ra vào là «cấm phòng» dùng để nhốt những bệnh nhân quá hung hăng Phòng này rộng chỉ có một băng ca vì thường để trống vì những bệnh nhân chỉ hung hăng có cơn và những khi như vậy bệnh nhân thường được chích thuốc an thần để ngủ thay vì bị nhốt.

Chữa bằng bùa phép

Phần lớn những bệnh nhân trước khi đến bệnh viện Chợ Quán đã được người nhà chữa trị. theo lối cổ truyền bằng cách rước thầy bùa thầy pháp về nhà trừ tà ma.. Một số nằm trên giường bệnh vẫn còn đeo bùa trước ngực. Một bà vào khoảng trên 30 tuổi cho biết vì quá ghen mà mang bệnh tối ca hát cả ngày và đập bể một cái bình thủy Bà cũng kể rằng thầy pháp có cho mấy cái bùa tốn 15.000đ nay đã đốt bỏ hết.

Các bà lớn tuổi bị bệnh vì buồn chuyện gia đình chồng con mà phát điên, một số bị bệnh từ khi còn trẻ và càng về già càng nặng thêm. Các cô tuổi từ 25 đến 30 sinh bệnh do công việc làm hàng ngày làm đầu óc căng thẳng, hoặc do sự chèn ép của đồng nghiệp làm tinh thần bất ổn rối loạn

Trong số này có một cô gần khỏi bệnh rất thích xem chỉ tay cho bạn bè và các cô cán sự điều dưỡng, Với dáng người nhỏ bé, đôi mắt tròn to, hàng mi dài cong vút và nụ cười dịu dàng thường nở trên môi, cô cho biết cô sẽ đi tu sau khi khỏi bệnh vì : «Em đã diệt được hết tham sân si rồi !»

Bị điên vì thức khuya không ngủ

Các cô dưới 25 tuổi cho biết nguyên nhân cơn bệnh do các cô học thi, thức khuya, uống thuốc tầm bậy hay lo lắng nên mất ngủ sau đó nhức đầu liên miên. Những cô này thường có gương mặt trắng xanh, nhiều mụn trứng cá với đôi mắt có vẻ ngơ ngác. thất thần khi lên cơn, bệnh các cô thường la hét hay khóc lóc.

Một số khác thường nói chuyện, kể lể suốt ngày một cô cắt tóc ngắn mặt rầu rầu vừa đọc thơ do cô sáng tác vừa giải thích cho các cô cán sự điều dưỡng nghe : «Bông côi là bơn có một mình, không ai bầu bạn đó, một cô điều dưỡng cho biết cô này còn bệnh vì còn nói nhiều quá

Tiêu biểu nhất là một cô khi lên cơn thường đập phá đồ đạc của mình và những người cùng phòng Bình thường cô đi lang thang, khắp các phòng, tóc tai bù rối, mặc bộ đồ bông với khăn lông vắt vai vừa đi vừa xổ một tràng tiếng xì lô xì la và giải thích : «Tui chỉ thích ăn bánh mì, bơ và xoài bom cát».

Gặp ai cô cũng nhờ : «Nhắn chồng tui tới đón tui dìa», chồng cô toàn là những nhân vật tên tuổi trong chính trường. Cô đọc tên vanh vách từng người và khi nghe có người nói ông đó có vợ con rồi cô liền bảo : «có vợ con thì cho đẹ !» Bác Sĩ Nguyễn Đình Tiếp Giám đốc bệnh viện cũng cho hay có những người tự xưng mình là nhân vật này nọ hoặc «tiết lộ» rằng mình sắp làm lớn.

Khu trại nam nằm ở cánh phải, có vẻ im lìm hơn bệnh nhân hoặc nằm yên lặng trên giường, mắt ngó lên trần nhà, hoặc ngồi thừ trên hành lang nhìn sựng vào đóm hoa, hoặc đi liên miên vòng quanh các dãy hành lang, Những người đã bớt bệnh ngồi sân hàng lang trò chuyện với những thân nhân vào nuôi bệnh.

(Còn nữa)

☐ Ký sự của VTX

Cánh hoa tư tưởng

Than van, khóc lóc, khẩn cầu đều là khiếp nhược

A.de Vigny

Nản lòng thối chí, không còn gì đáng sợ hơn nữa đó là sinh lực đến thời tàn tạ

SÉNÈQUE

Ít nói, không phải là nói ít, mà là đừng nói những điều vô ích

FRANCOIS SALLE

Thơ mạ là những lý lẽ của bọn lăn lôi

J.J.ROUSSEAU

Hay nóng giận, nản lòng là triệu chứng của một tâm hồn yếu đuối

PLUTARQUE

(L.T.T sưu tầm)

Bếp núc

Phổi nấu cháo

VẬT LIỆU
— 200gr phổi heo
— 200gr thịt nạc
— 100gr củ hành
— Tiêu nước mắm, hành ngò nửa bát bột tẻ

CÁCH LÀM Phổi heo làm sạch bằm nhỏ, thịt nạc thái miếng, cho hành mỡ vào phi thơm xào thịt phổi vừa chín, nêm nước mắm, tiêu muối trút ra.

Đổ 2 bát nước lã quậy tan với bột tẻ xong cho lên bếp quấy luôn tay, đổ thịt vào nấu sôi lại. nhớ quấy luôn tay cho khỏi cháy với khỏi đóng ốc trâu.

Cháo này ăn nóng với hành ngò tiêu rắc lên mặt. Món này cho người ho dùng rất khoẻ

Tâm sự

HỒI KÝ VUI CỦA MỘT ÔNG CHỒNG

Vỡ đê con sò (???...)

NGỌC HỒ

Thuở còn độc thân, tôi vẫn thường tự nhủ lòng rằng : «Chắc mình sẽ không thể nào trở thành một «kẻ sợ vợ» đâu vì lý do trông mình cũng có vẻ «phò mã tốt tướng «lắm chứ» mỗi khi đứng trước tấm gương ngắm «dung nhan tốt tướng» của tôi. Mang cái mặc cảm tự tôn đó trong đầu từ năm mười bảy tuổi mãi cho đến năm ba mươi bảy, tôi mới lấy được vợ xin thanh minh thanh nga với chư tôn liệt vị rằng không phải tôi bị ế vợ đâu nghen, vì ế sao được khi trong cái cuộc đời đầy hỷ nộ ái ố... dục này vẫn còn cái cảnh trai thiếu, gái không thừa nhưng hơi... dư này. Xin quý vị con gái của ba bà Trưng, Triệu đại xá cho em đây chỉ dám nêu ra một cái «khía cạnh xã hội» có thực nhưng nhỏ nhoi vô cùng của cái xã hội quằng mớ này, mà thôi.

Cũng chỉ vì cái mặc cảm tự tôn ba vạ đó, tin tưởng rằng mình đẹp trai thân ôi chỉ vì hơi đẹp trai mà phải, cưới vợ vào năm ba mươi bảy tuổi ai oán xiết bao!..cho nên tôi mới lấy vợ trẻ. Nếu nhớ không lầm tôi quen thương và yêu vợ tôi đến bảy năm trời dài đằng đặc rồi mới lấy được vợ tôi, nhưng chỉ vì cái mặc cảm đó nên tôi muốn biểu diễn cho vợ tôi và bàn dân thiên hạ thấy rằng quả tôi cũng là một đấng trượng phu «hào hoa-phong-nhã-hào-huê-phong- hấp..» ra gì (?...). Vì thế, thỉnh thoảng tôi có biểu diễn mộ vài đường vi vút bằng cách làm quen với một vài cô bạn khác, thư từ hình ảnh tới lui cốt ý làm cho nàng thấy rằng tôi cũng là một đấng có hạng chứ chưa đến nỗi l... đồ bỏ. Tôi đã hả hê vì mục đích đã đạt vì vợ tôi có vẻ sợ tôi lắm.

Cũng xin nói để liệt quí vị rõ rằng tôi vốn là một con người rất cương quyết và cũng có một sự rất chí tư.., chung tình, cho nên dù sao khi lòng đã nhất định «cắm cọc» rồi thì dù cao trời lồng đất lở, sóng thét biển gầm, tôi cũng phải ráng vượt qua để lấy cho bằng được nàng. Và dù sao, cái chuyện thư tình hình ảnh nói trên với những cô bạn gái khác cũng chỉ là để.. thử lòng nàng xem «nàng của tôi» có ghen hay không mà thôi, vì người ta thường nói :

Ớt nào là ớt chẳng cay
Gái nào là gái chẳng hay ghen với... nhân tình.

(Xin mở ngoặc ở đây rằng hồi đó, tôi chỉ là người yêu của nàng, chứ chưa là chồng như bây giờ !..)

Buồn thay, cuộc thử thách của tôi không có kết quả vì... thưa quí vị, nàng cứ tỉnh bơ coi như sự tôi có bồ bịch như không có một ký lô gam nào ráo trọi. Bực mình, tôi bèn cố gắng kết thêm bạn gái,thư từ hình ảnh thật nhiều, và cố làm cho nàng biết (? ? ?...). Nàng vẫn phớt lờ...Cho mãi đến về sau này khi đã thành vợ chồng với nhau rồi, tôi mới thủ thỉ tâm tình với nàng rằng tại sao hồi mới quen em lại không ghen với anh khi anh đã vô tình và cố ý cho em biết rằng anh có nhiều bồ, nhiều người yêu, thì, với một vẻ thản nhiên vô cùng nàng trả lời với tôi rằng : «Sở dĩ như vậy là vì em đã điều tra kỹ càng về anh rồi và sau khi biết rằng anh là một người con có hiếu của gia đình thì em yên tâm về anh ghê lắm lắm Một người con có hiếu của gia đình dĩ nhiên không thể là kẻ lang chạ, sớm đào, tối mận được. Và lại, em cũng đã có ý định rồi. Nếu anh mà có ló mòi gì ra thì lập tức, khi anh cầu hôn em sẽ từ chối ngay» khỏi phải nói năng một hai gì cả.

Bây giờ, khi đã thành vợ thành chồng rồi thì anh phải coi chừng em đấy ạ» Khi tôi hỏi tiếp theo rằng em sẽ làm gì anh thì nàng trả lời một cách ỡm ờ rằng :«Khi đó sẽ biết.., Nói bây giờ sớm quá, ê mất cả sự thú vị của anh đi. Máu da truyền của nhà em thì không ghen đâu, nhưng với em thì anh coi chừng ạ» Rồi như sợ lời dọa của nàng không hiệu nghiệm, nàng còn bồi thêm một câu rằng :«Đừng tưởng cái mã đẹp trai của anh là tất cả mọi người, ai cũng sợ đâu. Cao nhân tắc hữu cao nhân trị. (Còn nữa)

Đại hiểm họa Sì ke

(Tiếp theo trang 6)

đèn ống hút. Có 3 loại bạch phiến cả thảy, thứ nhất là Bạch phiến bột dùng để hít vô mũi. Loại này rất mắc vì là tinh chất tốt nhất. Kế đến là loại Bạch Phiến vụn, giống như bột ngọt dùng để nấu ăn. Loại này rất thịnh hành tại Saigon hiện nay. dân ghiền thường là dân choai choai hippy hay sử dụng loại bạch phiến vụn. Chỉ cần đổ 1 tí vào đầu điếu thuốc lá thường rồi bít đầu lại là tha hồ đi mây về gió, thật tiện lợi mà ít người để ý.

Hai thứ Bạch phiến bột và bạch phiến vụn gọi chung là Heroine loại thứ 3 là một chất nước lóng sền là Morphine. Loại mà tay nước này thường chỉ dùng để chích thẳng vào mạch máu của người ghiền nặng. Thông thường một điếu Heroine hay 1 mũi Morphine có thể giúp người hút sướng tỷ chừng 2, 3 tiếng đồng hồ. nhưng nếu gặp tay ghiền nặng kỳ thì nó chỉ ảnh hưởng trong một thời gian ngắn hơn.

(Còn nữa)

Chúng nó

(Tiếp theo trang 5)

thấy hoa nở đẹp quá, muốn hái chơi, không ngờ anh biết...

Tôi vào nhà lấy thêm mấy cái ghế cho chúng ngồi. Trở ra, tôi thấy Dũng đứng vơ vẩn nhìn mấy luống hoa, còn Thành và Cường đang chăm chú vào cuốn sách của tôi, Thằng Cường há hốc mồm ra nghe Thành đọc. Tôi cũng ngạc nhiên, lại gầu :

— Uả Thành cũng biết chữ nữa hả ? Giỏi quá vậy ? Thành hãnh diện :

— Trời ơi, biết chớ ! Hồi đó em học lớp nhì lận mà ! Lâu không học lại, giờ cũng hơi quên quên... Em cònđọcđược báo nữa nè hắn bắt đầu hăng—, báo kể nhiều cái hay ghê, em coi riết nghiền luôn...

— Năm nay Thành mấy tuổi ? ?

— Em 14 tuổi, hơn thằng Dũng 5 tuổi.

(Còn nữa)

Anh Văn Cấp Tốc Bảo Đảm Michigan Nha Y và Du học

MỞ NGÀY 01 và 04-6-1973
— Do G.Sư H.Tuấn Huy Ba. Des Kỹ Sư Smithson và G.Sư Eric
— Bảo đảm 2 tháng Nói và Viết 5.000 câu thông dụng. và nghe máy thuyết trình luận văn đủ tiết mục : văn hóa, xã hội giáo dục kinh tế, kỹ thuật v.v.. Học phí 8000đ 2 tháng tuần học 6 ngày — Lớp Sơ Cấp cho người chưa biết : Bảo đảm 01 tháng Nói và Viết 3000 câu thông dụng 01 giờ Triết Tự là đọc tiếng Anh dễ dàng. Học phí trọn khóa 5000đ — Mở 3 lớp Nha Y : Dạy sát chương trình thi trắc nghiệm (kết quả năm ngoái 100o/o)
3 lớp Du học : Luyện thi Toefl AFS và các học bổng — Bắt đầu nhận học viên các lớp Pre-Michigan và Michigan cho năm 1974. Kết quả năm vừa qua 97o/o Ghi tên tại 201 Phan thanh Giản Saigon 3 (góc Cao Thắng và Phan thanh Giản Sg). Có bán sách bài học và bài thi trắc nghiệm Michigan Toefl và Nha Y

Cấp tốc đậu TÚ TÀI IIA. 73
1-6 : Đợt chót nhận thêm nhóm 8 người
G.S BÙI-THỤY-HOÀNH
Tại lầu 3 số 242/73/8 Nguyễn Thiện Thuật Saigon 3
(tới số 79 đường Bàn Cờ rồi quẹo sang chừng 15m)

Toán Lý Hóa 12AB
GS Nguyễn H Cảnh—Trần ng Kính—Nguyễn văn Kiêng—Kỳ T Văn
1-6 Từ lớp 6 đến lớp 12AB
Giảm 50% nếu có phụ huynh yêu cầu
LUYỆN THI LỚP 10 KỸ THUẬT 73
Trường KỸ THUẬT 809/9 Trần hưng Đạo — Chợ Quán
Trường HÀM THỤ 133 Chi Lăng — Gia định

Trường Công Nghệ Điện và Vô Tuyến
(Sáng Lập năm 1951)
166—168—170 Lê văn Duyệt—Saigon —ĐT : 41970
Lớp mới Khai giảng ngày 1-6-1973
— ĐIỆN LẠNH : Điện căn bản, xử dụng các máy đo, sạc ga, tìm pan sửa chữa, bảo trì các máy lạnh, tủ lạnh.
— ĐIỆN NHÀ VÀ KỸ NGHỆ : Điện căn bản, điện nhà, quấn Transfo, Dynamo, Moteur v.v...
— RÁP SỬA RADIO : Lý thuyết căn bản Điện, Vô Tuyến Điện Ráp Sửa Ampli và máy Thâu Thanh đèn điện tử và Transistor. Mỗi học viên ráp sửa riêng từng máy.
— SỬA TELEVISION : Lý thuyết dễ hiểu, dung hòa mọi trình độ thực tập các máy TV Nhật, Mỹ.
Trường trang bị trên 500 máy đủ loại để Học Viên thực hành riêng từng người.
Hiệu Trưởng
LÊ VĂN KHƯƠNG

4-6 Toán Lý Hóa 11A, B và 12AB
Giáo ban TOÁN : Nguyễn-khắc-Minh, Hoàng-Huyên, Lương việt Cương.
GAUS LÝ HÓA : Đặng-trí-Biên, Trương thiệu Hùng.
Tại trường ĐĂNG KHOA 270 Trần quý Cáp Saigon

TRUNG HỌC Y.TÂN 478 Nguyễn Tri Phương ChoLon — ĐT. 37.949
02-6 Khai giảng các lớp hè : SÁNG — CHIỀU — TỐI
— TOÁN LÝ HÓA (Lên lớp 6, 7, 8, 9, 10, 11)
— ANH PHÁP NHẬT (11AB và 12AB)
— Ban GS danh tiếng : Cao Học, Cử Nhân, ĐHSP tận tâm hướng dẫn.
— Ghi tên, xem danh sách G.S. và thời khóa biểu tại văn phòng trường.


TRUNG HỌC VĂN LANG
51 TRẦN QUÍ KHOÁCH TÂN ĐỊNH
(Số cũ 212/30 Trần Quang Khải)
2-6 KHAI GIẢNG CÁC LỚP TỐI PHỔ THÔNG 12A B C D dành cho người lớn thi Tú Tài II năm 74 Học viên trên 18 tuổi được miễn chứng chỉ học bạ. Nhà trường lo bổ sung Sĩ số giới hạn—Ban Giáo sư Tiến sĩ, Cao học, ĐHSP, cử nhân danh tiếng lớp ngày phụ trách
2-7 TỔNG KHAI GIẢNG NIÊN KHÓA 73-74
Từ lớp 6 đến lớp 12A.B

NGÂN - HÀNG
FIRST NATIONAL CITY BANK — NEW YORK
Đã từng phục vụ Á Châu từ 70 năm nay trong mọi Dịch vụ vừa đặt Chi nhánh tại Saigon
Từ 1902 cho tới nay HOA KỲ ĐỆ NHẤT NGÂN HÀNG CITIBANK đã phục vụ cho công cuộc phát triển Á Châu và là ngân hàng Hoa Kỳ đầu tiên hoạt động tại Viễn Đông.
Và giờ đây hệ thống Ngân Hàng thực hiện đầy đủ dịch vụ nhất tại Á Châu lần đầu tiên thiết lập chi nhánh được trang bị đầy đủ tại Saigon dưới sự điều hành của một Ban Giám Đốc và những nhân viên đầy kinh nghiệm
HOA KỲ ĐỆ NHẤT NGÂN HÀNG CITIBANK có thể giúp quý vị đang kinh doanh tại Saigon tiếp xúc tức khắc với các chi nhánh ở Hương Cảng, Nam Dương, Nhật bản Đại Hàn, Mã Lai Á, Tân Gia Ba, Phi luật Tân, Thái Lan và Đài Loan tại 88 nước trên khắp Thế Giới.
Nhưng không phải bất cứ ai cũng cần đến một hệ thống Ngân Hàng Quốc Tế. Nếu quí vị muốn thấy tiền tiết kiệm của quí vị sinh lời một cách bảo đảm quí vị hãy tới HOA KỲ ĐỆ NHẤT NGÂN HÀNG CITIBANK.
Mỗi khi quí vị cần tới bất cứ dịch vụ Ngân Hàng nào tại Saigon tại Á Châu hay quốc gia nào trên thế giới, kính mời quí vị tới tiếp xúc với HOA KỲ ĐỆ NHẤT NGÂN HÀNG CITIBANK.
CHÚNG TÔI HIỂU RÕ NHU CẦU CỦA QUÍ VỊ !
HOA KỲ ĐỆ NHẤT NGÂN HÀNG CITIBANK
70 năm nhìn xa trông rộng tại Á Châu !
28, 30 Nguyễn văn Thinh, Saigon, Việt Nam
TEL : 99.742/3

Trung Học VĂN-HÓA 187 Gia Long S.G Đ.T. 92.329
2-7 Mở 20 lớp 12A, B, C, D sáng, chiều, tối và 3 lớp 11A, B, C. Sáng sĩ số giới hạn 60. Phải ghi danh trước.
1-6 Sáng 8g30, Chiều 4g mở TOÁN LÝ HÓA TRIẾT 11 lên 12AB và 10 lên 11AB.

HỌC SINH NÀO ⊖ Muốn chóng giỏi TOÁN, LÝ HÓA, SINH NGỮ ?
⊖ Chưa hiểu thấu đáo chương trình vừa học ?
⊖ Muốn tạo được căn bản vững chắc về TOÁN LÝ HÓA ANH PHÁP cho năm học sắp tới ?
HÃY LỢI DỤNG DỊP HÈ ĐẾN HỌC
KHÓA HÈ CĂN BẢN tại 180 LÝ THÁI TỔ (cuối Phan Đình Phùng)
KHAI GIẢNG 1-6 đủ trình độ 6 lên 7—7 lên 8—8 lên 9—9 lên 10—10 lên 11—11 lên 12
⊖ Đặc biệt có các lớp dạy căn bản ôn lại các năm trước dành cho học sinh quá kém hoặc người lớn tuổi bỏ lâu rồi muốn tiếp tục học lại (buổi tối) 6 -|- 7 -|- 8 -|- 9 -|- 10 -|- 11 -|- 12 (Ôn liên tục)

Anh Ngữ thực hành NGUYỄN-THẾ-THÔNG
155 TRẦN QUANG KHẢI, TÂN ĐỊNH — SAIGON ĐT: 94.247
⊖ Nơi dạy bảo đảm nhứt cho quý vị cần NGHE NÓI – VIẾT GIỎI GẤP để ứng dụng hữu hiệu vào Chức nghiệp, Xuất ngoại, Du học, Đi làm.
⊖ Bài vở thực tế lớp học đứng đắn lịch sự ít người.
1-6-73
- TỚI LỚP PHẢI NÓI, NGHE, như ngoài đời-
-ĐÀM THOẠI, SƠ CẤP, TRUNG CẤP THÔNG NGÔN
PHIÊN DỊCH, THẢO LUẬN, THUYẾT TRÌNH
-LUYỆN THI TOEFL và PROFICIENCY MICHIGAN 1974

LÝ - TIỂU - LONG ? ? ?

Nghỉ hè ghi tên học võ : 1-5
VÕ ĐƯỜNG HWA-RANG-KWAN
⊖ 199 Lê văn Duyệt Saigon (ngã tư Phan-đình-Phùng)
⊖ 12/16 Hoàng hoa Thám GĐ (gần trường Nguyễn bá Tòng GĐ)
(Võ đường rộng rãi 700m2, đầy đủ tiện nghi và lịch sự)
☐ Võ sư Giám đốc ĐẶNG HUY ĐỨC : Đệ IV đẳng
⊖ Vô địch VN năm 1966
⊖ Vô địch Á Châu đoạt 3 huy chương Vàng tại Hồng Kông năm 1969
☐ Nam, Nữ huấn luyện viên đều có thành tích vô địch VN và Quốc Tế
Võ sĩ tài tử VN, Lý Ngọc Long đệ II đẳng cũng xuất thân từ Võ đường Hwa-Rang-Kwan

DẠY CẮT MAY
ÂU, VIỆT PHỤC Coupe thật đẹp. Lớp Sáng Chiều, Tối. Mãn khóa nhận làm tại VÂN UYÊN 194 Trần quang Khải TĐ. Đ.T. 97.089

Điện nhà điện xe hơi
Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 5000đ. Nội trú 6000đ. mãn khóa cấp bằng lớp vấn dây 7000đ 1 khóa Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Trĩ Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

DẠY CẮT MAY
ÂU PHỤC PHỤ NỮ TRẺ EM
Do cô Ng. Bạch Tuyết tốt nghiệp tại PARIS 64-67 có bằng **CAP MODÉLISTE, TOILISTE** Haute, Couture (Ecole **GUERRE LAVIGNE** — Kết quả chắc chắn. Từng đào tạo giảng viên mở lớp dạy cắt may.— mở tiệm xin ghi tên tại 347 PHẠM NGŨ LÃO. Khai giảng 4-6-73 sáng-chiều

LỚP VẤN DÂY và HỌC KỸ NGHỆ LẠNH
GS tốt nghiệp Sư Phạm Huấn Nghệ tại Mỹ đã có 22 năm nghề. Hướng dẫn lý thuyết, thực hành cách nạp ga, mắc rờ le: xử dụng đồ nghề và dò pan bằng máy điện tử. Trường sở đầu tiên mở lớp Kỹ nghệ lạnh, đào tạo nhiều thợ giỏi nay trở thành chuyên viên Trưởng xưởng. Chủ tiệm. Huấn Luyện viên làm việc khắp nơi, Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu Chợlớn. Học phí 10.000đ Ăn ở 6000đ-Lớp vấn dây bobinage) 7000đ.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 204 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 1. 4. 8 và 14-6-73 mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh
● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa sơ cấp.
● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi. Transistor sửa chữa các loại máy thu thanh Cassette và dự bị Télévision
● Lớp sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng xưởng và thực hành thẳng trên TV hiệu, Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường vô tuyến điện «TẤN - PHÁT»
50 Đại lộ Nguyễn Huệ — Saigon
Trường Điện tử «TẤN-THÀNH»
10) Đinh tiên Hoàng Đakao Saigon

Lớp riêng Anh Pháp XUÂN-PHỤNG
Biệt thự 21/8 đường YênĐỗ Đàm thoại khảo sát Văn phạm luyện thi Tú Tài I,II, thi vào các phân khoa và xuất ngoại. Học viên nghèo giảm hoặc miễn phí nếu có giấy giới thiệu của Giám đốc Caritas Saigon (tại nhà thờ Tân định). Ở xa học hàm thụ (bằng thơ).

LỚP DẠY KHIÊU VŨ Phượng Loan
344/3 Trương Minh Giảng Saigon3
Dạy riêng từng người. bảo đảm mau hiểu với những bước nhẹ nhàng và dáng điệu Quốc Tế, do Vĩnh-Thuận điều khiển. Cần 1 cô để phụ dạy.

Hoa Vải
Đầy đủ vật liệu làm hoa vải Giá đặc biệt tại: ĐẠI VIỆT HÓA CHẤT 108 Lê thánh Tôn Saigon (kế Ciné Lê Lợi).

Math-Phisique
Clas. term. 1ère—2e—3e—4e. S'adresser: 66 Trương minh Giảng Saigon.

Toán Lý Hóa tại Tư Gia
GS NGUYEN CHÂU TOÀN
42/4 Huỳnh-quang-Tiên—Saigon 2
KHAI GIẢNG NGÀY 4-6 các lớp 6-7-8-9-10-11AB Sáng-Chiều-Tối — Tạo căn bản về Toán học, hướng dẫn cách giải. Toán giúp học sinh mau giỏi trở thành học sinh xuất sắc — Học sinh mất căn bản được học những giờ kèm riêng.— Học từng lớp 10hs — Ghi tên giữ chỗ trước.

ANH NGỮ
Giáo Sư Trần Việt Anh
130 Pasteur P. 104 Đ.T. 93567 (trước rạp Casino Saigon)
Phòng lạnh. Lớp 10 hv— Sáng, chiều, tối. Chuyên dạy các lớp ĐÀM THOẠI và THÔNG DỊCH. VIÊN. Bài có thâu vào băng để hv luyện giọng thêm ở nhà. GS. Mỹ kinh nghiệm Đặc biệt lớp ANH PHÁP VIỆT đầy đủ môn dành cho trẻ em từ 5 tuổi. Sáng Chiều hoặc tối.
Lớp Hè 1-6-73.

Học sửa xe Nhật
Honda, Suzuki, Yamaha, Bridgestone Lý Thuyết và thực hành Khóa cấp tốc 15 ngày. Học phí 6500đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên mỗi ngày Đại Nam 239 - 241 Nguyễn Tri Phương Ngã 6 CL. và 808 và 1011 Trần H.Đạo (gần cinéOpéra)

Thợ Máy Xe Hơi
Khóa cấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS Kỹ Thuật phụ trách. Khóa thường lệ 2 tháng. Học phí 6 500đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Nội trú 6000 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Chợ lớn.

Pháp văn
Nữ sinh Marie Curie nhận kèm Pháp văn dưới 5e. Hỏi 146/3 Tôn thất Hiệp Phúthọ (trường đua(

Lớp Nhạc TÌNH CA
Chuyên dạy Guitare-Trống-Organ Kèn-Khiêu Vũ. Khóa 2 tháng tại 119B Trương minh Ký GĐ. Quán Cà phê Văn nghệ (kế cống xe lửa)

Dạy Cắt May
Áo dài Raglan quần Patte áo Chemise... Hướng dẫn dễ hiểu Sáng — Chiều — Tối
THANH THỦY
442 Hai Bà Trưng Tândinh

Lớp dạy khiêu vũ VŨ SƯ NG. TÙNG

Tận tâm hướng dẫn từng người. Phương pháp dạy rất dễ hiểu bảo đảm bước nhảy và dáng điệu đúng Quốc Tế, Đặc biệt dạy bổ túc Tango Valse và Boston do Vũ sư Nguyễn Tùng hướng dẫn. ĐC: Quán Cà Cần đường Cách Mạng vô Trương quốc Dung queo phải khoảng 150m. Số 23A Hoàng Diệu Phú Nhuận (GĐ) Cần 3 cô nhảy thật hay

DẠY CẮT MAY
61 Võ Tánh Saigon
Âu, Việt, Đầm. bảo đảm khóa 2 Tháng có lớp sáng. chiều tối.

1-6 lớp hè
Trường CHIẾU ANH
90/88F Phan đình Phùng (hẻm cây điệp) ĐT 96344
Nhận các em từ mẫu giáo đến 6e. Ghi tên buổi sáng.

Dạy May Cắt thực hành
Cắt trên vải theo Catalogue Nhà may Hương 736 Phan đình Phùng Saigon. Chuyên dạy các mẫu, gồm áo dài xưa và nay: Raglan Danyline, quần Cigare Patte áo Blouson. Chemise, Tunique, Robe Soirée Mini, Maxi, Midi. Đặc biệt cách kiểu áo tắm, bảo đảm 3 tháng rành nghề. Chủ nhân tận tâm hướng dẫn

Gia Chánh HỒNG - NGỌC
44 Nguyễn phi Khanh Tân Định Đ.T. 97.905
Thứ năm 31-5 Sáng 9g: 2 món đặc biệt 700đ. Vịt tần hải sâm -|- Cơm tay cầm đặc biệt. Chiều 3g: 2 món đặc biệt 700đ: Cá Ry Sing-Sing chua-|-Cơm Nị.
Thứ sáu 1-6: Món ăn thuần túy Việt Nam: Bắp cải cuốn bò chiên (Bò 7 món)-|-Mộc cua. Chiều 3g: 2 món 700đ: Dạy làm bánh mì SANWICH nở xốp -|- Trình bày bánh mì tiệc trà. Lớp dạy đan tay, đan máy, móc crochet các kiểu khăn áo và màn cửa.
Thứ bảy 2-6 Sáng 9g: 2 món 700đ: ô mai cam thảo-|-ô mai quất (trái tắc) Chiều 3g: Bánh Pháp đặc biệt: 10 món 2.000đ: Pâté chaud -|- Crésane (gateau trình bày trái lê hộp và làm glace royale) Nhận đặc tiệc và bánh sinh nhật. Dạy dương cầm. Bán rây bột tự động sỉ và lẻ.

GS. Hoshimoto dạy: 1-6 Nhật Ngữ
Vỡ lòng — Đàm thoại — Trung cấp
Đủ lớp SÁNG CHIỀU TỐI 210 Lê-Văn-Duyệt, S.G 3

DẠY CẮT MAY Diễm Trang
— Âu phục phụ nữ— Áo dài. — Méthode Guerre Lavigne. Hướng dẫn tận tâm. Dễ hiểu Lớp: Sáng. Chiều. Tối 48 Nguyễn văn Thoại GĐ. (đối diện cây xăng ESSO)

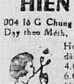
ĐÁNH MÁY CHỮ VIỆT—ANH—PHÁP KẾ-TOÁN—TỐC-KÝ NHỊ BÌNH
87 Trịnh minh Thế KH Trường chuyên đào tạo thư ký vào các sở Mỹ Công Tư và Quân Đội luyện thi chứng chỉ Đánh Máy chữ Quốc Gia Thương Mại do nữ Hiệu-Trưởng đảm nhiệm NHẬN HỌC VIÊN MỖI NGÀY NHẬN IN RONÉO PHOTOCOPY

PHÁP VĂN ĐÀM THOẠI
G.S Trương sĩ Anh cử nhân và khoa Đại học đường Toulouse(Pháp) dạy Conversation cho Sinh Viên và người lớn tại: 133 Tr. quý Cáp Sg

VIỆT NỮ

Trường dạy cắt may UY TÍN NHẤT THỦ ĐÔ 028 F Chung cư Minh Mạng (mặt đường Vạn Hạnh.) SG
Áo dài Raglan, quần Patte, cigarette, Robe Tunique mỗi môn 4.000đ Âu Việt phục trọn khóa 6000đ do chính bà Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn từng người một. Bảo đảm rành nghề Mãn khóa có cấp bằng được Bộ GD thừa nhận.

HUY CHƯƠNG VÀNG KHIÊU VŨ JACKIE
(Giải vô địch Khiêu vũ 1966-1967)
Do: BÀ JACKIE và VŨ SƯ THANH SƠN Đã giữ giải vô địch 7 năm trực tiếp Hướng dẫn dừng vũ môn Quốc Tế—Cấp tốc, xuất ngoại, đi làm. Nhận dạy FANTAISIE cho học viên trung cấp. Phòng tập lịch sự. Villa 238 PASTEUR Saigon.

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon HIỀN - MẪU
004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H Cout. de Paris

Học phí mỗi môn áo dài, Pattes Raglan 4.000. Trọn khóa 6.000. Có lớp đặc biệt đào tạo thành Hiệu trưởng trường.
Dạy cắt may hoặc chủ nhà may lớn Lớp cấp tốc tu nghiệp. xuất ngoại.

SV
Cao học Vật Lý (PES) nhận dạy tại tư gia các lớp 12AB từng người hay từng nhóm. Hỏi Tới 394 Phan thanh Giản Saigon

Nữ
Sinh viên nhiều kinh nghiệm Sư phạm nhận kèm Sinh ngữ và Toán Lý Hóa các lớp 6, 7, 8, 9 10, 11AB. Lấy căn bản cho H.S kém. Cô Thanh Thảo 595/67 Phan đình Phùng Sg.

Các em học sinh Đalat lưu ý:
Chỉ đến lớp Anh Ngữ Hà TRẦN VĂN SƠN Số 4 Võ Tánh Đàlạt. Các em sẽ lấy lại toàn diện căn bản Văn Phạm. khả năng nghe nói và viết lưu loát Anh Ngữ Thi Cử và Giao Dịch.

Pháp — Anh
Lớp trau giồi SINH NGỮ PHÁP ANH cho nữ sinh Trung Học chương trình Việt từng nhóm 5-10 học sinh do các giáo sư nhiều năm kinh nghiệm. Xin ghi tên tại 209 Phan thanh Giản Saigon

Cours Particuliers
Sinh viên Chương trình Pháp nhận kèm trẻ từ mẫu giáo đến 7e, Xin liên lạc tại 209 Phan thanh Giản Saigon

Các
bạn đã từng nghe danh Nhóm Hoa Hồng do Vũ Sư Thanh Tùng hợp với nhiều nam nữ Vũ Sư trẻ và yêu nghệ thuật Khiêu Vũ. Nhận dạy tận tâm đủ các Vũ điệu; căn bản và rất nhiều Fans hay bướm — tiếp đón nồng hậu nhạc hay, phòng tập có máy lạnh. Liên lạc, Kios Hoa Hồng số 12 Nguyễn Huệ Saigon.

HỌC NGHỀ HÓA HỌC
Chỉ dạy tại một địa chỉ duy nhất từ 1968 Không đáng dạy tại nhiều nơi để đánh lừa học viên. Không dạy hàm thụ vì không thể thành nghề Không rao cả trăm nghề với mục đích bịp bợm. Hãy tới 226/3 Trương minh Ký Gia Định, nơi đã dạy nhiều năm các nghề thủ công ít vốn sau: Shampooing gội đầu đủ loại. Sà bông thơm khỏi nấu. Sà bông đá năng xuất 300o/o Bột giặt nhẹ không phải nấu hay phơi sấy. Sirô. Rượu trái cây. Tàu Vị Yểu. Bột ngọt. Crèmes, laits de beauté. Crème chải tóc Tráng phim màu Ektachrome-Kodacolor, Men đồ sành Xi đồ nhôm ra đủ các màu. Xi Crôm, Kền, đồng v.v. Học thực hành. Giới thiệu đầy đủ nơi bán hóa chất

Lớp HỘI HỌA
Với mục đích đào tạo một số Họa sĩ trẻ cấp tiến, để phục vụ các công ích Xã hội vk từ thiện nên: Giáo Sư **VƯƠNG-QUỐC-ĐẠT** Giám đốc Trung Tâm Mỹ Thuật Á Châu 22 năm kinh nghiệm Sư Phạm (1950—1973) sẽ đích thân chỉ dẫn lớp Hội Họa Hàm Thụ và gửi bài đến tận nhà học viên bằng cách gửi bảo đảm. Ghi tên 29 dg Tô hiến Thành Saigon, gần chợ Hòa Hưng. Xin bạn kèm 50 đồng tem làm cước phí gửi tặng quyển Thể lệ và Sinh hoạt Mỹ Thuật dày 69 trang in rất đẹp. Nếu bạn ở gần đến học trực tiếp.

COURS SPECIAL DE MATHEMATIQUES
Terminale C—Première C.D — Seconde C par M. Lê Sang (licencié ès Sc. Math) 61 Yên Đỗ, Saigon3

Khiêu vũ
Dạy từng người đứng đắn, đúng quốc tế, nếu muốn đi làm sẽ giới thiệu, VS Thanh Vũ 457/9 Trần hưng Đạo, Nguyễn cảnh Chân SG.

Lớp dạy Khiêu vũ Nguyễn Thiệt
Nhận dạy từng người, với những bước tân kỳ hợp với thời đại. Bảo đảm mau hiểu Do Vũ sư Nguyễn Thiệt và Bà Tuyết tận tâm chỉ dẫn Địa chỉ 57 Nguyễn minh Chiếu PN.

DẠY CẮT MAY
Áo dài Raglan—quần Patte—áo chemise. Hướng dẫn dễ hiểu. Nhà May Lan. 31B Trần bình Trọng (chợ quán) Saigon.

Phòng phiên dịch TVC Anh, Việt, Pháp
130 Pasteur Phòng 104 ĐT. 93 567 (trước rạp Casino Sg). Dịch đủ các tài liệu văn chương báo chí thư từ và kỹ thuật. Nhận quay Ronéo hoặc in thành sách.

HỌC LÁI XE
10 Jeep và Daihatsu thực tập. bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ. bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng)

MAI
465 Phan thanh Giản—Saigon
DẠY CẮT MAY
ÂU PHỤC PHỤ NỮ, ÁO DÀI **Méthode GUERRE-LAVIGNE Haute Couture de PARIS**
Phương pháp căn bản, dễ hiểu, do Mme MAI hướng dẫn; mở tiệm— tu nghiệp—xuất ngoại. Lớp cấp tốc Sáng-Chiều-Tối, Huấn luyện giảng huấn viên mở lớp Dạy Cắt May.

HỌC RADIO — T.V.
Từ 1-6 đến 6-6-73 khai giảng các lớp RADIO-AMPLI sáng chiều tối, H.phí 7000đ đặc biệt mỗi học viên ráp sửa 1 máy, khóa 1 tháng rưỡi, sửa đủ loại máy. Lớp trưởng xưởng sáng 1 khóa 6000đ Sửa Cassette, Tape Recorder Radio Transistor.
Lớp sửa TV
Denon, National, Sanyo, Sharp, Toshiba. HP 10.000đ Do GS. Kỹ Sư Điện tử phụ trách 2 học viên sửa 1 máy, Khóa 2 tháng. Bảo đảm. Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 7000đ
ĐẠI NAM
474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) 808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL.

Français-Maths Modernes de 8ème à 5ème
Ouverture: 4 Juin 1973
Inscription limitée par groupe de 10 au No 32/1 Đặng Dung, Tân-định (entre Trần-khắc-Châu et Trần-nhật Duật)

Hướng dẫn hóa học
Công nghệ các ngành tiểu công nghệ Thực hành và những điều thắc mắc trong nghề. số 260/5 đường Bà Hom Phú Lâm C.L.

Học phí bán công
2-7-73: đủ lớp Sáng-Chiều-Tối từ Mẫu-Giáo đến lớp 12AB.
Tư Thục THÀNH TÀI
31 đường Phú Hòa, Gia Định (Ngã tư Ng văn Thoại—Phú Hòa) Cách ngã tư Bảy Hiền 600m.

SV
năm III Kỹ Sư Hóa Học, H.V.Q.G Kỹ Thuật, nhiều khả năng kèm Toán-Lý-Hóa từ lớp 12 trở xuống. Hỏi Đức 182 Trương tấn Bửu. PN tel 42518.

Nhóm
Nam SV nhận kèm tại tư gia từ 3e trở xuống (chương trình Pháp). Xin liên lạc với cô Vân 18 Bùi Chu Sg. Tél: 23.777 (giờ làm việc).

Dạy Đan Máy
HẢNG DỆT TOÀN MỸ
257 Gia Long Saigon
Dạy MÓC CROCHET ĐAN TAY - ĐAN MÁY. Len chỉ sợi áo đủ kiểu, quần. Chemise, Robe Jupe, nón vớ, áo choàng, đồ bộ, bồ bông tay, băng máy, cách đo v.v... Một tháng ra nghề bao việc làm, Nhận móc đan theo Catalogue. Bán máy mới, mua máy cũ, sửa máy hư bảo đảm tốt như mới
Áo len xuất ngoại: đan tay, đan máy bán sỉ bán lẻ giá hạ

Đặc biệt
Chả giò dòn, dầu cháo quảy nở lớn, bánh tiêu
Chúa nhựt 9giờ 3-6 Bánh tiêu dầu chao quảy nở lớn, không khai, bảo đảm làm tốt.
Thứ bảy 3giờ 2-6 Chả giò dòn cả ngày, vàng óng ánh; gói nhân sống không bể Tại lớp gia chánh LAN KHANH 43 Tự Đức sau lưng đình Tân An qua khỏi Nguyễn-b-Khiêm. Bà giỏi đảm trách.

Lớp Gia Chánh
43 Tự Đức(qua khỏi Nguyễn Bỉnh Khiêm, sau lưng đình Tân An)
Khóa 10 món bánh 2.000đ được lựa theo sở thích.
Thứ sáu 9giờ, 3giờ 1-6 Bánh dâm bảo (copeau), bánh hạnh nhân.
Thứ bảy 9giờ, 3giờ 2-6 Bánh biscu t au beurre, pain perdu.
Có bán 7 màu Pháp

CHẢ GIÒ
Chả giò ai cũng biết làm, nhưng bình thường chiên 1 lát hết dòn ngay Với kỹ thuật chiên mới, chả giò thật dòn (3-6g) Vàng óng thật ngon mắt Dạy sáng thứ năm 31-5 (9giờ) và sáng chủ nhật 3-6 tại Huyền Trân 167C Lý thái Tổ ngã 7 Chợlớn.

GS
[illegible] Cao học [illegible] nhận dạy ôn luyện Toán Lý Hóa thượng cuối cùng để thi Tú Tài IIAB khóa 6-73. Thư cho GS Đức 80/19 Nguyễn Trãi. Cholon hay ĐT. 51863.

Lớp Gia Chánh HUYỀN - TRÂN
167C Lý thái Tổ Ngã 7 Chợ Lớn (Bến xe lam Bảy Hiền ngã 7 ngó qua)
Thứ năm 31-5 9g: Chả giò sống ống dòn lâu (3-6g) 15g: Bánh Pháp Băng đảo -|- gâteau d'emmour (trình bày đẹp) Thứ sáu 9g: 20 trái cắt đậu xanh. 15g: Cơm Pháp: Cá miếng xếp thành con (trình bày đẹp) Beefsteak thật mềm Thứ bảy: 9g Lớp trang hoàng bánh 15g: Bách bao tàu trắng xốp dễ làm.

G.S. PHUS
Dạy pháp văn Dịch Anh, Pháp, Đức Việt. Luyện thi Tú Tài S.V Đại Học và Xuất Ngoại: Học Conversation Culture générale Votre culture vous aidera sur le chemin de la réussite. De votre culture dépend le succès final. Học 1 mình 5 người (1.500đ) 1 người, 221/1B Trương minh Giảng Saigon.

Trường nữ công QUỐC - VIỆT
188 Lê Lai Sg ĐT 92.500
15g thứ sáu 1-6: Xôi chiên phồng ăn chay nở to hơn trái bưởi 1.200đ
15g thứ bảy 2-6: Long thổ phụng thai. Kim tiền bửu hiệp (dẹp ngon)
9g chủ nhật: Giò dựng trái cây đậu xanh 15 trái khóa 1.500đ 9g: Long phụng giao duyên. 15g: Chaucroute: các thứ rau đậu thành cái mũ, Dạy cắt may áo dài đồ đầm 5.000đ.

Lớp Gia Chánh NGUYỄN - TÂM
177 Phan đình Phùng Saigon ĐT 96.823 Gần ngã tư Lê văn Duyệt. Có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy. Đặc biệt cơm tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn.
Thứ năm 31-5-73 9giờ rượu nếp bắc—bánh tai đài loan. 3giờ cơm Tàu cù lao thập cẩm — ruột heo chiên dòn.
Thứ sáu 1-6-73 9giờ choux à la crème — langues de chat 3giờ bánh đậu xanh nặn thành 14 loại trái cây và 2 chùm nho xanh đỏ như thật vừa đẹp vừa ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới.
Thứ bảy 2-6-73 9giờ cơm tàu. pạc phá giò yến—dẻ tay cầm. 3giờ bánh sinh nhật thực tập bông hồng đánh crème moka không chảy không dùng shortening và trứng gà.

Gia Chánh PHƯƠNG MAI
448/1c Tr. minh Giảng Sg
Thứ năm 31-5 9h Gà bắp muối chân vịt rút xương. 15h Bánh copeaux(dâm bảo)-|-Madeleine.
Thứ sáu 1-6 9h Dạy lạp xưởng ngon đặc biệt đỏ tươi đẹp. 15h bánh Đàn Dương Cầm-|-langue de chat.
Thứ bảy 2-6 9h Bánh há cảo -|- Bánh khoai môn chiên dòn. 15h bánh nướng Trung Thu bột mềm nhân thập cẩm. 9h Chúa nhựt croque Monsieur-|-Gâteau St Honoré.

ĐÔNG PHƯƠNG
129 Tr.Q. Toản Số mới 235
6-6 TOÁN LÝ HÓA 12A, 12B, 12 KỸ THUẬT

Thi vô M. CURIE
— Ngày 15 th 6 mở và sẽ dạy đúng chương trình luyện thi 2nd, 1ère TERM CD với sự hướng dẫn của GS Ng. trọng Triều và GS Ng. Phước Lộc (Licencié-ès-Math Phnom Penh) ⊖ Ng Ngọc Cảnh (Licencié-ès-sciences Phnom Penh) ⊖, JACQUELINE Thủy-Tiên (SPCN), Phnom Penh. — Nhà trường đang nhận góp đơn, điều chỉnh hồ sơ cho các học sinh — Kết quả đậu vô M/Curie năm 1972 tới 50o/o.
GHI TÊN VÀ HỎI THỂ LỆ 283A TRƯƠNG TẤN BỬU PHÚ NHUẬN) CẠNH NHÀ THỜ ĐT: 40308.

Trường Vô Tuyến Điện «RẠNG ĐÔNG»
235 237 Lê quang Định — GIADỊNH
Khai giảng nhiều LỚP CẤP TỐC:
1-4 và 15-6-73
Dành cho SINH VIÊN HỌC SINH trong DỊP HÈ. Với chương trình học hoàn toàn mới tăng cường giờ học lý thuyết và thực hành, Ngày học 4g) Bảo đảm kết quả như ý.
GHI TÊN GẤP tại «RẠNG-ĐÔNG» (ngã tư Bình-Hòa) Nhận học viên nội trú.

COURS DE VACANCES
Français-Math-Sc. Physiques
OUVERTURE: 1er 6-1973
Français Math 6è-5è-4è et 3è/BEPC
Math Physiques: 2nde 1ère et Term
Inscriptions: Cours d'Eurêka!
129/231 Nguyễn Trãi (Près du Coll Fraternité)

DẠY RADIO - TV
KHÓA HÈ: 1-6-73
⊖ ĐIỆN TỬ CĂN BẢN Sáng, Chiều Tối, Khóa 2 tháng sửa được Ampli HiFi và Radio Sharp, Toshiba...
⊖ T.V. TỐI 2 tháng sửa được mọi hiệu TV Mỹ, Nhật. 3 HV thực tập 1 máy. GS Đặng Sĩ Hỷ phụ trách.
Ghi tên: 202 LÊ-LAI Saigon

4-6 TOÁN LÝ HÓA - TƯ GIA
26 Bùi Chu—SG (đối diện nhà thờ Huyện Sĩ)
DẠY RIÊNG TỪNG NHÓM 10h-s: Sáng-Chiều-Tối
⊖ 12A và 12B (có lớp đêm đặc biệt cho công chức, quân nhân)
⊖ Lớp hè 7—8—9—10—11AB
Ban GS: Trần văn Thức—Huỳnh thanh Xuân—Ngô trung Huệ

4-6 Toán Lý Hóa 12AB
TỪ NGHIÊM TỨ, PHẠM VŨ ĐẦU, NGUYỄN VĂN LANH
TÂN-VIỆT 204 YÊN ĐỖ—SAIGON

4-6 Toán Lý Hóa 12A-12B-11AB
GIÁO-SƯ: ĐOÀN-TẤN-PHỤNG
(Chiều-tối) *Ghi tên tại: 44 Phan Thanh Giản Saigon*

4/6 *HÈ* TOÁN — LÝ — HOA
GS TRẦN CAO LỘC
LỚP 12AB — 11 — 10 — 9 — 8 — 7 — 6
tại MINH-TRÍ, 84 Kỳ Con. Saigon2
tại QUANG-VINH, đầu Cầu Bông, Gia-Định

Cours du soir NGHĨA-VIỆT LỚP ĐÊM
1— Math-Français 4e et 3e des lycées Français.
2— Pháp văn: Mauger, tomes I et II
GHI DANH mỗi ngày từ 15g đến 21g tại 6B Hùng Vương Sg10.
KHAI GIẢNG: 04-06-73.

COURS DE VACANCES
HOÀNG ĐỨC 25/14 BÙI CHU—SAIGON
MATH-PHYS. de 5e aux Term. OUVERTURE: 1er Juin 73

157 CÔNG-LÝ Saigon 157
Cours de Mathématique Trịnh Đình Sơn
de la 6e aux terminales
Ouverture des cours de vacances: **1er-6-73** inscriptions à partir du 15-5-73 (tous les matins sauf dimanche de 8h30 à 11h30)

THÔNG CÁO
Lớp tối HƯNG ĐẠO niên khóa 73-74
(HỌC ĐỦ CÁC MÔN)
Đợt I. 12A và 12B Khai giảng tối 04-6-73
Đợt II. 10B và 11B Khai giảng tối 04-7-73
Hỏi chi tiết và ghi tên tại Văn-Phòng Trường HƯNG-ĐẠO số 115 Cống Quỳnh vào các buổi tối và sáng chủ nhật

6/6 LỚP TOÁN 12B (GS Minh, Định, Mậu)
LỚP LÝ HÓA 12AB (GS Hiền)
(Dành cho Lớp 11 mới lên Lớp 12)
Ghi tên trước tại **VĂN-HỌC** 322, Phan-thanh-Giản, Saigon

1-2/6 PHÁP VĂN
Nữ GS Pháp, Mme. CHRISTIANE
ĐÀM THOẠI -|- VĂN PHẠM (cấp I — II)
Học chiều 2, 4, 6 và 3, 5, 7 từ 4g30-6giờ; từ 6g-7g30.
⊖ Dạy theo sách LeFrançaisAccéléré của G.MAUGER&M.BRUEZIERE
⊖ Tài liệu Văn-phạm in sẵn, tặng.
⊖ GHI DANH: 575 Phan thanh Giản, Saigon, (mỗi chiều từ 4 đến 6 giờ)

COURS SECONDAIRES TÂN — ANH — MAI
COURS DE VACANCES 73
du VENDREDI 1er JUIN au VENDREDI 31 AOUT 1973
MATH (Math Modernes)— SCIENCES (Physique et Chimie) FRANÇAIS—ANGLAIS—DE 6è au TERMINALES.—
par M. TRẦN-VĂN-VINH
⊖— No 36 Rue Bùi-Quang-Chiêu Saigon 2. Tél 99.829
avec la collaboration d'un groupe de professeurs compétents et dévoués,

DẠY KHÓA Nghề Hóa Học
Thứ hai - 9g Bột giặt xốp—Eau de Javel 10.000đ. Thứ ba 9g: Savon thơm -cây—xả 15.000đ Thứ tư: 9g Toàn bộ Shampooing 10000đ Thứ năm: 9g Eau de Cologne — dầu thơm đủ mùi—dầm tây 10000đ Thứ sáu: 9g Kem đánh răng—Sirop trái cây 15.000đ. Thứ bảy: 9g Bột giặt thường—Trừ gàu—Tẩy mực 10,000đ. Chủ nhật: 9g Rượu trái cây—thuốc giết có 10 000đ
ĐẶC BIỆT: Mỗi buổi chiều 3g lựa chọn tùy ý dạy khóa 4 nghề 20,000đ. Để giúp đỡ quí bạn ở xa chúng tôi có nhận dạy hàm thụ. Địa chỉ 141 lầu 1 phòng 12 Võ Tánh Saigon.

ANH NGỮ HOÀNG-NAM
72A, Phát Diệm — Saigon
— Đủ trình độ Sáng, Chiều, Tối
— English for today I, II, III, IV-
— Giáo sư: Việt — Mỹ
⊖ LỚP CẤP TỐC đàm thoại (khóa 3 tháng). Lớp đàm thoại đặc biệt (khóa 2 tháng)
⊖ BẢO ĐẢM sau khóa học. Học viên sẽ Nghe—Viết và Nói rành rẽ 6000 câu thông dụng trong đời sống hàng ngày một cách trôi chảy, lưu loát
— Phương pháp thính thị tối tân.
— Kết quả bảo đảm nhất.
⊖ LỚP MỚI - 1-6-73
Ghi tên: 72A Phát Diệm SG (Gần Nhà Thờ Cầu Kho, ngang Tòa soạn Tia Sáng)
Trường VĂN TIẾN. Lot F 92 khu tái thiết Hoàng Diệu-Khánhhội

TÌM VIỆC
— Sinh Viên năm cuối KS có nhiều kinh nghiệm. Nhận dạy từ lớp 12 trở xuống về các môn Toán Lý Hóa. Thư về Ô. Sen Box R12 Sg.

Vài
Sinh viên có tú tài 2 nghèo nhận kèm tại tư gia từ lớp 6 đến lớp 9 để tiếp tục việc học. Liên lạc: Đức 163 Nguyễn thiện Thuật SG3.

Dạy Ráp Sửa RADIO-TV
Khai giảng: 1 và 10-6-73
⊖ KHÓA CĂN BẢN 2 tháng Ráp sửa Radio và Ampli HiFi, Thực tập với máy hiệu Toshiba, Sharp, Philips.
⊖ KHÓA TRƯỞNG XƯỞNG 2 tháng. Ráp Ampli Transistor mạch in. Sửa Radio-Cassette-Phono-Tape Recorder đủ hiệu Akai, Sony, Hitachi Sharp.. Thực tập bổ túc miễn phí 1 tháng.
⊖ KHÓA TELEVISION 2 tháng CS ĐẶNG SĨ HỶ dạy bảo đảm 100o/o Ghi tên: 202 LÊ LAI — SAIGON.

Nhà May TƯỜNG OANH
192 Trương Minh Giảng Saigon (gần cầu) Đ.T 99.698

Chuyên may Âu Phục phụ nữ áo dài Raglan,
Dạy bảo đảm 1 tháng biết cắt may Âu phục phụ nữ áo dài Raglan Kết quả bảo đảm.

COURS DE VACANCES
MATH (MODERNE) FRANÇAIS ANGLAIS
6e, 5è et 4è
par professeur qualifié
Chuẩn bị thi lại hoặc lên lớp
170 CÔNG LÝ — SAIGON

HÈ HIẾU HỌC:
20/1 LÝ THÁI TỔ SAIGON
16 TRẦN-Q-TOẢN — SG
1-6 TOÁN LÝ HÓA — SINH NGỮ 6—7—8—9—10—11 12 AB CD
QUY TỤ 50 GS PÉTRUS KÝ - GIA LONG

TRƯỜNG TRUNG HỌC PHỤC-HƯNG
11 LÊ NGÔ CÁT — SAIGON
(ĐẾN SỐ 301 PHAN THANH GIẢN RẼ VÀO)
BAN GIÁM ĐỐC:
GS. NGUYỄN VĂN KÝ CƯƠNG — NGUYỄN XUÂN NGHIÊN
2-7 mở thêm; 12A—12B—12C PHỔ THÔNG CHIỀU
TOÁN 12A—12B CHIỀU

GIÁO SƯ DO
Đã cập tới lịch sự, sang trọng, cần phải định cho đúng nghĩa. Tiền nhiều, xài thật giữ tất tạo nên được vẻ lịch sự, sang trọng. Vẻ đài các hoặc quí phái của con người, đâu bạc tiền như nước nhưng xuất thân ở nơi bùn lầy, không có nguồn gốc không thể dùng quí phái, đài các để nạt được ai. Vũ là nghệ thuật không phân biệt giai cấp. Ai có tiền cũng Vũ được và tìm đến được Cao ốc số 14 đường Phan văn Hùm, Phòng C. lầu 1 (Ngã 6 Sg)

Nghề nào thích hợp cho chị em phụ nữ chúng ta ???
NGHỀ MAY
Mời các bạn đến ghi tên gấp tại Thời Trang 207B Trương m Giảng Cạnh chợ. Trong 1 tháng các bạn sẽ đảm trách được hiệu may của mình rất vững vàng. Khóa học không quá 10 người, chỉ dẫn từng người về cách cắt may âu phục phụ nữ áo dạ hội áo cưới hợp thời trang nhất.

Băng Pháp Văn
Maugea. Du học, Đàm thoại, Văn Phạm: luyện giọng của GS Thạc sĩ J.GUCNOT SORBONNE thực hiện. Hỏi 60 Huỳnh tịnh Của TĐ.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ XUÂN THU
491/25 Phan đình Phùng (SAIGON 3 ngang chùa Kỳ viên) Giấy phép 212-GD/XTHV/QĐ
Khai giảng sáng, chiều và tối: (có nội trú và máy phát hình riêng)
HÈ 1-6-1973
Khóa sửa máy thu thanh: 2 tháng
Khóa sửa máy thu hình: 2 tháng
Khóa trưởng xưởng điện tử: 1 tháng
Học viên mãn khóa được cấp Chứng-chỉ, tốt nghiệp có kiểm nhận của Bộ Giáo dục và hướng dẫn hành nghề do toàn Cán-sự điện-tử truyền hình đảm-trách lý-thuyết lẫn thực-hành thẳng trên các hiệu máy Mỹ-Nhật: trường đã đào tạo nhiều chuyên viên đang hành nghề tại Thủ Đô.

TRƯỜNG LE PROGRÈS
Sáng Lập Năm 1950
Số 71 Trần quang Khải Đakao
Kế Toán: Lớp Cấp tốc 2 tháng
Mãn khóa đủ khả năng đảm nhiệm. Kế Toán cho Hãng Buôn, Công Ty, Xí nghiệp, Ngân Hàng, Thương mãi. Áp dụng triệt để PLAN 1957. Phụ thêm Kế Toán giải tích do NGUYỄN VĂN CẦN Giám định Kế Toán cạnh Tòa án (Expert Comptable près des Tribunaux).
KHAI GIẢNG: mỗi tháng
ĐÁNH MÁY Đủ máy Việt, Anh Pháp trúng tuyển 70o/o 70o/o Quốc Gia Thương Mại do huấn luyện viên Nguyễn văn Thu vô địch toàn quốc 1967 hướng dẫn.
Ở xa học Kế toán hàm thụ

LỚP VŨ MINH TRÍ
Chỉ nhận dạy riêng từng người theo giờ hẹn, học phí nhẹ nhưng thành công chắc chắn do bạn MINH Trí (Huy chương vàng khiêu vũ 1967-68) trực tiếp hướng dẫn. Tập phòng lạnh. âm thanh nổi. liên lạc tại 152/C Bùi thị Xuân Saigon (đi theo đường xe lửa 20m)

Người lớn - H.S Mất căn bản ???
Học ngay khóa đào tạo căn bản CẤP TỐC GIỎI — TOÁN-LÝ-HÓA, ANH-PHÁP: I) CĂN-BẢN THẤT TỬ liên tục, II) TÚ TAM-NHỊ (1 khóa) — III) TÚ TÀI II 74 (Ôn Tam-Nhị). HIẾU HỌC 20/1 Lý-thái-Tổ Sg (Gần Hồng-thập-Tự)

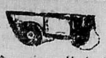
HOA BIẾT NÓI
Làm hoa không biết nói
Nơi duy nhất bán sỉ lẻ, rẻ nhất, đầy đủ nhất, đẹp nhất, các vật liệu làm hoa:
— Máy ủi hoa từ 6 đến 12 đầu kiểu hệt Nhật Bản và Đài Loan.
— Rừng Ruban đủ màu, nhụy, nụ. đủ loại.
— Hàng 1000m Satin Hồ máy với 9 màu thông dụng tốt và đẹp nhất nước
— Ni, nhung, tơ, voan, nhựa thông bột màu, keo nước, dây kẽm, ống re, mình kết hoa v.v..
Tại HOÀNG VIỆT
642 Phan đình Phùng
Saigon (gần chợ Bàn Cờ)
— Có bán sách dạy làm hoa, cuốn sách đầu tiên tại VN do Hoàng Việt xuất bản. Sách đầy hình ảnh rất dễ hiểu, với 20 kiểu hoa đẹp, cách xử dụng đầu ủi, nhũng nhụy, hồ vải v.v...
— Có bán hoa lá cắt sẵn để quí bạn thực tập tự làm lấy các kiểu hoa, rất dễ mà đẹp.
Mất tiền muốn mua thứ thiệt.
Xin đến HOÀNG VIỆT.

NGÀY 6-6-73 (HỌC TỐI)
Khai giảng lớp Huấn Luyện NGHÀNH BÁN ÂU DƯỢC
Một tổ chức qui mô do các Bác Sĩ, Dược Sĩ nổi tiếng đảm trách,
Sau khóa học 2 tháng học viên sẽ có được một nghề thanh cao, lương hậu đi làm và có thể tổ chức điều khiển được phòng được thành công, ngoài chương trình lý thuyết, học viên được thực tập tại phòng thí nghiệm và được phòng thương mại.
Mãn khóa đều có cấp chứng chỉ tốt nghiệp.
Ghi tên tại ĐÔNG PHƯƠNG 235 (cũ 129) Trần Quốc Toản SG (Trước Học viện QGHC)

NGHỈ HÈ NỮ SINH LÀM GÌ?

Học cắt may để giải trí và giúp đỡ gia đình.
Trường Cắt May **Mỹ Phương**
Sẵn sàng đón nhận các em. Sau vài tuần các em ngạc nhiên thấy mình cắt may khéo hơn tiệm.
241, Trần-quốc-Toản, Saigon-10. (gần góc Nguyễn-Tiểu-La)

RAO VẶT RAO VẶT



Cần mua Honda VTN mua giá cao và nhanh chóng xin mang lại số 173 Nguyễn Trãi Saigòn 5.

TOYOTA 800 EI đi 8 nút
Đi xa cần bán gấp 1T4 xe hoàn hảo. 384 Bà Hạt Sg. 10. (gần Ngã tư Bà Hạt Nguyễn tri Phương).

HONDA 360 DU LỊCH
hoàn hoặc đổi xe lớn 1 trong 2 chiếc 1 EO số 1 đầu sơn trắng. 2 EO số 1 đầu sơn trắng. Cả hai chiếc toàn hảo. xem xe 138/5 Bùi thị Xuân Saigon. Điện thoại 93.299.

DAIHATSU FAMILIALE
đời EO. do một chủ mua lái lấy. Xin hỏi 27 Phan đình Phùng Sg 1. Miễn trung gian.

Bán xe Honda có lộ trình Hàng Xanh—Tam Hiệp. Tại 28B Thống Nhứt; làng Đại Học Thủ Đức.

Standard du lịch
Máy mới, băng nệm toàn hảo. có radio và một ít phụ tùng cho thêm. Xem xe 138/5 Bùi thị Xuân Saigon Điện thoại 93.299.

International 1500 loại vận tải nhẹ 3T5, xe Commande đời EP 2... còn nguyên thủy ít xài, muốn nhượng lại. Hỏi 130 Cô Bắc Sg2.

Mua xe loại nhỏ DL hoặc PU Honda, Mazda, Toyota Ladalat v.v... mang gấp lại 26 Phạm hồng Thái (Ông Tạ) Bích Hoa dịch vụ.

Datsun 1000 de luxe đời EO. 5084 màu trắng, mới nguyên. Hỏi 86 Trần quang Khải Sg 1 (1T870).

Toyota 800 Fam EH toàn hảo bán. Hỏi 251 Phan đình Phùng Saigon.

FIAT 1200
Grand Luxe nhỏ gọn ít hao xăng, tuyệt đẹp (giống P.404 nhỏ) xe 1 đời chủ ít đi giữ kỹ còn tốt nguyên thủy. Xem xe vừa ý ngay, bán rẻ 920 ngàn. Hỏi 162A Cộng Hòa Saigon 2.

Xe đò Peugeot 403 Saigon Củ chi thiếu người trông coi bán rẻ. Hỏi 705/31C Trần quốc Toản Saigon 10.

Opel Familial EB ít đi. Còn toàn hảo. 110 Nguyễn Hoàng Saigon.

Mazda 1000. Familial EO thùng đã điều chỉnh 139 Lê Q. Định Giadịnh.

Honda N360 EO
Nguyên thủy, màu trắng, chưa sơn lại. 145/38 Ng-th-Thuật Saigon 3.

Toyota Corona de luxe EI.9 1 đời chủ kéo hãng. 36/12, Chi Lăng Gia Định.

Opel Rekord 1900L Caravan (Sation Wagon) đời EO một đời chủ. xe ít đi. tình trạng nguyên thủy, coi xe chịu liền bán hoặc đổi xe nhỏ hơn. Hỏi 58, Ngô đức Kế Saigon ĐT.21987.

P.203 du lịch 1 đời chủ toàn hảo. Bán rẻ. Hỏi 91 Hoàng Diệu Q.4

Mazda P.U 1000
bán xe tuyệt hảo. Hỏi Ô. Lộc 230/8 Hai bà Trưng (hông nhà giấy thếp Tân Định). Cáo lỗi miễn trung gian.

Toyota 800 Familial, thùng nguyên xứ đời EI. radio. Bán hỏi 13 Phạm hồng Thái (Saigon).

Garage Mặt tiền 12mx30m, đầy đủ tiện nghi. dụng cụ. Có điện thoại. Vì thiếu người trông coi Bán gấp. Hỏi 3:2A Quốc lộ I Bảy Hiền, Bà Quẹo.

Toyota Corona Mark II (vận tải nhẹ). Hỏi tiệm Điện Vĩnh Thịnh ngã ba Xa Lộ ấp Hà Nội. Biên Hoà.

P.403 NBW du lịch 2T36 toàn hảo có radio. Hỏi ông Tích giờ làm việc số 8 Nguyễn trung Trực Saigon ĐT.92709 Phòng H.C. giờ nghỉ. 342A Pétrus Ký Saigon 10.

HONDA TN.360 VTN. EP.
bán gấp. Hẻm 175 số nhà 251/3. Nguyễn văn Thoại. Sau Trường học Nhân Chủ.

Mua Simca 1000 gấp.539 Phan đình Đình Phùng Saigon

Datsun 1300 de luxe màu trắng. 9 nút hoàn hảo cần tiền bán rẻ. 187 củ Trần quốc Toản Sg. Gần Việt Nam Quốc Tự.

650 ngàn 1 P.203 VTN xe còn tốt bán. Hỏi số 8 Nguyễn văn Thoại C.Đ. Ngã tư Bảy Hiền.

Jeep lùn đã tái kiểm soát máy móc toàn hảo, mui nệm mới. Hỏi 7/16 Võ Tánh (ngã sáu) Saigon.

Datsun 1.300 du lịch EO còn nguyên. 403 Ng Hoàng C.L giờ làm việc.

Bán 1 Isuzu Warap vận tải nhẹ ED 750.000đ, 4 Inter Métro xe thùng vuông rất tiện cho cơ xưởng, mỗi chiếc 650.000đ Hỏi 192 Cao Thắng Saigon.

Toyota Pick-up 800 EI 89.. một đời chủ, như trong hãng. Hỏi 517/152 Ng-tri Phương Cholon.

Cần mua gấp Contessa số X.T giá cao. Bán 403 dl. Frétect Familial. 119 Nguyễn cư-Trinh Saigon.

Daihatsu VTN 1000 EI. Xe thật bán. Hỏi số 8 Nguyễn văn Th GĐ. Ngã 4 Bảy Hiền.

Xuất ngoại bán rẻ xe Renault Fourgonnette một trăm rưỡi và máy đan len, nồi cơm điện máy Cassette. Hỏi Bà Kim 70 Thánh Mẫu ngã 3 Ô.Tạ sân trường Thánh Tâm.

Jeep lùn 600.000đ giấy tờ, máy sơn nệm mui Mica cửa khóa như xe du lịch, máy còn rodage. Hỏi 31 Nguyễn tri Phương Saigon 5

Xe La DaLat
cửa mica, mui nhôm, Potinox, càng thật chắc. Vĩnh Giang 74-76 Phạm hồng Thái (Ngã 6) Sg ĐT 21486.

La Dalat EP 95... chạy 18.000km 212 Lục Tỉnh Cholon.

Máy lạnh xe hơi
Máy lạnh Mark II và Japan mới nhập cảng. Ráp các loại xe rất tinh vi. Đầy đủ phụ tùng. IMMAS 57 Nguyễn cư Trinh Sg.

RADIO XE HƠI
Chuyên bán, ráp, đổi Radio Cassette, Cartridge xe hơi, Art. Autom nhanh kỳ, bảo đảm, ai đều se en toàn.
RADIO THANH VÂN
132-134 Công Quỳnh Saigon

La dalat EP.7 dư dùng ít đi. thật toàn hảo. Hỏi 152 Trần bình Trọng Saigon 5 ĐT.50876.

Taxi bán gấp vì đổi đi xa. xe đang chạy Hỏi 30 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè. Xin mời ông bà đường Lê Lai đến thương lượng lại.

Mazda 1500 du lịch dư dùng tình trạng hoàn hảo. 37 Lê quang Định Gia Định.

Bán Daihatsu Compogno Pick-up 1000 EP...12.000km.ít đi. toàn hảo. Hỏi 5 Đỗ thành Nhân Gia Định.

Taunus 12M EC. Dư dùng bán rẻ. máy đồng sơn hoàn hảo. Hỏi 120A Bến Hàm Tử Saigon.

2CV Fourgt EB. 5 máy sơn đồng điện nệm toàn hảo 356 Phan thanh Giản SG.

Bán xe Renault 8
Toàn hảo mới chạy 11.000km. Hỏi 386/19 Trương minh Giảng.

Bán Jeep lùn EQ.đã tân trang rất lộng lẫy. vì mùa mưa không chỗ để. cần bán, tại số 502 Phạm Hồng Thái GĐ. (Gần bến xe Lam Bảy Hiền Saigon).

Bán La dalat mới chạy 4000km. Hỏi 174/93/1-3 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Taxi Dauphine EA 7... mới xin số xe thật tốt, giá 750 ngàn do lô C 035 Chung cư Nguyễn thiện Thuật.

Bán xe Taunus 12m EG 5 đầu 9 nút còn nguyên thủy hoặc đổi xe nhỏ. Hỏi 161 Gia Long Sg.

Mazda 1000 P.U
còn như mới bán. Ông Sơn 260 Trần hưng Đạo Saigon.

2CV EN... T/T tốt (VTN). Xem xe từ 8h-18h tại 93 Nguyễn minh Chiểu P.N. (Mời ông Quân Y trả 540.000 lại thương lượng).

2CV EA5... V.T.N. máy, vỏ ruột,accu,volant mới toanh bán gấp. Hỏi 288 Quốc lộ 1 (ngã tư 7 Hiền đi Bà Quẹo).

Simca 1000 EB 7 grand luxe ít đi 1 chủ bán. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

TOYOTA CROWN FAMIL.
Thùng Rrigine 4 cửa, một đời chủ Hỏi 288 Triệu Đà Cholon.

Xe Bồn Citerne
Vừa hết Rodage EQ 93 chạy 15000 CS EG 46,.bán Hỏi tại quán kem Tân Xuân ngay Hội Đồng Xã Tân Thuận Đông Nhà Bè giá 3T6, 1 T6

3CV Ami 6 EC
Xe thật toàn hảo, đẹp lộng lẫy. 386/17A Trương minh Giảng SG.

Peugeot 403 EB VTN máy đồng sơn vỏ ruột hoàn hảo bán. Hỏi 705/31C Trần quốc Toản Saigon 10.

La Dalat EQ 2.. cửa mica 1 đời chủ ít đi tình trạng toàn hảo cần tiền bán gấp Xin hỏi 65 Phan Đình Phùng Biên Hòa.

Honda 360 VTN EI 5555 236 Lý thái Tổ Sg3.

Bán Ford Vendôme ít hao xăng tiện chạy xe lô, quảng cáo. G.đình đông con, đúng giá 300ngàn. Máy vỏ toàn hảo. Hỏi Ô. Hương số 14, đường Phan Văn Hùm, Phòng C, lầu I (Ngã 6 Saigon, bến xe Tây Ninh).

Ford Falcon 68số ER 9 nút và Jeep bầu ER toàn hảo bán gấp. Hỏi Phi Mã số 47 xa lộ (qua cầu Phan thanh Giản 300m phía trái).

Taxi Renault 4CV đang chạy. cần tiền bán 430.000đ. Mời ông trả 420.000đ đến thương lượng. Hỏi 39/1 xa lộ GĐ. (Nhà hàng Thanh Thanh ngó qua).

Xe LaDat Muốn bán ngay hoặc gởi bán, xe La Dalat với giá cao. Hoặc cần tiền có thể cho mướn trước. (Salon Văn Hoa (80) Trần Quang Khải.

Bán gấp Taxi NBW EM 3455 số hông 6359. 186/14 Bùi Viện Sg hỏi Bé.

Bán 1 xe REO nhỏ loại kéo remorque hay benne cũng được. Máy bảo đảm rất tốt. Hỏi 50A cư xá Nguyễn thiện Thuật hay 475/15A đường Lục Tỉnh Cholon.

Bán xe buýt Desoto EP. 50 chỗ. Sơn, nệm mới, máy mới làm. Hỏi số 18C Phan thanh Giản Đakao Saigon.

403 du lịch đồng máy thật tốt. Hỏi 528/5/52 Phan thanh Giản Saigon.

Dịp may bán xe đặc biệt anh em phế binh dùng, do xe Honda mới biến chế ra 3 bánh, có đồng hồ, còi, đèn điện, Hỏi Ông Chính 16-A Lê văn Duyệt (Cầu Bông) Gia Định.

Cho thuê xe du lịch Datsun, Mazda, Jeep Willy, Cabot lùn. Cao v..v... Hỏi 139-J Võ Tánh Saigon.

Opel Familial EB
một đời chủ máy móc toàn hảo, đồng sơn mới, giá 950.000đ. Cần bán gấp vì không chỗ để. Xem xe tại Ngọc Trinh 44B Phạm ngũ Lão Sai Gon 2

Toyota T-25 EO-7. Xe thật tốt. Bán. Hỏi số 8 Nguyễn Văn Thoại Gia Định Ngã Tư Bảy Hiền.

BÁN MÁY 354
1 máy dầu hiệu 354, 2 chiếc Reo 3. Benne ráp máy 354. Hỏi 95/18 quốc lộ 15 Biên Hòa. Ngang đường rầy xe lửa (Vườn Mít).

2CV du lịch đời EB thật. tình trạng toàn hảo. Bán gấp giá 920.000đ. Xem xe tại 73 Cao Thắng Saigon. Hỏi bà BửuNghi.

Bán 1 xe Volkwagon Variant Familial 1600 đời 1970 BI, Màu xanh ít đi. Hỏi 67 Nguyễn văn Giai Dakao. Gần cầu sắt.

Taxi 4CV số hông trên mui nệm mới. Quân nhân đổi đi xa cần bán gấp. 134 Phạm hồng Thái (gần ngã ba Ông Tạ) GĐ.

La Dalat EP 7755 1 đời chủ đi chưa hết rodage. Hỏi 261 Cách Mạng Giadịnh

Bán xe hơi vận tải EJ.,. Hiệu Renault, còn đang chạy tốt giá rẻ 2-0.000đ. Xin hỏi số 11 Nguyễn thái Học Sg.

TOYOTA 800 DU LỊCH EI
hoàn hảo. 505 Lý thái Tổ Sg

Bán Ford Falcon Microbus, 12 chỗ ngồi. Máy, đồng sơn, vỏ mới. Hỏi 151/34 Ng: Huỳnh Đức Phú Nhuận hoặc cư xá Cổ Loa Gò Vấp, cách cổng 150m quẹo trái hỏi ông Phúc.

Bán xe. Mazda 1000 EI PU 24 Hùng Vương nối dài qua Cầu Kinh.

Vận tải nhẹ
R4. Tiện chở hàng, rất ít xăng. tình trạng tốt bán thật rẻ. Hỏi 3M Cư Xá Hỗn Hợp Phú Thọ.

Consul EL 066.. (đời củ) máy mới làm hoàn hảo, bán giá rẻ. Hỏi số 25Bis Nguyễn văn Học (hẻm kế rạp Đại Đồng) Gia Định. Hỏi trong ngày và giờ làm việc.

Renault 10 số T
màu trắng, mới nguyên đẹp lộng lẫy mới đi 16.000km. Của 1 giáo sư Pháp về nước. bán gấp 680.000đ. Hỏi 90A Hoàng Hoa Thám G.Đ (ngã ba Đ.L Chi Lăng).

Bán Toyota 800 dl đời EI
Xe toàn hảo máy thật êm bán rẻ tại 173 Nguyễn Trãi.

460.000đ xe dl Vauxhall Victor ít hao xăng 9L/100 CS tình trạng thật tốt ai xe khỏi chê. 83 Lê-v-Duyệt GĐ

La Dalat EQ4, mới nguyên bản. Hỏi ông Sáng. Cư xá trong Bệnh viện Nhi Đồng.

Xe bán Mazda 1000 Familial ít đi tình trạng toàn hảo có Radio Cassette Anten tự động. Hỏi 192/36/16 đường Lục Tỉnh Cholon gần trường học Minh Đạo.

Volkswagen V.T.N. đời EC. Sambar đời EI... tình trạng tốt giá rẻ. 32/16 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận.

Bán gấp giá rẻ xe Mazda 1000 còn mới, 1 đời chủ. Xem xe tại 175/14 Ngã tư Xa Lộ Biên Hòa cạnh chùa Phước Viên Hùng Vương Thị Nghè.

Bán Toyota corona de Luxe và Peugeot 404 VTN thật tốt số 8 Nguyễn văn Thoại ngã tư Bảy Hiền GiaĐịnh.

Bán rẻ Jeep bầu, đã đổi bình xăng Solex, Hỏi 46 Ng-cư Trinh Saigon.

Toyota Corona De luxe EI
Máy lạnh nguyên xứ, radio cassette, sơn origine, một đời chủ, xe còn như mới. Hỏi ĐT 97.045 (trong giờ làm việc xin đến 54 Bùi thị Xuân Saigon).

INT 1300 EO máy dầu còn như mới. 516 ThànhThái CL. giờ làm việc.

Honda 360 dl EO còn thật mới, không chỗ để. bán gấp. Hỏi 113 Ng thiện Thuật Saigon3.

La DaLat EQ. nệm mui có gối đầu cửa Mica tình trạng tốt, bán gấp. Hỏi 113 Ng Thiện Thuật Sg3.

350.000đ Ford 58 số thường 6 máy 4 cửa 550.000đ vận tải 203. Xem 115/1 Trương m Giảng gần Nhà Hưu Bổng.

Honda V.T.N đàn đồng không móp méo máy êm đời EO. Coi 133 Trương Tấn Bửu PhúNhuận.

Honda VTN EO thật tốt. Toyota VTN Hilux EI 9. 5-7 Lê văn Duyệt GĐ (dốc cầu Bông).

Datsun EC 1200 de luxe kiếng xanh và 1000 EI Familial. 43 Lê văn Duyệt Sg (Ngã 6).

Standard 10 EL chín nút, dư dùng bán, toàn hảo. 67 Huỳnh tịnh Của (giữa Yên Đổ và Nguyễn đình Chiểu gần Hai bà Trưng).

Ford Falcon 100cs 12L Microbus 8 chỗ ngồi 630.000đ Chevrolet 12 chỗ ngồi EB 550.000đ Vauxhall NBU 420.000đ Taxi Renault 4CV 425.000. 59A Huỳnh mẫn Đạt.

Daihatsu EO số 42/15 đường Điện Đa Nhim Q8 Xóm Củi qua cầu Nhị Thiên Đường quẹo trái tới chợ Lò đá dỡ Lô nhì phía sau tiệm Radio MinhPhát. Hỏi nhà Sáu Khải.

Các loại xe du lịch hư
Máy hộp số bộc đích Đồng sơn. Quí vị không lo mất thì giờ vì đã có Garage Hữu Lê ở cầu Phan thanh Giản, đi ra Xa Lộ 400m. Số 58/2B 58/2C ngang trạm biến điện Xa Lộ giá đặc biệt quí vị hài lòng.

Bán xe Jeep Vận tải nhẹ Willy thể xanh, đã điều chỉnh Vận tải nhẹ. 424 Phạm Hồng Thái GĐ. Cổng Cư xá Tự Do.

SIMCA 1501 GRAND LUXE
Máy, đồng nệm toàn hảo giá rẻ. Hỏi tại 3 Phan văn Đạt Saigon. Hoặc 143 Hùng Vương Thị Nghè.

SIMCA 1000 DE LUXE
EB, chủ lái rất kỹ, cò nguyên thủy, bán rẻ 880.000đ. Hỏi 45 Trương minh Ký GiaĐịnh.

Bán 450.000đ xe Commer VTN hoàn toàn tốt. Hỏi 321 Trương minh Giảng.

ID.19 màu trắng, tình trạng toàn hảo, coi chịu liền. 314 Bến Chương Dương coi xe mỗi sáng từ 7g—12g.

Bán rẻ 1 Peugeot 203. Toàn hảo vỏ ruột mới. Hỏi cô Vân 195 Cộng Hòa Chợlớn hoặc đổi xe 2 bánh, hay Jeep cao.

Mazda 1500 du lịch
EH-6. Màu trắng,máy mạnh Radio Origine, tình trạng xe tốt hơn EO. Bán hoặc đổi xe nhỏ, 40 Bác Sĩ Calmette, Saigon.

Bán xe Morris Minor máy êm 5 vỏ và mâm Dauphinne còn mới. Xem xe cảngày tại số 70 Thiệu Trị P.N.

Daihatsu VTN EO-EI. xe thật tốt, bán. Hỏi số 8 Nguyễn văn Thoại Gia Định, ngã tư Bảy Hiền.

Ford Falcon chở hành khách toàn hảo. Bán tại hẻm 135/260 Ngô tùng Châu Gia Định nhà số 681 (sau Bót Cảnh Sát Nguyễn văn Cập).

Toyota 800 V.T.N. E.G.8. một đời chủ, đổi đi xa bán gấp. Xem xe tại 18/14 Trần quang Diệu Saigon ngoài giờ làm việc.

Long Xuyên
Bán xe hiệu Beaulleu của linh mục ít đi. Bảo dân, còn rất tốt xem xe chịu liền số 11 Nguyễn Du Long Xuyên Giá 600.000đ.

Bán 320.000đ xe du lịch, 9 nút, máy đồng, vỏ toàn hảo Hỏi ông Lương giữ xe gần máy C.T.T. 42. Chu Mạnh Trinh, Sg trong giờ làm việc.

Du lịch Mercury
số EM 3095 đồng nệm sơn mới làm xong 600.000đ. Hỏi 109/48 Nguyễn thiện Thuật Sg3.

La DaLat dư xài EQ màu vàng một đời chủ rất tốt. 585 Phan-T-Giản Sg.

Bán 1 Honda VTN FO như mới 50A làng phế binh qua cầu Phan thanh Giản 500m. bên mặt xa lộ.

CHEVROLET VNT EQ.9.. xe mới nguyên, mới chạy 100km, bán gấp. Hỏi 73 Nguyễn thiện Thuật Sg3.

Bán Pontiac ED 9 nút số tự động Hỏi 254 Hùng Vương. Thị Nghè ĐT.95.686 miễn trung gian.

Thuê xà lang sắt
Xà lang 200 tấn đóng 5 năm cho thuê chở đá, hay mua trả dài hạn. ĐT 22601 30 Trần quý Cáp 2g.30 tiếp.

La Dalat EP 7
xe thật tốt 76E Thiệu Trị Phú Nhuận (qua Công xe hẻm số 6 Trg. minh Giảng đi xéo vô mặt)

XE CƯỚI
Xe đẹp, máy lạnh, đủ màu, 8 đến 20 chỗ, giá hạ. Ông Pháo. H. Việt Mỹ 87 Trần khắc Chân, Tân Định ĐT. 97.353.

Daihatsu EO. Xe thật tốt. bán số 8 Ng-v.Thoại GĐ. Ngã 4 Bảy Hiền.

Mazda 1600-616 Deluxe kéo từ Nhật mới toanh. EQ:4. 286 Công Lý ĐT 94.970.

Bán Taxi hiệu Renault, đời EA số 3684 số hông 6065. Hỏi số 24/24 Trương quốc Dung (Phú Nhuận).

Mazda B-1500 Vận tải nhẹ EI. Xe toàn hảo cần bán gấp 114 Phan văn Trị Giadịnh.

Bán Jeep lùn rất đẹp.100km/12 lít xăng. xe rất tốt. Hỏi 562 Võ di Nguy PN (giờ nghỉ).

DAIHATSU DL DELUX EI
Sang trọng nhỏ gọn đẹp trong thành phố thích hợp với quí Bà, Cô. xe ít đi toàn hảo. Cần tiền bán hoặc đổi PU để làm ăn loại nào cũng được. 29B Cộng Hòa (Công Nhà đèn chợNancy nhà có mái tole xanh)

Ami 6 3CV EB (máy giống La Dalat) ít hao xăng, thật tốt, bán gấp. Hỏi 351/1C CX Lê Đại Hành Phú Thọ (xế cửa trường đua vô 300m).

Bán Camion Mercedes EC. 6 tấn, 17CV còn tốt. Xem xe ở 485 đường Hùng Vương Thị Nghè. Hỏi giá ở 112 đường Gia Long Saigon.

Taunus 17M máy đồng toàn vẹn sơn xanh dịu dàng dư dùng cần bán gấp. 178 Pasteur Saigon Hỏi bà My

Toyta Corona đời mới ER máy lạnh Radio nguyên xứ.424 Hai Bà Trưng Tân Định.

Bán 403 V.T.N. xe nhà. 353 Phan-v-Trị-Cholon.

Bán 1 Renault Dauphine xe nhà toàn hảo còn rodage, đã xin số Taxi. Hỏi 818 đại lộ Hậu Giang Cholon.

Morris-1000 đời EM đang rà máy và tân trang toàn diện. Hỏi 17B khu Phế Binh Khổng Tử Chợ lớn giá kiệm ước.

Cần thuê xe cần thuê nhiều loại xe Du Lịch, xe Jeep, vận tải nhẹ cho các công ty, tư nhân NK và VN xử dụng ĐT: 24.019 hoặc L/L 786 Phan Đình Phùng, Saigon.

Cần mua xe
Simca 1000 với giá cao. Liên lạc 523 Trương minh Giảng Sg ĐT 41341.

La DaLat EQ 7.3.. 1.250.000đ mui Mica, 1 đời chủ lái, ít đi, bảo trì kỹ, còn mới nguyên, Do 6, B Nguyễn thiện Thuật Saigon3.

Salon Xuân Quang
356 Phan thanh Giản Saigon
(ngang Bình Dân bệnh viện)
BÁN: La Dalat EQ, Toyota 800, Peugeot 203 NBF, Daihatsu EO, Contessa EC, Jeep Capot cao EQ.
NHẬN: Mua, bán, đổi, gởi các loại xe hơi cũ mới, huê hồng rất nhẹ.

Cần mua xe hơi, các loại
Mua giá cao các loại xe. mua bán mau chóng, nhận đổi gởi huê hồng nhẹ. Salon Kim Liên 64-66-68 Võ Tánh Saigon. Đ.T: 93248.

VAUXHALL EC VICTOR
Radio. anten tự động thật tốt, hay đổi xe Vespa, Lambretta. 197 Lê văn Duyệt Sg.

MAZDA 1000 DELUX EO
trắng, nệm đen, nhập cảng. Honda DL EO bán (1) trong (2). Hỏi 72 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận ĐT.43395.

La dalat EQ.8 giữ kỹ. Hỏi 116 Cao Thắng Sg

Hino Contessa
thật đẹp toàn hảo bán rẻ 54/14A Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon1.

Honda 360 VTN
bán, xe nhà mui sắt, tình trạng toàn hảo. Hỏi 92 Tôn thất Thuyết Q.4.

Floride EB hoàn hảo, bán gấp 74 Cao Thắng Phú Nhuận (giữa chợ).

Ford club wagon EQ 12 chỗ ngồi màu xanh ít đi,rất tốt bán do 534A Hồng thập Tự Sg3.

Sửa 2CV garage 238 Bùi Viện Sg. thêm thợ thật giỏi về 2CV 3CV Dalat, (máy đồng sơn) làm máy bảo đảm không khói không hao. nhớt, tay lái đầm v.v... Mua 2CV cũ hư giá cao.

GMC Vận tải nhẹ ER. Hoàn hảo, còn mới như kéo hãng, chưa đóng thùng, bán do 534A Hồng Thập Tự Saigon.

Lãnh đăng bộ sang tên các loại xe tự động và gắn máy, giải quyết thắc mắc. 85 Trần khắc Chân T.Đ ĐT, 94.314.

INTREN 1700 bán gấp 2 xe hãng EH.4...và EG.6.., Côn Origine. 72 Bùi Chu Saigon2.

Bán Taxi R4 Chevrolet Peugeot 403 V.T.Nhẹ. Máy đồng hoàn hảo. Hỏi 5E Cư xá Trần Q. Toản (gần đường Nguyễn Kim CL).

Toyota Mark II Fam, Có Radio, Cartridge, ant auto, quạt. Bán hoặc đổi xe Mazda 1500 dl hay Honda 360 VTN. Hỏi 311-313 Phạm Ngũ Lão Sàigon.

Daihatsu Familial EP đã điều chỉnh ít đi Hỏi ông Cầm 40E Ngô Đức Kế phòng 110 Tel 91171.

Jeep cabô bầu bán rẻ. mới tốt có thuế 73. 631B Lê Văn Duyệt.

Dư xài bán 1 Mercedes vận tải nhẹ đời EA Hỏi 33 Đinh tiên Hoàng.

Cần mướn xe
Cần mướn nhiều xe du lịch. Vận tải nhẹ. Jeep cho ngoại kiều giá cao, xin mời liên lạc Phú Hải. 335 Trần Quý Cáp Sg Đ.T. 90689.

Đổi Honda hay Vespa
Peugeot 202 du lịch màu trắng mới làm máy. Hỏi số 04 Phạm hồng Thái GĐ(ngang Bưu điện Chí Hòa)

Xe LA DALAT
cửa mica 13.000đ có khóa, mui nệm các loại xe, đại hạ giá. Nhà may mui nệm Công Bình, 94 Lý Thái Tổ Sg.

MUA GIÁ CAO XE HƠI
Các loại. Thủ tục mau chóng nhất. Có nhận đổi gửi huê hồng nhẹ.Salon ĐẠI NAM, 1978 Lê văn Duyệt Saigon.

Daihatsu EO EP (PU) sơn nguyên thủy
P.403 EB 6. (VTN) xe nhà thật tốt bán. Ô. Châu 260 Trần H. Đạo Saigon.

Honda EI Pick-up VTN. Hỏi 435 Phan đình Phùng Sg.

Bán gấp Camionnette Dodge 4x4. Garage Công Thành số 353 Pétrus Ký Chợ lớn Đ.T. 40.409.

Ai cần mướn xe?
Hãy ĐT 95.461 bất kể giờ hay tới 5C Trần nhật Duật Tân Định quí vị sẽ có đủ loại xe đi ngay: ngày giờ tháng, chuyến. Đặc biệt xe đám cưới (đẹp,có máy lạnh,giá hạ xe nhà bảo đảm) có xe dọn nhà.

Honda PU EO còn thật tốt, máy sơn toàn hảo, Toyota 25 bán, 351 Pétrus Ký

Daihatsu EO-EP mui bố tôle xe nhà
Jeep Carpot bầu thùng dài
Mazda 1500 du lịch xe kéo hãng một đời chủ EI máy lạnh số tự động
Toyota Corona EH... ID 19 EB thiệt. 443B Hai bà Trưng Tân Định.

ID.19 số thường cần tiền bán
Traction 11N 1 trong 2. Xin coi tại 8 Phạm viết Chánh Thị Nghè.

Xe cưới
Cho thuê toàn xe nhà đẹp. giá hạ, có máy lạnh, đủ màu: trắng. đỏ. cam, hoa tươi đẹp nhất Saigon. Hỏi 5C Trần nhật Duật Tân Định, ĐT 95.461 (Trần quang Khải quẹo vô Xóm Chùa). Có nhiều xe du lịch và vận tải nhẹ cho thuê giờ, ngày, chuyến và xe dọn nhà.

La Dalat EP.8...
V.W Microbus đời EH.9... kiếng lớn, băng kiếng toàn hảo.
R.10 đời EI.3, màu trắng. 1 đời chủ, ít đi. Hỏi 303 Võ di Ngụy Phú Nhuận.

Bán Hillman đời EM mới làm máy đồng sơn hoàn hảo giá 50.000đ. Hỏi 65 Phan thanh Giản Gò Vấp ĐT số 41.446.

40.000$
Cho mướn xe Jeep tháng. Hỏi 61 Chi Lăng Gia Định, Đ.T. 41.530 (giờ làm việc).

Mazda 1000 EQ-4..
HONDA 360 (dl) EO 2...
xe một chủ kéo hãng, sơn Origine. Hỏi 64.66 Võ Tánh Saigon.

Mazda 1200 EI.7
Deluxe. Du lịch, một đời chủ, máy lạnh Mark-4, Radio, Ant. tự động, kiếng xanh, nệm da đen, gối dựa. hệ thống chống cắp. Hỏi 82 Mạc đỉnh Chi, Saigon 1.

TOYOTA Stout 2000 EI.4
Toyota Mark II Famil EO.1
Bán hoặc đổi xe du lịch loại nhỏ. Hỏi 64.66 Võ Tánh Saigon.

Fiat 850 coupé
Đời EE, thật tốt vì tình trạng còn nguyên thủy và bảo trì đúng mức kỹ lưỡng. cần bán hay đổi xe Nhật và Volkswagen. Hỏi 107 Cách Mạng ngày và giờ nghỉ.

Renault 4CV EA5 Taxi tốt Ông Bà trả 680.000 lại thương lượng 23/1 Lê v Duyệt GĐ đầu hẻm Hồng Hoa.

La Dalat EQ.4...
Daihatsu ER.2 vận tải nhẹ. mui bố, tất cả toàn hảo, giá rẻ. Hỏi 296 quốc lộ 1 (qua trại Hoàng Hoa Thám 500m tay mặt).

Mazda 1500 EH máy lạnh, xe mới như trong hãng, sơn còn nguyên xứ. Hỏi 96bis Công Lý (ngang Thương xá Tam Đa, buổi sáng).

Contessa de luxe EE kiếng xanh tình trạng tốt. 222 Trần quý Cáp Sgon.

Honda EO vận tải nhẹ xe tốt bán. Hỏi 73 Hồng T. Tự Sg.

Daihatsu 360 P.U mui vải, mui tôle bán. 85B Nguyễn văn Thoại G.Đ (Photo) và 50m số 153/18 (Y T4).

Daihatsu fellow familEP2
Toyota Crown ED 2...
Bán 1 trong 2 xe. Hỏi 64 Võ Tánh Saigon 2.

Cortina EC.68. 88 Bùi Viện.

Volkswagen NBT kiếng lớn dĩ thiệt tốt bán 73 Hồng thập Tự Saigon.

Chevrolet 63. 4 máy EB7
hoàn hảo. 508 Lý thái Tổ Saigon.

Jeep cao EQ 5, thật tốt cần tiền bán 63/9 PhátDiệm Saigon.

Zodiac du lịch toàn hảo 712 Hùng Vương ấp 8 Cầu Kinh Thị Nghè.

Cần mua xe hơi
du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) trả tiền ngay. Salon CỰ PHÚ 508 Lý Thái Tổ Saigon

MÁY TỦ LẠNH

Fedders Westinghouse.GE từ 1CV đến 2cv5 220v-110v kiểu mới máy Bloc Origine có bảo đảm. Giá rẻ hơn nơi khác, 254 Triệu Đà Cholon. (gần chợ Ng-tri Phương).

Tủ lạnh Nec 140L 48.00đ0 máy giặt và sấy khô 30.000đ máy lạnh Westinghouse 1 ngựa 70.000đ, Chung cư MinhMạng Lô U Số 024.

Máy thêu tự động hiệu Necchi (Italye). bán giá phải chăng. Hỏi tại 35/i Nguyễn Kim.

Hãng Máy Lạnh Nhã Sơn
Bán nhiều loại máy lạnh mới danh tiếng nhất của Mỹ Nhật từ 1 ngựa đến 2 ngựa rưỡi (nguyên thùng chưa mở) giá rẻ đặc biệt. bảo đảm 6 tháng thợ sửa tận nhà. Hỏi số 134 Nguyễn Huỳnh Đức chợ Hòa Bình Chợlớn

Bán tủ lạnh Sanyo 150L Hitachi con gấu 140L tất cả đều mới. Hỏi 517/152 Nguyễn-tri Phương Cholon.

National bán 1 quạt máy mới, 1 máy xay trái cây Sunbeam 18.500đ. 242/102 Nguyễn thiện Thuật Saigon 3.

Bán rẻ 2 máy chữ IBM Selectric tình trạng tốt Xem máy tại 246/36 Hòa Hưng Sg gặp Khánh từ 18H đến 24H.

Bán 01 máy lạnh G.E. 2cv 220volt, đời mới. Hỏi 42/15 Phát Diệm (Saigon).

45.000 tủ Hitachi 140L còn rất mới. 36.000 máy giặt Sharp giặt xấy tự động. Hỏi 24A cư xá Đô Thành (đường sau lưng bệnh viện Bình Dân nhà có cây bông giấy đỏ).

Bán gấp máy lạnh hiệu GE.2.5 ngựa. 110v. Bloc mới. ít dùng. Hỏi 215C Võ Tánh. Saigon ĐT. 95.166 (O.Ân).

Fedders GE 1cv, 1.5cv, 2cv điện 110v. 220volt còn mới bán. 425/6 Phan đình Phùng Saigon. Đ.T. 90.381.

Máy giặt National 3k5 xấy tự động còn mới nguyên bán. 215-J Võ Tánh. Saigon 2.

MÁY VẮT SỔ
Bán gấp giá rẻ 1 máy vắt sổ đang xài. Hỏi 531 Võ di Nguy PN.

36.500đ máy rọi Đức mới tinh. 142/79 Lục Tỉnh.

Tủ lạnh Sanyo 147, ít dùng (47) Hỏi Đạt Trụ sở ấp Nhất trí 3 qua cầu Phan thanh Giản 50m quẹo trái vào 100m.

Máy lạnh Weatherite 1cv 220v giá 40.000 Xem lúc 19g tại số 14 Cư xá diện Lực Bến Hàm Tử (Saigon)

Bán một máy vắt sổ. Hiệu Pegasus còn mới. Hỏi 72E Phát Diệm Sg.

Sửa điện và Lạnh
Việt Hùng Frigo
Số 45 Trịnh minh Thế ĐT. 90400 Mua bán, Sơn sửa, thiết trí điện hàng,phòng lạnh, máy lạnh, máy nước nóng, bếp gaz, máy giặt nhanh chóng bảo đảm giá rẻ.

Kỹ-Nghệ Điện-Lạnh
THANH CHÂU
297 CÔNG LÝ Saigon, ĐT 95950 Lãnh sửa chữa, Sơn, Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện. Điện máy lạnh xe hơi. Công việc nhanh chóng, kỹ lưỡng đúng đắn chính tay chủ nhân đứng sửa chữa chỉ lấy công. Có xe và nhân viên nhận, giao tận nhà.

Bán máy đan len hiệu Silver còn mới nguyên. Hỏi 185 Nguyễn Kim Saigon 10.

Bán tủ lạnh 70L,150L, 200L T.V.9 inch. Hỏi 134/17 Bạch Đằng Gia Định.

43000đ tủ lạnh Sanyo 120L Bloc Origine 27.000đ tủ lạnh Nec 90L cả hai rất tốt Hỏi hẻm 455 cạnh nhà thuốc Tây Ngọc Sương số nhà 421/2 Võ di Nguy Phú Nhuận (lộ vô 30m).

1 tủ lạnh Panasonic 55L mới 98% 2.800đ 1 Hopoint 1 cửa mới. 300L 62.000đ 1 Hopoint 2 cửa 4.000L 75.000đ 1 Will Pall 1 cửa 300L 40 000đ. 452 Trương minh Giảng Saigon.

Tủ Frigidaire 440L kiểu mới xả đá tự động Sanyo 117L kiểu mới National 115L kiểu mới xả đá tự động cả 3 mới xài qua. Bán 42 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán một tủ đựng kem hiệu Sanyo 74L còn mới. Hỏi 3/61 dốc cầu Phan thanh Giản xa lộ, hẻm cạnh sân trợt Xuân Mai.

Dư dùng bán 1 tủ lạnh Panasonic 50L (25) và 1 bộ ghế Salon gỗ (30). Hỏi cô Hằng 270 Lê văn Duyệt Sg

BÁN MÁY ĐÁNH CHỮ MỚI
— máy đánh chữ IBM Executive chạy điện. — 2 máy đánh chữ hiệu Royal 440, trục máy dài 250 (65cm) và 230 (50cm). — Máy đánh chữ xiên hiệu SCM (sang nhứt). — Máy đánh chi phiếu và thông hành hiệu Vertiplana của Thụy Sĩ. — Máy in chi phiếu hiệu Nippo (L Type check writer). Xem máy tại 109-A đường Pasteur Saigon, Xin hỏi Cô Hoàng ĐT 24.806 trong giờ làm việc.

CHUYÊN SỬA
MÁY LẠNH LỚN NHỎ VÀ CUNG CẤP:
— Thiết trí phòng lạnh, phòng ướp thịt, tôm v.v... — Bảo trì, nhận thầu công tư sở, ở Saigon và các tỉnh.
— Nhân viên đến tại chỗ.Công việc làm nhanh chóng, có máy lạnh cho mượn nếu cần. — Có Kỹ Sư đảm nhiệm. Chúng tôi đã được sự tín nhiệm của công tư sở và tư gia.
— Sửa lò gas và lò điện.
Xin liên lạc: ĐẠT-THÀNH
150 Trương minh Giảng Saigon
Tel: 95.537 — 96.339

Bán máy GE 2 cv; Carrier, và Frigidaire, 1cv.5 220volt Wirlpool, 1cv5 110volt. 249 Phạm. hồng Thái Chí Hòa.

Chuyên máy giặt, bếp ga
Máy lạnh Thợ rất giỏi, sửa tại nhà. Gọi 82 Trần quang Khải. Tel 23417.

Máy bọc nút áo
Một khuôn làm được 24 kiểu đẹp rẻ hơn nút bán chợ. Lại 87 Bùi Viện Sg.Xin đi hỏi giá tại các nơi trước.

Cần bán toàn bộ máy và dụng cụ làm bản kẽm (cliché). Xin hỏi tại nhà in Đồng Thành 181 Nguyễn tiểuLa Sg.

Tuyết Sơn điện lạnh 515 Lê qu. Định GĐ ĐT 40371 chuyên sửa tại tư gia các loại máy lạnh tủ lạnh, bếp gaz, máy giặt đồ điện hệ thống điện nước việc làm nhanh chóng và bảo đảm.

MÁY SẤY CÁ BIỂN
Chuyên ráp máy sấy cá, máy xay, bột cá máy mò xứng, máy đậu xanh máy xay thuốc tán, máy trộn bột mì v.v.. Nguyễn Hoàng 446 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 1 Freezer hiệu Sanyo giá rẻ. Hỏi 007 lô G chung cư Minh Mạng 9. 10.

Fedders Westinghouse Whirlpool (RCA) Frigidaire GE 1CV 1,1/2CV 2CV 2,1/2CV Điện 110V-220V 128/49 Trương-m-Giảng (Kỳ Đồng) Đ.T. 94.500.

DẸP TIỆM MÁY MAY
dẹt chót bán dưới giá chánh thức nhiều máy may nhập cảng nguyên chiếc, Simca, Singer, Sincère và Standard giá 28.500đ. Hỏi 192 Cao Thắng SG.

Cần mua 1 máy ép và Đục Hoa lá của Nhật (hay Chợ lớn) có đủ các khuôn Giá cả xin thương lượng tại 301/A Trần-H-Đạo Saigon ĐT. 99.205.

Bán gấp tủ kem Sanyo, còn toàn hảo. Hỏi 88 bis Bà Huyện Thanh Quan Saigon 3.

Bán máy dầu 1 máy hiệu Isuzu (2L4) còn mới toanh. Hỏi 611 Ấp Tân Kỳ II Bà Quẹo ngang Hội Đồng Xã Tân Sơn Nhì.

Kelvinator 400L 2 cửa GE 350L tất cả kiểu mới (xả đá tự động) còn nguyên xứ giá rẻ. 51A Ng-Thông Saigon.

Cần mua một máy đánh chữ IBM Selectric, 12 pitch. Xin liên lạc với hãng Cosmotech, 15 Công Trường Lam Sơn Saigon, điện thoại 22.592

Mua máy giặt
Quý vị có máy giặt dư không dùng chúng tôi mua lại tất cả mọi loại Nhật, Mỹ, Ý trọn vuông giá cao, có thợ chuyên sửa máy giặt tự động nơi duy nhất mua bán các máy giặt cũ mới.Việt Hùng 4 Ng-minh-Chiểu Phú Nhuận ĐT. 41.014 cần mua các máy giặt hư để lấy phụ tùng.

THUỐC

Cảm ho, ho đàm, ho gà, ho khan uống:
NODON
nhãn hiệu «Đầu con Gà» KN 255. BYT/QCDP.

Thuốc tẩy trắng răng giả
DENTOBEL
Răng giả trắng sạch như mới, vết bẩn tan hết, không hại răng. Có bán tại các nhà thuốc tây.

Trừ sạch gầu
dùng thuốc BEELA, mới phát minh, kết quả mỹ mãn (Beta). Có bán tại các nhà thuốc tây.

ĐÀN BÀ
MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN — MỎI MỆT
HEPACHAUT
VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG
KN.73M/BYT 28/2/68



CUTICREM
THUỐC THOA NGOÀI DA
Trị: phong ngứa tay chân phong dồ trên mặt mụn trứng cá vết thâm trên mặt lở chóc xung dồ ngoài mí mắt. HADZER KN 193/BYT/8/5/72.

SIROP BEBÉ TZ
CON NÍT ỐI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZER K.N. số 68 28/2/68

NÔN MỬA, NẤC CỤC
Các bà có thai, ụa mửa
Trẻ em ọc sữa, uống thuốc:
AVOMIT
Điều hòa những hỗn loạn của bộ tiêu hóa
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Gabiol
trị công hiệu
ỈA CHẢY TẢ KIẾT LỴ
người lớn con nít
KN 30M/BYT BÉTEZ

ANTIGRIPPAUX
CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Bửa Bà Đầu Người.
HADZER KN số 59M 28/2/68

Thuốc trị Bịnh Đau Gan
EUCHOL
Bệnh đau gan, yếu gan, táo bón, nổi mề đay, mụn ngứa ở mặt.
KN.62M/BYT 28/2/68

Thuốc rơ miệng con nít
BELA
Lưỡi trắng (tưa), miệng dơ lở lói Công hiệu. KN.62/BYT.

Sirop BANNOX
Trị: BAN NÓNG
Đau Nhức — Sổ Mũi. Khóc đêm — Làm Kinh. Có bán tại các nhà thuốc tây.

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, cứt cản: Nám canh dâm dục, bần thần. Ban ngày mỏi mệt đau gan, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thận Sắc để trừ bệnh gan.

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng tảo tiết, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn Đông Dược sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt Saigon.

THUỐC DÁN NHẬT BẢN
SALPAS (hiệu Lạc Đà). Trị đau nhức, phong thấp, đau lưng, nhức mỏi gân cốt. Có bán tại các nhà thuốc tây.

SẠCH HUYẾT TRẮNG
Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Listica khử trùng. Hết mùi hôi. Hết ngứa. không đau sót Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Con nít dơ miệng
lưỡi trắng, tưa lưỡi
Có mụn trong miệng. dùng
SEPTOL Collutoire
Vệ sinh hàng ngày cho trẻ em Còn bú sữa. Không đau sót Có bán tại các nhà thuốc tây

Thuốc mới
Sirop TOUXGRIP
trị
HO CẢM CÚM
CẢM SỔ MŨI
LÀM TIÊU ĐÀM
người lớn con nít

Tôi tên Lìu Lỳ Hếnh mất một cái bóp trên đường Thuận Kiều có C/C 08735491 và nhiều giấy tờ quan trọng. Ai lượm được mang đến K-16 Phú Thọ số nhà 37 hẻm 217. Xin hậu tạ.

Mất xe lúc 10g 30 23-5-73 trước 213 Tự Do Sg mất Honda C50. SC.0368C SM. 316.571 SS. 035857. Liên lạc 585/89 Phan-đ-Phùng Saigon hoặc Tél 94321 sẽ hậu tạ.

Tôi TRẦN THỊ NGỌC LỆ bị đánh rơi xách tay, trong có thẻ thông hành số 003378 ai lượm được xin đem lại 5 Ngô thời Nhiệm Sg 3. gặp T. Q. Tuấn sẽ hậu tạ.

Mất bóp trong có 1 thẻ căn cước, 1 chứng chỉ tình trạng quân dịch, 1 thẻ đăng bộ xe gắn máy, 1 giấy phép miễn gác Nhân Dân Tự Vệ đều mang tên Nguyễn văn Sỏ. Vậy nếu ai lượm được xin đem đến số 194 Nguyễn văn Học GĐ. Xin hậu tạ.

BÁ CÁO

Hãng Thạch Cao Văn Thành Tựu Xưởng Chế tạo : 10/5 Hiệp Bình Thủ Đức. Văn phòng : 55 Cao Thắng Saigon. Sau một thời gian mượn hãng Thạch Cao Văn Thành Tựu, chúng tôi đã đón nhận nhiều lời phê bình xây dựng của thân chủ để cải tiến công việc sản xuất. Vì thế đến nay bột thạch cao do chúng tôi chế tạo có phẩm chất tốt và số lượng dồi dào. Xin quý vị khách hàng cần dùng bột thạch cao vui lòng liên lạc với địa chỉ trên để chúng tôi giao hàng đúng hẹn.

Giám Đốc,
HÀ NHƯ PHONG

Tôi Tên LÂM QUANG KHẢI sanh 1957 Vĩnh Long Định Tường CC 10250369 cấp ngày 3-3-72 có rơi cái bóp từ đường Trần Hưng Đạo Saigon nếu có ai lượm được xin đem lại địa chỉ 311 Lô D lầu 3, số 11 Cô Giang Sg. hay 104 Cộng Hòa (garage Tân Tiến). Hỏi anh Dũng thợ sơn. Xin hậu tạ.

Mất bóp BÙI VĂN TRẦM có đánh rơi bóp trên khoảng đường Hiền Vương-Trần quốc Toản. Trong có đựng Căn cước mang số 01027032 và một giấy Động viên tại chỗ v.v.. Ai lượm được xin đem lại số 31C Tân Hòa Đông Phú Lâm Chợlớn. Xin hậu tạ.

TỪ CON

Con tôi là NGUYỄN THIỆN BẰNG sanh 22-5-1954. Bao năm làm khổ gia đình. Nay tôi xin từ con tôi và không chịu trách nhiệm mọi hành động của Nguyễn thiện Bằng gây ra.

Mẹ : ĐOÀN THỊ TUYẾT

MẤT CẶP DA

trong đó có nhiều giấy tờ cần thiết tên TRIỆU NHƠN PHONG. Ai lượm được xin mang lại số 531E Lê văn Duyệt Sg. Xin hậu tạ.

Mất xe Lambro EF.9346 lúc 8g30 ngày 26-5-73 tại chợ An Đông Quận 5. Liên lạc điện thoại số 41.234 hoặc 121 đường Nguyễn Hoàng Cholon. Xin hậu tạ.

Mất Honda Dame C.50. Còn chứa sách số SD.6746-A. sườn 022.023, máy 305.082. Liên lạc ĐT. 20.031 cô Phương.

XE SCOOTERS

Mua nhiều xe gắn máy Sachs loại 48 tốt xấu cũng được, tiệm mua bán xe gắn máy ở tỉnh, mua góp, liên lạc với chúng tôi. Vĩnh Giang 74 Phạm Hồng Thái Saigon.

Mini Vespa và Mini Lam
tuyệt đẹp, ít đi, máy êm, dư dùng bán 1 trong 2 chiếc. 59/22 Nguyễn Hoàng CL (bỏ số 59/22 ngoài đi vào 10 căn) cô Dung.

Mini Lam, Suzuki dame đời mới, Kawasaki, cách cầu Phan thanh Giản 50m, đến cổng ấp Nhất Trí 3, vô 200m, số 38/5A.

250cc Honda toàn hảo. Hỏi 149 Trần quý Cáp.

Honda 90cc Benly đời EP, xe ít đi còn mới. Hỏi 250 Nguyễn duy Dương CL.

Yamaha dame mới dư dùng Hỏi 222 Nguyễn duy Dương Saigon 10.

PC.50 bán gấp. Hãng Asam Nguyễn huỳnh Đức, Hỏi quán Café cô Hai 108/69.

Moto BMW bình xăng lớn 500c rất tốt. SS50 72. Bán 81/23 Trần văn Thạch Tân Định. ĐT 97.430.

Honda dame hoàn toàn mới chưa chạy rodage và 1 chiếc đi rồi, trong 2 chiếc bán 1 chiếc. Tại 66/9 Huỳnh thúc Kháng sau bệnh viện Saigon.

Lambretta Mini, xe toàn hảo. Tại 85 Đào Duy Từ Saigon 10 (coi xe từ 14g).

Lambretta ER
đèn vuông model 62 người lớn tuổi ít đi bán. 377 Phạm thế Hiển Q.8.

Cần tiền bán Honda SS50, C50, Suzuki toàn hảo. 7A Nguyễn tri Phương (nối dài chợ Trần quốc Toản).

PC50 đi xa cần bán gấp, giá đặc biệt. Hỏi 125 Bà Huyện Thanh Quan Sg.

Bán 1 Honda 125cc. Hỏi 448 Trần quý Cáp.

Lambro EO, EI, EG bán gấp. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Sg4.

Vespa Sprint Super bán gấp. Hỏi 539 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Yamaha dame còn tốt. 85 Nguyễn văn Học Giađịnh.

Cần mua giá cao
Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. (Có xe bày bán).

SALON 75 CỘNG HÒA
75A Cộng Hòa (chợ nằn xi vô 10m). Bán 40 xe Honda C50-SS50, CL50, Batone Gebel, Mobylette... Cần mua giá cao các loại xe trên.

TIẾP THEO L TRANG 3

...ông bảo tin là có một số người thượng thuộc sắc dân Stieng sắp lên định cư ở đây mấy người Koho trả lời :

— Nếu người Thượng thì được còn người Kinh thì cấm.

Ông cho biết thêm :

— Mới đầu được tin sắp di định cư, hầu hết mọi người Thượng đều phản đối, nhưng khi chính phủ cam kết là chỉ định cư tạm trong một thời gian, sau đó sẽ đưa họ trở về Bình Long khi tình hình cho phép, họ đành ép bụng chấp nhận.

Trả lời câu hỏi về tương lai vùng đất mới, ông Trưởng ty cho biết.Ông đã đi quan sát và thấy đời sống của những người Thượng trên Lâm Đồng cũng không khá gì. Nhưng ông hy vọng là ở Lâm Đồng đang có 1 khu rừng cấm. Nếu chính phủ cho khai thác khu rừng cấm này để dân chúng làm be sinh sống và nếu các sở trà mướn nhân công hái trà thì có lẽ đời sống của những người định cư cũng dễ chịu. Nhưng có điều là các báo chí mới đây có đăng tải những lời cảnh cáo của các chuyên viên thực vật học về việc phá rừng quá bừa bãi khiến xảy ra nạn khan hiếm nước, nạn đất đai bị xoi mòn v.v... Vậy vấn đề cần đặt ra là có nên cho khai thác bừa bãi khu rừng cấm kia không ?

Chương trình định cư sẽ khởi đầu vào ngày 1-6 và mỗi ngày sẽ có khoảng 40 xe nhà binh đưa khoảng 800 người từ Long Thành lên Lâm Đồng.

Văn minh

An Lợi là trại khá nhất trong tất cả các trại tạm trú trên toàn quốc. Nước uống không những được khử độc còn được viện Pasteur phân chất, nhà cửa khang trang, thực phẩm được phân phát đầy đủ. Nhưng nếu cách tổ chức và điều hành trại khá bao nhiêu thì đời sống trại viên lại thấp kém bấy nhiêu. Hầu hết trại viên ở An Lợi là dân thiểu số từ các hang cùng ngõ hẻm rừng sâu ở Bình Long chạy CS về, do đó đời sống của họ còn rất là thấp kém.Ông phó trại trưởng An Lợi cho biết là bây giờ họ đã tiến bộ rất nhiều so với khi mới về. Hằng năm trời nay, ngày nào các cán bộ cũng đi giải thích cho họ biết cách sinh sống theo phép vệ sinh, nên hiện giờ họ đã biết nấu chín thức ăn, hết còn ăn sống ăn sít như trước. Hiện giờ hầu hết đàn ông đã bỏ chiếc khố để mặc quần áo đàng hoàng, còn đàn bà thì có tới 80% đã mặc áo. Trẻ em thì đi học hay vào các hội đoàn thiếu nhi, sinh hoạt rất vui vẻ.

Tuy vậy, vào thăm nơi ăn chốn ở của họ vẫn thấy những giẻ rách, mùng, mền, quần áo bẩn thỉu, hôi hám, đen thui thủi treo như sơ mướp quanh giường ngủ, bếp núc vẫn còn trong tình trạng thiếu vệ sinh rất nhiều.

Nhìn đời sống cơ cực,thấp kém của đám người xấu số này, một ông chuyên viên xã hội tâm sự :

— Mỗi lần tới đây là mỗi lần tôi muốn khóc. Thật không hiểu sao trong thế kỷ 20 này lại có thể có những người còn có đời sống quá thấp kém như thế này.

(Còn 1 kỳ)

Honda dame C50 và Mobylette xanh, bán rẻ. Hỏi 724/7 Phan-thanh-Giản Hẻm trước ciné Long Vân.

Bán 1 Suzuki M18 còn tốt, Yamaha dame xanh. Hẻm 513/18 Phan thanh Giản Saigon 3.

Mua giá cao các loại xe gắn máy Salon Phát Đạt 515 Võ Tánh nối dài ngã tư Bảy Hiền Gia Định.

Bán Yamaha dame đời mới. 54 Cô Bắc Sg ĐT 24544.

Mini Vespa bán. Hỏi 358 Lý thái Tổ (Ngã Bảy) Saigon nhà in Phú Thịnh.

Bán gấp Yamaha dàn bà giá 95.000đ. Hỏi 6/14 Cao Thắng Sg ngoài giờ làm việc.

Dame và Honda 68 thật tốt, giá hạ. Hỏi 220/50 Trương minh Giảng (Hẻm trường Đại Học Vạn Hạnh dốc cầu Trương minh Giảng Sg.

Bán Vespa Standard EB.97... rất tốt, giá 270.000đ. Hỏi 140 Bắc Hải (đường vào Cư xá Sĩ quan Chí Hòa).

Honda bame và PC.50 hoàn hảo. Bán 1 trong 2. Tại 1 Hoàng Diệu (bến Súc) Khánh Hội.

C.50 toàn hảo bán gấp rẻ. 16 đường Bắc Hải (TPB) lối và CX/SQ Chí Hòa.

Honda PC. 50 bán rẻ. Hỏi 226 Lý thái Tổ. Sg3

Bán gấp 1 Honda dame. Hỏi 513/18 Phan thanh Giản Saigon 3.

Honda dame YK2vis còn mới giá 220.000đ. SS50 đề xi còn tốt giá 165.000đ. Hỏi 2B Ngã tư Bảy Hiền Giadịnh, ngang cây săng Esso.

Lambretta 250 ngàn bảo đảm tốt. Hỏi 8 Kỳ Đồng Sg.

Honda dame
SS.67, SS.69 PC.50, Suzuki dame, M.12 Bridgestone, Cady. Hỏi 171 Phạm Hồng Thái (Ngã Ba Ông Tạ Gia Định).

Lambretta ED
Bán, xe kiểu Campuchia, giới trẻ thấy chịu liền. Hỏi 92 Tôn thất Thuyết Q4.

Tiếp theo S trang 3

Nhưng nếu nộp đơn xin thăng trật quá ba (3) tháng sau tháng thi đậu hoặc thắng hết học trình, các đương sự chỉ được hưởng lương theo trật mới kể từ ngày nộp đơn:

Văn theo nghị định trên, những công chức có văn bằng hay chứng chỉ kể trên và đã sử dụng các văn bằng hay chứng chỉ đó để xếp lên trật theo quy chế riêng của ngạch mình hay Nghị định tổ chức các kỳ thi nhập ngạch hay chuyên nghiệp không được hưởng biện pháp thăng trật nói trên một lần nữa.

Tiếp theo Đ trang 3

Do Thái gồm các Khoa gọc gia Alexander Lernier và Vladimir Slepak ký tên, nói rằng Levich đang bị trừng phạt một cách tàn ác vì cha anh đã yêu cầu được di cư.

Ông Bejamin nói rằng con trai ông đã bị nhiều chứng bệnh lúc gần đây có thể là bị ung thư ruột.

Lời kêu gọi hôm thứ Hai nói rằng Levich đã bị bắt lính mà không được đưa đi khám sức khoẻ trước và yêu cầu các tổ chức Do Thái hãy can thiệp để cứu cho sức khoẻ và sinh mạng của Levich.

Tiếp theo Q trang 3

đến như một phép lạ mà phải là kết quả của một sự vận động khắc thường và tranh thủ quyết liệt. Do đó, Tổng Thống Thiệu nhấn mạnh, không thể nào chờ đợi tiếng súng ngưng hẳn ta mới bắt tay xây dựng và phát triển, mà phải bắt tay ngay vào việc dù phải chấp nhận một số rủi ro nào đó. Sự phát triển cũng lại là yếu tố quan trọng giúp ta mau tiến tới Hòa Bình thật sự.

TT Thiệu cũng tiên liệu là sẽ có một cuộc chạy đua giữa hai miền Nam Bắc VN trong công cuộc xây dựng thực lực kinh tế riêng rẽ cho mỗi miền.

TT Thiệu qui trách cho các nhà lãnh đạo Cộng sản tại Hà Nội về việc hòa bình chưa thể đến với nhân dân miền Nam vì những người này đã lầm lỡ dấn thân vào đường phiêu lưu gần suốt cả đời người nên không chịu xét lại những mục tiêu mà nay đã quá lỗi thời. Trong lúc đó thì hai đàn anh của CSBV là Nga-Tàu đều chủ trương xét lại và bắt tay với Mỹ. Ông hy vọng, nếu có một người trẻ lên nắm quyền lãnh đạo miền Bắc, thì dù mục tiêu của CS vẫn mãi mãi là thôn tính, chúng ta cũng sẽ sớm có hòa bình vì ít ra giới trẻ hơn cũng biết xét lại và nhìn vấn đề một cách thực tế hơn. Ông cũng nhắc lại mối quan tâm đặc biệt của Ông về việc CS mưu toan thành lập một quốc gia VN thứ ba, nghĩa là một quốc gia thứ hai tại miền Nam VN sau VNCH để tiến tới một chính phủ liên hiệp trước khi chúng chấp nhận bầu cử. Ông quả quyết là bằng mọi giá, chúng ta đừng để CS thực hiện được điều đó, TT. Thiệu đoan chắc là không bao giờ Cộng Sản chịu chấp nhận một cuộc bầu cử tự do tại miền Nam để công khai thừa nhận trước thế giới sự thảm bại chưa cay của chúng, trước khi chúng có được cơ hội làm băng hoại xã hội miền Nam tự do và có hy vọng thắng cử bằng những phương cách «lưu manh kiểu cộng sản».

Trước, khi T.T Thiệu đến nói chuyện, các cán bộ chỉ huy trung ương, cũng đã trải qua một ngày học tập và hội thảo về chương trình tái thiết phục hồi và phát triển quốc gia. Vấn đề quan trọng nhất trong ngày vẫn là kinh tế tài chánh.

Trong phần thuyết trình, ông Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm Kim Ngọc đã ví chương trình kinh tế 1973-1980 của VNCH như là một nhà nông nghèo phải đi vay lúa giống trong giai đoạn đầu, nhưng sau đó biết cố gắng, dành dụm để trả dần và đồng thời cũng tự tạo được lúa giống để làm mùa, không cần phải xin hoặc vay nữa. Theo sự trình bày đó, năm 1973, tổng sản lượng quốc gia chúng ta chỉ có 1,245 tỉ bạc, trong lúc phải tiêu thụ 937 tỉ cho lãnh vực tư, 404 tỉ cho lãnh vực công và 148 tỉ cho đầu tư. Chúng ta phải nhờ vào ngoại viện để trám phần thiếu hụt 244 tỉ của ngân sách.

TổngTrưởng Ngọc tin tưởng đến năm 1980, với chương trình phát triển của chính phủ, chúng ta sẽ nâng tổng sản lượng quốc gia lên đến 2449 tỉ, vượt quá nhu cầu tiêu thụ và đầu tư.

Vẫn theo Ông Ngọc, tất cả những chương trình tái thiết phát triển của VNCH dựa trên số ngoại viện chừng 4 tỉ Mỹkim mà nhiều nhất là trong 4 năm đầu (1973-1977) : Năm 1973 ta được giúp 650 triệu MK, năm 1974 sẽ được 800 triệu MK, năm 1975 với 700 triệu MK và sau đó xuống còn 200 triệu MK năm 1979 và 1980 chỉ còn độ 100 triệu MK ngoại viện. Ô. Ngọc cũng nói rõ là mức ngoại viện cao nhất trong những năm Tổng Thống Hoa Kỳ Richard Nixon còn tại chức vì trong thời gian này, chúng ta hy vọng có nhiều cơ hội tốt để được giúp đúng với số đã dự trù.

Pháp, Nhật cũng giúp

TT Kinh Tế cũng tiết lộ, Đại sứ Nhật Bổn vừa từ Đông Kinh trở lại cho hay, Chính Phủ Nhật sẽ viện trợ cho Việt Nam Cộng Hòa qua cả hai chương trình song phương và đa phương. Trong chương trình viện trợ kinh tế song phương, Nhật sẽ chú trọng vào việc phát triển các dự án cầu cống và hỏa xa. Phần lớn của chương trình này là tặng dữ. Một phái đoàn chuyên viên Nhật sẽ đến VN trong 3 tuần nữa để nghiên cứu việc thực hiện.

Trong lúc đó, Chính Phủ Pháp cũng đã hứa cho VNCH vay ngay số tiền gần 30 triệu Mỹ kim để phát triển nhà máy sản xuất xi măng. Hiện nay, chúng ta chỉ sản xuất được 250 ngàn tấn mỗi năm trong lúc nhu cầu là một triệu tấn. Ngoài ra Pháp cũng sẽ giúp VNCH trong một số chương trình khác.

Phát triển xuất cảng

Xuất cảng, theo ông TT Kinh tế trong thời gian 8 năm sắp tới sẽ đóng vai trò chiến lược để tiến tới quân bình cán cân thương mại,giảm bớt sự lệ thuộc vào ngoại viện.

Mức xuất cảng hiện tại của VN Cộng Hòa, do tình trạng chiến tranh chỉ lên tới 23 triệu MK năm 1972. Trong 8 năm sắp tới,nỗ lực gia tăng xuất cảng phải tới mức tối đa để đưa số xuất cảng lên tới 606 triệu Mỹ kim năm 1980.

Ông Ngọc nói rằng, một mức gia tăng như vậy có thể bị xem như xa với thực tế. Tuy nhiên, kinh nghiệm chứng tỏ nhiều quốc gia kém phong phú tài nguyên hơn Việt Nam đã thực hiện được những kết quả vượt bực. Do đó ông nói tiếp, với một ý chí cương quyết phát triển và trong một hoàn cảnh bắt buộc phải thực hiện những chỉ tiêu này,thiết nghĩ mục tiêu xuất cảng 606 triệu MKvào năm 1980 đối với VNCH có thể thực hiện được.

Ngoài nỗ lực vượt bực gia tăng xuất cảng, các kế hoạch phát triển du lịch và cung cấp dịch vụ sẽ đạt được chừng 140 triệu MK mỗi năm đóng góp thêm một phần quan trọng vào sự cải thiện cán cân chi phó.

Theo dự phóng năm 1973, nhu cầu yểm trợ ngoại tệ để quân bình cán cân chi phó lên tới 649 Triệu Mỹ kim. Năm 1980, nhu cầu này chỉ còn khoảng 100 triệu Mỹ kim, giảm nhẹ sự lệ thuộc vào ngoại viện, điều mong ước của Chánh Phủ và nhân dân trước một tương lai nhiều hứa hẹn.

SAIGON ĐIỆN TUYẾN
264H Trương Minh Giảng SG/3 trước chợ T.M.Giảng. ĐT : 40529. Bảo trì sửa chữa lưu động với 2 giàn xe trang bị máy tối tân, sửa chữa tại nhà do 1 nhóm Kỹ Sư, đảm nhiệm. — Radio (AM/FM), TV (Nhật, Mỹ), Cassette, Magné, Ampli (Pioneer, Sansu Kenwood, Fisher), Tape Recorder, Deck (Sony, Teac, Akai).

TIẾP THEO B TRANG 3

này lại có nhiều phương tiện và được huấn luyện kỹ càng để thực hiện những công tác nói trên.

Người ta mong rằng nếu nhà cầm quyền CSBV quyết tâm giữ lời cam kết với nhân dân miền Bắc là xây dựng một nước VN giàu mạnh về kinh tế và nâng cao mức sống của nhân dân miềnBắc thì nhà cầm quyền Hà Nội nên có quyết định thực thi nghiêm chỉnh các điều khoản trong hiệp định Ba Lê chấm dứt chiến tranh tái lập hòa bình VN càng sớm càng tốt và nên gọi quân đội CSBV trở về miền Bắc để có đủ nhân lực phục hồi kinh tế.

TIẾP THEO H TRANG 3

— Chánh Lục sự Công tố được hưởng các khoản phụ cấp chức vụ dự liệu cho Chánh lục sự ngành Xử án đồng Tòa.

— Chi tiết tổ chức và điều hành các Phòng Lục sự Công tố Viện sẽ do Nghị định của Tổng Trưởng Tư Pháp ấn định.

TIẾP THEO C TRANG 3

Lệnh CSQG đã tỏ vẻ ngạc nhiên trước những lời tuyên bố này và quả quyết hiện nay Bộ Tư Lệnh CSQG không có kế hoạch nào dự trù việc cho về hưu các cảnh sát viên 51 tuổi. Giới chức thẩm quyền tại Bộ Tư Lệnh CSQG tuyên bố không rõ nguyên nhân nào đã khiến vị DB tung tin thất thiệt nói trên trong lúc lực lượng CSQG cần duy trì một số lượng nhân viên đông đảo để thích ứng với nhiệm vụ bảo vệ tài sản của dân chúng, giữ gìn an ninh trật tự công cộng và bài trừ các tệ đoan xã hội.

TIẾP THEO A TRANG 3

khá nhiều trong những năm qua, và ngày nay không nên so bì mức lợi với những năm trước để từ chối việc san sẻ gánh nặng quốc gia.

Một hội thảo viên quân nhân nêu thắc mắc «trong lúc Chính Phủ kêu gọi toàn dân khắc khổ, tại sao các ông tai to mặt lớn vẫn xe hơi, nhà lầu vẫn phây phây, vẫn hưởng mọi phương tiện quốc gia một cáchdư dả» và đề nghị «các tướng lãnh nên đi xe đạp ngoài giờ làm việc để làm gương».

Trước câu hỏi này, Ông Ngọc lúng túng, không trả lời thẳng vào câu hỏi mà chỉ nói :«Giữa một xóm nghèo khổ, nheo nhóc mà có một vài người đi xe hơi sang trọng là cả một vấn đề khó giải thích, nếu không nói là nguy hiểm».

Các hội thảo viên, đều là Cán Bộ Chỉ Huy trong Chính phủ trung ương tới tấp nêu lên vấn đề lương bổng, nhà ở.. Ông Ngọc đành phải đưa ra một câu trả lời tổng quát : Chúng ta không còn đường đi nàokhác là cố gắng để phát triển. Muốn lành bệnh phải uống thuốc đắng. Vấn đề là làm sao chia gánh nặng quốc gia cho vừa sức người dân, đừng để người yếu phải sụm luôn, mà người khoẻ lại khỏe thêm.

TEAC 6010
Rev. 202W. Hỏi 6/39B Cao Thắng Saigon 3.

300đ sang băng nhạc
Trung Tâm Sang Băng Hoàn Mỹ do nhạc sĩ Tuấn Khanh phụ trách dùng toàn máy Teac 4010SL, TC165, nổi tiếng vì kỹ thuật tuyệt vời, đầy đủ băng nhạc Việt, Ngoại quốc hay nhất. 215/G8 Chi Lăng hay hẻm 330 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhường lại Ampli JVC 5550U (model mới 220W, 4 ch), 2 cặp Loa CS66E, 1800SD, Quay dĩa Nivico, tất cả mới toanh. Hỏi 42/15 Phát Diệm (Saigon).

Teac 4010SL, A20, Akai 200D, (Akai 1710 38.000đ), 60 Nguyễn Hoàng C.L.

Loa CS77A, CS66E, Kenwood S102U (20). Deck Akai 150D (38), 4010S, Quay dĩa Elac đầu Shure (16). Hỏi 72/1 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

T.V. RADIO THIỆN MỸ
90 (số cũ 60A)
Thoại ngọc Hầu G.Đ.
gần Trương minh Ký. ĐT. 40.917 Nhận sửa TV, Radio, Ampli, Magnetophone đã nhiều nơi không sửa được. Nhận sửa tại nhà, bảo đảm, giá bình dân.

Đại hạ giá Ampli Sansui Eight 5000XW, 5000AW, 350, Kenwood 6170, 5150, KR100, Pioneer SX-2500, SX9000, 1500TD, Akai 1810, M11, M10 vỏ gỗ, M9, M10, 1800SD, 365G, 220D, 200D, Sony 730, 580, 630, 540, Teac 4070G, 6010, 4010SL, 4010S 2070, Loa Fisher 111K, 65K, AR2ax, AR4x, Coral BX1200, CS99A, 88A, 77A, 77, 33A, 33, SP3500, 2500, 2000, Cassette CS50D, A110, 165, Echo 500, 202W, Panasonic 763 2 Loa rời tuyệt đẹp AM-FM, Quay dĩa Garrard 95B. Và còn nhiều loại máy khác. Tất cả nguyên thùng giao ráp liền tận nhà. 89 đường Bàn Cờ (gần chợ Bàn Cờ). Xin bấm chuông. Nhận đổi bù. Cám ơn.

Mua bán đổi bù
Sansui 5000 3000A 1000A SX990 Teac 4010S 1500A Akai 150D Sony 530 540 Loa SP1500 Sonic 330 BX200 300 SS110 TV Nec 23 in, 052G Sư vạn Hạnh (chung cư).

BÁN TIVI RẺ !
Muốn mua Tivi lớn nhỏ đủ hiệu, xài bình, xài điện, giá rẻ, máy tốt. Chắc ăn hơn hết Quí khách cứ đến **T.V. THANH PHONG 209 Nguyễn thiện Thuật Saigon** (mở cửa suốt ngày từ 8 giờ sáng đến 10 giờ tối).

Mua Tivi cũ
Cần mua nhiều Tivi, Radio, Cassette cũ, đúng rồi của Nhật giá cao, trả tiền ngay.Hỏi nhà may **Thanh Long 78 Cống Quỳnh Sg.**

Bán Tape deck Sony TC560DA ESP Auto Reverse mới, Ampli Pioneer SX1000TW mới, Tivi 9ins hiệu Hitachi mới, xài pin BA30 điện 12V điện 110/220, Tivi 23 ins hiệu Setron của Hòa Lan. Hỏi 242/56 Nguyễn Thiện Thuật Saigon 3.

179 ngàn 1 bộ gồm Akai 2000, Ampli SX1000TW, Loa SP70, tất cả mới tinh, 1 Ampli 500A (35) 1 Tape Sony TC355 (38), 1 TV Sanyo 16 meuble (45). 165 Huỳnh Quang Tiên Gia Định, Cư xá Trương Minh Giảng.

Quá rẻ 135 ngàn 1 chaine gồm : Loa CS88, Kenwood, Tape Deck Akai, hoặc bán riêng từng món. 180A Trần bình Trọng Sài Gòn.

Bán SD7000 mới nguyên, 315/19B Trương Minh Giảng Saigon 3.

SỬA CHỮA
Chuyên sửa các loại máy : **TIVI, Ampli, Thu Băng, Cassette.** Chuyên viên trên 20 năm kinh nghiệm, sửa chữa kỹ mau lẹ giá phải chăng, phụ tùng đầy đủ, nhận sửa Loa bị đứt hoặc rè. Cần mua lại các máy cũ kể trên. **Xuân Đô** 241 Hai bà Trưng (ngang Nghĩa trang Mạc đĩnh Chi) điện thoại : **97074**

TEAC 4010S, A20
đời mới, Ampli Sansui QS500, KR100, TK88, Loa Fisher XB6, Sansui SP200 mới nguyên, bán. 461 Lý Thái Tổ cửa sau.

Thâu băng đẹp tiệm bán sold băng cũ 800đ 1 cuốn, mua nhiều tính 700đ, toàn băng mầu. 123 Ng.thiện Thuật.

TRUNG TÂM SỬA CHỮA
Ampli, Thâu băng,Cassette

Ampli Hiển

— Sửa chờ lấy. Nhận đến tư gia.
— Bảo đảm 3 tháng. Giá hạ nhất vì
— Phục vụ kỹ thuật để được tín nhiệm. — Làm việc từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, luôn Chủ Nhật
186 Lê Lai — ĐT : 21.179.

Bán 1 Teac A1500W, 1 Ampli Kenwood KR5150, 2 Loa Sansui 40W. 479 Lý Thái Tổ Sg.

60.000đ TV Denon 19in cửa, chân, âm thanh, hình đẹp như ciné. 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định.

Bán Pioneer Ampli QX8000, Sony 580D. Loa BX1200 Coral, bán gấp. 54 Cô Bắc Saigon, ĐT.24544.

TV Toshiba meuble 20in model mới, Nec 16in, Denon 19in, Philco 19in, Denon 12in, đồng hồ Tivi Sony 12in 58.000đ, Sear 9in, Radio Tivi Crown 5in. Chung cư Minh Mạng lô U số 024.

T.V. PHILIPS
Nhận sửa TV Philips và các loại TV Mỹ, Nhật đã nhiều nơi không sửa được. Nhận sửa TV cho thợ và các tiệm (có hoa hồng). Đầy đủ phụ tùng các loại Magnetophone, Ampli, Cassette và Radio. Mời lại **TV Thiện Mỹ 90 Thoại ngọc Hầu** (số cũ 60A) vùng Ông Tạ. Chủ nhân tốt nghiệp Hoa Kỳ và Nhật đảm nhận. ĐT.40917.

Teac 6010 mới toanh 99% (thùng sách đầy đủ) giá rẻ. Hỏi Sông 96A Thoại Ngọc Hầu (Lăng Cha Cả).

Tape Deck Akai XD630 và Teac A4010S còn mới nguyên, bán. Hỏi 12 Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức.

TV Sony 9 (có bình), National 16, RCA 16, 19, 23', Denon 19', bếp gaz Sanyo, máy giặt Sanyo 4kg500, bán rẻ. Hỏi Sông, 96A Thoại ngọc Hầu (Lăng Cha Cả).

Pioneer SX9900 (Ampli 4 Channel có Echo), 828, 1500TD, 990, Fisher 800T, 250TX, Scott 386/13C, Ampli AR có vỏ cây, Sansui Eight, 7000, QRX4500, 5000X, 5000A, 800, Kenwood 6170, Máy Sony TC580, 252D, 252, Teac 4070G, 4010GSL, 4010S, A6010, 7010, Akai 1730SS, 280D, 220D, 2000S, 1810D, Deck Cassette Teac 350, Sony 165 (auto reverse), Denon TRC798ED (tự động 12 Cassette), Loa AR3a, 2ax, 4x, Fisher 111K, CS99A, 88A, 63DX, 77A, 99, 66E, Sansui SP2500, 3500, 200, Quay dĩa Garrard 95BL, Dolby Teac A80W. Giá cả chắc thật, máy móc bảo đảm. Xin đến 85 Hùng Vương Chợ Lớn (gần bến xe An Đông, khoảng giữa đường Pétrus Ký và Trần Nhân Tôn).

Teac R1100 57.000đ (auto 2 chiều), X150D 39.000đ, Panasonic 37.000đ, Thâu băng National luôn Radio AM/FM Stéréo 2 Loa rời 78.000đ, Ampli 1000TW 60.000đ mới toanh, SX. 700T 52.000đ, QS500 (4 channel) 57.000đ, Loa AS330 (2 mặt 80W) 52.000đ, A366 28.000đ, AR3 120.000đ, nhạc màu 18.000đ. 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định (nhận mua đổi bù).

49.500 TV National 16' cửa, chân, anten trời, TV Général 19' (42), Ampli Denon 30W Stéréo có Radio AM/FM -|- 2 Loa rời; Hỏi 24A Cư xá Đô Thành (đường sau lưng Bệnh viện Bình Dân, nhà có cây bông giấy đỏ).

53.000đ Tivi Sanyo 19in meuble 2 Loa, 39.000đ Tivi Philco 19 in để bàn, cả hai hình ảnh và âm thanh rất tốt. Hỏi hẻm 455 kế nhà thuốc Tây Ngọc Sương số nhà 421/2 Võ di Nguy Phú Nhuận (lộ vô 30m).

Sansui 4000, 250TX, CS-33A, SP70, CS99, Pana 790AD (loại mới) autorevers, Sony 366, bán hoặc đổi. 253/6 (cũ) Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Amplie Sansui 5000A gỗ (86), Kenwood 80U (32), Quay dĩa PL11 (14), Loa CS88, 77, Akai 200D. Hỏi cô Hằng 270 Lê văn Duyệt Saigon.

1 Accordéon 120.000đ của Ý hiệu Frontalini. 69D Cao Thắng Saigon 3, Tél 92479.

Akai GX280D 2 Ampli 5000A vỏ cây TK140X Garrage 95BI Cartridg deck 250UB Loa SP2000 SP200. Hỏi 245/13 Võ Tánh Saigon 2.

Bán gấp Sansui SD7000 có dấp hình Remote Control mới nguyên Ampli 800TX vỏ gỗ Fisher 111K. Tất cả thùng sách đủ. 57 Tùng Thiện Vương Xóm Củi. Saigon.8

CẦN NGƯỜI

Cours De Dance
và Bar cần gấp nhiều chiêu đãi viên và vũ nữ trẻ đẹp sang. Hỏi 248 Trương Minh Ký Gia Định.

Cần người làm gấp rút ngay 149 Ng-v-Sâm Saigon hiện có rất nhiều người làm (giữ em bồi bếp, tài xế quản lý) đầy đủ hồ sơ lý lịch kết quả bảo đảm ĐT. 98.308.

Đàn bà con gái
Kinh kỳ bất đều chậm trễ. 493A Ngô tùng Châu GiaĐịnh, cuối đg. gần ngã ba Cây Thị.

Có việc làm ngay
Cần gấp 5 **chị giúp việc nhà 1 Bếp** giỏi làm cho Nhà hàng và gia đình tử tế. Hỏi 62 Phạm hồng Thái Saigon.

TÌM BẠN
Quý vị muốn tìm bạn tâm đầu ý hiệp xin mời lại 5C Trần nhật Duật Tân Định sẽ toại nguyện.

CẦN MƯỚN NGƯỜI LÀM
mời quý vị tới **Thăng Long Dịch vụ** số **180 Lê-v-Duyệt Sg** hoặc gọi **ĐT.41969** sẽ được giới thiệu ngay người chọn lọc **có đủ khả năng nghề nghiệp** thật thà sạch sẽ bảo đảm.

Có việc làm ngay
cho 10 chị giúp việc nhà, 10 cô bé giữ em, 10 bà bếp, 1 bà bồi phòng phải thạo việc, sạch sẽ, 1 cô thư ký thâu ngân, 2 cô chạy bàn. **Hỏi 139-J Võ Tánh Saigon.**

Phòng trà lớn sắp mở. Cần 50 cô biết nhảy, không biết sẽ có các vũ sư dạy Hỏi 146C Pasteur.

Cần phụ tá Quản lý và thư ký làm tại Vũng Tàu. 4 giờ 1 ngày. Thế chân 500.000đ00 lương 40.000đ00 thư ký 300.000đ00 lương 20.000đ00. Hỏi 66A Nguyễn thái Học Vũng Tàu (trong giờ làm việc)

Cần 1 nữ thư ký thạo Anh văn Pháp văn Đánh máy. Hỏi 59 Bàn Cờ Saigon.

Ai cần người làm
Xin **ĐT.95461** bất luận giờ hay đến chọn người tại **5C Trần nhật Duật Tân Định** (giờ làm việc). Luôn luôn có trên 20 người thạo việc, làm lâu, hồ sơ rất bảo đảm.

Có việc làm ngay
Cho 16 chị giúp việc nhà, 10 giữ em,5 em sai vặt, 3 bồi bếp, 1 tài xế. Hỏi 786 Phan đ. Phùng Sg. (góc Lý thái Tổ).

CHỦ NHÂN CẦN NGƯỜI ?
Bà mại giới : Lao động. Thầy. Thợ.. Xin liên lạc địa chỉ trên hay **Đ.T. 24019.**

CÁC BẠN GÁI THÂN MẾN
Muốn quen biết người ngoại quốc để trao dồi văn hóa, ngôn ngữ, đàm thoại, bạn. Liên lạc Mai Lan 295 Công Lý

Cần người làm ?
Có sẵn bồi bếp và nhân công cần mẫn đủ mọi khả năng để cung cấp ngay cho Quí vị Chủ nhân. Xin liên lạc 85 Phan Thanh Giản Đakap Sg. ĐT.93328. Làm việc trọn ngày

Có việc làm ngay
Miễn phí cho **10 Bếp** làm nhà hàng và ngoại kiều. **15 chị giữ em và bồi, 2 tài xế** giỏi. **1 thư ký, 2 xăm.** Lương hậu. Phải lương thiện. Hỏi số **5C Trần Nhật Duật Tân Định** Saigon. (Trần qu. Khải quẹo vô XómChùa).

Đóng phim đóng kịch vài lần hoặc chưa biết gì cả, miễn là khuôn mặt mới, đến gặp Sg Mé Tro Téléfilms, 385/1C Phan thanh Giản. Bảo đảm thù lao nếu trúng tuyển.

CHỦ NHÂN CẦN NGƯỜI
thư ký, tài xế, chuyên viên, Y tá. Vũ nữ, CĐV, bồi, bếp, người giúp việc nhà bé giữ em v... Xin liên lạc ngay 139-J VõTánh Saigon ĐT. 92.775 luôn có sẵn nhân công để cung ứng cho Quí Vị, công việc mau chóng và đảm bảo.

Quí vị chủ nhân
Khi cần người thật thà và thạo việc để : Giúp việc nhà, giữ em, bếp giỏi, tài xế kinh nghiệm. Xin **Tél : 93.017.** Hay đến chọn người tại **Saigon Giao Tế** số **62 Phạm hồng Thái Sg.** (Nơi đây nhân công được chọn kỹ nhất, có hồ sơ, lý lịch. Bảo đảm làm lâu).

Cần 1 kế toán viên và 1 tập sự viết thư đẹp biết đánh máy, có xe đi chuyển. Hỏi Cô Liên 621 (số cũ) Lê văn Duyệt Sg 10.

Có việc làm ngay
Trả lương hậu cho nhiều chị bếp, các cô giúp việc nhà và nhiều bé gái giữ em. Hỏi Quán Trang. 85 Phan Thanh Giản Đakao Saigon. Tiếp trọn ngày.

Cần chuyên viên thêu băng, đánh máy luôn (46A Trần quang Khải Đakao) cần SV kèm toán lớp 9. 40 Võ Tánh P.N.

Cần một thợ
Máy biết chút ít về điện và lái xe điều kiện khỏe thật thà, độc thân ở lại càng tốt. Liên lạc tại số 8 Phạm Viết Chánh Thị Nghè.

Các bạn nam nữ
Muốn có người bạn thành thật đứng đắn, có địa vị hoặc nghề nghiệp vững chắc. Xin mời đến hội bạn của **Cô Phương Mai** hẻm 373, số 371/17. Võ di Nguy Phú Nhuận (kế bệnh viện Cơ Đốc cũ) sáng 9giờ -13giờ chiều 15giờ 20giờ Thư kèm tem. Có tổ chức họp bạn.

Cần chiêu đãi quán dông khách cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp lịch sự bao ăn ở điều kiện dễ. Xin liên lạc Quán Thanh Thủy 224 Bạch Đằng Gia Định.

Các bạn gái
HỚT TÓC là một nghề nhẹ nhàng, để học khi làm có lương cao rất thích hợp với các bạn trong đời sống hiện nay. Xin ghi tên tại Phòng H.T Việt Thành số 26C Dạ Nam Cầu Chữ Y. Nhận học viên ở trọ.

Qúy bạn nam nữ muốn có 1 người bạn đứng đắn dịa vị Hỏi Cô Giao Phương 84 Phan-T-Giản ĐT 96275.

Trung tâm huấn nghệ **TOCAT**
Lớp Đào Tạo
Thanh Nữ Hớt Tóc
Tốt nghiệp sẽ được giới thiệu đi làm ngay. Lợi tức 50 ngàn 1 tháng. Có xe hơi đưa đi thực tập. Hỏi thể lệ tại Chi Lăng Dịch Vụ, 121 Bis Chi Lăng GĐ. Giờ làm việc.

Cần thầy dạy Math Modernes Second Hỏi 24D Trương Minh Giảng. Sg.

CẦN TUYỂN
4 quản lý điều hành tổng quát hí viện, lớn tuổi, giỏi, có hoa hồng, lương 25.000đ (thế chân 300.000đ). 8 cậu sẽ được huấn luyện làm chuyên viên chạy máy xi nê lương 10 đến 20.000đ (thế chân 50.000đ) (HLQD). 4 cô bán vé hát 10.000đ có huê hồng (thế chân 100 000đ). 4 thợ vẽ hình xinê làm chiều và tối, Chúa Nhật và Lễ làm thêm buổi sáng. 1 chuyên viên rành nghề sửa chữa các loại máy chiếu bóng 35ly, có sẵn đồ nghề và xe di chuyển lương 35.000đ. Tất cả sẽ làm việc tại 1 trong 4 quận Dục Mỹ, Ninh Hòa, Viên Khánh, Cam Ranh. Xin L/L 148 Hồ văn Ngà.

Có việc làm liền
Cho 16 chị giúp việc nhà, 10 giữ em, 5 em sai vặt, lương cao, việc nhàn. Ở xứ lên có chỗ ăn ở chờ việc. H. Thăng Long Dịch Vụ 180 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần 1 chị hay 1 em gái giúp việc nhà. Hỏi 38C Đinh Tiên Hoàng Dakao.

Cần 2 cô bán giải khát, học lực tiểu học. Hỏi Caravan 121 Nguyễn Huệ Saigon.

Cần tuyển nam thơ ký dánh máy giỏi rành Pháp văn biết Anh văn và kỹ nghệ họa càng hay. Xin liên lạc với Sovigaz. 1-3, Nguyễn Trương Tộ, Khánh Hội Saigon 4.

Cần cô hay thầy để dạy lớp 4 và lớp 5, nhiều thanh niên để khuân vác tập vở, nhiều phụ nữ để làm việc nhẹ. Hỏi 205/4 Võ Tánh Saigon.

Cần 2 nhân viên có xe đi thâu tiền; thế chân 200.000đ, lương 15.000đ. Hỏi 786 Phan đình Phùng Saigon.

Cần Phó Giám Đốc, trông coi nhân viên về thầu xây cất tại Vũng Tàu. Thế chân 2 T, lương 160.000đ00. Hỏi 269/1 Võ Tánh Saigon trong giờ làm việc.

Cần thanh nữ học nghề hớt tóc dạy bảo đảm 3 tháng lãnh nghề có việc làm ngay. Lợi tức 50 ngàn mỗi tháng. Hỏi 75 Võ Tánh ĐT 93.069.

Quán Mỹ Lan cần chiêu đãi viên lương hậu. Số 34 Bến Vân Đồn.

Cần tài xế
biết chạy xe Lam Trần Hưng Đạo có phép hành nghề. Liên lạc 33/5 Tân Hòa Đông PhúLâm.

PHÒNG HỚT TÓC LY'S
cần thanh nữ hớt tóc rành nghề tập sự miễn đến. Hỏi 424 Trần-qu-Cáp.

Cần Phó Giám Đốc, coi sóc nhân viên phụ trách về đất Thế chân 2T, lương 160.000đ. Hỏi số 2E Trần quốc Toản (trong giờ làm việc).

Cần 40 Cô chiêu đãi viên bặt thiệp và từng làm Bar. Điều kiện cho biết sau. 345/60/12 Trần hưng Đạo Sg.

Mời G.S cộng tác chuyên về Anh và Pháp, kinh nghiệm và dạy lâu năm. Hỏi 192 Cao Thắng Sg từ 7g30 đến 9.00 sáng.

Cần nhiều cô trẻ đẹp, biết Anh văn và khiêu vũ, di tính, ăn ở luôn tại chỗ. Cần vài cô thợ hớt tóc, đi xa, lương hậu, ăn ở luôn tại chỗ tất cả xin đến gặp cô Vân 31/5 sau chợ Trương minh-Giảng Saigon.

TRUYỀN HÌNH ĐẮC LỘ
Cần tuyển gấp một số nam nữ không bạn định tuổi để huấn luyện về diễn xuất. Hỏi chi tiết và ghi tên tại ban diễn viên THĐL số 232/7 Hiền Vương Saigon Sg (ngõ vào Alplaflim) từ 28-5-73 đến 4-6-73 buổi sáng 8g30-12giờ.

Phượng quán cần nhiều chiêu đãi viên và 1 bà bếp lương hậu. Xin hỏi 304 Phan thanh Giản Gò Vấp từ 15g đến 22g.

Cần hai cô trẻ đẹp phụ bán đồ nhậu không rành cũng nhận Hỏi 161 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Cần 1 bà đứng tuổi giúp việc nhà. Hỏi 192 Cao Thắng Saigon.

Cần 1 chị biết làm bếp 1 chị lanh lẹ làm việc vặt ăn ở luôn lương tùy khả năng. Quán Tri Kỷ 508B Võ di Nguy PN.

Cần 1 Nam GS ĐIC chuyên dạy toán, sinh ngữ (B. Tối) 1 Thầy dạy Tiểu học, chia 4x6 (B. Tối) 2 cô dạy Mẫu giáo Kiếm thu ngân có THĐIC chia 4x6 Thế chân mỗi cô 5000đ. ĐK có phương tiện di chuyển và ở vùng Thủ Đức. LL ông Tâm 63 đường 11 Làng Phê Bình Thủ Đức buổi chiều từ 17giờ đến 21 giờ.

Cần gấp thợ nấu phở rành nghề, lương cao. Hỏi tiệm sửa xe gắn máy Nghệ Thành số 111, Võ di Nguy, PN.

Cần 1 chị giữ em sạch sẽ, làm việc nhà. Lương tháng 5.000đ. Hỏi 168 Gia Long Sg.

Cần gấp 10 cô trẻ đẹp, biết nhảy làm tại Nha Trang. Hỏi 238/238C Hồng thập Tự Sg (đường hẻm quán Tao Đàn). Hỏi buổi tối từ 21g hay ĐT 97.666.

Cần gấp 1 nữ thư ký, có xe gắn máy hỏi 47 Huỳnh T Của Tân Định Hỏi gặp Cô Liên.

Cần 1 tay Guitar, tốt nghiệp Q.G.A.N chơi rành nhạc POP ngoại quốc để dạy đàn. Hỏi Ô. Đồng 48/1 Phan th. Giản Sgl.

Quán Kim Hương
317 đường Phạm ngũ Lão khai trương 24/5/73. Cần nhiều chiêu đãi viên.

Cần 1 cô giáo Chương Trình Pháp để dạy em học 8.e phải biết cách dạy đồng đến : 25t. trở lên sáng : 9h-12h. Hỏi 10 Lê văn Hưu Nguyễn Du Lê văn Hưu.

Cần phụ nữ làm việc nhà chỉ 1 người. Lương 4000đ ăn, ở. Hỏi C/C Minh Mạng lô R 202.

CẦN NGƯỜI HỢP TÁC
Dạy cắt may không đủ khả năng miễn tiếp. Địa điểm tốt. Hỏi 234 Tùng thiện Vương ngay cây xăng Xóm Củi.

Cô giáo cần cô dạy kèm Bé học đệ III phải cứ toán. Hỏi 349-351 Pétrus Ký Bến xe.

Cần 1Phụ tá Quản lý hoạt động về Văn Nghệ, Thể thao thích hợp cho cả nam lẫn nữ.Có gia sản và học vấn.Lương 50 ngàn.Làm 2 buổi. Hỏi ông Hưng 14, đường Phan văn Hùm, Phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Saigon).

Quán Thanh Trang cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp số 27 đường Hòa Hảo Chung Cư Minh Mạng.

Cần một bà nấu cơm bắc giỏi, biết giặt ủi thật thà, sạch sẽ, lương hậu, làm lâu dài. Hỏi trên lầu số 164 Trần Quang Khải.

Cần gấp một người đàn bà người Nam nấu ăn rành. lương hậu. Hỏi 474/26 Nguyễn tri Phương Saigon 10 từ 1 đến 4 giờ chiều.

Cần 2 ông gác dan, 22 lao công, 1 ông thợ điện đã làm qua sở Mỹ. Hỏi 150 Bùi Thị Xuân Saigon.

Cần thợ lạnh giỏi, đứng tuổi, miễn tiếp tập sự. Kỹ nghệ lạnh Tín Thành 87/24 Lê văn Duyệt Gia Định.

Cần 2 cậu chạy bàn rành nghề, tập sự miễn đến. Hỏi 54 Lê Lai Saigon. Lương cao.

Cần Nam Thư ký, thảo vát lịch thiệp, có bằng lái xe và lái xe thật giỏi. Ưu tiên cho ai đã làm trong các garage lớn trong đô thành, Hỏi 57A Trần nhật Duật Tân định (khu Trần quang Khải).

Cần gấp nữ thu ngân cho Bar Việt Nam, làm bán tối lương 12.000đ thế chân 100.000đ, lương 7.000đ thế chân 50.000đ. có thể bao ăn ở và nhiều chiêu đãi trẻ đẹp làm chia. 198/15 bis Nguyễn huỳnh Đức Gia định, Cô Dư.

Cần 1 nam giáo sư toán đệ II cấp, đứng tuổi. Hỏi 474/26 Nguyễn tri Phương 6g30 đến 9g tối

Cần tài xế đứng tuổi lái xe du lịch. Hỏi 132/7 Hàm Nghi lầu 1 Sg.

Cần 1 nữ thư ký kế toán, rành nghề, viết chữ đẹp. Hỏi 31 Pasteur Sg từ 9g đến 12g.

Cần Họa Sĩ hay sinh viên trường Mỹ Thuật Gia Định lãnh vẽ làm. Hỏi 361/10 Phan đình Phùng từ 10g đến 11g ĐT 24996 SG.

Tuyển nhân viên
Trung tâm Khuếch trương Xuất cảng số 16-18 Hai Bà Trưng Sg. Cần tuyển 1 nam lao công. Điều kiện ; Hợp lệ tình trạng quân dịch. Ưu tiên dành cho Cựu quân nhân. Quyền lợi : Lương khởi đầu 11.000đ 1 tháng quyền lợi khác ấn định trong qui chế.

Cần một nam thơ ký lớn tuổi chịu khó có kinh nghiệm. Gởi đơn : Hứa Duẩn 178 Trương minh Ký Giađịnh.

Cần em gái giữ bé 5 tuổi. Hỏi cô Nguyệt 443/187A Trg minh Giảng Saigon.

Cần thợ phụ Lambretta, Vespa Honda và một bà giúp việc người Bắc. Hỏi 178 Lê văn Duyệt. Saigon (tập sự miễn).

CHUYÊN VIÊN THƯ KÝ
Quản lý, tài xế, y tế, vũ nữ, CĐV, thợ chuyên môn, bồi, bếp nấu đồ Pháp, các bà giúp việc nhà, muốn có ngay việc làm. Xin liên lạc 139-J Võ Tánh, Saigon.

Cần người kèm 2 em luyện thi phần II. Hỏi Bà Kim 70 Thánh Mẫu.

Cần 1 chị làm việc vặt, lanh lẹ làm được lâu ăn ở luôn trong nhà lương 6000đ. Nếu không được như điều kiện xin miễn đến. Tiệm Hồng Phát 381. Hai bà Trưng Saigon Tân Định.

TV-RADIO

TV Sears 23' (49). Zénith 19' (44), Tape Recorder Stéréo Philips và Akai (36). Hỏi 72/1 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Sanyo 20' cửa lùa
Sanyo 16 và 12 in để bàn. Sharp 19in để bàn, hình ảnh thật rõ. Hỏi 030 lô B chung cư Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

85.000đ 1 chaine nhạc gồm 1 Ampli Pioneer Stéréo 80W có Radio AM/FM -|- cặp Loa Sonic AS66 (60W 12 Loa) còn nguyên thùng -|- 1 Tweeter Pioneer 20W, có thể bán rời. Hỏi hẻm 455 cạnh nhà thuốc Tây Ngọc Sương số nhà 421/2 Võ di Nguy Phú Nhuận (lộ vô 30m)

5000AW (vỏ gỗ), Sony 366, 355, Panasonic 253 (Radio và Cass. 2 loa rời), Akai 1800SD, 1700, Dokorder 8010, Cartridge Nivico 250U, loa CS99, 88, 77A, 44, A31, 33, SW50, SS110, bán rẻ. Hỏi Sông, 96A Thoại ngọc Hầu (Lăng Cha Cả)

SẮM TV, CASSETTE và Radio ở đâu?
Mời đến **217 Nguyễn Thiện Thuật SG.** Tiệm **TV TUYẾT THÁI BÌNH.** Nơi tập trung đầy đủ Cassette các hiệu TV dù cỡ : xài bình, pin và điện, đủ hiệu. Giá thật hạ, bảo đảm một năm. Sửa trị, Xe giao máy đến nhà và trang bị. Đến xem là sẽ thấy hạ. Mở cửa liên tục từ 8 giờ sáng đến 21 giờ tối.
Kính mời

Diễn Đàn

(Tiếp theo trang 2)

Mức thuế thâu luôn luôn phải nghiên cứu kỹ lưỡng, thận trọng, phù hợp với mức lợi tức kiếm được, để người thọ thuế ít nhất còn đủ sức chịu đựng, đủ tin tưởng để thai nghén những quả trứng vàng nạp cho nhà nước.

Tiếc thay, chính vào lúc mà nền kinh tế khó khăn nhất, đời sống dân chúng kiệt quệ nhất, lại có thêm những biện pháp tăng thuế và truy thâu, tận thâu.

Luật thuế trị giá gia tăng là 1 sắc thuế hoàn toàn mới được chất thêm vào gánh thuế của dân chúng. Những người hoạt động thương mại hay cung cấp dịch vụ, từ trước chỉ phải chịu 2 sắc thuế lợi tức và môn bài, nay sẽ phải trả thêm số thuế thứ 3 với thuế suất là 10% giá bán. Những nhà sản xuất, kỹ nghệ, chịu thuế sản xuất 6% trước kia, nay sẽ phải chịu 1 thuế suất cao hơn là 10% với thuế trị giá gia tăng.

Riêng năm 1973, năm khởi đầu cuộc đấu tranh chính trị, gánh thuế lợi tức được dồn dồn lên dân chúng; dân vừa phải trả các số thuế cũ (các năm 1969-1970-1971) vừa phải nạp tất số thuế đương niên 1972, vừa phải nạp trước (dự nạp) thuế năm 1973 mà đáng lẽ thuế các năm 1972-1973 thường phải tới 1974-1975 — mới thâu tới. Chính sách thuế má đó đi ngược hoàn toàn với các điều kiện kinh tế, trong môi trường đấu tranh chính trị. Thêm vào đó lối tài định quá mức đã là nguyên nhân của những tiếng kêu trong dân chúng. (thể hiện rõ ràng bằng khối lượng hồ sơ khiếu nại tăng vọt ở tất cả các Ty. Sở thuế trên toàn quốc trong đó có những đơn xin dẹp tiệm vì không chịu nổi thuế mà không bao giờ cơ quan thuế vụ công bố).

Người thọ thuế đang như một anh học trò bị bệnh lao, bị một ông huấn luyện viên thể dục buộc phải chạy đua 10 cây số mỗi ngày cho khỏe.

Phương cách tài định máy móc do 2, 3 Ông thuế vụ đơn phương họp với nhau dựa trên những căn bản thiếu sót, rồi tự chế thành số lời khổng lồ, cộng trừ nhân chia thành 1 số thuế, rồi buộc dân chúng đóng, thì làm sao dân đóng nổi. Ngay 1 lời giải thích căn bản thuế tính thế nào, có hợp lý không, cũng không có. Cũng vậy, không hề có một sự tham khảo ý kiến các nghiệp đoàn liên hệ, rất cần thiết để cùng phối hợp, thỏa thuận, ngõ hầu đi đến 1 sự ưng thuận, vui vẻ nạp thuế.

Kết quả là dân chúng không biết làm cách nào để có thể làm đúng các nghĩa vụ mà cơ quan thuế đòi hỏi.

Có ông nhà báo bảo rằng danh từ tài định là định rất tài, không có lời cũng thành có lời, không đủ sống cũng thành dư ăn dư mặc — nên cơ quan thuế vụ mới quyết định đổi danh từ tài định là đương nhiên ấn định thuế. Thì cũng vậy! Đương nhiên định thuế mới tài chứ, còn định thuế cho đúng mức sống, đúng mức sinh hoạt, đúng số lợi tức thực sự kiếm được thì mới khó.

Phương cách tài định đó lại được soạn sẵn trong các bộ luật mới dành trọn quyền cho cơ quan thuế vụ. Không thấy một điều khoản nào định nghĩa và giới hạn cái quyền tài định rộng rãi đó hoặc chế tài cơ quan thuế trong những trường hợp tài định láo. Vì thế, 2 sắc luật chính là luật thuế lợi tức và luật thuế trị giá gia tăng đã được mệnh danh là luật tài định.

Để biện minh cho những biện pháp tài định này, người ta đã lập luận rằng ở các xứ CS, thuế má còn gắt gao gấp bội so với lề lối tài định tại đây. Thật là một lập luận chủ quan. Quốc Gia đã chủ trương một nền kinh tế tự do trong mục tiêu tạo dựng một xã hội thịnh vượng và sự sung túc, hạnh phúc cho con người, tất không thể lấy những biện pháp của CS làm căn bản so sánh.

Vắn tắt lại, 1 chính sách thuế vụ phải tùy thuộc vào khả năng và thực trạng kinh tế của xứ sở, không thể đem những biện pháp thuế má trong 1 nền kinh tế phồn thịnh áp dụng cho 1 xứ kinh tế chậm tiến, nghèo khó, chiến tranh, nhất là chiến tranh chính trị.

3.— Mặt khác ý thức chính trị của dân chúng có ảnh hưởng rất lớn đến đường lối thuế vụ. Tại 1 Quốc Gia có 1 nền dân chủ chính trị trọn vẹn như tại HK, dân chúng hiểu rõ mối tương quan mật thiết giữa những quyền lợi được hưởng với những trách vụ phải làm.

Nghĩa vụ đóng thuế có 1 đối giá hiển nhiên, cụ thể, khiến cơ quan thuế vụ nhiều khi không phải đốc thúc, kêu gọi mà dân chúng vẫn nạp thuế đầy đủ vì thấy những lợi ích rõ ràng, trước mắt. Hệ thống phân quyền chính trị và cơ cấu kiểm soát dân chủ, khiến dân chúng có thể kiểm soát dễ dàng việc ban hành và thi hành các luật lệ về tài chánh thuế khóa.

Mọi quyết định buộc dân chúng đóng góp (dưới danh nghĩa thuế hay bất cứ 1 danh xưng nào khác) đều phải được Quốc Hội thảo luận, biểu quyết mới có giá trị. Hệ cấp pháp lý được tôn trọng. Không bao giờ có hiện tượng; một thông tư hay một nghị định sửa đổi một đạo luật, chế ra một thứ thuế mới buộc dân chúng phải đóng góp nhiều hơn. Mọi sự lạm dụng đều bị chặn đứng ngay từ khi còn trứng nước, nên đã tạo được một niềm tin tưởng nơi người đóng thuế. Do đó đem lại một tâm lý rất thuận lợi cho việc hành thâu thuế.

Chúng ta có được những điều kiện tốt đẹp như vậy không?

Tất nhiên 1 Quốc Gia chiến tranh, chậm tiến và nghèo nàn, với 1 nền dân chủ phôi thai đã tạo một khung cảnh hoàn toàn bất lợi. Những nhu cầu như: an ninh Quốc gia được chính quyền đề cao, thực ra chỉ có một thiểu số có ý thức chính trị cao hiểu rõ. Còn đối với đại chúng, định nghĩa sự cần thiết về những nhu cầu đó quả thực phải cần một thời gian lâu dài hơn.

Sự đóng góp (THUẾ) do đó hầu như không có một đối giá cụ thể, nên không tạo được một hứng khởi nào nơi người thọ thuế. Kỹ thuật dân chủ non nớt đã không cho phép dân chúng kiểm soát chặt chẽ số thuế đã đóng góp được sử dụng thế nào, có đúng cách không. Cũng như dân chúng không thể áp dụng một biện pháp chế tài mạnh mẽ nào đối với chính quyền trong những trường hợp lạm dụng.

Chính sách thuế vụ, mặt khác cũng không thể thực thi hữu hiệu nếu thiếu 1 hệ thống nhân sự vững chắc.

Điều kiện cần yếu trước tiên của 1 cấp chỉ huy tối cao ngành thuế là phải am tường, thông suốt mọi vấn đề chuyên môn, phải có kinh nghiệm từng trải trong việc giải quyết các hồ sơ thuế, nhất là nên học tập và thấu đáo tâm lý cùng các phản ứng của người thọ thuế.

Do đó không thể và không bao giờ một người chưa có một hiểu biết thực tế gì về thuế vụ mặc dù có những bằng cấp to tướng, lại có thể được trao phó trách vụ chỉ huy ngành thuế. Vì chính thời gian tập việc, chập chững đối phó với thực tế, học kinh nghiệm đã đủ để phạm những lỗi lầm làm tiêu hao khối nhân tâm cùng chiến tuyến, tạo ra những làn sóng bất mãn.

Bên cạnh những khả năng chuyên môn về thuế, viên chức chỉ huy còn phải có một ý thức rõ rệt về sứ mạng đấu tranh chính trị. Ý thức đó chính là ngọn đuốc soi đường cho việc thực thi các chính sách thuế vụ, ngăn chặn mọi tranh chấp, đố kỵ cá nhân để quyết hy sinh cho đại cuộc.

Tất nhiên không phải ai cũng có thể thông đạt được khái niệm chính trị căn bản đó. Một khái niệm rất đơn giản nhưng cũng rất khó nắm vững, vì khi mà lòng tự ái cá nhân quá lớn, bốc lên như hỏa mù, thì ý thức chính trị sẽ lu mờ.

Do đó nếu đã có 1 quan niệm đứng đắn rằng thuế vụ là một trận tuyến phải phòng vệ trong trận chiến đấu tranh chính trị, thì không bao giờ được coi nhẹ vấn đề tuyển lựa nhân sự chỉ huy cao cấp, mà yếu tố cá tính luôn luôn phải được xem là tiêu chuẩn để lựa chọn: một tiêu chuẩn loại trừ.

Thuế vụ từ ít lâu nay chưa được nhìn đúng vai trò của mình dưới con mắt chính trị nên đã bị quên lãng, bỏ ngỏ, có thể tạo một cơ hội bằng vàng cho địch mai phục, xúi dục, phá hoại bằng muôn phương ngàn cách, mà thoạt xem chỉ có tính cách chuyên môn nhưng thực sự có một tác dụng chính trị vô cùng bất lợi.

x x x

Để kết luận, thuế vụ là một trong những đề trọng yếu nhất của Quốc Gia. Mỗi quyết định về thuế có ảnh hưởng đến hầu hết mọi người. Chính sách thuế vụ cũng như việc quản trị thuế vụ do đó, có những hậu quả rất lớn.

Trong những điều kiện khó khăn của Quốc Gia hiện nay, chính sách và việc quản trị đó, ngoài mục tiêu cố gắng thỏa mãn nhu cầu ngân sách, còn phải làm sao đáp ứng được hoàn cảnh dân chúng nghèo khổ, lợi tức thấp kém và nhất là thu phục được nhân tâm, điểm then chốt trong cuộc đấu tranh chính trị.

Những người có trách vụ quản trị và thảo hoạch chính sách phải có đủ khả năng chuyên môn và ý thức chính trị để thực hiện những mục tiêu hầu như đối nghịch.

Thế quân bình sức mạnh trên...

(Tiếp theo trang 2)

Tin tức do Nga phổ biến thì đưa ra con số lớn hơn, nói rằng Hoa Lục có chừng 200 phi đạn tầm ngắn và sẽ có chừng 150 phi đạn liên lục địa vào năm 1980.

Có hai điều làm cho việc thâu thập tin tức trở thành khó khăn. Cho tới gần đây, Hoa Lục chỉ chứa phi đạn và đồ trang bị ở các hầm đào sâu trong lòng núi. Khi phóng đi thì phi đạn được đưa từ hầm ra. Các phi đạn khác thì để lộ thiên bên ngoài. Có thể là có những «phi đạn giả». Vì phi đạn của Hoa Lục bây giờ lớn hơn và mạnh hơn trước cho nên có thể là các hầm trong núi đã được thay bằng những hầm bê tông và thép. Kích thước của những hầm mới cho thấy là chúng dùng để chứa các phi đạn còn lớn hơn cả phi đạn SS-9 của Nga (là phi đạn cao 40 thước và đường kính gần 4 thước) SS-9 mang đầu đạn 20 mê-ga-tôn.

Người ta biết rằng Hoa Lục cũng đẩy mạnh sự phát triển các máy bay ném bom. Trước đây, hầu như Hoa Lục hoàn toàn nhờ Nga cung cấp các máy bay chiến đấu. Kể từ 1960, người Trung Hoa tìm cách chế tạo máy bay ném bom riêng. Họ có chừng 100 chiếc rập mẫu theo máy bay phản lực TU-16 tầm xa 3000 dặm của Nga. Ngoài ra Bắc kinh còn sửa lại các mẫu máy bay Mig19 của Nga để thành ra lớn hơn và thích hợp với các phi vụ bay thấp hơn. Có chừng 200 oanh tạc chiến đấu cơ loại ấy đang hoạt động. Nghĩa là Hoa Lục có tất cả chừng 300 máy bay ném bom khả dĩ chứa được một khối nổ nguyên tử đáng kể.

Tất cả những điều này có nghĩa là có thể chẳng bao giờ Mỹ và Nga lại có thể chạm trán «diện đối diện» nhau một lần nữa như trong cuộc khủng hoảng phi đạn Cuba năm 1962. Do đó cả hai sẽ đều phải cùng canh chừng Trung Cộng.

Văn Phòng Luật Sư NGUYỄN-VĂN-QUY
Số 166 đường Gia Long Saigon

Bố Cáo Trát Đòi Hầu Tòa

Do trát truyền rao của Phòng Lục sự Tòa Sơ Thẩm Gia Định ngày 28-4-1973 Ông Chánh Án truyền cho đòi lại bị đơn, bà TRẦN-THỊ-TỈNH phải đến hầu Tòa Sơ Thẩm Gia Định, hồi 8 giờ sáng, ngày 14-6-1973 để nghe Tòa xét xử về việc ly hôn giữa Bà và Ông MAI-THANH-GIÀU (Vụ số 194/LH/1972).

Nếu Bà không đến hầu, Tòa sẽ xử khuyết tịch.

Nay Bố Cáo,
Luật sư NGUYỄN-VĂN-QUY

Baume BENGA
• nhức mỏi
• phong thấp
• đau mình
• sưng trặc
• cảm.ho



CẦN ÍCH CHO SẢN-PHỤ
KN OCDP - BYT-45/5.7.72

Mua Xe Díp
Đủ loại, Kiểu
Giá cao cho trạng thái tốt
Liên lạc Công Ty Jacobs + Kennedy
23 Gia Long Saigon
Đ.T. 21.783, 24.718

PHÉP LẠ
Xuất hiện

Nhiều người tưởng là phép lạ khi dùng thuốc gia truyền của chúng tôi. Trước kia:

Mặt họ đầy mụn, trông thật ghê tởm, đã dùng đủ thứ thuốc Tây, thuốc Tàu, đã chạy chữa khắp nơi, đã đi khắp mỹ viện, đã tốn thật nhiều tiền... mà vẫn không hết.

Thế mà sau khi dùng thuốc gia truyền của chúng tôi:

— Tất cả mụn đều biến đi hết.

— Da mặt trở nên mịn màng, sinh sắn, dễ thương vô cùng.

Còn bạn, mặt bạn chẳng may bị đầy mụn?

Xin mời bạn đến chúng tôi 203/4 Võ Tánh Saigon. ĐT 90853 (khoảng giữa rạp Khải Hoàn và rạp Quốc Thanh) lấy một ít thuốc dùng thử. Chỉ trong vài ngày là bịnh bạn tuyệt gốc ngay.

Bạn nào ở xa, xin biên thư cho chúng tôi kèm theo bưu phiếu 300đ đề tên ông Nguyễn bá Kim, chúng tôi sẽ gởi thuốc đến tận nhà bạn.

Xin bạn cắt ngay phiếu này, cất giữ cẩn thận, để sau này khỏi tiếc vì đã quên địa chỉ chúng tôi.

QUÝ BẠN CÓ BIẾT:
ORANGE SQUASH
của Hãng S.E.G.I. với màu đỏ đẹp, làm tăng phần vui tươi và vẻ ngon lành của các bữa ăn và người ta thích uống và mời uống Nước Cam **ORANGE SQUASH** vì màu đỏ dịu đẹp của nó mang nghĩa May Mắn và Phát Đạt.

PHỞ TÂN TÂN — NGON
1/25 NGUYỄN BỈNH-KHIÊM SAIGON
2/33 LÝ-THÁI-TỔ, NGÃ BẢY

Kính mời quí vị chiếu cố.
Chủ nhân TÂN-TÂN

VĂN PHÒNG QUẢNG CÁO
Mõ
Nghiên cứu và thực hiện
Quảng cáo thương mại trên Báo chí – Bảng đường Phim ảnh – Ấn loát
Uy tín và kinh nghiệm — Phí tổn giảm 20%. Hiệu quả tăng gấp đôi. 4-C Hiền Vương Đakao. ĐT 21697.

Mái tóc đẹp nhờ luôn dùng LOTION-CAPILLA



Tổng phát hành nhà Thuốc Lây 96 đường Nguyễn văn Thoại và khắp nhà thuốc Âu Mỹ.

Hội Họa Sĩ Trẻ Việt Nam
MỜI HỌP
Đại Hội Đồng 1973
Trân trọng mời quí Hội Viên Hội Họa Sĩ Trẻ VN đến dự phiên họp Đại Hội Đồng 1973 được tổ chức vào lúc 9g00 ngày 03-6-1973 tại số 72 đường Nguyễn-Du, Saigon.
HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
Kính Mời.

Lớp Gia Chánh PHƯƠNG-ANH
372/2A Lê văn Duyệt-Sg
Dạy làm các thứ Bánh mặn và ngọt.
Dạy khóa và buổi vào các buổi chiều.
Xin liên lạc và ghi tên trước số địa chỉ trên.

LINH TINH

Nuôi trẻ từ sơ sinh đến 4 tuổi. 50 Đinh tiên Hoàng Đakao. Tel 96.318.

Hoàn Vũ 252 Hùng Vương Thị Nghè. Cần nhượng lại một số tủ kiếng quầy bày và phụ tùng xe gắn máy.

Thiếu người trông coi nhường lại công việc làm dài hạn, vốn khoảng 3 triệu, thu về phần mình mỗi tháng trên, dưới 200 ngàn. Hỏi Sương Trường 177 cũ 299 mới Trần quốc Toản Saigon.

Nguyệt Hồ 19 Đinh Công Tráng Tân Định Saigon. Bói Bài, Chữ ký, Chỉ tay. Bảo đảm đúng 90%.

Bán tàu cá
Bán 2 tàu giả cào đóng bằng gỗ sao, gắn máy Yanmar 6 Ldgfe, phần dưới nước toàn bằng inoxydable do 448 A Lý thái Tổ ĐT 50096 Saigon

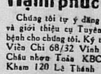
Tàu kéo Bán 1 tàu kéo, vỏ sắt máy GM 8V, 300 mã lực, giá 2 triệu, 1 máy tàu GM 6r71 và hộp số giá 700 ngàn. L/lạc ông Nam Đ.T: 90909, 171 Phan Đình Phùng, Saigon.

Trần Hoa Kỳ
15 năm, vòng bụng 40cm, dài 4m.00 có sao, Hỏi nhà số 8 lộ 48 đường Hòa Hưng Saigon10. (Cư xá Công chức Chí Hòa Saigon 10).

Mồ hôi tay rất khó chịu. Hãy hỏi thuốc gia truyền rất hiệu tại Thanh Thảo 434 Lê quang Định GĐ, ĐT.41.323.

Hôn thú Việt-Mỹ
XUẤT NGOẠI KẾT HÔN
Giá rẻ không đâu bằng
Hôn thú 4 ngày xong, passport 10 ngày xong, kết hôn tại VN, kết hôn tại Hoa Kỳ. **Đặc biệt** nhận làm giấy tờ cho quý cô có chồng về Mỹ trước, hướng dẫn **lưu ngụ** khai sanh con riêng, con lai, có luật sư chỉ dẫn miễn phí, bảo đảm, xong mới nhận tiền. Hỏi 7 Phạm Viết Chánh, gần cổng nhà thương Từ Dũ ĐT. 94.141.

Hạnh phúc là đây
Chúng tôi tự ý đăng báo cảm tạ và giới thiệu cụ Tuyên đã trị hết bệnh cho chúng tôi. Ký tên: Giáo sư Viên Chi 68/32 Vĩnh Viễn. T/S Châu nhơn Toàn KBC7495 Đoàn Khảm 120 Lê Thánh Tôn.



Tại sao ông kém hạnh phúc? Hoặc bị Hượt tinh và bất lực. Đau gang lưng lạnh hạt, yếu sức? Tất cả mọi chuyện thầm kín của ông Ông hãy kể rõ tỉ mỉ, đừng mặc cảm mà uổng cả đời người dù 60 tuổi cam đoan kết quả 100% ở xa viết thư hỏi ông thầy Dạ Nam. 53 Dạ Nam cầu chữ Y Saigon 8 (Thẳng qua cần quẹo trái 80 thước) Tiếp khách cả ngày, luôn Chủ Nhật (nhớ cắt báo này) kèm tiền tem để trả lời và cho Toa

Meo giống làm nấm bán. Tại 80 Phan thanh Giản Đakao.

Cầu tiêu nghẹt
Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần nhơn Tôn có rút hầm cầu.

THIỆP CƯỚI THIỆP XUÂN
DANH THIẾP **CHẤN HƯNG**
216 Lê văn Duyệt, Saigon
RẺ—ĐẸP—NHANH
Hàng gấp, giao trong 24 giờ

Về Mỹ gấp bán chiếc tàu (cacb) giá đặc biệt hỏi 146B, Parteur Saigon phòng 318.

SYSTEME JAPONAIS



Tất cả những bộ ngực nhỏ bé, kém nảy nở, sanh đẻ bị chảy xệ chỉ cần mang nịt vú TĐ Systeme Japonais 45 ngày sẽ nảy nở rắn chắc theo ý muốn (khỏi cần đi mỹ viện), giá 1 900đ. Bán độc quyền tại Xuân Hòa, 121 trong TAX Nguyễn Huệ, cô Lan 353D Pétrus Ký. Nhớ xem có chữ Systeme Japonais hãy mua.

Gòn Nylon Mousse Nylon
Bán sỉ và lẻ các loại Mousse làm gối dầu, nệm xe, nệm g ế, đủ cỡ đủ loại số 1354C Trần Quốc Toản

Rẻ mà vẫn đẹp
Đó là đặc điểm của nhà may Mỹ Phượng 343 Nguyễn thiện Thuật Sg. Chuyên may Y phục phụ nữ đủ loại (áo dài 400đ, áo Raglan 600đ, quần Patte, Sigà 600đ). Sơmi tùy kiểu.

Meo nấm rơm
giống Đài Loan bán sỉ và bán lẻ tại Phát Thành 20 Nguyễn tri Phương Mỹ Tho.

Những bạn trai muốn kết bạn tâm giao hoặc đi đến hôn nhân nhưng e ngại thiếu khả năng tài chánh, hãy đến gặp bà Kiều Oanh 75 Phan Thanh Giản Đakao sẽ giúp đỡ.

MÁCH GIÚP
Thuốc tê thấp gia truyền rất thần hiệu trị khỏi ngay tê bại phong thấp nhức mỏi đau lưng, mồ hôi tay, cảm vặt. Hỏi Thanh Thảo 434 Lê quang Định Gia Định ĐT. 41.323

Quí vị xuất ngoại



Theo chồng?
Đi kết hôn?
Hôn thú
Khai sanh
Giấy sống chung
và phụ thuộc: dịch, chụp ảnh miễn phí. Do **Luật Gia** nhiều năm kinh nghiệm về những ấn dỗ trên đảm trách.
Tại: **HOÀN VŨ DU LỊCH**
327-329 Công Lý Sg. Đ.T 40.841

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm: Nhà in Tiến Phát, 460. Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22895)

Xuất ngoại gấp
Theo chồng, kết hôn, hôn thú, khai sanh, giấy sống chung, bán vé máy bay.
Quý vị phải đến **một cơ sở hợp pháp, danh tiếng** để làm giấy tờ.
THIÊN NGA
385 đường Trần quý Cáp Saigon 3

Điện thoại Ngoại Quốc
Miễn phí. 198B Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

8.000 1 phần ăn cho 2 người đầy đủ sinh tố, sạch sẽ, thơm ngon hơn mọi nơi. Nấu theo thực đơn quý khách đề nghị Hỏi 35/17 A Phát Diệm Saigon.

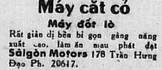
Cần in mau, đẹp, đúng hẹn. Xin tới Thư Lâm Ấn thư Quán 231 Phạm ngũ Lão Saigon Đ.T. 25.861 nhận in danh thiếp cưới biên lai. Có xưởng máy cung cấp phù hiệu, cờ hiệu đoàn, nhãn cổ áo.

NHẬN DỊCH
thư từ Anh, Pháp, Việt và làm đơn từ đánh máy mọi giấy tờ. giá hạ. Tại 5C Trần nhật Duật, Tân Định.

Nước mắm đặc
Điều chế từ Nước Mắm Nhĩ ngon nhất Phú Quốc, rất thuận tiện để Quí Vị gởi tặng thân nhân, con em du học ở Hải ngoại (cước phí bớt được 70%). Xin hỏi TRÙNG DƯƠNG 75/4 Phạm Đăng Hưng Đakao. Nhận cung cấp các quán ăn VN ở Pháp với giá đặc biệt.

Máy cắt cỏ
Máy đốt lò
Rất giản dị bền bỉ gọn gàng năng xuất cao, làm ăn mau phát đạt **Sàigòn Motors** 178 Trần Hưng Đạo Ph. 20617.

Hầm cầu nghẹt, xin kêu



Allo! Allo! un seul tailleur
«ROSSI-TẬP»
(Dit «Văn Tập»). 219/23 Phạm Ngũ Lão Sg2 (gần đường Đề Thám).
CHUYÊN MAY: Âu Phục Thời Trang. Từng công tác tiệm may lớn Pháp—Mỹ—Việt. Công (Façon): Chemise: 800đ. Quần: 1000đ, 01 bộ Veston: 8.000đ. Nhận bao lãnh VESTON các tiệm (giá đặc biệt). Cam đoan nghệ thuật chỉ có hơn chứ không kém các tiệm may lớn Thủ Đô. Chỉ cần mua vải: Quần: 1m Chemise (tay ngắn: 1m60, tay dài: 1m80). 01 bộ Veston 2m30.

NHẬN RÚT HẦM CẦU
Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 233 Nhân Vị CL. 77 Triệu Đà CL. ĐT 97765.

DỌN NHÀ
ĐT 21.554 có ngay nhân công, xe đủ loại dọn nhà. Bảo đảm uy tín, nhanh, rẻ. 171 Phạm ngũ Lão Sg.

Xuất ngoại
Giá hạ bất ngờ
Theo chồng kết hôn, hôn thú, khai sanh giấy sống chung, có luật sư chỉ dẫn. **L/L Cô Kim Oanh, 150 Bùi thị Xuân Sg. ĐT 93027**

Mới lạ! mới lạ!
Chỉ có Mini Slip «Super Man» mới dám bảo đảm giây thun 1 năm không hư. Bán tại 96 Gia Long Saigon.

Bóng Bàn, Bi Da
Sản xuất tại 194/154 Trần quý Cáp Saigon.

Pharmacie muốn nhượng lại Stock thuốc và quầy tủ. Xin hỏi 228 Hồng Thập Tự Sg chỉ dẫn.

Patins «Midonn»
Kiểu Pháp quốc Kỹ thuật chắc chắn giao hàng đúng hẹn. Xin hỏi: 103 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Piano hiệu Vebel Pháp bán, rất tốt. Hỏi 55 Cư xá Tự Do Phạm Hồng Thái Gia định ĐT.90302.

Bán rẻ 1 quạt trần (Mỹ), 1 xe Honda màu xanh đời Y.J. còn tốt. 430/36 Lê văn Duyệt Sg.

Cần mua lại bộ cửa sắt cũ dài từ 3 đến 3,m5 cao từ 2 đến 2m5. Hỏi 88bis Bà Huyện Thanh Quan Sg 3.

BÀ XÃ MUỐN...
— Hụi sống, hụi chết
— Rửa lon, họp bạn
Xin đừng quên quán nhậu Hương Nam 135 Bùi Viện
— Quán sạch sẽ
— Thức ăn, nhậu ngon
— Có la-ve đặc
— Giá rẻ nhất
Hương Nam kính mời,

Thế kỷ ảnh quán đã dời về nhà số 57 Hiền Vương Sg lấy tên là Hương Thế Kỷ đã sẵn sàng rửa hình gấp cho quý khách.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ
333 Công Lý Saigon ĐT: 20683 Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn du lịch Âu, Á, Mỹ và vé máy bay Quốc tế. Phiên dịch và soạn thảo các thứ văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việt cần mật tận tình, mau chóng.

Bán chó
8 con chó con, Nhựt Bản rặt, 2 con chó con Bắc Kinh rặt, số 327/38 Trần Bình Trọng (Chợlớn. Hỏi năm Dãi).

ĐIỆN-NƯỚC
Cung cấp vật liệu. Tu bổ sửa chữa nhà, điện, nước, sửa sắt, xếp lancan v.v... 125 Cao Đạt Saigon Đ.T. 38.139.

CHUYÊN IN BAO KEM
nhà in Phùng Hưng. 351/44A Nguyễn Trãi Chợ Lớn.

Sửa quẹt lửa gas
Chuyên nghề sửa các loại quẹt lửa gas do các nước Âu Mỹ Nhật Bổn chế tạo như điện tử Ronson v.v. Có đủ phụ tùng để thay đổi và bảo đảm. 130 Phùng Hưng Cholon (góc đường Khổng Tử và Phùng Hưng)

Bói bài coi chỉ tay, tử vi giá bình dân. Phúc Lạc 40/8D Trần quang Diệu Sg (Trương Tấn Bửu cũ, trước bót cảnh sát Nguyễn văn Tập).

Bún bò Huế
hủ tiếu Nam Vang Café đặc biệt. 8 Võ Tánh Saigon.

Xông răng sâu
Trám khỏi lấy gân máu. Rẻ bền có máy Thụy Sĩ chữa các chứng nhức răng, nhức đầu, đau lưng v.v. 135 Bùi thị Xuân Ông Tạ Gia Định.

SỐ CÒN ĐEN
Tình duyên trắc trở, buôn bán thua lỗ, công danh thất bại bạn bè mưu hại, nên đến nhà Tâm số Lê bá Hòa nhờ kinh nghiệm sẵn có 30 năm uy tín giúp Quý vị chuyển bại thành thắng trên mọi lãnh vực. Sáng 475/13 Lê văn Duyệt Saigon. Chiều 736 Phan thanh Giản Saigon. Nghỉ ngày thứ Hai.

Táo Thái Lan
8 tháng có trái quanh năm, tại nhà có cành trái cho xem. Hỏi tại 118/1 Trần quang Diệu Sg.3.

Bán rẻ một tủ quầy hàng lớn 3 mặt kiếng 5 ly. Giá 7500đ Hỏi cô Phương số 49 sau chợ Trương minh Giảng.

Kẹt tiền nhường lại 2 trái phiếu C.C.Đ.Đ 1974 và 1972 L/L 115 Trần Văn Thạch lầu 1 T.Đ ĐT. 94350.

Bán điện thoại
Công ty giải tán bán một lô điện thoại xài được 3 đường giây. Hỏi cô Hoàng ĐT 24806 trong giờ làm việc.

Cần mua gấp 200 đôi giày Patin mới hay cũ giá phải chăng. Tại 75A Cộng Hòa (chợ nãn xi vô 10m).

Bán 1 Cocotte SEB 6L mới nguyên. Hỏi 232/23 Hiền Vương Sg. Đi hẻm 115 Trương minh Giảng gần hơn.

Bàn ghế học trò bán 30bộ. Hỏi 408/629E Hồng Thập Tự Sg3.

GIÀY PATIN
Quay da, có thắng, kiểu đẹp, chắc chắn giá rẻ. 90/88F Phan Đình Phùng, ĐT.96344.

Cần bán 1 bộ Guitare hiệu «Gibson» còn mới nguyên. Hỏi 95 Trịnh Minh Thế (buổi tối).

Nhận dịch
thư từ Anh, Pháp, Việt, Hán, tài liệu chuyên môn, G.S Tùng 23 năm chuyên nghiệp và nhóm chuyên viên lão thành đảm nhiệm, tài liệu gấp lấy ngay, liên lạc 209 Nguyễn văn Sâm, cách rạp Kim Châu 800m. ĐT 97288.

Piano Đức S.métal giây croisé, tiếng thật tốt. 86 Bùi Viện Saigon.

Chụp hình trên Stencils. Quay Ronéo Kiosque Phó Kiệt góc Phó Kiệt Võ di Nguy Saigon (chợ Cũ).

Bán rẻ 1 tủ kính và đồ gỗ, có thể dùng cho nhà thuốc hay tiệm tạp hóa. Hỏi 166 Trần hưng Đạo SG.

Giầy Patin
đẹp chắc giá rẻ có liền khỏi chờ đợi 142 Bùi Hữu Nghĩa Chợ Lớn.

Nuôi trẻ theo phương pháp Âu Mỹ. Hỏi 13 Bùi thị Xuân Sg.

KÉT SẮT TỐI TÂN
của ngoại quốc mới về đủ cỡ. **CỰ PHƯƠNG**, 175 Đề Thám Sg.

Bàn ghế học sinh
Bàn ghế học sinh mẫu giáo và trung học còn mới, bán rẻ. Liên lạc 145 Ngô Tùng Châu Saigon.

ẤP TRỨNG
Nhận ấp mướn bằng máy **MATTERHORN** Nhật Bổn: 45.000 trứng. Máy tự điều khiển bằng một hệ thống điện tử tối tân. Bảo đảm trứng nở tối đa gà con thật mạnh vì máy có hệ thống ấp và nở riêng biệt. Nhận ấp với giá bình dân, tính giá đặc biệt cho các tiểu trại. Liên lạc Thái Phong 138 Quốc lộ 1 Bảy Hiền (đối diện trung học Đắc Lộ) ĐT: 41.972.

THÔNG BÁO
Thăng Long Dịch Vụ trân trọng thông báo cùng quý vị. Văn phòng mở lại các **Dịch Vụ** kể từ ngày **20.5.73.**
— **Xuất ngoại** du học, học nghề, du lịch, theo chồng và chữa bệnh.
— **Đăng bộ** và **sang tên** các loại xe **Du Lịch, X,T,NG** và **2 bánh**.
— Cho thuê, mướn **Nhà-Xe.**
— **Giới thiệu** các công chức, giáo chức xin **hoán chuyển** khắp bốn quân khu. Xin L/L **Trung Tâm Dịch Vụ Thăng Long** 180 Lê văn Duyệt Saigon **ĐT 41969.**

Patin «Trâu Điên»
738, Phan thanh Giản, Saigon 150. Bùi thị Xuân. ĐT. 25.950 nhận: Sửa chữa, cung cấp, và thực hiện mọi dịch vụ về Patin: Giày, giầy, sân trượt, huấn luyện viên, quản lý... Quý vị chủ nhân chỉ cần ghé V.P. Trâu Điên một lần là đủ biết hết về Patin.

Táo Thái Lan
5 tháng đơm bông bết trái, quanh năm trái to, nhỏn, ngọt. mời đến xem tại 108/44 Trần quang Diệu Sg3 (dốc Asam) hoặc 108/58 Lê quí Đôn (đường Nguyễn huỳnh Đức PN. quẹo dốc Asam).

Salon của Mỹ, lớn, dùng ở CLB, nhà hàng, Café, phòng khách, giá 55ngàn. Hỏi Ông Chiến (từ 1g 2g) tại 41 đg. Thánh Mẫu Chí Hòa (gần ngã 3 Ông Tạ).

Họa đồ nhà
Vẽ họa đồ bao xin phép cất nhà, xin phép hành nghề thương mại, nhận in họa đồ bằng máy tối tân. Do số 168/1 Nguyễn văn Sâm Saigon

Công chức nghề có THDI C, bằng đánh máy (QGHC) muốn nhận thêm việc (đánh máy, tính sổ), liên lạc Hoàng 50A Nhiêu Tâm SG5 (chợ Hòa Bình).

Cờ Tây 7 món
Quán Tứ Hải khai trương ngày 30-5-73 tại đường Dương Công Trừng (trước cổng trại Cửu Long) Thị Nghè, Gia Định đặc biệt: thơm ngon và rẻ nhất. Nơi kín đáo, sạch sẽ, mát mẻ.. Hàng ngày đều có bia đông lạnh.

Bán 5 giường sắt 0m,8x2m có lò xo 1 cái 3000đ. Hỏi 80/12 Nguyễn trãi Cholon.

THUỐC
CHINOMOTO
Đại bổ Nhật. Bán tại các nhà thuốc và 10 Lê văn Duyệt Saigon.

Tôi tên Đinh Khắc Lượng bị bệnh đau bao tử đã lâu nay nhờ ông chủ Garage Thông Mỹ số 4E Hiền Vương chữa trị hết mà không trả một khoảng tiền nào. Nay thông báo để bà con cùng bệnh biết

SIROP
PROMERCAN
Người lớn con nít:
— Hen suyễn
— Mất ngủ
— Hồi hộp, lo sợ
— Nói mê day ngứa
— Trường hợp có phản ứng khi ăn tôm cá.
KN.81M/BYT 28/2/68.

Biếng ăn mất ngủ
Uống REACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

Thời trang 1973
DÙNG PHẤN SỬA BEL
(Bete Mini — Make up)
— Da trắng mịn trẻ đẹp
— Không cần dùng phấn lót
— Không bết nắng
— Không mốc, không nổi hạt
— Không hại da
— Cách dùng dễ dàng
Có bán tại các nhà thuốc tây.

CHUYÊN CHỮA:
Các bệnh thận, Di mộng hượt tinh.
Tim phổi hen tử, qua một mấu độc, giang độc, thấp độc tê bại, ho suyễn, ho ra máu, thiếu trụy suyễn, đái đường dư máu, điên kinh bạch đái. Bịnh trĩ, con mắt, 13 món, lỗ tai cuống họng.
TRỊ KHOA: Dùng phương pháp mới, khỏi chích không đau đớn
Đông Y sĩ
Trương Chấn Giang
Số 13 đường Bạch Vân Cholon (kế cận Chợ Hòa Bình).

Gãy xương, trật khớp,
Bong gân ép dụng. Thủ phận tiếp cốt sửa khớp chính xác, phương dược bí truyền trị tiệt nọc chứng tồn thương (ứ huyết, tê gân, sưng nhức) không hao tật. Phòng Lộc Thọ 48 Nguyễn Phi Khanh Tân Định. (đầu đường Hiền Vương quẹo mặt).

Dịp may hiếm có đến với các bạn
Việt kiều hồi hương, có môn thuốc gia truyền, chuyên trị: da mặt sần sùi, tàn nhang vết nám, lác khô lác ướt các thứ mụn ở mặt. ĐẶC BIỆT: có thuốc: da khô, làm khít lỗ chân lông da mịn trở lại, vẻ đẹp tự nhiên, thuốc xoa trắng da càng dùng càng trắng không bắt nắng, thuốc trị da nhờn, đánh phấn không bị trôi, mịn màng như làn da thiệt không bị mốc vì chất phấn, từ trước đến nay, các bạn đã dùng đủ thứ thuốc, đi nhiều thẩm mỹ viện mà không hết. đừng thất vọng. các bạn hãy lại ngay: NHÀ THUỐC GIA TRUYỀN. Địa chỉ mới 408/10 Trương minh Giảng. Đ.T. 40.999 (rạp Văn Lang cũ ngó qua tiệm phở Tiến Lợi) hỏi bà Tuyết Chi tốn mấy trăm đồng sẽ khỏi hẳn các thứ bệnh kể trên. Xin trong 3 ngày kết quả trông thấy.

Đặc biệt thuốc này nuôi da rất tốt. Đi biển xoa không bắt nắng. Đi lạnh da không bị nứt nẻ. Xoa thuốc này da sẽ mịn màng dễ thương cảm thấy yêu đời. Bưu phiếu 900đ đề tên bà Phạm thị Tú. Ghi nhánh 6/19A Cao Thắng lầu 2

ESSENCE EGYPTIENNE
DẦU AI-CẬP
Trị: NHỨC ĐẦU, CHÓNG MẶT, CẢM MẠO

Hỷ Tín

Nhận được hồng thiệp của Ô. Bà Ngô Quý Tân Trưởng Ty Chánh Thu Quan Thuế Vũng Tàu, báo tin ngày 30-5-73 nhằm 28-4 âm lịch, sẽ làm lễ Vu Qui cho Trưởng nữ :

NGÔ-THỊ-VÂN-KHANH

sánh duyên cùng

PHẠM-KHỞI-PHƯỢNG

Thứ Nam Ô. Bà Phạm Trọng Ước. Hôn lễ sẽ cử hành tại Saigon.

Nhân dịp vui mừng này, chúng tôi thành thật chúc Tân Lang và Tân Giai Nhân trăm hạnh phúc.

Toàn thể nhân viên Ty Quan Thuế Vũng Tàu

Nha sĩ Lê-Văn-Quang

xuất ngoại tu nghiệp về bắt đầu làm việc lại kể từ 3-6-73 tại 174 Đinh Tiên Hoàng Saigon.

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ CÔNG CHÁNH
TỔNG NHA KIỀU LỘ
NHA CÔNG TÁC
★

Ngân Sách Quốc Gia (Ngoại Viện)
Tài Khóa 1973—1974
Mục 26 — Chương 742—Điều 07
Chương Trình Kiều Lộ số 310-294
Mã số Chương Trình — 31

Cáo-Thị Đấu-Thầu Công-Khai

Công tác đúc 2.850 đà tiền áp tại Xưởng đúc đà Châu Thới Biên Hòa. (Điều kiện Sách Riêng duyệt y ngày 8-5-1973 dưới số 271—CC/KT/1).

— MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :
Công tác đúc 2.850 đà tiền áp tại Xưởng Đúc Đà Châu Thới (Biên Hòa).

— NGÀY VÀ NƠI ĐẤU THẦU :
Tổng Nha Kiều Lộ, Bộ Công Chánh, số 55 Pasteur Saigon, hồi 10 giờ sáng ngày 22-6-1973.

— TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG :
956.000.000đ00

— KÝ QUỸ TẠM :
15.000.000đ00

— KÝ QUỸ THIỆT THỌ :
30.000.000đ00

— THỜI HẠN THỰC HIỆN CÔNG TÁC :
18 tháng

— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH RIÊNG :
Tổng Nha Kiều Lộ, Nha Công Tác (VP Sở Công Tác Tu Bổ) 55 Pasteur Saigon.

CHÚ Ý :
Nhà Thầu có thể đến xem xét Xưởng Đúc Đà tại Châu Thới với sự hướng dẫn của Trưởng Công Trường Đà Tiền Áp Châu Thới Biên Hòa vào ngày 9-6-1973 và ngày 16-6-1973 từ 9 giờ đến 12 giờ.

— NGÀY VÀ NƠI NHẬN ĐƠN DỰ THẦU :
Đơn xin ghi danh phải gởi đến Nha Công Tác (Sở Công Tác Tu Bổ) kèm theo Tờ Cam kết không bị cấm dự các cuộc đấu thầu của Chánh Phủ.
Đơn sẽ được tiếp nhận kể từ ngày ra Cáo Thị nầy cho đến 10 giờ ngày 21-6-1973 là hạn chót.

Saigon, ngày 28 tháng 5 năm 1973
Giám Đốc Nha Công Tác
MÃ - MINH



0 TIẾP THEO TRANG 1

tình hình Đông dương giữa 2 cuộc thảo luận Kissinger và Lê Đức Thọ để đạt đến 1 thỏa thuận về việc áp dụng nghiêm chỉnh thỏa ước ngưng bắn tháng Giêng.

3.— Bang giao giữa HK và các nước Châu Mỹ La tinh sau chuyến công du của ngoại trưởng Rogers, đặc biệt là những viễn ảnh tại Á Căn Đình sau khi T.T. Campora nhận chức.

8 TIẾP THEO TRANG 1

Trong khi đó, các cuộc không tập của phi cơ HK tại KPC, đã bước qua ngày thứ 88 liên tiếp, cả với sự tham chiến của B-52. Bộ Tư Lệnh HK tại Thái Bình Dương tại Honolulu lập lại rằng các phi vụ của HK được thực hiện theo lời yêu cầu của chính phủ KPC.

Tại Nam Vang, đêm thứ Ba, dân chúng Nam Vang có thể nghe rõ những tiếng nổ dậy đất của phi cơ HK sau gần một tuần lắng dịu. Dường như mục tiêu oanh tạc của phi cơ HK đêm thứ Ba là khu phụ cận Prek-Kdam.

Bộ Tư Lệnh KPC loan báo tin bổ túc cho hay có 1 thủy thủ Phi luật Tân thiệt mạng trong vụ đoàn tàu tiếp tế Nam Vang bị tấn công trên sông Cửu Long hôm thứ Hai.

3 TIẾP THEO TRANG 1

chính phủ yêu cầu tất cả rời khỏi Brussels nhưng riêng ông Fediatchin chưa chịu đi.

ĐÔNG KINH.— Tiểu ban An Ninh Nhật-Mỹ vừa mở một hội nghị hai ngày tại Đông Kinh để bàn về những vấn đề an ninh song phương trong khu vực. Giới chức Hoa Kỳ tại Đông Kinh nói rằng cuộc hội đàm sẽ chuyên chú vào tình hình an ninh hiện nay tại Đông Á và việc bố trí quân lực Hoa Kỳ tại Nhật Bản và tây Thái Bình Dương.

DACCA.— Nguồn tin báo chí tại Dacca cho biết có khoảng 6 người thiệt mạng và 21 người khác bị thương trong các vụ xô xát đẫm máu xảy ra tại một vài nơi ở Bangla Desh. Vì các vụ bạo động này nên cuộc biểu tình của đảng xã hội quốc gia kêu gọi lật đổ chính phủ liên minh Awami dự định tại Dacca bất thành.

TÉHERAN : Trong một cuộc họp báo để trình bày về tổng kết công cuộc bài trừ ma túy tại Ba tư, Tướng Mohammed Zargham, Tổng tư lệnh quân cảnh Ba tư cho biết trong vòng hai năm có 164 người buôn lậu ma túy bị hành quyết, trong vòng một năm đã tịch thu được một số ma túy trị giá 21 triệu Mỹ kim và 2243 tên buôn lậu bị bắt. Việc áp dụng án tử hình đã đem lại hiệu quả và cuộc buôn lậu ma túy tại Ba Tư đã giảm 50o/o.

4 TIẾP THEO TRANG 1

cho biết đặc sứ Hoa Kỳ Sullivan trong cuộc viếng thăm Kampuchea vừa qua, đã tỏ ý muốn Tổng Thống Lon Nol điều đình với Sihanouk nhưng ông Lim Lay không phủ nhận tin hiện nay chính phủ Nam Vang đang tìm cách liên lạc với các lực lượng chống chính phủ trong nội địa KPC.

Thông tấn BV cũng cải chính tin Kissinger-Thọ đã thỏa thuận về 1 kế hoạch ngưng chiến ở KPC. Thông tấn BV nói rằng «vấn đề của KPC phải do nhân dân KPC quyết định và mọi ký kết phải tôn trọng chủ quyền, độc lập, và sự vẹn toàn lãnh thổ của KPC».

Tại Balê, Tòa Đại Sứ BV cũng đã phủ nhận các tin tức liên quan tới thỏa thuận Mỹ-BV về KPC và gọi đây là thứ «tin tức ngụy tạo».

Tại Rabat, Norodom Sihanouk hôm nay xác nhận chính phủ Lon Lon bị Mỹ ép đã phải bằng lòng điều đình với chính phủ lưu vong Sihanouk nhưng Sihanouk không chịu nói chuyện với Lon Nol, đòi Mỹ bỏ rơi chính phủ Nam Vang để đánh đổi lấy việc Sihanouk tái lập bang giao với Mỹ và giao nhân viên chính phủ Lon Nol cho Mỹ muốn đem đi đâu cũng được, dọa sẽ đóng cửa sứ quán đuổi cổ nhân viên ngoại giao các nước như Nga Xô, Pháp, Nhật Bản, Anh đã và đang thừa nhận chế độ Lon Nol.

Sihanouk cho biết vừa sai sứ giả sang Ba Lê yêu cầu Lê đức Thọ lên tiếng xác nhận rằng «chiến cuộc KPC chỉ có thể dàn xếp dứt khoát qua 1 cuộc thương thuyết trực tiếp với chính phủ lưu vong Sihanouk.

Sihanouk tuyên bố chính phủ Vương quốc Maroc vừa thừa nhận chính phủ lưu vong Sihanouk.

Tại Nam Vang, các nguồn tin thẩm quyền cho hay HK sắp cấp cho KPC 3 chiếc vận tải cơ 2 máy C.130 nhằm giúp KPC thực hiện các cuộc chuyển quân khẩn cấp. Các công tác này hiện do các C-130 của HK đặt căn cứ tại Thái Lan thực hiện. C-130 sẽ cấp cho KPC đã được sơn ký hiệu nhưng còn phải chờ việc huấn luyện phi công KPC hoàn tất. HK cũng đang huấn luyện chuyên viên tiếp tế thả dù cho KPC.

Tại Nam Vang, quân sĩ đào ngũ về Nam Vang biểu tình đòi lương lại trở thành một vấn đề sôi nổi. Mặc dù KPC được HK gánh vác phần lớn gánh nặng chiến phí, chính phủ Nam Vang phải lo trả lương lính. Nhưng trong vài tháng gần đây, chính phủ đã không làm gì để cải thiện tình trạng lương lính tệ hại và biện thời, việc trả lương chậm trễ tới 4 tháng.

Đầu tháng này, đã có tới 2 tiểu đoàn KPC bỏ đồn bót chạy sang phía CS vì bất mãn và chỉ vài ngày sau một tàu chở dầu bị bắn cháy. Sau đó không lâu 5,6 trăm quả phụ tử sĩ tổ chức biểu tình ngay trước Tổng Thống Phủ phản đối việc họ đã không được cấp tiền tử tuất.

Trong 1 cuộc biểu tình ngoạn mục khác, 2 Lữ đoàn Bộ Binh sát thủ đô đã kéo về phố, bắn chỉ thiên hàng ngàn phát đạn. Kết quả ngay chiều hôm đó họ được phát lương (4000 riel/tháng).

Nạn lính ma cũng trầm trọng và việc kiểm kê đã phát giác 80.000 lính ma trong tổng số 300.000 binh sĩ có tên trong sổ lương. Công tác kiểm soát này đang được tiếp tục.

14 TIẾP THEO TRANG 1

Giao VNCH đều tỏ ý «rất tiếc» về quyết định của Gia Nã Đại dứt khoát rút khỏi Uỷ Ban Quốc Tế và «rất thông cảm» với Gia Nã Đại khi thẳng thắn và can đảm quyết định không ngồi chung với những kẻ mà ông Phạm đăng Sum gọi là «lừa bịp».

Cả hai ông đều qui trách cho sự thiếu hợp tác của 2 thành viên Hung Gia Lợi và Ba Lan, sự ngoan cố biểu chiến của phe CS.

PNN chính phủ tuyên bố là chính phủ VNCH ước mong trong thời gian còn ở lại, phái đoàn Gia Nã Đại sẽ tiếp tục công việc và cũng ước mong sự tiếp tục ở lại của phái đoàn Nam Dương.

Ông Phạm Đăng Sum cũng nói là Bộ Ngoại Giao đã nghĩ tới 1 vài Quốc Gia để thay thế Gia Nã Đại, nhưng ông không tiết lộ tên Quốc gia đó. Khi 1 ký giả đề cập đến Ấn Độ, PNN Chính phủ nói rằng theo kinh nghiệm đã có, chúng ta phải cẩn thận. Các PNN này đều tỏ ý tin là sẽ tìm được 1 quốc gia cũng vô tư như Gia nã Đại để thay thế. Trong trường hợp bị khiếm khuyết 1 thành viên, theo PNN Bộ Ngoại Giao, Uỷ Ban Quốc Tế sẽ không thể nào hoạt động được.

Theo điều 17 của nghị định thư về UBQT, thì việc đề cử một thành viên mới của UBQT phải được sự thỏa thuận của 4 bên liên hệ trong chiến cuộc VN.

Độc Nhất Vô Nhị

NÓI GIỎI ANH-NGỮ TRONG 40 GIỜ

Nhờ sự thành công của tiến sĩ M.L GURREN và các giáo sư ngôn ngữ Đại Học tại New York với băng học :

«NÓI TIẾNG ANH LƯU LOÁT»

(The Living Language : Better Speech Course)

ƯU ĐIỂM :

1— Dùng phương pháp tân tiến nhất giúp mọi người nói giỏi tiếng Anh dễ dàng và mau chóng kỳ diệu : The Audio Visual way
2— Thực hiện và ghi âm tại Hoa kỳ (New York)
3— Giọng đọc được hướng dẫn do nhiều Good Native Speakee (Newyorkers) nam, nữ.
4— Băng học này chú trọng về đàm thoại và chỉ rõ những lỗi lầm thường mắc phải trong khi nói—dẫn chứng bằng cách đọc rất vui và dễ nhớ
5— Kèm theo sách : PRINCIPLES OF CORRECT SPEECH của Tiến Sĩ M.L. GURREN.
6— Băng học gồm 40 bài chia làm 5 mục : Effective Speaking — The Art of Conversation — Public Speaking Techniques — Correct Pronunciation — Voice Control.

VÔ CÙNG ÍCH LỢI CHO :

— Sinh viên sắp du học
— Giáo sư Anh Văn
— Chính trị gia, thương gia...
— Các học sinh muốn tham dự cuộc thi Hùng biện Anh Ngữ (có phần chỉ dẫn cách đọc diễn văn)
— Sinh viên chứng chỉ Ngữ Học Anh (phần Phonetics)
● Các Bạn đã chắc nói đúng tiếng Anh ? —Cuốn băng này sẽ chỉ rõ ràng những lỗi lầm không ngờ của bạn.
● Cách phát âm biểu lộ khả năng Anh Ngữ — với băng học này, chắc chắn bạn sẽ tự tin và không sợ nói sai nữa.
— Người đã học Anh Ngữ không thể thiếu cuốn băng này.

Độc quyền phát hành tại :

Sơn-Hải Thâu Băng

6 YÊN - ĐỖ SAIGON

XIN LƯU Ý. Trung Tâm SƠN HẢI Thâu Băng đã được tín nhiệm qua những băng học E.F.T. Book One và Book Two. Một ngày gần đây chúng tôi sẽ phát hành cuốn băng «Anh Ngữ Thương Mãi Đàm Thoại» dành riêng cho những người buôn bán và viên chức Ngân Hàng, với sách dẫn giải bằng Việt Ngữ.

Băng học BETTER SPEECH COURSE hiện bán tại các trường Trung Học uy tín : Couvent des oiseaux, Lasalle Đức Minh, Lasalle Taberd.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc : Vợ, Mẹ, Bà Nội, Ngoại, Cố chúng tôi là :

Cụ Bà TRÙM-TÂN

Nhủ danh Maria NGUYỄN-THỊ-THOA

đã mệnh chung lúc 14 giờ ngày 28-5-1973 tức 26 tháng 4 Quý Sửu tại tư thất số 60 đường Minh Mạng Saigon (10). Hưởng thọ 78 tuổi, sau khi đã lãnh nhận các phép Bí Tích Công giáo.

— Chồng : Cụ Trùm Tân (Cựu Phó Trương xứ Bắc Hà)

— Trưởng Nam :
Trần Tân, vợ và các con các cháu (nhà buôn Thịnh Phát)

— Thứ Nữ :
Trần thị Gái, Chồng Nguyễn gia Trương và các con, các cháu (Nhà buôn Việt Hưng)
Trần thị Nhị, Chồng Nguyễn Hoàng và các con (nhà buôn Xuân Phát)

— Thứ Nam :
Trần Phương, Vợ và các con các cháu (Nhà buôn Thành Phát, Minh Mạng Công Ty)
Trần Bính, Vợ và các con (Nhà buôn Tấn Phát Thanh Bình Cty)
Trần Hiển, Trưởng BTS Trung Ương PT/LMTT/VN vợ và các con (Nhà buôn Bình An Ánh Sáng Cty)
Trần Quyền (Y Sĩ Thiếu Tá Phó Giám Đốc Quân Y Viện Trương Bá Hân, Sóc Trăng) Vợ và các con.
Trần Đông (H.L.V. Tổng Nha Thanh Niên) Vợ và các con (Nhà buôn Đông Thanh)

— Thứ Nữ :
Trần thị Kim Yến, Chồng Nguyễn Hữu Quỳnh (Giáo học trường Trung Tiểu Học Hùng Vương) và các con (Nhà buôn Đại Thành)

Tang gia đồng khấp báo
Cáo phó này thay thiệp tang

Phân Ưu

Được tin :

THÂN-PHỤ

Bạn PHẠM-BÁ-HƯNG

vừa thất lộc tại Saigon ngày 27-5-1973.

Xin thành thực chia buồn cùng tang quyến và kính chúc linh hồn Cụ sớm về nước Chúa.

Vợ chồng ĐẬU-PHI-LỤC
Vợ chồng NGUYỄN-SĨ-YÊN

PHÂN ƯU

Được tin trẻ bào đệ Thiếu Tá Quận Trưởng Quận Phú Quốc là :

Ông ĐINH-XUÂN-VINH

đã hy sinh vì Tổ quốc ngày 25-5-73.

Chúng tôi xin thành thật phân ưu cùng Thiếu Tá ĐINH-XUÂN-THẢO và tang quyến.

Ông Bà NGÔ-BẢO

Phân Ưu

Được tin trễ :

THÂN-PHỤ

HQ Tr/U PHAN-CHÍ-THIỆN

đã mệnh chung ngày 21-05-73.

Thủy thủ đoàn Tuần Duyên hạm «TÔ YẾN» HQ 609 thành thật phân ưu cùng Tr/Uy Thiện và cầu chúc Anh hồn Cụ Ông sớm về cõi Phật.

Hạm Trưởng, Sĩ Quan
cùng toàn thể nhân viên HQ 609

Bán Gấp

1 Piano hiệu Vevel. 55 cư xá Tự Do đường Phạm Hồng Thái Gia Định.

Sang, Bán Rẻ

Một nhà in đủ tiện nghi, đường Phạm Ngũ Lão Saigon, gồm 2 tầng lầu, 5 máy lớn 65x100, Điện Thoại, Lò Đúc, dàn chữ, rộng mát, 2 mặt đường, thích hợp cho báo 8 trang hoặc nhà xuất bản.

Mua máy in riêng cũng bán giá rẻ. Xin liên lạc Giây Nói 41.207 hoặc Ông AN 15 Võ Tánh Saigon để biết điều kiện.

Cần Gấp

CHUYÊN VIÊN GIAO TẾ LAO ĐỘNG

Xí nghiệp lớn tại Thủ Đức cần gấp một chuyên viên giao tế lao động với những điều kiện tối thiểu sau đây :

1.— Có bằng cử nhân luật khoa (ban tư pháp) hay khả năng tương đương.
2.— Thích tranh luận, rành viết lý đoán và biện minh tố tụng, hoạt động.
3.— Giỏi Anh Ngữ ; thông dịch và thông ngôn rành rẽ.
4.— Tuổi từ 30 đến 45. Hợp lệ quân dịch.

Những ứng viên hội đủ các điều kiện trên hãy viết đơn kèm lý lịch và phóng ảnh khai sinh, văn bằng, và các chứng thư kinh nghiệm nghề nghiệp gửi đến hộp thư M.8 Saigon.

Những đơn thiếu các chứng thư kể trên không được cứu xét. Lương cao cho ứng viên giỏi. Xin ghi số lương tối thiểu yêu cầu.

Cáo-Thị

Về dự án Cấp Thủy Liên Tỉnh Phước Lễ—Vũng Tàu

A.— Vào khoảng 10/1973 Nha Cấp Thủy sẽ khởi công xây cất hệ thống nước liên tỉnh Phước Lễ—Vũng Tàu với các đặc điểm như sau :

Công Tác	Thời hạn	Kinh phí ước lượng triệu VNđ
1.— Hồ chứa nước trên sông Dinh, Phước Lễ, gồm, đào đất, đắp đê (500.000m3), đập ngăn nước đập tràn, và các bộ phận phụ thuộc.	18 tháng	294
2.— Nhà máy lọc nước tại Phước Lễ xuất lượng 43.000m3/ngày gồm cả thủy tháp 2,275m3 và trạm bơm nước lọc đi Vũng Tàu	24 tháng	106
3.— Đường ống dẫn nước bằng thép đường kính 750 ly (30») từ Phước Lễ đi Vũng Tàu (25km)	18 tháng	70
4.— Hệ thống bơm tiếp sức tại Vũng Tàu gồm hồ chứa dưới đất (6.800m3) nhà máy bơm, đường ống dẫn nước bằng gang 600 ly lên hồ chứa 3.400m3 tại núi lớn	9 tháng	52
		522

Ghi chú : Sắt và Xi Măng do Chánh phủ cung cấp.

B.— Điều kiện dự thầu : Các công tác sẽ được đấu thầu hạn chế

C.— Nhà thầu nào đã thực hiện những tân công tác trên 100 triệu nếu muốn tham dự xin thông báo Nha Cấp Thủy 94 Công Lý Saigon trước ngày 3-6-73 và xin mời đến dự buổi thuyết trình chi tiết công tác ngày 4-6-73 lúc 15 giờ chiều.

Saigon, ngày 26 tháng 5 năm 1973
Giám Đốc Nha Cấp Thủy
VÕ-ĐÌNH-HẠNH

MỚI LẠ! MỚI LẠ!

GIẤY THỦY TINH NHẬT BẢN

Dùng để dán vào kính xe.

Cửa kính, Văn phòng, Villa & Ngân Hàng.

Khi đã dán giấy thủy tinh, các bạn có thể nhìn được ngoại cảnh với màu sắc lộng lẫy đẹp mắt mà người ngoài không nhìn thấy bạn ở bên trong.

Ngoài ra, giấy còn có công dụng chắn ánh nắng, làm giảm sức nóng giữ độ lạnh và bảo đảm kính khỏi bị bể khi bị chấn động.



NƠI PHỤC VỤ : NIHON SOLAR CO. LTD
SỐ 1 CÁCH MẠNG (đầu cầu công lý) SG
TEL : 41.361 98.400

Patin Phi-Vũ

Ngày 3-6-1973 khai trương — Có quà tặng

— Sân trượt tuyệt hảo, bán lộ thiên, ấm cúng; thơ mộng.
— Nhạc trẻ chọn lọc — Nơi họp mặt lý tưởng.

— PHI VŨ : 33/37 Vạn Kiếp (trước cửa trường Thánh Vinh Sơn — Chi Lăng — GĐ).

Cha mẹ mừng, gia đình vui

Vì số các em Nam Nữ hư hỏng, lười biếng, gian tham, ghiền bạch phiến v.v.. đã được cải hóa tại trường Phục Vụ.

Đã được tín nhiệm nhờ sự hợp tác của các linh mục, Giáo sư, Bác sĩ v..v. Các em ghiền nặng đều được điều trị có bảo đảm.

Sĩ số nhận có hạn. Hỏi thể lệ tại Văn Phòng số 169c Nguyễn v Thoại trước Patin Phượng Hoàng và kế nhà may Giới Trẻ.

Bán 2 căn phố giá hạ 1.600.000đ và 3.800.000đ. Hỏi địa chỉ trên.

Giày Trượt Patin

— Đợt hàng mới về, tiêu chuẩn ngoại quốc
— Đặc biệt bánh cao su dùng cho sân hoặc nền nhà lót gạch bông sẵn có.
— Khỏi mất tiền thiết trí sân trượt mới
— Bớt 50o/o cho các bạn trẻ
— Nhận cung cấp cho các sân trượt Patin
— Bán tại 345/41 Trần hưng Đạo Saigon (sau bót Công Lộ)

— SẠCH GẦU
— TRỊ RỤNG TÓC, LÀM MỌC TÓC
— LÀM TÓC ĐEN, MỀM MẠI
— MÙI THƠM QUYẾN RŨ

Có Bán Tại Khắp Tiệm Thuốc Tây.



Rượu LAFARO

Chế toàn bằng nước cốt trái cây tươi như : dâu, mận, cam, dứa v.v... thay thế nước nho ngoại quốc.

Công thức chế tạo không khác Âu-Mỹ

333 Rượu chát
555 Rượu khai vị
777 Rượu mùi tiêu thực

Dùng rượu LAFARO là quí vị đã giúp cho nền kinh tế nước nhà chóng thịnh vượng.

Cần nhiều đại lý ở các tỉnh, xin giao dịch :

4, Võ Tánh Đalat
544P, Nguyễn Huỳnh Đức
Phú Nhuận Saigon

Cần Kỹ Sư Điện Cơ

Một Kỹ Sư Công Nghệ hoặc Điện Học để làm việc trong Ban Bảo Trì máy móc của một Viện Bào Chế Dược Phẩm lớn. Ưu tiên cho người đã có **Kinh Nghiệm**

Xin gửi một ảnh chân dung 4x6 và thư về hộp thư số 1179 Saigon, cho biết rõ các chi tiết cá nhân sau :

— Kinh nghiệm nghề nghiệp từ khi tốt nghiệp.
— Tình trạng quân dịch và gia đình
— Lương bổng đề nghị.

Cần

6 cô massage. 1 cô hớt tóc rành nghề, trẻ đẹp. Hỏi Cô Năm 111 Trần Hưng Đạo Saigon.

Cần HỌA-SĨ

tốt nghiệp CĐ. Mỹ Thuật GĐ có nhiều sáng kiến về Design — Trình bày — Quảng Cáo. Đơn, ảnh và tài liệu chứng minh gởi về hộp thư 814 Saigon.

Tặng Vật

Bạn đã đọc TÂM TÌNH HIẾN DÂNG và LỜI DÂNG thì không thể không đọc TẶNG VẬT của thi hào RABINDRANATH TAGORE, do ĐỖ-KHÁNH-HOAN dịch, chính xác và thi vị.

AN TIÊM xuất bản và sẽ phát hành vào cuối tháng 5 năm 1973, bìa in thật đẹp in trên giấy croquis ngà.

TẶNG VẬT sẽ là cuốn sách, cuốn thơ gối đầu giường, và nhất là tặng phẩm tặng nhau vô cùng ý nghĩa và giá trị.

TÌM-ĐỌC

NHỮNG ĐIỀU CĂN BẢN TRONG NHƯ LAI THIỀN
Đề : Chứng nghiệm huyền bí, giải khổ thiết thực.
Cơ quan Phát hành Phật Hội Pháp Hoa VN.

MEO NẤM RƠM

Bà Kỹ Sư OANH

Được tín nhiệm nhất và giá hạ nhất, chỉ bán tại 2 nơi :

232 bis Trương Minh Ký (Gia Định)
53/2 Trần Nhựt Duật (Tân Định)

Ở xa và mua nhiều xin đặt trước.

Patin Mãnh-Hổ

35 Mai Khôi *(cạnh Ngân Hàng Đại Nam,* **số 169** *Nguyễn văn Thoại Gia Định).*

Khai trương lúc 09 giờ 31-5-1973

— có tài tử biểu diễn lúc 18 giờ
— sân rộng rãi gần 1000 thước vuông
— thật mát mẻ — không bụi
— giảm phí 50o/o đến hết ngày thứ Bảy **2-6-1973.**

Cần người

Cần Nữ Y Tá Quốc Gia lâu năm kinh nghiệm đã phục vụ trong một bệnh viện Pháp hay Mỹ, Khoa Nhi Đồng — Biết nói Pháp hay Anh Văn — Lương hậu.

Hỏi Bác Sĩ FRANCIOLLI — Phòng 546 đường Gia Long số 23 từ 13 giờ đến 14 giờ

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ PHẠM-BÁ-THÂN

tự NAM-SƠN

Thân phụ của GS PHẠM-BÁ-HƯNG từ trần ngày 27 tháng 5 năm 1973.

Ban Giám Đốc, ban Giáo Sư cùng toàn thể học sinh trường Cộng Hòa thành thực chia buồn cùng GS HƯNG.

Xin Chúa sớm rước Cụ về nước Thiên Đàng

Phân Ưu

Được tin buồn bào đệ Thiếu Tá Quận Trưởng Phú Quốc

Thiếu Uý ĐINH-XUÂN-VINH

đã anh dũng hy sinh vì Tổ quốc tại Tiểu Khu Định Tường.

Thành thực phân ưu với Thiếu Tá Quận Trưởng cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn người quá cố sớm về cõi Phật.

Toàn thể ƯCV đắc cử HĐX Dương Đông nhiệm kỳ 1973—1974

Phạm Văn Quyền — Tăng Cẩm Sanh
Phạm Văn Phú — Phương Biệt
Lâm minh Quân — Trần tích Kiều
Lâm Văn Cưng — Trần Văn Năm

Phân Ưu

Được tin :

Cụ Bà Nguyễn Thị-Sáu

Nhạc Mẫu Ông Phan-Thế-Nghiệp, Văn phòng Thương Mại COGIDO vừa thất lộc tại Mỹ Tho, ngày 27-5-73 (25 tháng 4 năm Quý Sửu), hưởng thọ 60 tuổi.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng Ông Bà Phan Thế Nghiệp và tang quyến, xin cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Hội Tương Tế COGIDO

Phân Ưu

Được tin :

Đại-Tá LÝ-ĐỨC-QUÂN

Trung-Đoàn-Trưởng Tr.Đ. 7BB

đã anh dũng hy sinh vì tổ quốc tại Phú Giáo Bình Dương.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Đại Tá sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Trung Tá Nguyễn Văn Hán
Đại Úy Nguyễn văn Đậu
Trung Sĩ I Văn A Sáu

Phân Ưu

Vô cùng xúc động khi hay tin :

Đại Tá LÝ-ĐỨC-QUÂN

Trung Đoàn Trưởng Trung Đoàn 7 Sư Đoàn 5 Bộ Binh vừa bỏ mình vì nhiệm vụ tại Phú Giáo (Bình Dương) ngày 25-5-73.

Gia đình Võ Trường Toản xin thành kính phân ưu cùng Trung Đoàn 7 và tang quyến, và nhất là Tiểu Đoàn 3/7 do nhà trường kết nghĩa. Xin cầu chúc hương hồn Đại Tá sớm được siêu thoát.

Ban Giám Đốc, Giáo Sư, Nhân Viên và toàn thể học sinh Võ-Trường-Toản

Ôm khỏi uống thuốc

Trẻ em bạn nóng cảm ho ? KHỎI CẦN UỐNG THUỐC! CHỈ CẦN DÙNG...

PULMEX thuốc nhét HẬU MÔN (suppositoires)